

STATISTISCHES AMT

DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

OFFICE STATISTIQUE

DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES



AGRARSTATISTIK

STATISTIQUE AGRICOLE

STATISTICA AGRARIA

LANDBOUWSTATISTIEK

AGRICULTURAL STATISTICS

1966 - No. 6

ISTITUTO STATISTICO

DELLE COMUNITA' EUROPEE

BUREAU VOOR DE STATISTIEK

DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

Anschriften

Brüssel 4, Avenue de la Joyeuse Entrée, 24 — Tel. 35 80 40
Luxemburg, Hotel Staar — Tel. 4 08 41

OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Adresses

Bruxelles 4, Avenue de la Joyeuse Entrée, 24 — Tél. 35 80 40
Luxembourg, Hôtel Staar — Tél. 4 08 41

ISTITUTO STATISTICO
DELLE COMUNITA EUROPEE

Indirizzi

Bruxelles 4, Avenue de la Joyeuse Entrée, 24 — Tel. 35 80 40
Lussemburgo, Hotel Staar — Tel. 4 08 41

BUREAU VOOR DE STATISTIEK
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Adressen

Brussel 4, Blijde Inkomstlaan 24 — Tel. 35 80 40
Luxemburg, Hotel Staar — Tel. 4 08 41

STATISTICAL OFFICE
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Addresses

Brussels 4, Avenue de la Joyeuse Entrée, 24 — Tel. 35 80 40
Luxemburg, Hotel Staar — Tel. 4 08 41

AGRARSTATISTIK

STATISTIQUE AGRICOLE

STATISTICA AGRARIA

LANDBOUWSTATISTIEK

AGRICULTURAL STATISTICS

- ▶ **Versorgungsbilanzen für die Gesamtheit von Gemüse und von Obst
Marktversorgungsbilanzen für einzelne Gemüse- und Obstarten
Versorgungsbilanzen für Wein
Versorgungsbilanzen für weitere pflanzliche Erzeugnisse
Kurzbericht über die Bodennutzung im Jahr 1965**
- ▶ **Bilans d'approvisionnement de l'ensemble des légumes et des fruits
Bilans d'approvisionnement du marché de quelques espèces de légumes et de fruits
Bilans d'approvisionnement du vin
Bilans d'approvisionnement d'autres produits végétaux
Rapport succinct sur l'utilisation des terres en 1965**
- ▶ **Bilanci complessivi d'approvvigionamento degli ortaggi e della frutta
Bilanci di approvvigionamento di mercato di alcune specie di ortaggi e frutta
Bilanci di approvvigionamento del vino
Bilanci di approvvigionamento di altri prodotti vegetali
Rapporto sommario sulla utilizzazione delle terre per l'anno 1965**
- ▶ **Voorzieningsbalansen voor het totaal van groenten en van fruit
Marktvoorzieningsbalansen voor enkele groente- en fruitsoorten
Voorzieningsbalansen voor wijn
Voorzieningsbalansen voor andere plantaardige produkten
Beknopt overzicht van het grondgebruik in 1965**
- ▶ **Supply balance sheets for fruit and vegetables as a whole
Market supply balance sheets for certain types of fruit and vegetables
Supply balance sheets for wine
Supply balance sheets for other crop products
Summary report on land utilization in 1965**

1966 — No. 6

**mind. 8 Hefte jährlich
min. 8 numéros par an
almeno 8 fascicoli all'anno
min. 8 nummers per jaar
at least 8 issues yearly**

Inhaltsverzeichnis

Tables des matières

	Seite Page		
Teil I: Versorgungsbilanzen für die Gesamtheit von Gemüse und von Obst	9	Partie I: Bilans d'approvisionnement de l'ensemble des légumes et des fruits	
A: Vorbemerkungen	10	A: Remarques préliminaires	
B: Gemüse (einschl. Gemüsekonserven)	16	B: Légumes (y compris les conserves de légumes)	
C: Frischobst (einschl. Obstkonserven und Obstsaften)	18	C: Fruits frais (y compris les conserves et jus de fruits)	
D: Zitrusfrüchte (einschl. Zitruskonserven und Zitrussaften)	20	D: Agrumes (y compris les conserves et jus d'agrumes)	
E: Trockenobst	22	E: Fruits séchés	
F: Schalenobst und Edelkastanien	24	F: Fruits à coque et châtaignes	
G: Tafeloliven	26	G: Olives de table	
Teil II: Marktversorgungsbilanzen für einzelne Gemüse- und Obstarten	27	Partie II: Bilans d'approvisionnement du marché de quelques espèces de légumes et de fruits	
A: Vorbemerkungen	28	A: Remarques préliminaires	
B: Blumenkohl (frisch)	42	B: Choux-fleurs (frais)	
1. Bilanz	42	1. Bilan	
2. Außenhandel nach Gebieten	45	2. Commerce extérieur par territoires	
3. Innergemeinschaftlicher Handel	47	3. Commerce intra-communautaire	
4. Berechnung des Außenhandels der Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern	49	4. Détermination du commerce extérieur de la Communauté avec les pays non membres	
5. Aufteilung der industriellen Verarbeitung	49	5. Répartition des usages industriels	
C: Tomaten (frisch)	50	C: Tomates (fraîches)	
1. Bilanz	50	1. Bilan	
2. Außenhandel nach Gebieten	52	2. Commerce extérieur par territoires	
3. Innergemeinschaftlicher Handel	54	3. Commerce intra-communautaire	
4. Berechnung des Außenhandels der Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern	56	4. Détermination du commerce extérieur de la Communauté avec les pays non membres	
5. Aufteilung der industriellen Verarbeitung	56	5. Répartition des usages industriels	
D: Äpfel (frisch)	57	D: Pommes (fraîches)	
1. Bilanz	57	1. Bilan	
2. Außenhandel nach Gebieten	60	2. Commerce extérieur par territoires	
3. Innergemeinschaftlicher Handel	62	3. Commerce intra-communautaire	
4. Berechnung des Außenhandels der Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern	64	4. Détermination du commerce extérieur de la Communauté avec les pays non membres	
5. Außenhandel nach der nationalen Nomenklatur unterteilt	64	5. Commerce extérieur réparti d'après la nomenclature nationale	
6. Aufteilung der industriellen Verarbeitung	65	6. Répartition des usages industriels	
E: Birnen (frisch)	66	E: Poires (fraîches)	
1. Bilanz	66	1. Bilan	
2. Außenhandel nach Gebieten	69	2. Commerce extérieur par territoires	
3. Innergemeinschaftlicher Handel	71	3. Commerce intra-communautaire	
4. Berechnung des Außenhandels der Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern	73	4. Détermination du commerce extérieur de la Communauté avec les pays non membres	
5. Außenhandel nach der nationalen Nomenklatur unterteilt	73	5. Commerce extérieur réparti d'après la nomenclature nationale	
6. Aufteilung der industriellen Verarbeitung	74	6. Répartition des usages industriels	

Indice

Inhoud

	Pagina Bladz.	
Parte I: Bilanci complessivi d'approvvigionamento degli ortaggi e della frutta	9	Deel I: Voorzieningsbalansen voor het totaal van groenten en van fruit
A: Osservazioni preliminari	10	A: Voorafgaande bemerkingsen
B: Ortaggi (comprese le conserve)	16	B: Groenten (met inbegrip van groenteconserven)
C: Frutta fresca (comprese le conserve e i succhi di frutta)	18	C: Vers fruit (met inbegrip van fruitconserven en fruitsap)
D: Agrumi (comprese le conserve e i succhi d'agrumi)	20	D: Citrusvruchten (met inbegrip van citrusconserven en citrussap)
E: Frutta secca	22	E: Gedroogd fruit
F: Frutta in guscio e castagne	24	F: Dopyvruchten en kastanjes
G: Olive da tavola	26	G: Tafelolijven
 Parte II: Bilanci di approvvigionamento del mercato per alcune specie di ortaggi e frutta	 27	 Deel II: Marktvoorzieningsbalansen voor enkele groente- en fruitsoorten
A: Osservazioni preliminari	28	A: Voorafgaande bemerkingsen
B: Cavolfiore (fresco)	42	B: Bloemkool (vers)
1. Bilancio	42	1. Balans
2. Commercio estero per territorio	45	2. Buitenlandse handel naar gebieden
3. Commercio intracomunitario	47	3. Intra-communautaire handel
4. Commercio estero della Comunità con i Paesi non membri	49	4. Bepaling van de buitenlandse handel van de Gemeenschap met niet-lidstaten
5. Ripartizione per usi industriali	49	5. Onderverdeling van het industrieel verbruik
C: Pomodoro (fresco)	50	C: Tomaten (vers)
1. Bilancio	50	1. Balans
2. Commercio estero per territorio	52	2. Buitenlandse handel naar gebieden
3. Commercio intracomunitario	54	3. Intra-communautaire handel
4. Commercio estero della Comunità con i Paesi non membri	56	4. Bepaling van de buitenlandse handel van de Gemeenschap met niet-lidstaten
5. Ripartizione per usi industriali	56	5. Onderverdeling van het industrieel verbruik
D: Mela (fresca)	57	D: Appelen (vers)
1. Bilancio	57	1. Balans
2. Commercio estero per territorio	60	2. Buitenlandse handel naar gebieden
3. Commercio intracomunitario	62	3. Intra-communautaire handel
4. Commercio estero della Comunità con i Paesi non membri	64	4. Bepaling van de buitenlandse handel van de Gemeenschap met niet-lidstaten
5. Commercio estero ripartito secondo la nomenclatura nazionale	64	5. Buitenlandse handel onderverdeeld volgens de nationale nomenclatuur
6. Ripartizione per usi industriali	65	6. Onderverdeling van het industrieel verbruik
E: Pera (fresca)	66	E: Peren (vers)
1. Bilancio	66	1. Balans
2. Commercio estero per territorio	69	2. Buitenlandse handel naar gebieden
3. Commercio intracomunitario	71	3. Intra-communautaire handel
4. Commercio estero della Comunità con i Paesi non membri	73	4. Bepaling van de buitenlandse handel van de Gemeenschap met niet-lidstaten
5. Commercio estero ripartito secondo la nomenclatura nazionale	73	5. Buitenlandse handel onderverdeeld volgens de nationale nomenclatuur
6. Ripartizione per usi industriali	74	6. Onderverdeling van het industrieel verbruik

	Seite Page		
F: Pfirsiche (frisch)	75	F: Pêches (fraîches)	
1. Bilanz	75	1. Bilan	
2. Außenhandel nach Gebieten	77	2. Commerce extérieur par territoires	
3. Innergemeinschaftlicher Handel	79	3. Commerce intra-communautaire	
4. Berechnung des Außenhandels der Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern	81	4. Détermination du commerce extérieur de la Communauté avec les pays non membres	
5. Aufteilung der industriellen Verarbeitung	81	5. Répartition des usages industriels	
G: Trauben (frisch)	82	G: Raisins (frais)	
1. Bilanz	82	1. Bilan	
2. Außenhandel nach Gebieten	84	2. Commerce extérieur par territoires	
3. Innergemeinschaftlicher Handel	86	3. Commerce intra-communautaire	
4. Berechnung des Außenhandels der Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern	88	4. Détermination du commerce extérieur de la Communauté avec les pays non membres	
5. Außenhandel nach der nationalen Nomenklatur unterteilt	88	5. Commerce extérieur réparti d'après la nomenclature nationale	
6. Aufteilung der industriellen Verarbeitung	88	6. Répartition des usages industriels	
H: Verarbeitete Tomaten	89	H: Tomates transformées	
1. Bilanz	89	1. Bilan	
2. Außenhandel nach Gebieten	90	2. Commerce extérieur par territoires	
3. Innergemeinschaftlicher Handel	92	3. Commerce intra-communautaire	
4. Berechnung des Außenhandels der Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern	94	4. Détermination du commerce extérieur de la Communauté avec les pays non membres	
5. Außenhandel nach Erzeugnissen	94	5. Commerce extérieur par produits	
I: Verarbeitete Pfirsiche	96	I: Pêches transformées	
1. Bilanz	96	1. Bilan	
2. Außenhandel nach Gebieten	97	2. Commerce extérieur par territoires	
3. Innergemeinschaftlicher Handel	99	3. Commerce intra-communautaire	
4. Außenhandel nach Erzeugnissen	101	4. Commerce extérieur par produits	
Teil III: Versorgungsbilanzen für Wein	103	Partie III: Bilans d'approvisionnement du vin	
A: Vorbemerkungen	104	A: Remarques préliminaires	
B: Zusammengefaßte Ergebnisse	108	B: Résultats récapitulatifs	
1. Weinbilanzen der Gemeinschaft 1950/51-1964/65	108	1. Bilans du vin de la Communauté 1950/51 - 1964/65	
2. Weinbilanzen aller EWG-Länder der Jahre 1963/64 und 1964/65	110	2. Bilans du vin de tous les pays de la communauté pour les années 1963/64 et 1964/65	
3. Weinbilanzen der einzelnen Länder 1950/51 - 1964/65	112	3. Bilans du vin des différents pays 1950/51 - 1964/65	
4. Grad der Selbstversorgung	116	4. Degré de l'auto-approvisionnement	
5. Errechnung des Außenhandels der Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern	116	5. Détermination du commerce extérieur de la Communauté avec les pays non membres	
6. Verbrauch an Trinkwein in l je Kopf	117	6. Consommation de vin en l par tête	
7. Verbrauch an Trinkwein in hl	117	7. Consommation de vin en hl	
C: Ergänzungen für einzelne Bilanzposten	118	C: Compléments à certains postes du bilan	
1. Anbaufläche von Keltertrauben und Erzeugung von Wein	118	1. Superficie des vignes à raisins de cuve et production de vin	
2. Weinbestände am 1. September	118	2. Stocks de vin au 1 ^{er} septembre	
3. Verarbeitung von Wein	119	3. Transformation de vin	
4. Innergemeinschaftlicher Handel mit Wein 1964/65	120	4. Commerce intra-communautaire 1964/65 de vin	
5. Außenhandel mit Wein nach Hauptkategorien	122	5. Commerce extérieur de vin par catégories principales	
6. Außenhandel mit Wein nach Gebieten	123	6. Commerce extérieur de vin par territoire	

	Pagina Bladz.		
F: Pesca (fresca)	75	F: Perziken (vers)	
1. Bilancio	75	1. Balans	
2. Commercio estero per territorio	77	2. Buitenlandse handel naar gebieden	
3. Commercio intracomunitario	79	3. Intra-communautaire handel	
4. Commercio estero della Comunità con i Paesi non membri	81	4. Bepaling van de buitenlandse handel van de Gemeenschap met niet-lidstaten	
5. Ripartizione per usi industriali	81	5. Onderverdeling van het industrieel verbruik	
G: Uva (fresca)	82	G: Druiven (vers)	
1. Bilancio	82	1. Balans	
2. Commercio estero per territorio	84	2. Buitenlandse handel naar gebieden	
3. Commercio intracomunitario	86	3. Intra-communautaire handel	
4. Commercio estero della Comunità con i Paesi non membri	88	4. Bepaling van de buitenlandse handel van de Gemeenschap met niet-lidstaten	
5. Commercio estero ripartito secondo la nomenclatura nazionale	88	5. Buitenlandse handel onderverdeeld volgens de nationale nomenclatuur	
6. Ripartizione per usi industriali	88	6. Onderverdeling van het industrieel verbruik	
H: Pomodori lavorati	89	H: Verwerkte tomaten	
1. Bilancio	89	1. Balans	
2. Commercio estero per territorio	90	2. Buitenlandse handel naar gebieden	
3. Commercio intracomunitario	92	3. Intra-communautaire handel	
4. Commercio estero della Comunità con i Paesi non membri	94	4. Bepaling van de buitenlandse handel van de Gemeenschap met niet-lidstaten	
5. Commercio estero per prodotti	94	5. Buitenlandse handel volgens produkten	
I: Pesche lavorate	96	I: Verwerkte perziken	
1. Bilancio	96	1. Balans	
2. Commercio estero per territorio	97	2. Buitenlandse handel naar gebieden	
3. Commercio intracomunitario	99	3. Intra-communautaire handel	
4. Commercio estero per prodotti	101	4. Buitenlandse handel volgens produkten	
 Parte III: Bilanci di approvvigionamento del vino	 103	 Deel III: Voorzieningsbalansen voor wijn	
A: Osservazioni preliminari	104	A: Voorafgaande bemerkingen	
B: Risultati riepilogativi	108	B: Samenvattende resultaten	
1. Bilanci del vino della Comunità 1950/51 - 1964/65	108	1. Wijnbalansen voor de Gemeenschap 1950/51 - 1964/65	
2. Bilanci del vino dei Paesi della Comunità per gli anni 1963/64 e 1964/65	110	2. Wijnbalansen voor alle landen van de Gemeenschap voor de jaren 1963/64 en 1964/65	
3. Bilanci del vino dei differenti Paesi 1950/51 - 1964/65	112	3. Wijnbalansen voor de verschillende landen 1950/51-1964/65	
4. Grado di auto-approvvigionamento	116	4. Zelfvoorzieningsgraad	
5. Determinazione del commercio estero della Comunità con i Paesi non membri	116	5. Bepaling van de buitenlandse handel van de Gemeenschap met niet-lidstaten	
6. Consumo di vino in l per abitante	117	6. Wijnverbruik in l per inwoner	
7. Consumo di vino in hl	117	7. Wijnverbruik in hl	
C: Complementi ad alcune poste dei bilanci	118	C: Aanvullingen bij enkele balansposten	
1. Superfici delle vigne a uva da vino e produzione di vino	118	1. Oppervlakte der wijngaarden met wijndruiven en produktie van wijn	
2. Stock di vino al 1° settembre	118	2. Wijnvoorraad per 1 september	
3. Trasformazione di vino	119	3. Verwerking van wijn	
4. Commercio intra-comunitario 1964/65 di vino	120	4. Intra-communautaire handel 1964/65 van wijn	
5. Commercio estero di vino per categorie principali	122	5. Buitenlandse handel van wijn volgens hoofdcategorieën	
6. Commercio estero di vino per territorio	123	6. Buitenlandse handel van wijn naar gebieden	

	Seite Page		Seite Page
D: Ergänzungen für die einzelnen Länder	124	D: Compléments pour les différents pays	
<i>Deutschland (BR)</i>	124	<i>Allemagne (RF)</i>	
1. Weinbilanz für das Jahr 1964/65 nach Weinarten	124	1. Bilan du vin pour l'année 1964/65 d'après les sortes de vin	124
2. Rebflächen, Erzeugung und Güte des Weinmostes	125	2. Superficie des vignes, production et qualité des moûts de vin	125
3. Weinbestände	127	3. Stocks de vin	127
4. Außenhandel mit Wein nach Kategorien	127	4. Commerce extérieur par catégories de vin	127
<i>Frankreich</i>	128	<i>France</i>	
5. Rebflächen und Errechnung der Weinerzeugung aufgrund der Ernteerklärungen	128	5. Superficie des vignes et calcul de la production de vin sur la base des déclarations de récolte	128
6. Weinbestände am 1. September	129	6. Stocks de vin au 1 ^{er} septembre	129
7. Außenhandel mit Wein nach Kategorien	130	7. Commerce extérieur de vin par catégories	130
<i>Italien</i>	131	<i>Italie</i>	
8. Weinbilanz für das Jahr 1964/65 nach Weinarten	131	8. Bilan du vin pour l'année 1964/65 d'après les sortes de vin	131
9. Rebflächen und Erzeugung von Trauben und Wein	132	9. Superficie des vignes, production de raisins et de vin	132
10. Außenhandel mit Wein nach Kategorien	134	10. Commerce extérieur par catégories de vin	134
<i>Niederlande</i>	135	<i>Pays-Bas</i>	
11. Rebflächen, Erzeugung von Tafeltrauben und Weinerzeugung	135	11. Superficie des vignes, production de raisins de table et vinification	135
<i>Belgien</i>	135	<i>Belgique</i>	
12. Rebflächen, Erzeugung von Tafeltrauben und Weinerzeugung	135	12. Superficie des vignes, production de raisins de table et vinification	135
<i>Luxemburg</i>	135	<i>Luxembourg</i>	
13. Rebflächen, Erzeugung von Trauben und Wein	135	13. Superficie des vignes, production de raisins et de vin	135
14. Weinbestände	136	14. Stocks de vin	136
Teil IV: Versorgungsbilanzen für weitere pflanzliche Erzeugnisse	137	Partie IV: Bilans d'approvisionnement d'autres produits végétaux	137
A: Vorbemerkungen	138	A: Remarques préliminaires	138
B: Kartoffeln	142	B: Pommes de terre	142
C: Kartoffelstärke	144	C: Féculs de pommes de terre	144
D: Hülsenfrüchte	146	D: Légumes secs	146
E: Kakao	148	E: Cacao	148
Teil V: Kurzbericht über die Bodennutzung im Jahr 1965	151	Partie V: Rapport succinct sur l'utilisation des terres en 1965	151
Anhang	155	Annexe	155
Berichtigungen/Reisbilanzen (Niederlande)	156	Rectifications/Bilans du riz (Pays-Bas)	156
Berichtigungen/Zuckerbilanzen (Frankreich)	157	Rectifications/Bilans du sucre (France)	157
Bevölkerungszahlen die bei der Berechnung des Nahrungsverbrauchs je Einwohner verwendet wurden	157	Chiffres de population utilisés pour le calcul de la consommation humaine par habitant	157
Agrarstatistische Veröffentlichungen	158	Publications sur la statistique agricole	158
A: Nach Jahrgängen	158	A: Par années	158
B: Nach Sachgebieten	159	B: Par matières	159
Veröffentlichungen des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften	160	Publications de l'Office Statistique des Communautés Européennes	160

	Pagina Bladz.		Pagina Bladz.
D: Tabelle per Paesi	124	D: Aanvullingen voor de afzonderlijke landen	
Germania (RF)	124	Duitsland (BR)	
1. Bilancio del vino per l'anno 1964/65 secondo tipi di vino	124	1. Wijnbalans voor het jaar 1964/65 naar wijnsoorten	
2. Superficie delle vigne, produzione e qualità dei mosti di vino	125	2. Oppervlakte der wijngaarden, produktie en kwaliteit van de wijnmost	
3. Stock di vino	127	3. Wijnvoorraden	
4. Commercio estero per categoria di vino	127	4. Buitenlandse handel van wijn volgens categorieën	
Francia	128	Frankrijk	
5. Superficie delle vigne e calcolo della produzione di vino sulla base delle dichiarazioni di raccolta	128	5. Oppervlakte der wijngaarden en berekening der wijnproduktie op basis der oogstverklaringen	
6. Stock di vino al 1° settembre	129	6. Wijnvoorraden per 1 september	
7. Commercio estero di vino per categorie	130	7. Buitenlandse handel van wijn volgens categorieën	
Italia	131	Italië	
8. Bilancio del vino per l'anno 1964/65 secondo tipi di vino	131	8. Wijnbalans voor het jaar 1964/65 naar wijnsoorten	
9. Superficie delle vigne, produzione di uva e di vino	132	9. Oppervlakte der wijngaarden en produktie van druiven en wijn	
10. Commercio estero per categorie di vino	134	10. Buitenlandse handel van wijn volgens categorieën	
Paesi-Bassi	135	Nederland	
11. Superfici delle vigne, produzione di uva da tavola e vinificazione	135	11. Oppervlakte der wijngaarden, produktie van tafeldruiven en wijnproduktie	
Belgio	135	België	
12. Superfici delle vigne, produzione di uva da tavola e vinificazione	135	12. Oppervlakte der wijngaarden, produktie van tafeldruiven en wijnproduktie	
Lussemburgo	135	Luxemburg	
13. Superfici delle vigne, produzione di uva e di vino	135	13. Oppervlakte der wijngaarden, produktie van druiven en wijn	
14. Stock di vino	136	14. Wijnvoorraden	
Parte IV: Bilanci di approvvigionamento di altri prodotti d'origine vegetale	137	Deel IV: Voorzieningsbalansen voor andere plantaardige produkten	
A: Osservazioni preliminari	138	A: Voorafgaande bemerkingsen	
B: Patata	142	B: Aardappelen	
C: Fecola di patata	144	C: Aardappelzetmeel	
D: Legumi secchi	146	D: Peulvruchten	
E: Cacao	148	E: Cacao	
Parte V: Rapporto sommario sull' utilizzazione delle terre per l'anno 1965	151	Deel V: Beknopt bericht over het grondgebruik in 1965	
Annesso	155	Bijlage	
Rettifiche/Bilancio del riso (Paesi-Bassi)	156	Correcties/Rijstbalansen (Nederland)	
Rettifiche/Bilancio dello zucchero (Francia)	157	Correcties/Suikerbalansen (Frankrijk)	
Dati di popolazione impiegati per il calcolo del consumo umano per abitante	157	Bevolkingscijfers gebruikt voor de berekening van het menselijk verbruik per inwoner	
Pubblicazioni di statistica agraria	158	Publikaties over de landbouwstatistiek	
A: Per anni	158	A: Naar jaren	
B: Per materie	159	B: Naar inhoud	
Pubblicazioni dell'Istituto Statistico delle Comunità Europee	160	Publikaties van het bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen	

Zeichen und Abkürzungen

Nichts	—
Unbedeutend (im allgemeinen weniger als die Hälfte der kleinsten in der betreffenden Reihe verwendeten Einheit oder Dezimalen)	0
Kein Nachweis vorhanden	.
Durchschnitt	Ø
Prozent	%
Promille	‰
Unsichere oder geschätzte Angabe	()
Schätzung des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften	[]
Bruch beim methodischen Vergleich	{ <u>I</u> }
Hektar	ha
Liter	l
Hektoliter	hl
Kilogramm	kg
Metrische Tonne	t
Europäische Wirtschaftsgemeinschaft	EWG/CEE
Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften	SAEG/OSCE
Belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion	UEBL/BLEU
Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung	OECD/OCDE
Brüsseler Zolltarif	BZT/NDB
12 Monate zweier Kalenderjahre	1964/65
Mit „davon“ werden alle Fälle gekennzeichnet, in denen sämtliche Unterpositionen einer Position angegeben sind; die Aufgliederung in nur einige Unterpositionen wird durch „darunter“ kenntlich gemacht	davon/soit darunter/dont
Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlen	

Abréviations et signes employés

néant
donnée très faible (généralement inférieure à la moitié de la dernière unité ou décimale des nombres mentionnés sous la rubrique)
donnée non disponible
moyenne
pourcentage
pour mille
donnée incertaine ou estimée
estimation faite par l'Office Statistique des Communautés Européennes
rupture dans la comparabilité méthodologique
hectare
litre
hectolitre
kilogramme
tonne métrique
Communauté Economique Européenne
Office Statistique des Communautés Européennes
Union Economique Belgo-Luxembourgeoise
Organisation de Coopération et de Développement Economiques
Nomenclature Douanière de Bruxelles
12 mois de deux années civiles
Le terme « soit » est utilisé lorsque tous les éléments existent pour reconstituer le total, alors que le terme « dont » est employé lorsque seule une partie des éléments est fournie
Les différences dans les totaux proviennent de l'arrondissement des chiffres

Inhaltswiedergabe
nur mit Quellennachweis gestattet

La riproduzione dei dati è subordinata alla citazione della fonte

Reference to this publication is requested for reproduction of any data

La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source

Het overnemen van gegevens is toegestaan mits bronvermelding

Teil I

**Versorgungsbilanzen
für die Gesamtheit von Gemüse und von Obst**

Partie I

**Bilans d'approvisionnement
de l'ensemble des légumes et des fruits**

Vorbemerkungen

(Texte français voir page 13)

Teil I enthält die *Gesamtbilanzen* der Versorgung der Gemeinschaft und ihrer Mitgliedsländer mit Gemüse und Obst für die Jahre 1955/56 bis 1964/65. Diese Bilanzen bilden eine neue Etappe in der Aufstellung der gemeinschaftlichen Versorgungsbilanzen, deren Veröffentlichung mit dem Heft Nr. 3/1961 der „Agrarstatistik“ begonnen wurde.

Bei der Aufstellung der verschiedenen Bilanzen wurde — als erster Schritt — jeweils darauf geachtet, die bereits bei der OECD bestehenden Angaben sorgfältig zu prüfen und soweit wie möglich zu verwenden. Wenn sich hierbei Ungleichgewichte herausstellten, wurde mit Hilfe der von den Mitgliedsländern gelieferten Unterlagen versucht, die Angaben so weit wie möglich zu harmonisieren und zu vervollständigen. Darüber hinaus wurden — als zweiter Schritt — zusätzliche Angaben aufgenommen (wie z.B. die Unterteilung nach Erzeugungsbilanz und Marktbilanz) und außerdem erläuternde Hilfstabellen aufgestellt.

Bei den in diesem Teil I wiedergegebenen Gesamtbilanzen für Gemüse und Obst ¹⁾ ist es vorerst nicht möglich gewesen, über die als „erster Schritt“ bezeichneten Harmonisierungsarbeiten auf der Grundlage der OECD-Bilanzen hinaus zu gelangen.

Bis zur Erstellung von ausführlichen Bilanzen für alle einzelnen Gemüse- und Obstsorten, von denen die sechs wichtigsten getrennt in Teil II enthalten sind, behalten diese Gesamtbilanzen für die allgemeinen Versorgungsaspekte ihre Bedeutung.

Während alle Gemüsearten in einer einzigen Bilanz zusammengefaßt sind, mußten beim Obst, auf der Grundlage der Unterteilung, wie sie bei der OECD benutzt wird, folgende Gruppierungen vorgenommen werden:

- Frischobst (einschließlich Frischobstkonserven und -saft)
- Zitrusfrüchte (einschließlich Zitrusfruchtkonserven und -saft)
- Trockenobst
- Schalenobst und Edelkastanien
- Tafeloliven ²⁾

Die einzelnen Gemüse- und Obstsorten wurden gemäß der in der Erzeugungsstatistik verwendeten Gliederung zugeordnet (siehe Nr. 2/1960 der „Agrarstatistik“).

Bei den nicht in den sechs Ländern erzeugten Obstsorten wurden folgende Zuordnungen vorgenommen:

- Bananen, Ananas, frische Feigen, frische Datteln = Bilanz „Frischobst“
- Pampelmusen = Bilanz „Zitrusfrüchte“
- getrocknete Datteln, getrocknete Feigen = Bilanz „Trockenobst“
- Paranüsse, Kaschunüsse, Kokosnüsse = Bilanz „Schalenobst und Edelkastanien“

Bei Frankreich sind weder die Bananen noch die Ananas in den Bilanzen erhalten. Die Einfuhren Frankreichs dieser Obstsorten für die betrachteten Jahre belaufen sich auf (in 1000 t):

	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964
Bananen	271	266	310	351	341	353	367	398	362	323
Ananas	2	2	3	5	7	6	4	5	6	7

¹⁾ Gleiches gilt für die in Teil IV enthaltenen Gesamtbilanzen für Kartoffeln, Kartoffelstärke, Hülsenfrüchte und Kakao.

²⁾ Diese Bilanz bezieht sich nur auf Italien.

In der Bilanz „Schalenobst und Edelkastanien“ sind für Deutschland (BR), Italien und die Niederlande die Edelkastanien nicht enthalten.

Nur in Italien, wo die Tafeloliven eine wesentlich größere Bedeutung haben als in den anderen Ländern, wurde für dieses Erzeugnis eine Bilanz aufgestellt. In den anderen Ländern der EWG sind diese in der Bilanz „Frischobst“, in Deutschland dagegen unter „Gemüse“ aufgeführt.

Mit Ausnahme der Bilanz „Trockenobst“ (in der die Angaben in Trockengewicht erscheinen) wurden die Angaben in allen Bilanzen in „Frischgewicht“ ausgedrückt. Die Bilanzen enthalten alle vermarktbareren Mengen, d.h. die tatsächlich vermarkteten Mengen sowie die von den Erzeugern verbrauchten Mengen (einschließlich Haus- und Kleingärten).

Hierbei muß auf die im allgemeinen für die wesentlichsten Bilanzposten angewandten Konzepte hingewiesen werden. Es ist aber zu betonen, daß die Grundsätze zur Aufstellung dieser Gesamtbilanzen nicht in der gleichen gründlichen Art angewandt werden konnten, wie dies in Teil II für die verschiedenen Gemüse- und Obstarten der Fall war.

Erzeugung

Es handelt sich um die Gesamtheit der vermarktbareren Mengen (nach Abzug der Verluste bei der Ernte).

Um zu diesem Konzept der Nettoerzeugung zu gelangen, war es in einzelnen Fällen notwendig, Abschläge von den bisherigen amtlichen Erntezahlen zu machen. Das gilt für die BR Deutschland, bei der von den amtlich festgestellten Erntezahlen ein je nach Erzeugnis angemessener Abzug für Schwund vorgenommen wurde.

Bei Frankreich und Italien kommen bestimmte Abweichungen gegenüber den bisher vom SAEG in der Reihe „Agrarstatistik“ veröffentlichten Erzeugungszahlen vor. Diese Abweichungen hängen damit zusammen, daß einzelne nationale Statistiken berichtigt oder erweitert wurden; sie sind zum Teil auch darauf zurückzuführen, daß im Laufe der Jahre die Zuordnung der einzelnen Gemüse- und Obstarten nicht immer vollkommen gleichmäßig vorgenommen wurde.

Eine bis in jede Einzelheit gehende Abstimmung zwischen den bereits veröffentlichten Erzeugungszahlen und den in den Bilanzen verwendeten Erzeugungszahlen konnte aus Zeitgründen nicht mehr vorgenommen werden. Spätere Veröffentlichungen werden jedoch diesen Mangel zu beseitigen suchen.

Außenhandel

Dieser Posten umfaßt die Frischerzeugnisse wie auch die verarbeiteten Erzeugnisse. Letztere wurden in Frischgewicht einbezogen, wobei jedes Land die von ihm als zutreffend gefundenen Umrechnungsschlüssel angewandt hat. Bei den Angaben über den Außenhandel für die Gesamtheit der Gemeinschaft ist der Intra-Handel mit enthalten. Eine gesonderte Berechnung des innergemeinschaftlichen Handels konnte nachträglich, in Anbetracht des damit verbundenen Arbeitsaufwandes, nicht vorgenommen werden.

Saatgut

Italien ist das einzige Land, das in der Gemüsebilanz einen Posten „Saatgut“ aufführt. Die unter diesem Posten angegebenen Mengen beziehen sich in der Hauptsache auf Knoblauch und Süßkartoffeln.

Futter

Italien weist ebenfalls als einziges Land für die Gemüse- und Frischobstbilanzen den Posten „Futter“ aus. Dieser Posten enthält nur Süßkartoffeln, Melonen, Kohl und Kohlrabi.

Marktverluste

Wie bereits vorstehend erwähnt, enthält dieser Posten nur Marktverluste (einschließlich Verluste beim Einzelhandel). Die Verluste bei der Ernte sind also nicht in den Zahlen dieses Postens enthalten (siehe Bemerkung über die Erzeugung).

Industrieverbrauch

Dieser Posten enthält nur die für Nicht-Nahrungszwecke industriell verarbeiteten Mengen (der Saft und die Konserven sind bereits in den anderen Posten enthalten, in denen sie in Frischgewicht aufgeführt sind). Italien meldet, daß der Posten „Industrieverbrauch“ der Bilanz „Zitrusfrüchte“ hauptsächlich die Zitronenmengen betrifft, die zur Herstellung von Zitronensäure, ätherischen Ölen und Mischfuttermitteln verwendet wurden. Der gleiche Posten der Bilanz „Schalenobst und Edelkastanien“ entspricht den Mengen an Nüssen und Mandeln, die in der chemischen und pharmazeutischen Industrie verwendet wurden.

Nahrungsverbrauch

Die Gesamtheit der Mengen der Frischerzeugnisse und der verarbeiteten Erzeugnisse (Konserven, Saft usw.), die zum Nahrungsverbrauch bestimmt sind, ist in diesem Posten enthalten.

Nahrungsverbrauch pro Kopf

Der Pro-Kopf-Verbrauch wurde in Verbindung mit den auf Seite 157 angegebenen Bevölkerungszahlen errechnet. Es handelt sich um die gleichen Bevölkerungszahlen, die bisher bei der Aufstellung der Bilanzen für andere landwirtschaftliche Erzeugnisse verwendet wurden und die am 1. Januar jeden Jahres gültig sind, jedoch wurden im Vergleich zu den bisher benutzten und veröffentlichten Zahlen einige Korrekturen angebracht.

Die Leser dieses Heftes werden gebeten, dem Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften die Ergebnisse ihrer im Laufe der Arbeit gewonnenen Erfahrungen mitzuteilen und auch Verbesserungsvorschläge zu unterbreiten. In Zukunft werden diese Bilanzen regelmäßig nach Erscheinen der endgültigen Ergebnisse jedes Wirtschaftsjahres aufgestellt und veröffentlicht.

Abschließend ist zu erwähnen, daß die Mitglieder der Arbeitsgruppe „Versorgungsbilanzen“ des Agrarstatistischen Ausschusses die Prinzipien für die Aufstellung dieser Gesamtbilanzen geprüft und gebilligt haben. Die Mitglieder dieser Arbeitsgruppe sind in Teil II des Heftes (Seite 41) namentlich aufgeführt.

Remarques préliminaires

(Deutscher Text Seite 10)

La Partie I contient les *bilans totaux* d'approvisionnement en légumes et fruits de la CEE et de ses Pays membres, pour les années 1955/56 à 1964/65. Ces bilans constituent une nouvelle étape dans l'établissement des bilans d'approvisionnement communautaires dont la publication avait commencé par le fascicule 3/1961 des « Statistique agricole ».

Pour l'élaboration des divers bilans, on a toujours eu soin — en première étape — d'examiner les renseignements déjà existants auprès de l'OCDE et de les utiliser autant que possible. Quand il y a eu des écarts, on a essayé, à l'aide de renseignements fournis par les Pays membres, d'harmoniser et de compléter au maximum les données.

De plus, on a — en deuxième étape — incorporé des données supplémentaires (comme p.ex. la subdivision en bilan à la production et bilan du marché) et dressé en outre des tableaux auxiliaires.

En ce qui concerne les bilans totaux pour légumes et fruits ¹⁾ reproduits dans cette partie I, il n'a pas jusqu'alors été possible de dépasser « le premier stade » c'est-à-dire les travaux d'harmonisation sur la base des bilans OCDE.

En attendant l'établissement de bilans détaillés pour toutes les différentes espèces de légumes et fruits, dont les six plus importantes sont reprises séparément dans la partie II, ces bilans globaux revêtent une importance considérable pour les aspects généraux de l'approvisionnement.

Alors que toutes les espèces de légumes sont réunies en un seul bilan (« légumes y compris les conserves de légumes »), il a fallu, pour les fruits, créer les groupes suivants en se basant sur la subdivision utilisée par l'OCDE.

— Fruits frais (y compris les conserves et jus de fruits)

— Agrumes (y compris les conserves et jus d'agrumes)

— Fruits séchés

— Fruits à coque et châtaignes

— Olives de table ²⁾

Les différentes espèces de légumes et de fruits ont été réparties conformément à la division utilisée dans les statistiques de production (voir fascicule « Statistique Agricole » N° 2/1966).

Parmi les sortes de fruits non produites par les six pays, on a procédé aux répartitions suivantes:

les bananes, les ananas, les figues fraîches, les dattes fraîches = bilan « Fruits frais »

les pamplemousses = bilan « Agrumes »

les dattes sèches, les figues sèches, = bilan « Fruits séchés »

les noix de Brésil, les noix de cajou, les noix de coco = bilan « Fruits à coque et châtaignes »

En ce qui concerne la France, ni les bananes ni les ananas ne sont inclus dans les bilans. Les importations de la France pour ces fruits, pour les années considérées, sont de (en 1000 t):

	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964
Bananes	271	266	310	351	341	353	367	398	362	323
Ananas	2	2	3	5	7	6	4	5	6	7

¹⁾ Est également valable pour les bilans totaux, pour les pommes de terre, les féculés de pomme de terre, les fruits et le cacao contenus dans la partie IV.

²⁾ Ce bilan ne concerne que l'Italie.

Dans le bilan de « Fruits à coque et châtaignes », les châtaignes ne sont pas indiquées pour l'Allemagne (RF), l'Italie et les Pays-Bas.

Pour l'Italie seulement, un bilan a été établi pour les olives de table, ce produit ayant une importance beaucoup plus prononcée que dans les autres pays. Celles-ci sont comprises dans les « Fruits frais » pour les autres pays de la CEE; cependant, pour l'Allemagne (RF), elles sont indiquées sous « Légumes ».

Exception faite du bilan « Fruits séchés » (où les données sont exprimées en terme de produits séchés), les données de tous les bilans sont exprimées en terme de « produits frais ». Les bilans englobent toutes les quantités commercialisables, c'est-à-dire les quantités effectivement commercialisées et les quantités utilisées par les producteurs (y compris les jardins familiaux).

Il convient de rappeler ici les concepts retenus en général pour les principaux postes du bilan. Il y a toutefois lieu de souligner que les principes d'établissement des bilans totaux n'ont pas pu être appliqués d'une façon aussi approfondie que dans la partie II pour les différentes espèces de légumes et de fruits.

Production

Il s'agit de la totalité des quantités commercialisables (après soustraction des pertes à la récolte).

Pour parvenir à ce concept de production nette, il a été nécessaire, dans certains cas, de diminuer les chiffres de récolte obtenus officiellement jusqu'à maintenant. Cela est valable pour la RF d'Allemagne, pour laquelle on a fait — pour chaque produit — une déduction appropriée des pertes à partir des chiffres officiels de récolte.

Pour la France et l'Italie, on trouve certains écarts par rapport aux chiffres de récolte publiés jusqu'à maintenant par l'OSCE dans la série « Statistique Agricole. » Les écarts sont dus au fait que des statistiques nationales ont été redressées ou élargies; ils proviennent aussi du fait qu'au cours des ans la classification des variétés de légumes et fruits n'a pas toujours été faite d'une manière strictement uniforme.

Un redressement, allant jusque dans les plus petits détails, entre les chiffres de production déjà publiés et ceux utilisés dans les bilans, n'a pas pu être trouvé faute de temps. Des publications ultérieures s'efforceront de supprimer ces imperfections.

Commerce extérieur

Ce poste concerne les produits frais, ainsi que les produits transformés. Pour ces derniers, qui sont donnés en poids de produits frais, chacun des pays a choisi les taux de conversion qu'il jugeait appropriés. Pour les données du commerce extérieur de l'ensemble de la Communauté, les échanges intra-communautaires sont compris. L'élaboration distincte du commerce intra-communautaire, nécessitant un travail assez important, n'a pas pu être reconstituée.

Semences

L'Italie est le seul pays mentionnant un poste « Semences » pour le bilan légumes. Les quantités comprises sous ce poste se rapportent principalement à l'ail et aux patates douces.

Alimentation animale

L'Italie est également le seul pays mentionnant un poste « Alimentation animale » pour les bilans légumes et fruits frais. Il est précisé que ce poste concerne seulement les patates douces, les melons, les choux et les choux-raves.

Pertes au marché

Comme il a été mentionné ci-dessus, ce poste ne comprend que les pertes au marché (y compris le marché de détail). Les pertes à la récolte ne sont donc pas comprises dans les chiffres de ce poste (voir remarque sur la production).

Usages industriels

Ce poste ne comprend que les quantités destinées à un usage industriel non alimentaire (les jus et les conserves sont déjà compris dans les autres postes où ils sont exprimés en termes de produits frais). L'Italie signale que le poste « Usages industriels » du bilan agrumes concerne surtout les quantités de citrons utilisées pour la production d'acide citrique, d'huiles essentielles, d'aliments du bétail, etc. : le même poste du bilan « fruits à coque et châtaignes » correspond aux quantités de noix et d'amandes utilisés dans l'industrie chimique et pharmaceutique.

Alimentation humaine

L'ensemble des quantités de produits frais et de produits transformés (conserves, jus, etc.) consacré à l'alimentation humaine est regroupé sous ce poste.

Alimentation humaine par tête

L'alimentation humaine par tête a été calculée en relation avec les chiffres de population mentionnés à la page 157. Il s'agit des mêmes données de population que celles utilisées précédemment, lors de l'élaboration des bilans pour d'autres produits agricoles et qui sont valables au 1^{er} janvier de chaque année. Cependant, par rapport aux chiffres utilisés et publiés précédemment quelques corrections ont été apportées.

Les utilisateurs du présent fascicule sont priés de bien vouloir communiquer à l'Office Statistique des Communautés Européennes les enseignements que la consultation des bilans leur a permis de tirer et de signaler des possibilités d'amélioration. A l'avenir, ces bilans continueront à être établis et publiés régulièrement, dès que les résultats définitifs de chaque année agricole seront disponibles.

En conclusion, il y a lieu de remarquer que les membres du Groupe de travail « bilans d'approvisionnement » du Comité de Statistique Agricole ont examiné les principes d'établissement de ces bilans totaux et les ont approuvés. Les noms des membres de ce Groupe de travail sont énumérés dans la partie II du fascicule (page 41).

**Teil I : Bilanzen für die Gesamtheit
von Gemüse und von Obst**

B : Gemüse (einschl. Gemüsekonserven) ¹⁾

**Partie I : Bilans de l'ensemble
des légumes et des fruits**

B : Légumes (y compris les conserves de légumes) ¹⁾

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65		
			1 000 t						1 000 t					
1. EWG/CEE														
1	Nettoerzeugung	+	16 441	16 745	17 668	19 897	19 195	21 102	21 301	20 488	21 983	22 550		
2	Ausfuhr	—	1 279	1 995	2 081	2 290	2 323	2 172	2 686	2 597	2 477	2 632		
3	Einfuhr	+	959	1 257	1 203	1 322	1 366	1 522	1 626	1 881	2 188	2 194		
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	16 121	16 007	16 790	18 929	18 238	20 452	20 241	19 772	21 694	22 112		
5	Saatgut	+	10	10	10	10	10	9	9	9	9	10		
6	Futter	+	83	93	94	99	103	118	119	112	130	125		
7	Verluste (Markt)	+	2 251	2 242	2 378	2 703	2 556	2 831	2 739	2 682	2 970	3 086		
8	Industrieverbrauch	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
9	Nahrungsverbrauch	+	13 777	13 662	14 308	16 117	15 569	17 494	17 374	16 969	18 585	18 891		
	dgl. kg/Kopf		83,8	82,4	85,4	95,3	91,2	101,5	99,7	96,1	104,1	104,6		
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		102	105	105	105	105	103	105	104	101	102		
2. Deutschland (BR)														
1	Production (nette)	+	2 221	1 985	2 196	2 093	1 732	2 225	2 158	2 005	2 409	2 200		
2	Exportations	—	4	5	5	7	4	5	5	7	10	9		
3	Importations	+	599	728	775	790	1 026	987	1 127	1 223	1 246	1 338		
4	Consommation indigène totale	=	2 816	2 708	2 966	2 876	2 754	3 207	3 280	3 221	3 645	3 529		
5	Semences	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
6	Alimentation animale	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
7	Pertes (marché)	+	234	226	268	243	226	272	279	270	309	315		
8	Usages industriels	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
9	Alimentation humaine	+	2 582	2 482	2 698	2 633	2 528	2 935	3 001	2 951	3 336	3 214		
	idem kg/tête		49,9	47,4	50,9	49,1	45,8	52,6	53,0	51,5	57,1	54,8		
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		79	73	74	73	63	69	66	62	66	62		
3. France ²⁾														
1	Nettoerzeugung	+	6 350	6 800	6 325	6 950	6 700	7 650	7 407	7 143	6 956	6 983		
2	Ausfuhr	—	143	306	383	391	407	145	281	247	176	170		
3	Einfuhr	+	246	390	288	388	131	356	306	441	697	535		
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	6 453	6 884	6 230	6 947	6 424	7 861	7 432	7 337	7 477	7 348		
5	Saatgut	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
6	Futter	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
7	Verluste (Markt)	+	968	1 033	934	1 042	964	1 179	1 115	1 101	1 122	1 102		
8	Industrieverbrauch	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
9	Nahrungsverbrauch	+	5 485	5 851	5 296	5 905	5 460	6 682	6 317	6 236	6 355	6 246		
	dgl. kg/Kopf		123,5	130,5	116,8	128,8	120,4	146,1	136,1	131,1	132,0	128,3		
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		98	99	102	100	104	97	99	97	93	95		

¹⁾ In Frischgewicht.

²⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1955/56 entspricht 1955 usw.

¹⁾ En poids de produit frais.

²⁾ Données d'après les années-calendrier; 1955/56 correspond à 1955, etc.

**Teil I : Bilanzen für die Gesamtheit
von Gemüse und von Obst**

B : Gemüse (einschl. Gemüsekonserven) ¹⁾

**Partie I : Bilans de l'ensemble
des légumes et des fruits**

B : Légumes (y compris les conserves de légumes) ¹⁾

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65		
			1 000 t						1 000 t					
4. Italia														
1	Production (nette)	+	5 807	6 002	7 010	8 562	8 555	8 905	9 282	8 854	9 954	10 437		
2	Exportations	—	621	1 143	1 118	1 196	1 183	1 296	1 532	1 392	1 370	1 351		
3	Importations	+	12	15	14	15	25	21	24	23	47	84		
4	Consommation indigène totale	=	5 198	4 874	5 906	7 381	7 397	7 630	7 774	7 485	8 631	9 170		
5	Semences	+	10	10	10	10	10	9	9	9	9	10		
6	Alimentation animale	+	83	93	94	99	103	118	119	112	130	125		
7	Pertes (marché)	+	780	731	886	1 107	1 109	1 145	1 166	1 123	1 295	1 376		
8	Usages industriels	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
9	Alimentation humaine	+	4 325	4 040	4 916	6 165	6 175	6 358	6 480	6 241	7 197	7 659		
	idem kg/tête		89,6	83,3	100,9	125,7	125,0	128,0	129,5	124,0	141,5	149,1		
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		112	123	119	116	116	117	119	118	115	114		
5. Nederland														
1	Nettoerzeugung ²⁾	+	1 216	1 241	1 321	1 460	1 393	1 498	1 554	1 587	1 649	1 817		
2	Ausfuhr	—	451	465	502	610	649	624	726	772	716	868		
3	Einfuhr	+	42	55	59	60	71	78	95	110	108	148		
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	807	831	878	910	815	952	923	925	1 041	1 097		
5	Saatgut . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
6	Futter . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
7	Verluste (Markt)	+	109	92	130	148	89	153	88	99	154	198		
8	Industrieverbrauch	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
9	Nahrungsverbrauch	+	698	739	748	762	726	799	835	826	887	899		
	dgl. kg/Kopf		64,5	67,4	67,4	67,6	63,6	69,1	71,2	69,5	73,7	73,7		
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		151	149	150	160	171	157	168	172	158	166		
6. Belgique-Luxembourg (UEBL)														
1	Production (nette)	+	847	717	816	832	815	824	900	899	1 015	1 113		
2	Exportations	—	60	76	73	86	80	102	142	179	205	234		
3	Importations	+	60	69	67	69	113	80	74	84	90	89		
4	Consommation indigène totale	=	847	710	810	815	848	802	832	804	900	968		
5	Semences	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
6	Alimentation animale	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
7	Pertes (marché)	+	160	160	160	163	168	82	91	89	90	95		
8	Usages industriels	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
9	Alimentation humaine	+	687	550	650	652	680	720	741	715	810	873		
	idem kg/tête		74,7	59,4	69,6	69,4	72,0	75,8	77,6	74,7	83,9	89,4		
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		100	101	101	102	96	103	108	112	113	115		

¹⁾ In Frischgewicht.

²⁾ Die Erzeugungszahlen werden nach Wirtschaftsjahren angegeben. Sie sind nicht genau vergleichbar mit den nach Kalenderjahren in den „Agrarstatistischen Hausmitteilungen - Reihe pflanzliche Erzeugung“ veröffentlichten Angaben.

¹⁾ En poids de produit frais.

²⁾ Les chiffres de production sont établis par années économiques. Ils ne sont pas tout à fait comparables avec ceux publiés dans les « Informations internes de la statistique agricole - série production végétale » qui présentent la production par année civile.

**Teil I : Bilanzen für die Gesamtheit
von Gemüse und von Obst**

C : Frischobst (einschl. Obstkonserven und Obstsaft¹⁾)

**Partie I : Bilans de l'ensemble
des légumes et des fruits**

C : Fruits frais (y compris les conserves et jus de fruits¹⁾)

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65		
			1 000 t						1 000 t					
1. EWG/CEE														
1	Nettoerzeugung	+	7 500	8 469	5 675	10 479	8 827	11 598	10 640	11 427	12 907	12 573		
2	Ausfuhr	—	1 124	1 095	990	1 082	1 702	1 406	1 894	1 582	1 569	1 852		
3	Einfuhr	+	1 370	1 388	1 607	1 579	2 294	2 015	2 801	2 795	2 661	3 120		
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	7 746	8 762	6 292	10 976	9 419	12 207	11 547	12 640	13 999	13 841		
5	Futter	+	59	74	84	141	152	159	173	171	184	181		
6	Verluste (Markt)	+	566	596	469	752	687	842	836	887	985	1 029		
7	Industrieverbrauch	+	190	338	74	444	365	308	628	676	839	930		
8	Nahrungsverbrauch	+	6 931	7 754	5 665	9 639	8 215	10 898	9 910	10 906	11 991	11 701		
	dgl. kg/Kopf		42,1	46,7	33,8	57,0	48,1	63,3	56,8	61,7	67,1	64,8		
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		97	97	90	95	94	95	92	90	92	91		
2. Deutschland (BR)														
1	Production (nette)	+	1 668	2 505	888	3 622	1 697	3 939	2 226	2 710	3 349	2 423		
2	Exportations	—	12	12	13	8	7	17	9	19	31	39		
3	Importations	+	1 115	1 088	1 317	1 292	1 870	1 601	2 242	2 102	2 010	2 357		
4	Consommation indigène totale	=	2 771	3 581	2 192	4 906	3 560	5 523	4 459	4 793	5 328	4 741		
5	Alimentation animale	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
6	Pertes (marché)	+	150	174	117	245	189	266	233	235	259	245		
7	Usages industriels	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
8	Alimentation humaine	+	2 621	3 407	2 075	4 661	3 371	5 257	4 226	4 558	5 069	4 496		
	idem kg/tête		50,7	65,1	39,2	87,0	61,2	94,2	74,7	79,6	87,5	76,7		
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		60	70	41	74	48	71	50	57	63	51		
3. France²⁾														
1	Nettoerzeugung	+	1 352	1 306	1 047	1 485	1 474	1 817	1 991	2 201	2 528	2 421		
2	Ausfuhr	—	88	132	85	68	138	163	173	223	257	185		
3	Einfuhr	+	80	132	112	128	143	111	186	273	195	270		
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	1 344	1 306	1 074	1 545	1 479	1 765	2 004	2 251	2 466	2 506		
5	Futter	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
6	Verluste (Markt)	+	67	65	54	77	74	88	100	113	123	125		
7	Industrieverbrauch	+	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
8	Nahrungsverbrauch	+	1 277	1 241	1 020	1 468	1 405	1 677	1 904	2 138	2 343	2 381		
	dgl. kg/Kopf		28,7	27,7	22,5	32,0	31,0	36,7	41,0	44,9	48,7	48,9		
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		101	100	97	96	99	103	99	98	103	97		

¹⁾ In Frischgewicht.

²⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1955/56 entspricht 1955 usw.

¹⁾ En poids de produit frais.

²⁾ Données d'après les années-calendrier; 1955/56 correspond à 1955, etc.

**Teil I : Bilanzen für die Gesamtheit
von Gemüse und von Obst**

C : Frischobst (einschl. Obstkonserven und Obstsaft(e)¹)

**Partie I : Bilans de l'ensemble
des légumes et des fruits**

C : Fruits frais (y compris les conserves et jus de fruits)¹)

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65		
			1 000 t						1 000 t					
4. Italia														
1	Production (nette)	+	3 528	3 690	3 251	4 255	4 773	4 832	5 620	5 774	6 237	6 521		
2	Exportations	—	838	802	786	780	1 283	1 013	1 521	1 196	1 130	1 246		
3	Importations	+	63	36	63	80	88	114	115	165	175	208		
4	Consommation indigène totale	=	2 753	2 924	2 528	3 555	3 578	3 933	4 214	4 743	5 282	5 483		
5	Alimentation animale	+	59	74	84	141	152	159	173	171	184	181		
6	Pertes (marché)	+	275	292	253	356	358	393	421	474	528	548		
7	Usages industriels	+	190	338	74	444	365	308	628	676	839	930		
8	Alimentation humaine	+	2 229	2 220	2 117	2 614	2 703	3 073	2 992	3 422	3 731	3 824		
	idem kg/tête		46,2	45,8	43,5	53,3	54,7	61,8	59,8	68,0	73,4	74,4		
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		128	126	129	120	133	123	133	122	118	119		
5. Nederland														
1	Nettoerzeugung²)	+	442	527	254	730	589	667	516	454	522	837		
2	Ausfuhr	—	127	108	87	180	217	174	162	97	114	255		
3	Einfuhr	+	31	31	45	36	40	35	64	118	93	81		
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	346	450	212	586	412	528	418	475	501	663		
5	Futter . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
6	Verluste (Markt)	+	20	25	11	37	27	40	24	22	25	58		
7	Industrieverbrauch	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
8	Nahrungsverbrauch	+	326	425	201	549	385	488	394	453	476	605		
	dgl. kg/Kopf		30,1	38,8	18,1	48,7	33,7	42,2	33,6	38,1	39,5	49,6		
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		128	117	120	125	143	126	123	96	104	126		
6. Belgique-Luxembourg (UEBL)														
1	Production (nette)	+	510	441	235	387	294	343	287	288	271	371		
2	Exportations	—	59	41	19	46	57	39	29	47	37	127		
3	Importations	+	81	101	70	43	153	154	194	137	188	204		
4	Consommation indigène totale	=	532	501	286	384	390	458	452	378	422	448		
5	Alimentation animale	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
6	Pertes (marché)	+	54	40	34	37	39	55	58	43	50	53		
7	Usages industriels	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
8	Alimentation humaine	+	478	461	252	347	351	403	394	335	372	395		
	idem kg/tête		51,9	49,8	27,0	37,0	37,2	42,5	41,3	35,0	38,5	40,5		
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		96	88	82	101	75	75	63	76	64	83		

¹) In Frischgewicht.

²) Die Erzeugungszahlen werden nach Wirtschaftsjahren angegeben. Sie sind nicht genau vergleichbar mit den nach Kalenderjahren in den „Agrarstatistischen Hausmitteilungen - Reihe pflanzliche Erzeugung“ veröffentlichten Angaben.

¹) En poids de produit frais.

²) Les chiffres de production sont établis par années économiques. Ils ne sont pas tout à fait comparables avec ceux publiés dans les « Informations internes de la statistique agricole - série production végétale » qui présentent la production par année civile.

**Teil I : Bilanzen für die Gesamtheit
von Gemüse und von Obst**

D : Zitrusfrüchte (einschl. Zitruskonserven und Zitrusäfte)¹⁾

**Partie I : Bilans de l'ensemble
des légumes et des fruits**

D : Agrumes (y compris les conserves et jus d'agrumes)¹⁾

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65		
			1 000 t						1 000 t					
1. EWG/CEE														
1	Nettoerzeugung	+	1 061	1 048	1 118	1 274	1 195	1 205	1 428	1 214	1 620	1 808		
2	Ausfuhr	—	471	601	515	568	557	501	575	511	574	679		
3	Einfuhr	+	1 638	1 399	1 907	1 851	2 065	2 117	2 249	2 285	2 383	2 704		
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	2 228	1 846	2 510	2 557	2 703	2 821	3 102	2 988	3 429	3 833		
5	Futter	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
6	Verluste (Markt)	+	126	104	141	145	160	157	174	165	195	220		
7	Industrieverbrauch	+	33	41	34	35	49	54	71	67	77	76		
8	Nahrungsverbrauch	+	2 069	1 701	2 335	2 377	2 494	2 610	2 857	2 756	3 157	3 537		
	dgl. kg/Kopf		12,6	10,2	13,9	14,0	14,6	15,1	16,4	15,6	17,7	19,6		
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		48	57	45	50	44	43	46	41	47	47		
2. Deutschland (BR)														
1	Production (nette)	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
2	Exportations	—	1	2	3	5	7	7	7	6	8	7		
3	Importations	+	643	544	809	773	970	998	1 086	1 054	1 125	1 272		
4	Consommation indigène totale	=	642	542	806	768	963	991	1 079	1 048	1 117	1 265		
5	Alimentation animale	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
6	Pertes (marché)	+	32	27	40	38	48	50	54	52	56	63		
7	Usages industriels	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
8	Alimentation humaine	+	610	515	766	730	915	941	1 025	996	1 061	1 202		
	idem kg/tête		11,8	9,8	14,5	13,6	16,6	16,9	18,1	17,4	18,3	20,5		
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
3. France²⁾														
1	Nettoerzeugung	+	2	1	1	1	2	2	2	3	3	4		
2	Ausfuhr	—	1	5	3	3	5	11	9	14	31	16		
3	Einfuhr	+	716	567	683	678	702	717	713	803	782	945		
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	717	563	681	676	699	708	706	792	754	933		
5	Futter	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
6	Verluste (Markt)	+	36	28	34	34	35	35	35	39	37	47		
7	Industrieverbrauch	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
8	Nahrungsverbrauch	+	681	535	647	642	664	673	671	753	717	886		
	dgl. kg/Kopf		15,3	11,9	14,3	14,0	14,6	14,7	14,5	15,8	14,9	18,2		
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		

¹⁾ In Frischgewicht.

²⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1955/56 entspricht 1955 usw.

¹⁾ En poids de produit frais.

²⁾ Données d'après les années-calendrier; 1955/56 correspond à 1955, etc.

**Teil I : Bilanzen für die Gesamtheit
von Gemüse und von Obst**

**Partie I : Bilans de l'ensemble
des légumes et des fruits**

D : Zitrusfrüchte (einschl. Zitruskonserven und Zitrusäfte) ¹⁾

D : Agrumes (y compris les conserves et jus d'agrumes) ¹⁾

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
-----	---------------------------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

1 000 t

1 000 t

4. Italia

1	Production (nette)	+	1 059	1 047	1 117	1 273	1 193	1 203	1 426	1 211	1 617	1 804
2	Exportations	—	467	592	505	557	536	475	549	481	525	642
3	Importations	+	1	1	2	2	4	4	3	3	3	3
4	Consommation indigène totale	=	593	456	614	718	661	732	880	733	1 095	1 165
5	Alimentation animale	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Pertes (marché)	+	44	34	46	54	50	55	66	55	82	87
7	Usages industriels	+	33	41	34	35	49	48	64	61	69	68
8	Alimentation humaine	+	516	381	534	629	562	629	750	617	944	1 010
	idem kg/tête		10,7	7,9	11,0	12,8	11,4	12,7	15,0	12,3	18,6	19,7
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		179	230	182	177	180	164	162	165	148	155

5. Nederland

1	Nettoerzeugung	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	Ausfuhr	—	1	2	2	2	2	2	2	4	5	5
3	Einfuhr	+	159	175	216	212	243	259	291	290	313	325
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	158	173	214	210	241	257	289	286	308	320
5	Futter . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
6	Verluste (Markt)	+	8	9	11	10	12	13	15	15	15	15
7	Industrieverbrauch	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Nahrungsverbrauch	+	150	164	203	200	229	244	274	271	293	305
	dgl. kg/Kopf		13,9	15,0	18,3	17,8	20,1	21,1	23,3	22,8	24,3	25,0
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

6. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1	Production (nette)	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	Exportations	—	1	—	2	1	7	6	8	6	5	9
3	Importations	+	119	112	197	186	146	139	156	135	160	159
4	Consommation indigène totale	=	118	112	195	185	139	133	148	129	155	150
5	Alimentation animale	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Pertes (marché)	+	6	6	10	9	15	4	4	4	5	8
7	Usages industrie/s	+	—	—	—	—	—	6	7	6	8	8
8	Alimentation humaine	+	112	106	185	176	124	123	137	119	142	134
	idem kg/tête		12,2	11,4	19,8	18,7	13,1	12,9	14,3	12,4	14,7	13,7
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹⁾ In Frischgewicht.

¹⁾ En poids de produit frais.

**Teil I : Bilanzen für die Gesamtheit
von Gemüse und von Obst**

E : Trockenobst ¹⁾

**Partie I : Bilans de l'ensemble
des légumes et des fruits**

E : Fruits séchés ¹⁾

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65		
			1 000 t						1 000 t					
1. EWG/CEE														
1	Nettoerzeugung	+	42	55	73	78	70	54	53	47	54	42		
2	Ausfuhr	—	6	8	13	16	13	11	11	18	13	11		
3	Einfuhr	+	161	152	218	182	197	180	202	214	195	188		
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	197	199	278	244	254	223	244	243	236	219		
5	Futter	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
6	Verluste (Markt)	+	3	3	3	3	3	2	3	3	3	2		
7	Industrieverbrauch	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
8	Nahrungsverbrauch	+	194	196	275	241	251	221	241	240	233	217		
	dgl. kg/Kopf		1,6	1,6	1,6	1,4	1,5	1,3	1,4	1,4	1,3	1,2		
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		21	28	26	32	28	24	22	19	23	19		
2. Deutschland (BR)														
1	Production (nette)	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
2	Exportations	—	1	1	0	0	1	1	1	1	1	1		
3	Importations	+	102	97	105	88	91	84	90	92	88	83		
4	Consommation indigène totale	=	101	96	105	88	90	83	89	91	87	82		
5	Alimentation animale	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
6	Pertes (marché)	+	2	2	2	2	2	1	2	2	2	1		
7	Usages industriels	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
8	Alimentation humaine	+	99	94	103	86	88	82	87	89	85	81		
	idem kg/tête		1,9	1,8	1,9	1,6	1,6	1,5	1,5	1,6	1,5	1,4		
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
3. France ³⁾														
1	Nettoerzeugung	+	.	.	22	22	24	11	5	7	14	7		
2	Ausfuhr	—	.	.	8	9	8	2	1	4	2	1		
3	Einfuhr	+	.	.	48	39	37	26	29	25	27	25		
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	.	.	62	52	53	35	33	28	39	31		
5	Futter	+	.	.	—	—	—	—	—	—	—	—		
6	Verluste (Markt)	+	.	.	—	—	—	—	—	—	—	—		
7	Industrieverbrauch	+	.	.	—	—	—	—	—	—	—	—		
8	Nahrungsverbrauch	+	.	.	62	52	53	35	33	28	39	31		
	dgl. kg/Kopf . . . . .		.	.	1,4	1,1	1,2	0,8	0,7	0,6	0,8	0,6
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4) . . . . .		.	.	35	42	45	31	15	25	36	23

¹⁾ In Trockengewicht.

²⁾ Ohne Frankreich.

³⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1955/56 entspricht 1955 usw.

¹⁾ En poids de produit séché.

²⁾ Sans la France.

³⁾ Données d'après les années-calendrier; 1955/56 correspond à 1955, etc.

**Teil I : Bilanzen für die Gesamtheit
von Gemüse und von Obst**
E : Trockenobst ¹⁾

**Partie I : Bilans de l'ensemble
des légumes et des fruits**
E : Fruits séchés ¹⁾

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
-----	---------------------------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

1 000 t

1 000 t

4. Italia

1	Production (nette)	+	42	55	51	56	46	43	48	40	40	35
2	Exportations	—	4	6	4	6	3	5	5	5	5	6
3	Importations	+	18	15	18	13	18	15	19	21	20	17
4	Consommation indigène totale	=	56	64	65	63	61	53	62	56	55	46
5	Alimentation animale	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Pertes (marché)	+	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
7	Usages industriels	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Alimentation humaine	+	55	63	64	62	60	52	61	55	54	45
	idem kg/tête		1,1	1,3	1,3	1,3	1,2	1,0	1,2	1,1	1,1	0,9
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		75	86	78	89	75	81	77	71	73	76

5. Nederland

1	Nettoerzeugung	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	Ausfuhr	—	1	1	1	1	1	3	2	5	3	2
3	Einfuhr	+	31	31	37	34	41	45	52	54	50	53
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	30	30	36	33	40	42	50	49	47	51
5	Futter . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
6	Verluste (Markt) . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
7	Industrieverbrauch	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Nahrungsverbrauch	+	30	30	36	33	40	42	50	49	47	51
	dgl. kg/Kopf		2,8	2,7	3,2	2,9	3,5	3,6	4,2	4,1	3,9	4,2
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

6. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1	Production (nette)	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	Exportations	—	—	—	—	—	—	—	2	3	2	1
3	Importations	+	10	9	10	8	10	10	12	22	10	10
4	Consommation indigène totale	=	10	9	10	8	10	10	10	19	8	9
5	Alimentation animale	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Pertes (marché)	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	Usages industriels	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Alimentation humaine	+	10	9	10	8	10	10	10	19	8	9
	idem kg/tête		1,1	1,0	1,1	0,9	1,1	1,1	1,0	2,0	0,8	0,9
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹⁾ In Trockengewicht.

¹⁾ En poids de produit séché.

Teil I : Bilanzen für die Gesamtheit
von Gemüse und von Obst

F : Schalenobst und Edelkastanien ¹⁾

Partie I : Bilans de l'ensemble
des légumes et des fruits

F : Fruits à coque et châtaignes ¹⁾

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
-----	---------------------------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

1 000 t

1 000 t

1. EWG/CEE

1	Nettoerzeugung	+	611	495	598	532	676	531	694	472	607	612
2	Ausfuhr	—	105	96	132	120	172	164	239	144	182	163
3	Einfuhr	+	78	74	88	90	99	113	123	115	129	124
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	584	473	554	502	603	480	578	443	554	573
5	Futter	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Verluste (Markt)	+	16	14	16	13	17	13	17	11	15	17
7	Industrieverbrauch	+	15	14	16	17	18	13	18	9	17	17
8	Nahrungsverbrauch	+	553	445	522	472	568	454	543	423	522	539
	dgl. kg/Kopf		3,4	2,7	3,1	2,8	3,3	2,6	3,1	2,4	2,9	3,0
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		105	105	108	106	112	111	120	107	110	107

2. Deutschland (BR)

1	Production (nette)	+	10	3	2	9	3	9	5	8	10	12
2	Exportations	—	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1
3	Importations	+	46	45	56	60	64	69	76	69	76	75
4	Consommation indigène totale	=	56	48	58	69	66	77	80	76	85	86
5	Alimentation animale	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Pertes (marché)	+	1	1	1	1	1	2	2	1	2	2
7	Usages industriels	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Alimentation humaine	+	55	47	57	68	65	75	78	75	83	84
	idem kg/Kopf		1,1	0,9	1,1	1,3	1,2	1,3	1,4	1,3	1,4	1,4
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		18	6	3	13	5	12	6	11	12	14

3. France ²⁾

1	Nettoerzeugung	+	173	130	105	148	153	145	107	135	140	137
2	Ausfuhr	—	17	9	5	12	12	16	12	14	15	17
3	Einfuhr	+	15	15	16	15	18	22	23	24	27	25
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	171	136	116	151	159	151	118	145	152	145
5	Futter	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Verluste (Markt)	+	3	3	2	3	3	3	2	3	3	4
7	Industrieverbrauch	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Nahrungsverbrauch	+	168	133	114	148	156	148	116	142	149	141
	dgl. kg/Kopf		3,8	3,0	2,5	3,2	3,4	3,2	2,5	3,1	3,1	2,9
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		101	96	91	98	96	96	91	93	92	94

¹⁾ In Frischgewicht (mit Schale).

²⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1955/56 entspricht 1955 usw.

¹⁾ En poids de produit frais (avec coque).

²⁾ Données d'après les années-calendrier; 1955/56 correspond à 1955, etc.

**Teil I : Bilanzen für die Gesamtheit
von Gemüse und von Obst**
F : Schalenobst und Edelkastanien ¹⁾

**Partie I : Bilans de l'ensemble
des légumes et des fruits**
F : Fruits à coque et châtaignes ¹⁾

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
-----	---------------------------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

1 000 t

1 000 t

4. Italia

1	Production (nette)	+	428	362	491	375	520	377	582	329	457	463
2	Exportations	—	88	87	127	108	159	147	225	128	165	145
3	Importations	+	2	1	1	2	2	4	5	5	6	5
4	Consommation indigène totale	=	342	276	365	269	363	234	362	206	298	323
5	Alimentation animale	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Pertes (marché)	+	12	10	13	9	13	8	13	7	10	11
7	Usages industriels	+	15	14	16	17	18	13	18	9	17	17
8	Alimentation humaine	+	315	252	336	243	332	213	331	190	271	295
	idem kg/tête		6,5	5,2	6,9	5,0	6,7	4,3	6,6	3,8	5,3	5,7
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		125	131	135	139	143	161	161	160	153	143

5. Nederland

1	Nettoerzeugung	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	Ausfuhr	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—
3	Einfuhr	+	8	7	8	7	8	10	11	9	11	10
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	8	7	8	7	8	10	10	8	10	10
5	Futter	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Verluste (Markt)	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	Industrieverbrauch	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Nahrungsverbrauch	+	8	7	8	7	8	10	10	8	10	10
	dgl. kg/Kopf		0,7	0,6	0,7	0,6	0,7	0,9	0,9	0,7	0,8	0,8
	Selbstversorgungsgrad (% 1 von 4)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

6. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1	Production (nette)	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	Exportations	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Importations	+	7	6	7	6	7	8	8	8	9	9
4	Consommation indigène totale	=	7	6	7	6	7	8	8	8	9	9
5	Alimentation animale	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Pertes (marché)	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	Usages industriels	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Alimentation humaine	+	7	6	7	6	7	8	8	8	9	9
	idem kg/tête		0,7	0,6	0,7	0,6	0,7	0,8	0,8	0,8	0,9	0,9
	Degré d'auto- approvisionnement (% de 1/4)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹⁾ In Frischgewicht (mit Schale).

¹⁾ En poids de produit frais (avec coque).

**Teil I : Bilanzen für die Gesamtheit
von Gemüse und von Obst**
G : Tafeloliven ¹⁾)

**Partie I : Bilans de l'ensemble
des légumes et des fruits**
G : Olives de table ¹⁾)

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
-----	---------------------------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

1 000 t

1 000 t

Italia ²⁾)

1	Nettoerzeugung	+	22	29	34	28	35	32	46	33	55	30
2	Ausfuhr	—	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0
3	Einfuhr	+	1	1	1	1	4	4	4	8	5	6
4	Inlandsverbrauch insgesamt	=	22	29	34	28	38	35	50	41	60	36
5	Saatgut	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Futter	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	Verluste (Markt).	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Industrieverbrauch	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	Nahrungsverbrauch.	+	22	29	34	28	38	35	50	41	60	36
	dgl. kg/Kopf		0,5	0,6	0,7	0,6	0,8	0,7	1,0	0,8	1,2	0,7

¹⁾ Ohne Oliven zur Speiseölgewinnung.

²⁾ Eine Bilanz wurde nur für Italien als einzigem Erzeugerland aufgestellt. Bei Deutschland (BR) sind Tafeloliven in der Bilanz für Gemüse (Abschnitt B), bei den übrigen Ländern in der Bilanz für Frischobst (Abschnitt C) enthalten.

¹⁾ Les olives destinées aux huileries sont exclues.

²⁾ L'Italie étant le seul producteur d'olives de table, il a été dressé un bilan séparé pour ce pays. Pour l'Allemagne (RF), elles sont incluses dans le bilan légumes (chapitre B) et pour les autres pays dans le bilan fruits frais (chapitre C).

Teil II

**Marktversorgungsbilanzen
für einzelne Gemüse- und Obstarten**

Partie II

**Bilans d'approvisionnement
du marché de quelques espèces de légumes et de fruits**

Vorbemerkungen

(Texte français voir page 34)

1. Einführung

Dieser Teil befaßt sich mit den Bilanzen für *einige bestimmte Gemüse- und Obstarten*. Teil I dieser Veröffentlichung enthält bereits die Bilanzen für die Gesamtheit von Gemüse und Obst. Für die Ausführung der gemeinsamen Agrarpolitik, insbesondere der Marktpolitik, haben jedoch Bilanzen für die einzelnen Erzeugnisse eine größere Bedeutung. Im Gegensatz zu den Bilanzen in Teil I, die die gesamte Versorgungslage wiedergeben, konnten diese Bilanzen nur für die *Marktversorgung* aufgestellt werden.

Die Aufstellung dieser Bilanzen ergab sich aus der Verordnung Nr. 23 des Ministerrates über die schrittweise Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Obst und Gemüse ¹⁾ und den sich daran anschließenden Verordnungen.

Um diesen Anforderungen zu entsprechen, wurden mit Vorrang die Marktversorgungsbilanzen für folgende Erzeugnisse aufgestellt:

- a) Gemüse: Blumenkohl
Tomaten
- b) Obst: Äpfel (ohne Mostäpfel)
Birnen (ohne Mostbirnen)
Pflirsiche
Tafeltrauben

2. Allgemeine Bemerkungen

Aufstellung von Marktbilanzen

Für die bislang bearbeiteten Erzeugnisgruppen konnten zwei verschiedene Versorgungsbilanzen aufgestellt werden, und zwar eine Gesamtbilanz sowie eine Marktbilanz. Wie es sich bei den Sitzungen der Arbeitsgruppe jedoch herausgestellt hat, scheinen die entsprechenden Angaben einheitlicher zu sein, wenn man nur die Aufstellung von *Marktbilanzen* in Betracht zieht. Außerdem war es bisher noch nicht möglich, Gesamtbilanzen vorzusehen, da die Erzeugung für den Eigenverbrauch in ihrer Unterteilung nach den einzelnen Erzeugnissen zumeist nicht bekannt ist.

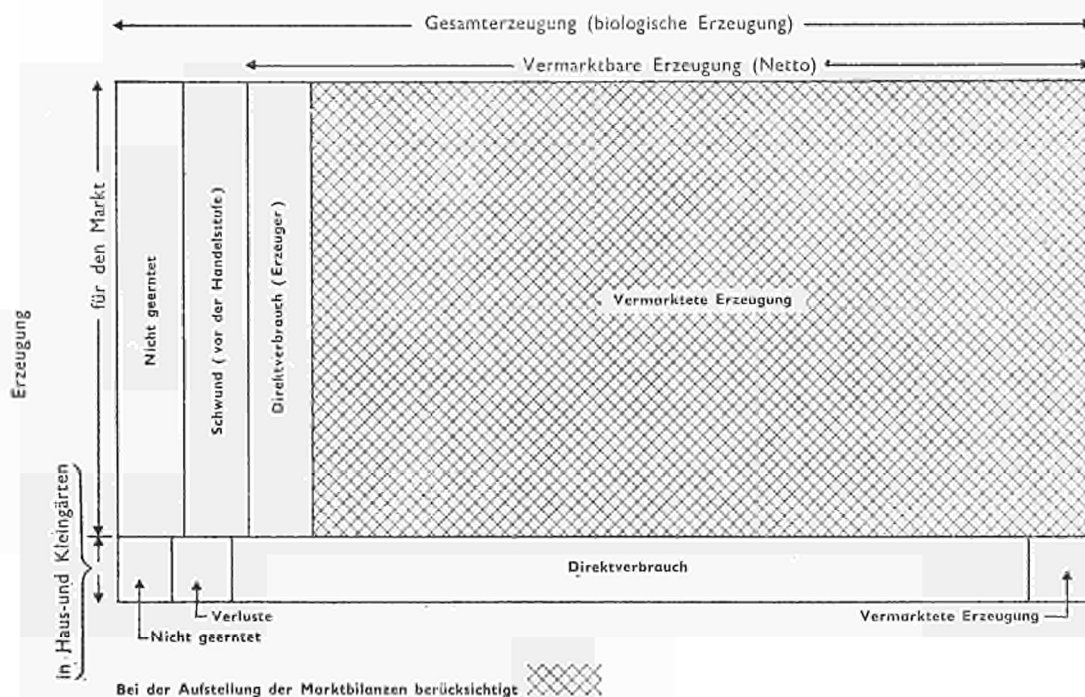
Der Bereich der Bilanzen und der dazugehörigen Angaben bezieht sich auf die *vermarkteten Mengen der Erzeugung für den Markt*. Die Erzeugung in den Haus- und Kleingärten ist nicht einbegriffen. Nach Ausschaltung der „nicht geernteten Mengen“ und des „Schwundes“ umfaßt die „Erzeugung für den Markt“ die „vermarktete Erzeugung“, unterteilt in „Direktverbrauch“ und „vermarktete Erzeugung“ (= „Verkäufe“).

Das Schema auf Seite 29 erläutert diese verschiedenen Begriffe.

Da die alleinige Aufstellung von Marktbilanzen gewisse Lücken zur Folge hat, wird — im Gegensatz zu den anderen Bilanzen — der Pro-Kopf-Verbrauch nicht errechnet. Das liegt daran, daß die Mengen des Eigenverbrauchs der Erzeuger nicht aufgeführt sind und die Anzahl der entsprechenden Verbraucher nicht bekannt ist.

¹⁾ Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. 30 vom 20. April 1962, Seite 965/62.

Übersicht über die verschiedenen Konzeptionen der Erzeugung bei Gemüse und Obst (schematisch)



Aufstellung von Bilanzen für Frischerzeugnisse

Es erscheint äußerst schwierig, in einer einzigen Bilanz sowohl die Angaben der verarbeiteten Erzeugnisse als auch die der Frischerzeugnisse aufzuführen. Dies ist hauptsächlich auf die Außenhandelspositionen zurückzuführen, die für die meisten der verarbeiteten Erzeugnisse als Globalposten angegeben sind ¹⁾.

Da jedoch die Aufstellung der Bilanzen der Frischerzeugnisse für den Außenhandel keine Schwierigkeiten bereitet, wurden die Marktbilanzen für die sechs vorstehend genannten Gemüse- und Obstarten nur für Frischerzeugnisse eingerichtet.

Daneben wurden für „verarbeitete Tomaten“ und „verarbeitete Pfirsiche“ in Anbetracht der großen Mengen verkürzte Bilanzen aufgestellt.

Betrachteter Zeitraum

Im allgemeinen und im Rahmen des Möglichen werden die Versorgungsbilanzen der Gemeinschaft nach dem „Wirtschaftsjahr“ (1. Juli-30. Juni) aufgestellt. Bei Gemüse und Obst würde die Anwendung dieses Zeitraumes jedoch aufgrund der unterschiedlichen Erntezeiten der verschiedenen Gemüse- und Obstarten gewisse

¹⁾ Derartige Posten enthalten unter einer Position der nationalen Nomenklatur mehrere Erzeugnisse (z.B. „Gemüsesäfte“, „Trockenobstmischungen“, „zubereitete Früchte“), die global, d.h. ohne die Möglichkeit einer Aufgliederung, aufgeführt werden.

Schwierigkeiten verursachen. Andererseits ist es aber kaum möglich, Bilanzen nach den Erntezeiten jedes einzelnen Erzeugnisses aufzustellen. Aus diesem Grunde wurde für die in diesem Teil behandelten Bilanzen der Zeitraum vom 1. April bis zum 31. März angenommen. Dies hat den Vorteil, daß die Dauer des betrachteten Zeitraums für alle betroffenen Erzeugnisse die gleiche ist. Wird dieser Zeitraum berücksichtigt, sind Vorräte an Frischerzeugnissen zu Beginn bzw. zu Ende jeder Periode unbedeutend oder nicht vorhanden. Außerdem entspricht er besser den wirtschaftlichen Anforderungen, zum Beispiel hinsichtlich des Vermarktungszeitraumes.

Frankreich war noch nicht in der Lage, diesen Zeitraum zu berücksichtigen. Aus diesem Grunde sind die Zahlen für dieses Land nach Kalenderjahren aufgestellt. Diese Phasenverschiebung ruft besonders bei dem Vergleich der Außenhandelszahlen, vor allem denen des Intrahandels, bestimmte Schwierigkeiten hervor.

Gewichtseinheit

Die mengenmäßigen Angaben aller Bilanzen sind in 1 000 t ausgedrückt, alle Bilanzposten wurden in Frischgewicht angegeben. Bei den Bilanzen für verarbeitete Tomaten und verarbeitete Pfirsiche hat das SAEG im Einverständnis mit den Mitgliedsländern die Umrechnungsschlüssel für verarbeitete Erzeugnisse in Frischerzeugnisse angewandt ¹⁾.

3. Bilanzen für Frischerzeugnisse

Verkäufe durch die erwerbsmäßigen Erzeuger

Die betrachteten Bilanzen beziehen sich auf die auf dem Markt verkauften Mengen der erwerbsmäßigen Erzeuger. Das setzt voraus, daß einerseits die in den Haus- und Kleingärten angebauten Mengen nicht eingeschlossen sind, andererseits, daß nur die vermarktete Erzeugung (Verkäufe) der erwerbsmäßigen Erzeuger betrachtet wird und daß somit Gemüse und Obst für den Eigenverbrauch nicht einbegriffen sind.

Natürlich ist in diesem Posten auch das auf den Markt gebrachte Gemüse und Obst enthalten, das später verarbeitet wird.

Da die Bilanzen auf der Basis der vermarkteten Frischerzeugnisse vorgesehen sind, wurde die Erzeugung der zur Gärung bestimmten Mengen (Weinerzeugung) von vornherein, d. h. bei dem Posten „Verkäufe“, abgezogen. Auf diese Weise umfaßt der Teil der vermarkteten Erzeugung (d.h. „Verkäufe“) nur die für den Direktverbrauch sowie für die Verarbeitung außer den zur Gärung (Weinerzeugung) bestimmten Mengen.

In diesem Anfangsposten sind die Verluste bei der Ernte ex definitione ausgeschlossen.

Um zu diesem Konzept der Nettoerzeugung zu gelangen, war es in einzelnen Fällen notwendig, Abschläge von den bisherigen amtlichen Erntezahlen zu machen. Das gilt für die BR Deutschland, bei der von den amtlich festgestellten Erntezahlen ein je nach Erzeugnis angemessener Abzug für Schwund vorgenommen wurde.

Bei Frankreich und Italien kommen bestimmte Abweichungen gegenüber den bisher vom SAEG in der Reihe „Agrarstatistik“ veröffentlichten Erzeugungszahlen vor. Diese Abweichungen hängen damit zusammen, daß einzelne nationale Statistiken berichtigt oder erweitert wurden.

Eine bis in jede Einzelheit gehende Abstimmung zwischen den bereits veröffentlichten Erzeugungszahlen und den in den Bilanzen verwendeten Zahlen konnte aus Zeitgründen nicht mehr vorgenommen werden. Spätere Veröffentlichungen werden jedoch diesen Mangel zu beseitigen suchen.

¹⁾ Siehe unter „Außenhandel der verarbeiteten Erzeugnisse“, Seite 33.

Bestände

Berücksichtigt man den Zeitraum vom 1. April - 31. März, sind die Bestände an Frischerzeugnissen in den meisten Ländern gering. Nur die Bestandsmengen, die nach dem 31. März ausgeführt werden, sind in bestimmten Fällen bekannt. Sie werden dann als „Bestände für die Ausfuhr“ gesondert aufgeführt. Die Aufnahme dieses Postens, der für den Anfang und das Ende des Wirtschaftsjahres vorgesehen ist, wird sicher dazu beitragen, genauere Bilanzen zu erhalten. Diese Mengen werden dann auch gesondert unter dem Posten „Ausfuhr“ (siehe nachstehend) aufgeführt.

Folgende Länder haben diesen Posten für einzelne Erzeugnisse vorgesehen:

Blumenkohl: Italien

Äpfel:	Italien	}	meistens nur unbedeutende Mengen
	Niederlande		
	Frankreich		
	Belgien-Luxemburg		

Birnen:	Italien	}	meistens nur unbedeutende Mengen
	Frankreich		
	Belgien-Luxemburg		

In den nicht erwähnten Fällen hat er keine Bedeutung.

Außenhandel

Die Außenhandelszahlen enthalten nur *Frischerzeugnisse*, die während des Zeitraumes vom 1. April eines Jahres bis zum 31. März des folgenden Jahres ein- oder ausgeführt wurden. Gegebenenfalls ist eine Unterteilung vorgesehen, nämlich „Mengen aus der vorjährigen Ernte“ und „Mengen aus der Ernte des betreffenden Jahres“. Diese Unterteilung wurde ebenfalls für die Ergebnisse der gesamten Gemeinschaft vorgenommen.

Die Unterteilung des Außenhandels nach der nationalen Nomenklatur erfolgte bei Äpfeln, Birnen und Weintrauben (letztere nur für Frankreich und Italien). In diesen Tabellen sind nur die für die Ernährung bestimmten Mengen aufgeführt.

Die in den Bilanzen aufgeführten Ein- und Ausfuhrzahlen wurden in verschiedene Rubriken unterteilt, je nachdem, ob der Austausch stattfand mit :

- Ländern der EWG
- den französischen überseeischen Départements
- den assoziierten Ländern
- Drittländern.

Die Tabellen über den innergemeinschaftlichen Handel („Intrahandel“) erfordern besondere Aufmerksamkeit. Die Gegenüberstellung dieser Angaben, die sich gesondert aus den Ein- und Ausfuhrzahlen ergeben, führt, bis auf einige Ausnahmen, zu einer guten Übereinstimmung. Theoretisch müßte stets die Summe der Einfuhrzahlen jedes Mitgliedslandes aus den anderen Mitgliedsländern mit der Summe der Ausfuhrzahlen jedes Mitgliedslandes in die anderen Mitgliedsländer übereinstimmen. In der Praxis ist das aber nicht immer der Fall. Es würde zu weit führen, die Ursachen dafür zu suchen. Da man in den Bilanzen der Gemeinschaft als Ganzes (ohne

Unterteilung nach Mitgliedsländern) nur eine der zwei Zahlen bezüglich des innergemeinschaftlichen Handels benutzen kann, hat man die von der Einfuhrstatistik gelieferten Zahlen gewählt. Die Erfahrung zeigt, daß diese Einfuhrzahlen zumeist einen größeren Genauigkeitsgrad besitzen.

Zwischen den Außenhandelsangaben in Tab. 1a jedes Abschnitts (EWG-Bilanz; bei den Bilanzen für Blumenkohl, Äpfel, Birnen : Zeilen 3 und 4; bei den Bilanzen für frische Tomaten, Pfirsiche, Trauben, verarbeitete Tomaten und verarbeitete Pfirsiche : Zeilen 2 und 3) einerseits und den Angaben in Tab. 2 (Außenhandel nach Gebieten) können geringfügige Differenzen auftreten, die sich durch Rundungsunterschiede erklären. Während die von den Ländern gerundeten Bilanzposten (Tab. 1 jedes Abschnitts) nur auf 1 000 t (Frankreich : 100 t) genau verfügbar sind, liegen die Angaben über den Außenhandel (Tab. 2 und 3 jedes Abschnitts) auf 100 t genau vor. Die genaueren Angaben der Tab. 2 „Außenhandel nach Gebieten“ dienen als Grundlage für die Berechnung des Außenhandels der Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern (Tab. 4). Die in Tab. 4 ermittelten Angaben über den Außenhandel mit Drittländern (Extrahandel) wurden in die EWG-Bilanzen übernommen (Tab. 1a; Zeilen 5 und 6 bei verarbeiteten Tomaten; Zeilen 7 und 8 bei frischen Tomaten; Zeilen 8 und 9 bei Blumenkohl, frischen Pfirsichen und Trauben; Zeilen 9 und 10 bei Äpfeln und Birnen).

Inlandsverbrauch über den Markt

Dieser Posten gibt die für den Inlandsverbrauch über den Markt verfügbaren Mengen an Gemüse und Obst an. Er wurde aufgrund der „Verkäufe“ plus „Bestand am Anfang des Jahres“ plus „Einfuhren“ abzüglich des „Bestandes am Ende des Zeitraumes“ abzüglich der „Ausfuhren“ errechnet.

Marktverluste

In diesem Posten werden nur die Marktverluste aufgeführt. Er enthält sowohl die Verluste beim Einzel- als auch diejenigen beim Großhandel.

Dieser Posten entstand aufgrund von Schätzungen, wobei die Qualität der Ernte, die klimatischen Bedingungen, die Markttendenz in dem betrachteten Jahr und die Art der Erzeugnisse berücksichtigt wurden.

Bei den Niederlanden sind die Erzeugnisse, die für den Verkauf durch die Veilinge nicht akzeptiert werden (doordraai) in diesem Posten eingeschlossen, obgleich es sich eigentlich nicht um Verluste handelt. Es sind Mengen, die aus dem Markt genommen (oder vernichtet) werden, um ein Fallen des Kurses zu vermeiden, wenn der vorgesehene Mindestpreis nicht erreicht wird.

Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke

Dieser Posten ist für Gemüse nicht wesentlich; er wurde daher nur für Obst vorgesehen.

Italien hat in diesem Posten die Obstmengen (Äpfel, Birnen, Pfirsiche, Trauben) zur Herstellung von hochprozentigem Alkohol angegeben. Diese Angaben wurden vom Finanzministerium geliefert.

In den anderen Ländern ist die Lage der „Destillation“ folgende : in Deutschland (BR), Frankreich sowie Belgien-Luxemburg ist die Erzeugung an Apfelwein aus den auf dem Markt gekauften Mengen unbedeutend; in den Niederlanden ist eine derartige Erzeugung nicht vorhanden.

Für Nahrungszwecke bestimmte Mengen

Dieser Posten umfaßt die im Frischzustand verbrauchten Mengen an Gemüse und Obst und außerdem Gemüse- und Obstmengen, die in andere Nahrungsmittel (ohne alkoholische Getränke) verarbeitet wurden. Zu diesem Zweck wurden zwei Zeilen vorgesehen; in der ersten wird nur das Gemüse und Obst in frischem Zustand

berücksichtigt, in der zweiten Zeile befinden sich die verarbeiteten Erzeugnisse, umgerechnet in Frischgewicht. Die Einzelheiten der verschiedenen Erzeugnisse sind in einer Hilfstabelle aufgeführt (bei den Tomaten und Pfirsichen entsprechen die Zahlen dieser letzten Zeile dem Anfangsposten der Bilanz für verarbeitete Tomaten und verarbeitete Pfirsiche).

4. Bilanzen für verarbeitete Erzeugnisse

Außer den Frischbilanzen für die sechs Gemüse- und Obstarten sind zwei weitere Bilanzen für verarbeitete Erzeugnisse, nämlich für verarbeitete Tomaten und verarbeitete Pfirsiche vorgesehen. Diese Bilanzen sind ebenfalls in Frischgewicht ausgedrückt. Die Posten lauten folgendermaßen :

Verarbeitung für Nahrungszwecke

Dieser Anfangsposten der Bilanz ist aus der Frischbilanz entnommen, und zwar der Zeile „für Nahrungszwecke bestimmte Mengen (Markt) zur Verarbeitung“. Da dieser Posten weiter oben bereits erörtert wurde, betreffen die folgenden Ausführungen nur den Außenhandel.

Außenhandel

Der wichtigste Posten dieser Bilanzen ist der Posten „Einfuhr“. Die Aufteilung der Außenhandels nach Erzeugnissen zeigt, daß fast die Gesamtheit aus Konserven besteht.

Die *Umrechnung* des Gewichtes der verarbeiteten Erzeugnisse in *Frischgewicht* stellt ein schwieriges Problem dar.

Für *Tomaten* ist Italien das große Ausfuhrland in dem innergemeinschaftlichen Handel. Es ist übrigens das einzige Lieferland, da die anderen Länder nur Importeure sind. Aus diesem Grunde wurde der Umrechnungsschlüssel, der sich aus den verwendeten Frischmengen und den daraus gewonnenen verarbeiteten Erzeugnissen ergibt, in Italien geprüft. Diese Prüfung wurde eingehend für jedes Erzeugnis und für alle Jahre ab 1957/58 vorgenommen. Unter Berücksichtigung dieser Erfahrungen hat das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften überlegt, in welchem Maße diese Auskünfte ebenfalls für die Einfuhrländer anwendbar sind. Die Anpassung der Umrechnungsschlüssel mit dem Ziel einer größeren Einheitlichkeit wurde mit Hilfe der Tabelle für den Außenhandel nach Ländern vorgenommen. Schließlich wurde die Umrechnung der Brutto-Einfuhrzahlen der Einfuhrländer in Frischgewicht auf folgender Basis erreicht:

— Tomatenkonzentrate und -mark:	600
— getrocknete Tomaten:	1 000
— Tomatensaft:	125 ¹⁾

Die angewandten Umrechnungsschlüssel sind jedoch nur Durchschnittsfaktoren. Bei dem innergemeinschaftlichen Handel kommt man zu einer ziemlich guten Übereinstimmung, indem man nur den Umrechnungsschlüssel 600 anwendet, in Anbetracht dessen, daß die Ausfuhr Italiens in andere EWG-Länder (und ebenfalls in die assoziierten Länder) nur Tomatenmark und Konzentrate umfassen.

Bei den *Pfirsich*konserven wurde für die Umrechnung in Frischgewicht ein Schlüssel von 100 angewandt, bei getrockneten Pfirsichen von 1 000 (Frankreich verwendete einen einzigen Schlüssel von etwa 500).

¹⁾ Bei der BR Deutschland ist der Tomatensaft in einem Globalposten „Gemüsesäfte“, Umrechnungsschlüssel 250, enthalten.

Inlandsverbrauch über den Markt

Dieser Posten bildet den Saldo der vorstehend genannten Posten.

Das Schema dieser Tabellen ist vom SAEG unter Mitarbeit der Vertreter der Mitgliedsländer im Rahmen der Arbeitsgruppe „Statistik der Versorgungsbilanzen (Gemüse und Obst)“¹⁾ des Agrarstatistischen Ausschusses ausgearbeitet worden. Das Material stammt aus offiziellen statistischen Quellen. Es wurde von den Landwirtschaftsministerien der einzelnen Länder unter Mithilfe der nationalen Statistischen Ämter zusammengestellt und dem SAEG mitgeteilt.

Die Leser dieses Heftes werden gebeten, dem Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften die Ergebnisse ihrer im Laufe der Benutzung dieser Unterlagen gewonnenen Erfahrungen mitzuteilen und auch Verbesserungsvorschläge zu unterbreiten. In Zukunft werden die Bilanzen der einzelnen Gemüse- und Obstarten regelmäßig nach Erscheinen der endgültigen Ergebnisse jedes Wirtschaftsjahres aufgestellt und veröffentlicht.

Remarques préliminaires

(Deutscher Text Seite 28)

1. Introduction

Cette partie contient les bilans de *quelques espèces précises de légumes et de fruits*. Dans la partie I de ce fascicule figurent déjà les bilans pour l'ensemble des légumes et des fruits. Pour l'exécution de la politique agricole commune et particulièrement la politique du marché, des bilans des différents produits revêtent toutefois une plus grande signification. Contrairement aux bilans en partie I qui reflètent l'ensemble de l'approvisionnement, ces bilans ont seulement pu être établis pour *l'approvisionnement du marché*.

L'établissement de ces bilans s'avère nécessaire en vertu du règlement N° 23 du Conseil de Ministres portant établissement graduel d'une organisation commune des marchés²⁾ dans le secteur des fruits et légumes et des règlements qui s'y rattachent.

Pour répondre à cette fin, on a établi, en priorité, des bilans d'approvisionnement du marché pour les produits suivants :

- a) Légumes: Choux-fleurs
Tomates
- b) Fruits: Pommes (sans pommes à cidre)
Poires (sans poires à poiré)
Pêches
Raisins de table.

¹⁾ Siehe Liste der Mitglieder der Arbeitsgruppe auf Seite 41.

²⁾ Journal Officiel des Communautés Européennes n° 30 du 20 avril 1962, page 965/62.

2. Remarques générales

Etablissement de bilans du marché

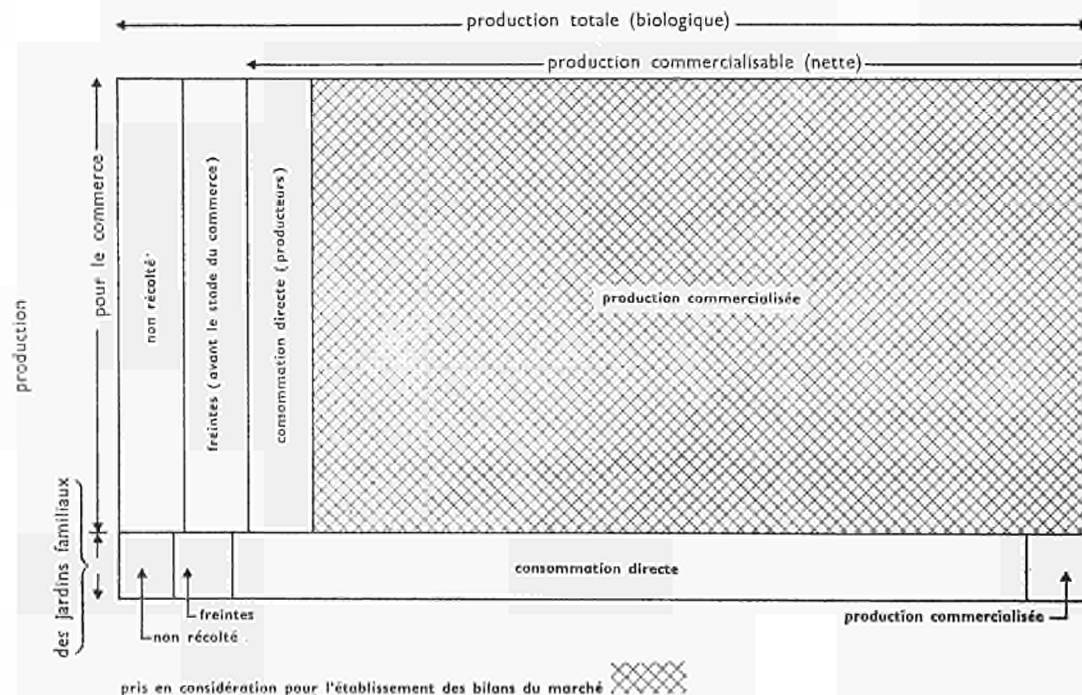
Pour les groupes de produits étudiés jusqu'à présent, deux bilans d'approvisionnement différents, c'est-à-dire un bilan *total* et un bilan du marché, ont pu être établis. Cependant, comme il est apparu lors des réunions du Groupe de travail, les données qui en résultent apparaissent plus uniformes si l'on envisage seulement l'établissement de *bilans du marché*. De plus, il est encore impossible de prévoir des bilans totaux puisque la production pour l'autoconsommation est en grande partie inconnue pour ce qui est de la répartition selon les différents produits.

Le champ couvert par les bilans et les renseignements y afférant se rapporte aux *quantités commercialisées de la production pour le commerce* (la production des jardins familiaux étant exclue). Après l'élimination des « quantités non récoltées » et des « freintes », la production pour le commerce comprend la « production commercialisable », qui se subdivise en « consommation directe » et « production commercialisée ».

Le schéma ci-dessous explique ces différentes notions.

Il est évident que le seul établissement de bilans du marché entraîne des lacunes. C'est pourquoi — contrairement aux autres bilans — la consommation par tête n'a pas été calculée, puisque les quantités autoconsommées par les producteurs n'y figureraient pas et que le nombre des consommateurs correspondants n'est pas connu.

Aperçu des différents concepts de production de légumes et fruits (schéma)



Etablissement de bilans pour les produits frais

Il est apparu extrêmement difficile de mener de front, dans un seul bilan, les données concernant à la fois les produits transformés et les produits frais. Ceci est surtout dû aux positions du commerce extérieur, qui, pour la majorité des produits transformés, figurent comme poste globaux ¹⁾.

Par contre, l'établissement de bilans pour les produits frais ne posant pas de problèmes en ce qui concerne le commerce extérieur, les bilans du marché ont été établis pour les six espèces de légumes et de fruits énumérés ci-dessus, à l'état frais seulement.

En outre, des bilans abrégés ont été établis pour les « tomates transformées » et les « pêches transformées » vu l'importance de ces quantités.

Période retenue

D'une façon générale, et dans la mesure du possible, les bilans d'approvisionnement de la Communauté sont établis si possible par « année agricole » (1^{er} juillet - 30 juin). Pour le secteur des légumes et des fruits, l'adoption de cette période entraînerait certaines difficultés dues notamment aux différentes périodes de récolte des diverses espèces de légumes et de fruits. D'autre part, la présentation des bilans variant d'après la période de récolte de chaque produit, pourrait difficilement être envisagée. Pour ces raisons, la période du 1^{er} avril au 31 mars a été adoptée pour les bilans traités dans cette partie. Elle a l'avantage d'être uniforme pour les produits considérés. En tenant compte, les stocks de produits frais au début et à la fin de chaque période seraient négligeables ou même non existants. En outre, elle correspond plus rigoureusement aux exigences économiques, par exemple en ce qui concerne les périodes de commercialisation.

Un pays cependant, la France, n'a toutefois pas encore été en mesure de considérer cette période. C'est pourquoi les chiffres concernant ce pays sont établis par année civile. Ce décalage est la cause de certaines difficultés, spécialement en ce qui concerne la comparaison des chiffres du commerce extérieur et en particulier celle du commerce-intra.

Unité de poids

Les données quantitatives de tous les bilans sont exprimées en milliers de tonnes. Tous les postes des bilans ont été exprimés en poids du produit frais. Pour les bilans de tomates transformées et de pêches transformées, l'OSCE a, en accord avec les pays membres, employé des clés de conversion du produit transformé en produit frais. ²⁾.

3. Bilans des produits frais

Ventes par les producteurs professionnels

Les bilans envisagés ont trait aux quantités vendues sur les marchés par les producteurs professionnels. Ceci implique, d'une part, que les quantités cultivées dans les jardins familiaux n'y sont pas comprises; d'autre part, que seule la production commercialisée (= les ventes) des producteurs professionnels est considérée, et par conséquent que les légumes et fruits autoconsommés sont exclus.

¹⁾ Postes contenant dans une position de la nomenclature nationale plusieurs produits (par exemple « jus de légumes, mélanges de fruits secs », « fruits préparés ») mentionnés globalement c'est-à-dire sans indication des éléments permettant de les individualiser.

²⁾ Voir plus loin: « Commerce extérieur des produits transformés, » page 39.

Il est toutefois évident que sont compris aussi les légumes et les fruits mis sur le marché et destinés à être transformés ultérieurement.

Comme les bilans ont été envisagés sur la base des produits frais commercialisés, la production des quantités destinées à la fermentation (production de vin) a été portée en déduction dès le début, c'est-à-dire dans le poste « ventes ». De cette manière, la partie de la production qui est commercialisée (c'est-à-dire les « ventes ») ne comprend que les quantités utilisées pour la consommation directe et les transformations autres que la fermentation (production de vin).

Dans ce poste initial, les pertes à la récolte sont, par définition, exclues.

Pour parvenir à ce concept de production nette, il a été nécessaire, dans certains cas, de diminuer les chiffres de récolte obtenus officiellement jusqu'à maintenant. Cela est valable pour la RF d'Allemagne, pour laquelle on a fait — pour chaque produit — une déduction appropriée des pertes à partir des chiffres officiels de récolte.

Pour la France et l'Italie, on trouve certains écarts par rapports aux chiffres de récolte publiés jusqu'à maintenant par l'OSCE dans la série « Statistique Agricole ». Ces écarts sont dûs au fait que des statistiques nationales ont été redressées ou élargies.

Un redressement, allant jusque dans les plus petits détails, entre les chiffres de production déjà publiés et les chiffres utilisés dans les bilans, n'a pas pu être trouvé faute de temps. Des publications ultérieures s'efforceront de supprimer ces imperfections.

Stocks

En considérant la période 1^{er} avril - 31 mars, les stocks de produits frais sont minimes dans la plupart des pays. Seules les quantités stockées qui sont exportées après le 31 mars sont connues dans certains cas. Elles sont représentées séparément dans un poste supplémentaire, appelé « Stocks pour l'exportation ». L'insertion de ce poste prévu pour le début et la fin de la campagne, contribue certes à l'obtention de bilans plus précis. Ces quantités figurent donc aussi séparément au poste « Exportations » (voir ci-après).

Les pays suivants ont prévu ce poste pour quelques produits:

choux-fleurs: Italie

pommes: Italie
 Pays-Bas
 France
 Belgique-Luxembourg } Quantités généralement négligeables

poires: Italie
 France
 Belgique-Luxembourg } Quantités généralement négligeables

Dans les cas non indiqués, ce poste n'a pas d'importance.

Commerce extérieur

Les chiffres du commerce extérieur comprennent seulement des produits *frais* qui ont été importés ou exportés pendant la période du 1^{er} avril d'une année au 31 mars de l'année suivante. Le cas échéant une subdivision est prévue, notamment « quantités de la récolte précédente » et « quantités de la récolte de l'année considérée ». Cette subdivision a également été reprise pour les résultats de l'ensemble de la Communauté.

La répartition du commerce extérieur d'après la nomenclature nationale a été effectuée pour les pommes, les poires et les raisins (ces derniers pour la France et l'Italie seulement). Seules les quantités destinées à l'alimentation figurent dans ces tableaux.

Les chiffres relatifs aux importations et aux exportations qui apparaissent dans les bilans, ont été subdivisés en différentes rubriques suivant que les échanges ont eu lieu avec:

- les pays de la CEE
- les départements d'outre-mer français
- les pays associés
- les pays tiers.

Les tableaux concernant le commerce intracommunautaire (commerce intra) demandent une attention spéciale. La confrontation de ces données reçues séparément à l'aide des chiffres d'exportation et des chiffres d'importation conduit, à quelques exceptions près, à une bonne concordance. Théoriquement, la somme des chiffres indiquant les importations de chaque pays membre en provenance des autres membres devrait toujours coïncider avec la somme des chiffres indiquant les exportations de chaque pays membre vers les autres pays membres. Dans la pratique il n'en va pas toujours ainsi. La recherche des causes diverses de ce fait mènerait trop loin. Comme on ne peut utiliser, dans les bilans de la Communauté dans son ensemble (sans subdivision par pays membre), que l'un des deux chiffres relatifs aux échanges intracommunautaires, on a employé les chiffres fournis par les statistiques d'importation. L'expérience montre que les chiffres d'importation revêtent le plus souvent un plus grand degré d'exactitude.

Des différences minimales peuvent se présenter entre les données du commerce extérieur dans les tableaux 1a. de chaque partie (Bilans-CEE; dans les bilans pour les choux-fleurs, les pommes, les poires : lignes 3 et 4, dans les bilans pour les tomates fraîches, les pêches, les raisins, les tomates et les pêches transformées : lignes 2 et 3) et celles des tableaux 2 (Commerce extérieur par territoires). Elles s'expliquent par le fait que les nombres ont été arrondis différemment. Alors que les données des pays relatives aux postes des bilans (Tableaux 1 de chaque partie) ont été arrondies seulement en 1 000 t (France: 100 t), celles relatives au Commerce extérieur (Tableaux 2 et 3 de chaque partie) l'ont été exactement en 100 t. Les données plus précises des tableaux 2 « Commerce extérieur par territoires » ont servi de base pour le calcul du Commerce extérieur de la Communauté avec les pays non membres (Tableaux 4). Les données des tableaux 4 relatives au Commerce extérieur de la Communauté avec les pays non membres (Commerce extra-CEE) ont été reprises dans les bilans-CEE (Tableaux 1a; lignes 5 et 6 pour les tomates transformées; lignes 7 et 8 pour les tomates fraîches; lignes 8 et 9 pour les choux-fleurs, les pêches et raisins frais; lignes 9 et 10 pour les pommes et les poires).

Consommation indigène du marché

Ce poste indique les quantités de légumes et de fruits disponibles pour la consommation indigène du marché. Elle est calculée à partir des chiffres relatifs aux « ventes », augmentés du « stock au début de l'année » et des « importations » et diminués du « stock à la fin de la période » et des « exportations ».

Pertes au marché

Seules les pertes au marché figurent dans ce poste qui comprend aussi bien les pertes au marché de détail que celles survenant au marché de gros.

Ce poste a été déterminé d'une manière générale par des estimations tenant compte de la qualité de la récolte, des conditions climatologiques, de la tendance du marché dans l'année considérée et de la nature des produits.

Pour les Pays-Bas, les produits non acceptés pour la vente à la criée (« doordraai ») sont groupés dans ce poste, quoique, techniquement, il ne s'agisse pas de pertes. Ce sont les quantités retirées du marché (ou détruites), afin d'éviter un effondrement des cours lorsqu'ils n'atteignent pas un prix minimum fixé.

Usages industriels à des fins non alimentaires

Ne revêtant pas d'importance pour les légumes, ce poste n'est prévu que pour les fruits. La prise en considération en est pleinement justifiée, puisqu'il s'agit de fruits de table.

L'Italie a indiqué dans ce poste les quantités de fruits (pommes, poires, pêches, raisins) distillés pour la fabrication d'alcool à haut degré. Ces données ont été fournies par le Ministère des Finances.

Dans les autres pays, la situation de la « distillerie » se présente comme suit: en Allemagne (RF), en France ainsi qu'en Belgique-Luxembourg la production d'eau de vie de pommes avec les quantités achetées au marché peut être négligée; aux Pays-Bas, la production est inexistante.

Quantités destinées à des fins alimentaires

Ce poste comprend les quantités de légumes et de fruits consommés à l'état frais, et parallèlement les quantités de légumes et de fruits qui ont été transformés en d'autres produits alimentaires (sans les boissons alcoolisées). A cette fin, deux lignes ont été prévues. Sur la première, on ne considère que les légumes et fruits à l'état frais. Sur la dernière ligne, figurent les produits transformés, convertis en « frais », le détail des différents produits étant énuméré dans un tableau auxiliaire (pour les tomates et les pêches, les chiffres de cette dernière ligne sont conformes au poste initial du bilan de tomates transformées et pêches transformées).

4. Bilans des produits transformés

Outre les bilans à l'état frais pour les six espèces de légumes et fruits, deux bilans ont été prévus pour des produits transformée, à savoir pour les tomates transformées et pêches transformées. Ces bilans sont également exprimés en poids du produit frais. Les postes sont les suivants:

Transformation à des fins alimentaires

Ce poste initial du bilan est repris du bilan frais, notamment la ligne: « quantités destinées à des fins alimentaires (marché) pour la transformation ». Ce poste étant discuté plus haut, les conclusions qui suivent concernent seulement le commerce extérieur.

Commerce extérieur

Le poste le plus important de ces bilans est le poste « importation ». La ventilation du commerce extérieur par produits montre que la presque totalité est constituée par les conserves.

La *conversion* du poids du produit transformé en poids du *produit frais* constitue un problème complexe.

Pour les *tomates*, le grand pays exportateur est l'Italie. Dans le commerce intracommunautaire, il est d'ailleurs le seul pays fournisseur, les autres pays étant importateurs. C'est pourquoi les taux de conversion, déduits de la relation entre les quantités fraîches utilisées et les produits transformés obtenus, ont été examinés par l'Italie. Ceci a été fait d'une façon détaillée pour chaque produit et pour toutes les années à partir de 1957/58. C'est en

tenant compte de tous ces renseignements que l'Office Statistique des Communautés Européennes a étudié dans quelle mesure ces renseignements sont également applicables aux pays importateurs. L'adaptation des taux de conversion vers une plus grande uniformité a été effectuée à l'aide du tableau pour le commerce extérieur ventilé par territoires. Finalement, la conversion en poids du produit frais des chiffres d'importation bruts des pays importateurs s'est effectuée sur la base des taux suivants :

- concentrés et purées de tomates: 600
- tomates séchées: 1 000
- jus de tomates: 125 ¹⁾

Les taux appliqués restent évidemment des taux moyens. Pour le commerce intracommunautaire, on est arrivé à une assez bonne concordance en appliquant le seul taux de 600, vu le fait que les exportations de l'Italie vers les autres pays de la CEE (et également vers les pays associés) ne comprennent que des purées et concentrés de tomates.

Pour les conserves de *pêches*, un taux égal à 100 a été employé pour la conversion en poids du produit frais. Un taux de 1 000 a été adopté pour les pêches séchées. (La France a appliqué un taux unique d'environ 500).

Consommation indigène du marché

Ce poste constitue le solde des postes précédents.

Le schéma de ces tableaux a été étudié par l'OSCE en collaboration avec les représentants des pays membres dans le cadre du groupe de travail « Statistique des bilans d'approvisionnements (Légumes et fruits) ²⁾ » du « Comité de Statistique Agricole ». Le matériel a été emprunté aux sources officielles de statistique. Il a été rassemblé et communiqué par les Ministères de l'Agriculture des différents pays avec l'aide des Offices Nationaux de Statistique et communiqué à l'OSCE.

Les utilisateurs de ce fascicule sont priés de bien vouloir communiquer à l'Office Statistique des Communautés Européennes les résultats des expériences acquises au cours de l'utilisation de ces documents et d'indiquer notamment les possibilités d'amélioration. A l'avenir les bilans des différentes espèces de légumes et de fruits seront établis et publiés régulièrement dès parution des résultats définitifs concernant chaque année agricole.

¹⁾ Pour la R.F. d'Allemagne, les jus de tomates sont contenus dans un poste global: « jus de légumes », taux: 250.

²⁾ Voir la liste des membres du groupe de travail à la page 41.

Mitglieder der Arbeitsgruppe
„Versorgungsbilanzen“
des „Agrarstatistischen Ausschusses“
bei den Arbeiten über Gemüse und Obst

Membres du groupe de travail
«Bilans d'approvisionnement»
du «Comité de statistique agricole»
pour les travaux concernant les légumes et les fruits

Delegierte der Mitgliedsländer/Délegués des pays membres:

DEUTSCHLAND (BR) : Frl. Dr. **Schüttler**, Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten,
Bonn

Dr. **Schubring** und Dr. **Walter**, Statistisches Bundesamt, Wiesbaden

FRANCE: M. **Despouy** et M. **Vié**, Ministère de l'Agriculture, Paris

ITALIA: Dott. **Milella** e Dott. **De Angelis**, Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste, Roma

Dott. **Borioni**, Istituto Centrale di Statistica, Roma

Dott. **Panacci**, Istituto del Commercio Estero, Roma

NEDERLAND: De heer **Van Altena** en de heer **Boogerd**, Ministerie van Landbouw en Vissèrij,
Den Haag.

De heer **Verhave**, Produktschap voor Groenten en Fruit, Den Haag.

BELGIQUE/BELGIË: M. **Jehin**, M. **Verbeke**, M. **Verlinden**, M. **Baccu**, Ministère de l'Agriculture, Bruxelles/
Ministerie van Landbouw, Brussel

M. **Jacobs**, Ministère des Affaires Economiques, Bruxelles/Ministerie van Economische
Zaken, Brussel

M. **Neuray**, Institut Agronomique de l'Etat, Gembloux/Rijkslandbouwinstituut,
Gembloers

Beobachter/Observateurs:

M. **Bloch** et Mme **Pugin**, OCDE, Paris

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften/Office Statistique des Communautés Européennes :

M. **Thiede** (Vorsitzender der Arbeitsgruppe/Président du groupe de travail)

M. **Van Tyghem** (Sekretär der Arbeitsgruppe/Secrétaire du groupe de travail)

M. **Baroncelli**, M. **Lannon**, M. **Flambeau**, M. **Suys**, M. **Cheval**, M. **Salvat**

Generaldirektion Landwirtschaft der EWG/Direction Générale de l'Agriculture de la CEE :

M. **Stroobants**, M. **Rossetto**, M. **Seehase**, M. **Boccardi**

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
B : Blumenkohl (frisch)**

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
B : Choux-fleurs (frais)**

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

**1. Bilanz für frischen Blumenkohl
in 1 000 t**

**1. Bilan de choux-fleurs frais,
en 1 000 t**

a. EWG/CEE

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	885	885	916	933	1 132	912	979	1 124	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	23	33	21	22	27	32	9	33	a) 1.4
	b) 31.3	-	33	21	22	27	32	9	33	33	b) 31.3
3	Ausfuhr (Intra + Extra) ¹⁾		199	208	250	201	217	183	154	228	Export. (intra + extra) ¹⁾
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	-	23	33	21	22	27	32	9	33	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	-	176	175	229	179	190	151	145	195	b) de la présente récolte
4	Einfuhr (Intra + Extra) ¹⁾	+	144	152	177	168	125	112	130	172	Import. (intra + extra) ¹⁾
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	820	841	842	895	1 035	864	931	1 068	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	62	57	55	60	70	55	62	71	Pertes au marché
7	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		758	784	787	835	965	809	869	997	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frischer Blumenkohl	+	748	776	777	823	952	798	857	986	a) choux-fleurs frais
	b) zur Verarbeitung	+	10	8	10	12	13	11	12	11	b) pour la transformation
8	Extrahandel ¹⁾										Commerce extra-CEE ¹⁾
	Ausfuhr	-	.	.	.	32	94	70	27	57	Exportations
9	Einfuhr	+	.	.	.	0	0	1	2	2	Importations

b. Deutschland (BR)

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	68	67	48	61	63	60	65	73	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	-	-	-	-	-	-	-	-	a) 1.4
	b) 31.3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	b) 31.3
3	Ausfuhr		0	0	0	0	0	0	0	0	Exportations
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	-	-	-	-	-	-	-	-	-	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	-	0	0	0	0	0	0	0	0	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	116	123	137	132	104	91	103	132	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	184	190	185	193	167	151	168	205	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	11	11	11	11	10	9	10	12	Pertes au marché
7	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		173	179	174	182	157	142	158	193	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frischer Blumenkohl	+	172	178	173	181	156	141	157	192	a) choux-fleurs frais
	b) zur Verarbeitung	+	1	1	1	1	1	1	1	1	b) pour la transformation

¹⁾ Die Berechnungen für den Extrahandel (nur für die Gemeinschaft möglich) sind gesondert in den Zeilen 8 und 9 wiedergegeben (siehe auch Tabelle 4 auf Seite 49).

¹⁾ Les calculs pour le commerce extra-CEE (seulement possibles pour la Communauté) sont spécifiés dans les lignes 8 et 9 (voir aussi tableau 4 page 49).

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
B : Blumenkohl (frisch)

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
B : Choux-fleurs (frais)

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

noch : 1. Bilanz für frischen Blumenkohl
in 1 000 t

1. (suite) : Bilan de choux-fleurs frais,
en 1 000 t

c. France ¹⁾

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	215	211	231	245	430	367	243	353	Ventes par les producteurs professionnels.
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	—	—	—	—	—	—	—	—	a) 1.4
	b) 31.3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	b) 31.3
3	Ausfuhr		51	50	79	60	88	67	36	64	Exportations
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	—	—	—	—	—	—	—	—	—	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	—	51	50	79	60	88	67	36	64	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	0	0	2	5	0	1	7	8	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	164	161	154	190	342	301	214	297	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	10	10	9	11	20	18	13	18	Pertes au marché
7	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		154	151	145	179	322	283	201	279	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frischer Blumenkohl	+	154	151	145	179	322	283	201	279	a) choux-fleurs frais
	b) zur Verarbeitung . . . . .	+	.	.	.	.	.	0	0	0	b) pour la transformation

d. Italia

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	471	482	522	525	529	376	569	576	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	23	33	21	22	27	32	9	33	a) 1.4
	b) 31.3	—	33	21	22	27	32	9	33	33	b) 31.3
3	Ausfuhr		135	142	147	125	113	95	106	145	Exportations
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	—	23	33	21	22	27	32	9	33	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	—	112	109	126	103	86	63	97	112	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	0	0	0	0	0	0	0	0	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	326	352	374	395	411	304	439	431	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	26	28	30	32	33	24	35	34	Pertes au marché
7	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		300	324	344	363	378	280	404	397	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frischer Blumenkohl	+	299	322	341	360	375	278	401	394	a) choux-fleurs frais
	b) zur Verarbeitung	+	1	2	3	3	3	2	3	3	b) pour la transformation

¹⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

¹⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
B : Blumenkohl (frisch)

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
B : Choux-fleurs (frais)

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

noch : 1. Bilanz für frischen Blumenkohl
in 1 000 t

1. (suite) : Bilan de choux-fleurs frais,
en 1 000 t

e. Nederland

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	78	71	69	57	57	57	47	59	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	—	—	—	—	—	—	—	—	a) 1.4
	b) 31.3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	b) 31.3
3	Ausfuhr		7	9	16	10	8	9	4	9	Exportations
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	—	—	—	—	—	—	—	—	—	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	—	7	9	16	10	8	9	4	9	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	17	15	19	17	13	13	13	21	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	88	77	72	64	62	61	56	71	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	12	5	2	3	4	2	1	4	Pertes au marché
7	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		76	72	70	61	58	59	55	67	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frischer Blumenkohl	+	68	67	64	53	49	51	47	60	a) choux-fleurs frais
	b) zur Verarbeitung	+	8	5	6	8	9	8	8	7	b) pour la transformation

f. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	53	54	46	45	53	52	55	63	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	—	—	—	—	—	—	—	—	a) 1.4
	b) 31.3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	b) 31.3
3	Ausfuhr		6	7	8	6	8	12	8	10	Exportations
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	—	—	—	—	—	—	—	—	—	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	—	6	7	8	6	8	12	8	10	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	11	14	19	14	8	7	7	11	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	58	61	57	53	53	47	54	64	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	3	3	3	3	3	2	3	3	Pertes au marché
7	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		55	58	54	50	50	45	51	61	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frischer Blumenkohl	+	55	58	54	50	50	45	51	61	a) choux-fleurs frais
	b) zur Verarbeitung . . . . .	+	.	.	.	.	.	0	0	0	b) pour la transformation

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
B : Blumenkohl (frisch)**

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
B : Choux-fleurs (frais)**

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Insgesamt	EWG-Mutterländer	Franz. Übersee-Départ.	Assoziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre-mer français	Pays associés	Pays tiers

**2. Außenhandel mit frischem Blumenkohl
nach Gebieten, in 1 000 t**

**2. Commerce extérieur de choux-fleurs frais
par territoires, en 1 000 t**

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	116,2	116,1	0,0	0,0	0,1
France	50,8	.	.	.	.	0,0	.	.	.	.
Italia	135,1	94,4	—	—	40,7	0,1	0,0	—	—	0,1
Niederland	7,4	5,3	—	—	2,1	16,6	16,6	—	—	—
UEBL/BLEU	6,3	6,2	—	0,1	0,0	10,9	10,9	—	—	0,0
Insgesamt/Total ¹⁾	148,8	105,9	—	0,1	42,8	143,8	143,6	0,0	0,0	0,2
EWG/CEE	199,6	.	.	.	.	143,8	.	.	.	.

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	0,0	123,1	122,9	—	0,0	0,2
France	49,7	.	.	.	.	0,0	.	.	.	.
Italia	141,9	94,9	—	—	47,0	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	8,8	6,5	—	0,0	2,3	15,2	15,2	—	—	—
UEBL/BLEU	6,8	6,7	—	0,0	0,1	14,3	14,3	—	—	0,0
Insgesamt/Total ¹⁾	157,5	108,1	—	0,0	49,4	152,6	152,4	—	0,0	0,2
EWG/CEE	207,2	.	.	.	.	152,6	.	.	.	.

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	—	136,9	136,8	—	—	0,1
France	78,7	.	.	.	.	1,8	.	.	.	.
Italia	146,6	101,4	—	—	45,2	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	16,1	13,8	—	0,0	2,3	19,2	19,2	—	—	0,0
UEBL/BLEU	7,7	7,5	—	0,0	0,2	18,6	18,6	—	—	0,0
Insgesamt/Total ¹⁾	170,4	122,7	—	0,0	47,7	174,7	174,6	—	—	0,1
EWG/CEE	249,1	.	.	.	.	176,5	.	.	.	.

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	0,0	132,2	132,0	—	—	0,2
France	60,2	30,6	—	—	29,6	5,4	5,4	—	—	—
Italia	125,1	89,5	—	—	35,6	0,2	—	—	—	0,2
Niederland	10,1	8,7	—	—	1,4	17,0	16,9	—	—	0,1
UEBL/BLEU	5,9	5,5	—	0,0	0,4	14,3	14,3	—	—	0,0
EWG/CEE	201,3	134,3	—	0,0	67,0	169,1	168,6	—	—	0,5

¹⁾ Ohne Frankreich, für das die Aufteilung des Außenhandels nach Gebieten nicht vorliegt.

¹⁾ Sans la France, la répartition par territoires n'étant pas disponible.

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
B : Blumenkohl (frisch)

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
B : Choux-fleurs (frais)

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Ins- gesamt	EWG- Mutter- länder	Franz. Übersee- Départ.	Asso- ziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre- mer français	Pays associés	Pays tiers

noch : 2. Außenhandel mit frischem Blumenkohl
nach Gebieten, in 1 000 t

2. (suite) : Commerce extérieur de choux-fleurs frais
par territoires, en 1 000 t

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	0,0	103,5	103,4	—	—	0,1
France	87,6	61,1	—	—	26,5	0,1	—	—	—	0,1
Italia	113,7	80,4	—	—	33,3	0,2	—	—	—	0,2
Niederland	8,3	6,7	—	0,0	1,6	13,0	13,0	—	—	—
UEBL/BLEU	8,3	8,3	—	0,0	0,0	7,6	7,6	—	—	0,0
EWG/CEE	217,9	156,5	—	0,0	61,4	124,4	124,0	—	—	0,4

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	0,0	91,3	90,4	—	—	0,9
France	66,8	34,2	—	—	32,6	1,1	1,1	—	—	—
Italia	95,0	69,9	—	—	25,1	0,5	0,3	—	—	0,2
Niederland	8,5	6,8	—	0,0	1,7	13,3	13,3	—	—	0,0
UEBL/BLEU	12,0	12,0	—	0,0	0,0	7,1	7,1	—	—	0,0
EWG/CEE	182,3	122,9	—	0,0	59,4	113,3	112,2	—	—	1,1

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	0,0	102,8	101,1	—	—	1,7
France	35,8	20,6	—	—	15,2	6,4	6,4	—	—	—
Italia	105,9	78,0	—	—	27,9	0,3	0,1	—	—	0,2
Niederland	4,0	3,2	—	0,0	0,8	12,5	12,5	—	—	0,0
UEBL/BLEU	8,5	8,5	—	0,0	0,0	6,8	6,8	—	—	0,0
EWG/CEE	154,2	110,3	—	0,0	43,9	128,8	126,9	—	—	1,9

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	0,0	132,3	130,1	—	—	2,2
France	64,5	40,8	—	—	23,7	8,1	8,1	—	—	—
Italia	144,6	102,7	—	—	41,9	0,1	—	—	—	0,1
Niederland	8,6	7,3	—	0,0	1,3	21,3	21,3	—	—	—
UEBL/BLEU	10,3	10,3	—	0,0	0,0	11,4	11,4	—	—	0,0
EWG/CEE	228,0	161,1	—	0,0	66,9	173,2	170,9	—	—	2,3

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
B : Blumenkohl (frisch)

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
B : Choux-fleurs (frais)

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

3. Innergemeinschaftlicher Handel
mit frischem Blumenkohl
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t

3. Commerce intra-communautaire
des choux-fleurs frais
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	8,2	.	99,9	90,9	3,6	4,3	4,4	4,4	116,1	99,6
France	.	—	xxx	xxx	.	—	.	0,1	.	—	.	0,1
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	0,0	0,0	—	—	0,0	0,0
Nederland	—	—	5,8	.	9,2	3,5	xxx	xxx	1,6	1,8	16,6	5,3
UEBL/BLEU	—	—	3,9	.	6,0	—	1,0	0,9	xxx	xxx	10,9	0,9
EWG/CEE	.	—	17,9	.	115,1	94,4	4,6	5,3	6,0	6,2	143,6	105,9

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	17,8	.	97,7	94,9	4,1	4,2	3,3	3,4	122,9	102,5
France	.	0,0	xxx	xxx	.	—	.	0,0	.	0,0	.	0,0
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	0,0	—	—	—	0,0
Nederland	0,0	—	7,4	.	4,6	—	xxx	xxx	3,2	3,3	15,2	3,3
UEBL/BLEU	—	—	6,8	.	5,1	—	2,4	2,3	xxx	xxx	14,3	2,3
EWG/CEE	0,0	0,0	32,0	.	107,4	94,9	6,5	6,5	6,5	6,7	152,4	108,1

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	29,4	.	97,7	96,1	6,4	6,7	3,3	3,3	136,8	106,1
France	.	0,0	xxx	xxx	.	5,3	.	0,9	.	0,2	.	6,4
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	0,0	—	—	—	0,0
Nederland	—	0,0	10,1	.	5,4	—	xxx	xxx	3,7	4,0	19,2	4,0
UEBL/BLEU	—	—	7,0	.	5,6	—	6,0	6,2	xxx	xxx	18,6	6,2
EWG/CEE	.	0,0	46,5	.	108,7	101,4	12,4	13,8	7,0	7,5	174,6	122,7

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	38,0	21,1	84,6	89,5	6,7	6,7	2,7	2,9	132,0	120,2
France	—	0,0	xxx	xxx	5,4	—	—	0,0	—	0,0	5,4	0,0
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	0,0	—	—	—	0,0
Nederland	—	—	10,8	3,6	3,5	—	xxx	xxx	2,6	2,6	16,9	6,2
UEBL/BLEU	—	—	9,6	5,9	2,6	—	2,1	2,0	xxx	xxx	14,3	7,9
EWG/CEE	—	0,0	58,4	30,6	96,1	89,5	8,8	8,7	5,3	5,5	168,6	134,3

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
B : Blumenkohl (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
B : Choux-fleurs (frais)

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

noch : 3. Innersgemeinschaftlicher Handel
mit frischem Blumenkohl
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t

3. (suite) : Commerce intra-communautaire
des choux-fleurs frais
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	19,0	39,7	74,1	80,4	5,7	5,8	4,6	5,0	103,4	130,9
France	—	—	xxx	xxx	—	—	—	0,0	—	—	—	0,0
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	0,0	—	—	—	0,0
Nederland	—	0,0	5,0	12,9	4,6	—	xxx	xxx	3,4	3,3	13,0	16,2
UEBL/BLEU	—	—	3,3	8,5	3,4	—	0,9	0,9	xxx	xxx	7,6	9,4
EWG/CEE	—	0,0	27,3	61,1	82,1	80,4	6,6	6,7	8,0	8,3	124,0	156,5

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	16,2	22,0	62,3	64,8	5,7	5,9	6,2	6,5	90,4	99,2
France	—	—	xxx	xxx	0,6	5,1	0,1	0,2	0,4	0,4	1,1	5,7
Italia	—	—	—	0,2	xxx	xxx	0,3	0,3	—	0,0	0,3	0,5
Nederland	0,0	0,0	4,8	6,0	3,3	—	xxx	xxx	5,2	5,1	13,3	11,1
UEBL/BLEU	—	—	4,4	6,0	2,3	—	0,4	0,4	xxx	xxx	7,1	6,4
EWG/CEE	0,0	0,0	25,4	34,2	68,5	69,9	6,5	6,8	11,8	12,0	112,2	122,9

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	16,5	16,9	78,6	71,4	2,9	3,0	3,1	3,4	101,1	94,7
France	—	0,0	xxx	xxx	5,4	6,6	—	0,0	1,0	1,0	6,4	7,6
Italia	—	—	—	0,1	xxx	xxx	0,1	0,1	—	0,0	0,1	0,2
Nederland	0,0	—	3,3	2,2	5,1	—	xxx	xxx	4,1	4,1	12,5	6,3
UEBL/BLEU	—	—	2,9	1,4	3,7	—	0,2	0,1	xxx	xxx	6,8	1,5
EWG/CEE	0,0	0,0	22,7	20,6	92,8	78,0	3,2	3,2	8,2	8,5	126,9	110,3

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	30,7	25,2	89,7	97,4	5,8	5,5	3,9	4,3	130,1	132,4
France	—	0,0	xxx	xxx	5,8	—	0,4	0,4	1,9	1,9	8,1	2,3
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	0,1	—	0,0	—	0,1
Nederland	0,0	—	10,1	9,8	7,0	5,3	xxx	xxx	4,2	4,1	21,3	19,2
UEBL/BLEU	—	—	6,2	5,8	3,8	—	1,4	1,3	xxx	xxx	11,4	7,1
EWG/CEE	0,0	0,0	47,0	40,8	106,3	102,7	7,6	7,3	10,0	10,3	170,9	161,1

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
B : Blumenkohl (frisch)**

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
B : Choux-fleurs (frais)**

Deutsche Bezeichnung	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Désignation française
-------------------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	--------------------------

**4. Berechnung des Außenhandels der
Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern,
in 1 000 t**

**4. Détermination du commerce extérieur de
la Communauté avec les pays non membres,
en 1 000 t**

Ausfuhr insgesamt	200	207	249	201	218	182	154	228	Exportations totales
abzüglich Intrahandel . . . . .	.	.	.	169	124	112	127	171	moins échanges intra-CEE
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	32	94	70	27	57	Commerce avec les pays non membres
Einfuhr insgesamt	144	153	177	169	124	113	129	173	Importations totales
abzüglich Intrahandel . . . . .	.	.	.	169	124	112	127	171	moins échanges intra-CEE
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	0	0	1	2	2	Commerce avec les pays non membres

**5. Aufteilung der industriellen Verarbeitung
von frischem Blumenkohl, in 1 000 t**

**5. Répartition des usages industriels
de choux-fleurs frais, en 1 000 t**

Mengen verwendet für die Erzeugung von Quantités utilisées pour la fabrication de	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
--	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

a. Deutschland (BR)

Essiggemüse	1	1	1	1	1	1	1	1
-----------------------	---	---	---	---	---	---	---	---

b. France

Conserves	0	0	0
---------------------	---	---	---	---	---	---	---	---

c. Italia

Angaben über die Aufteilung liegen nicht vor.

Les données sur la répartition ne sont pas disponibles.

d. Nederland

Conserven	0,9	0,6	0,9	0,9	0,7	1,2	0,9	0,7
Gedroogde produkten	2,3	1,4	1,7	1,6	2,3	1,9	1,9	1,8
Diepgevroren produkten	0,3	0,1	0,2	0,3	0,4	0,8	0,9	0,6
Produkten in zoutwater	4,3	2,6	3,7	5,3	5,4	4,5	4,7	4,1
Totaal	7,8	4,7	6,5	8,1	8,8	8,4	8,4	7,2

e. Belgique-Luxembourg (UEBL)

Angaben über die Aufteilung liegen nicht vor.

Les données sur la répartition ne sont pas disponibles.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
C : Tomaten (frisch)**

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
C : Tomates (fraîches)**

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

**1. Bilanz für frische Tomaten
in 1 000 t**

**1. Bilan de tomates fraîches,
en 1 000 t**

a. EWG/CEE

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- gen Erzeuger	+	2 221	2 830	2 508	2 748	3 213	3 277	3 279	3 604	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr (Intra + Extra) ¹⁾ .	—	202	213	218	240	264	261	250	279	Export. (intra + extra) ¹⁾
3	Einfuhr (Intra + Extra) ¹⁾ .	+	298	332	388	408	386	394	426	412	Import. (intra + extra) ¹⁾
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	2 317	2 949	2 678	2 916	3 335	3 410	3 455	3 737	Consommation indi- gène du marché
5	Marktverluste	+	226	295	267	289	329	340	343	388	Pertes au marché
6	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		2 091	2 654	2 411	2 627	3 006	3 070	3 112	3 349	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Tomaten	+	878	1 066	1 246	1 340	1 541	1 469	1 898	1 896	a) tomates fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	1 213	1 588	1 165	1 287	1 465	1 601	1 214	1 453	b) pour la transformation
	Extrahandel ¹⁾										Commerce extra-CEE ¹⁾
7	Ausfuhr	—	.	.	.	77	95	78	85	84	Exportations
8	Einfuhr	+	.	.	.	245	217	211	261	217	Importations

b. Deutschland (BR)

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- gen Erzeuger	+	31	35	35	33	35	35	38	38	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	—	0	0	0	0	0	0	1	0	Exportations
3	Einfuhr	+	180	187	206	218	233	219	211	218	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	211	222	241	251	268	254	248	256	Consommation indi- gène du marché
5	Marktverluste	+	21	22	24	25	27	25	25	26	Pertes au marché
6	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		190	200	217	226	241	229	223	230	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Tomaten	+	190	200	217	226	241	229	223	230	a) tomates fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	—	—	—	—	—	—	—	—	b) pour la transformation

c. France ²⁾

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- gen Erzeuger	+	230	283	264	345	530	563	421	522	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	—	2	4	6	12	4	4	5	3	Exportations
3	Einfuhr	+	111	138	173	178	140	165	202	182	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	339	417	431	511	666	724	618	701	Consommation indi- gène du marché
5	Marktverluste	+	34	42	43	51	67	72	62	70	Pertes au marché
6	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		305	375	388	460	599	652	556	631	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Tomaten	+	159	192	226	216	319	247	353	292	a) tomates fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	146	183	162	244	280	405	203	339	b) pour la transformation

¹⁾ Die Berechnungen für den Extrahandel (nur für die Gemeinschaft möglich) sind gesondert in den Zeilen 7 und 8 wiedergegeben (siehe auch Tabelle 4 auf Seite 56).

²⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

¹⁾ Les calculs pour le commerce extra-CEE (seulement possibles pour la Communauté) sont spécifiés dans les lignes 7 et 8 (voir aussi tableau 4, page 56).

²⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
C : Tomaten (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
C : Tomates (fraîches)

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

noch : 1. Bilanz für frische Tomaten
in 1 000 t

1. (suite) : Bilan de tomates fraîches,
en 1 000 t

d. Italia

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- gen Erzeuger	+	1 736	2 269	1 952	2 107	2 360	2 390	2 532	2 665	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	-	75	76	59	65	72	65	48	36	Exportations
3	Einfuhr	+	2	3	3	3	5	3	5	4	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	1 663	2 196	1 896	2 045	2 293	2 328	2 489	2 633	Consommation indi- gène du marché
5	Marktverluste	+	166	220	190	205	229	233	249	263	Pertes au marché
6	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		1 497	1 976	1 706	1 840	2 064	2 095	2 240	2 370	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Tomaten	+	437	576	706	800	882	902	1 232	1 259	a) tomates fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	1 060	1 400	1 000	1 040	1 182	1 193	1 008	1 111	b) pour la transformation

e. Nederland

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- gen Erzeuger	+	160	172	195	201	225	229	226	292	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	-	125	133	153	163	186	188	188	228	Exportations
3	Einfuhr	+	1	1	1	1	2	2	2	2	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	36	40	43	39	41	43	40	66	Consommation indi- gène du marché
5	Marktverluste	+	3	8	8	5	4	8	5	26	Pertes au marché
6	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		33	32	35	34	37	35	35	40	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Tomaten	+	29	29	32	31	34	32	32	37	a) tomates fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	4	3	3	3	3	3	3	3	b) pour la transformation

f. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- gen Erzeuger	+	64	71	62	62	63	60	62	87	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	-	0	0	0	0	2	4	8	12	Exportations
3	Einfuhr	+	4	3	5	8	6	5	6	6	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	68	74	67	70	67	61	60	81	Consommation indi- gène du marché
5	Marktverluste	+	2	3	2	3	2	2	2	3	Pertes au marché
6	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		66	71	65	67	65	59	58	78	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Tomaten	+	63	69	65	67	65	59	58	78	a) tomates fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	3	2	0	0	0	0	0	0	b) pour la transformation

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
C : Tomaten (frisch)**

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
C : Tomates (fraîches)**

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Insgesamt	EWG-Mutterländer	Franz. Übersee-Départ.	Assoziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre-mer français	Pays associés	Pays tiers

**2. Außenhandel mit frischen Tomaten
nach Gebieten, in 1 000 t**

**2. Commerce extérieur de tomates fraîches
par territoires, en 1 000 t**

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	180,2	142,7	0,0	—	37,5
France	1,7	.	.	.	.	111,1	.	.	.	.
Italia	75,0	57,2	—	—	17,8	1,5	—	—	—	1,5
Niederland	125,1	92,3	—	0,0	32,8	0,5	0,0	—	—	0,5
UEBL/BLEU	0,2	0,2	—	—	—	3,9	1,6	—	—	2,3
Insgesamt/Total ¹⁾	200,3	149,7	—	0,0	50,6	186,1	144,3	0,0	—	41,8
EWG/CEE	202,0	.	.	.	.	297,2	.	.	.	.

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	0,0	187,3	147,3	0,0	0,0	40,0
France	3,6	.	.	.	.	137,7	.	.	.	.
Italia	76,2	61,0	—	—	15,2	2,9	—	—	—	2,9
Niederland	132,9	87,6	—	0,0	45,3	0,5	0,1	—	—	0,4
UEBL/BLEU	0,2	0,2	—	—	—	3,3	1,1	0,0	—	2,2
Insgesamt/Total ¹⁾	209,3	148,8	—	0,0	60,5	194,0	148,5	0,0	0,0	45,5
EWG/CEE	212,9	.	.	.	.	331,7	.	.	.	.

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	205,8	153,3	0,4	0,0	52,1
France	5,7	.	.	.	.	172,6	.	.	.	.
Italia	58,7	41,8	—	—	16,9	3,3	—	—	—	3,3
Niederland	153,2	112,4	—	0,0	40,8	0,7	0,1	—	—	0,6
UEBL/BLEU	0,3	0,3	—	—	—	5,5	2,4	—	—	3,1
Insgesamt/Total ¹⁾	212,2	154,5	—	0,0	57,7	215,3	155,8	0,4	0,0	59,1
EWG/CEE	217,9	.	.	.	.	387,9	.	.	.	.

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	0,0	218,2	155,2	1,7	—	61,3
France	12,0	7,8	—	—	4,2	177,9	3,0	—	—	174,9
Italia	64,7	48,0	—	—	16,7	2,9	0,0	—	—	2,9
Niederland	162,5	116,9	—	0,0	45,6	0,9	0,1	—	—	0,8
UEBL/BLEU	0,3	0,3	—	—	—	7,6	4,3	—	0,0	3,3
EWG/CEE	239,5	173,0	—	0,0	66,5	407,5	162,6	1,7	0,0	243,2

¹⁾ Ohne Frankreich, für das die Aufteilung des Außenhandels nach Gebieten nicht vorliegt.

¹⁾ Sans la France, la répartition par territoires n'étant pas disponible.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
C : Tomaten (frisch)**

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
C : Tomates (fraîches)**

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Ins- gesamt	EWG- Mutter- länder	Franz. Übersee- Départ.	Asso- ziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre- mer français	Pays associés	Pays tiers

noch : 2. Außenhandel mit frischen Tomaten
nach Gebieten, in 1 000 t

2. (suite) : Commerce extérieur de tomates fraîches
par territoires, en 1 000 t

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	0,1	0,0	—	—	0,1	232,9	157,3	0,5	—	75,1
France	4,0	2,7	—	—	1,3	139,7	8,5	—	—	131,2
Italia	72,4	51,5	—	—	20,9	5,4	—	—	—	5,4
Niederland	185,6	134,2	—	0,0	51,4	1,5	0,1	—	—	1,4
UEBL/BLEU	1,7	1,7	—	—	—	6,2	2,7	0,0	—	3,5
EWG/CEE	263,8	190,1	—	0,0	73,7	385,7	168,6	0,5	—	216,6

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	0,1	0,0	—	—	0,1	219,3	165,9	0,2	0,0	53,2
France	4,4	2,0	—	—	2,4	165,1	14,3	—	—	150,8
Italia	64,6	47,8	—	—	16,8	2,9	—	—	—	2,9
Niederland	188,1	136,7	—	—	51,4	1,7	0,2	—	—	1,5
UEBL/BLEU	4,2	4,2	—	—	—	4,8	2,2	—	—	2,6
EWG/CEE	261,4	190,7	—	—	70,7	393,8	182,6	0,2	0,0	211,0

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	0,9	0,9	—	—	0,0	210,6	144,6	0,3	0,1	65,6
France	4,7	2,8	—	—	1,9	202,1	17,8	—	—	184,3
Italia	48,1	33,1	—	—	15,0	5,1	—	—	—	5,1
Niederland	188,4	123,1	—	—	65,3	1,7	0,2	—	—	1,5
UEBL/BLEU	8,0	8,0	—	—	—	6,1	2,2	—	—	3,9
EWG/CEE	250,1	167,9	—	—	82,2	425,6	164,8	0,3	0,1	260,4

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	0,1	0,1	—	—	0,0	217,6	164,9	0,1	0,0	52,6
France	3,4	1,3	0,0	—	2,1	182,6	28,1	—	—	154,5
Italia	35,5	25,3	—	—	10,2	4,0	—	—	—	4,0
Niederland	228,2	163,8	—	—	64,4	2,3	0,1	—	—	2,2
UEBL/BLEU	11,7	11,6	—	—	0,1	5,8	1,9	—	—	3,9
EWG/CEE	278,9	202,1	0,0	—	76,8	412,3	195,0	0,1	0,0	217,2

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
C : Tomaten (frisch)

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
C : Tomates (fraîches)

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

3. Innergemeinschaftlicher Handel
mit frischen Tomaten
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t

3. Commerce intra-communautaire
des tomates fraîches
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,3	.	52,2	54,8	90,1	90,6	0,1	0,2	142,7	145,6
France	.	—	xxx	xxx	.	2,4	.	0,1	.	0,0	.	2,5
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	0,0	—	—	—	0,0
Nederland	0,0	—	—	.	0,0	—	xxx	xxx	0,0	0,0	0,0	0,0
UEBL/BLEU	—	—	—	.	—	—	1,6	1,6	xxx	xxx	1,6	1,6
EWG/CEE	0,0	—	0,3	.	52,2	57,2	91,7	92,3	0,1	0,2	144,3	149,7

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,6	.	60,8	57,8	85,8	86,5	0,1	0,1	147,3	144,4
France	.	0,0	xxx	xxx	.	3,2	.	0,1	.	0,0	.	3,3
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	0,0	—	—	—	0,0
Nederland	—	—	—	.	—	—	xxx	xxx	0,1	0,1	0,1	0,1
UEBL/BLEU	—	—	0,1	.	0,0	—	1,0	1,0	xxx	xxx	1,1	1,0
EWG/CEE	.	0,0	0,7	.	60,8	61,0	86,8	87,6	0,2	0,2	148,5	148,8

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,6	.	44,0	41,8	108,5	109,3	0,2	0,2	153,3	151,3
France	.	—	xxx	xxx	.	—	.	0,9	.	0,1	.	1,0
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	0,0	—	—	—	0,0
Nederland	0,0	—	—	.	—	—	xxx	xxx	0,1	0,0	0,1	0,0
UEBL/BLEU	0,0	—	0,2	.	0,0	—	2,2	2,2	xxx	xxx	2,4	2,2
EWG/CEE	0,0	—	0,8	.	44,0	41,8	110,7	112,4	0,3	0,3	155,8	154,5

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	1,9	6,9	40,3	44,8	112,7	113,2	0,3	0,0	155,2	164,9
France	—	0,0	xxx	xxx	2,7	3,2	0,3	0,3	—	0,3	3,0	3,8
Italia	—	—	0,0	—	xxx	xxx	—	0,0	—	—	0,0	0,0
Nederland	—	0,0	—	—	—	—	xxx	xxx	0,1	0,0	0,1	0,0
UEBL/BLEU	—	—	0,9	0,9	0,0	—	3,4	3,4	xxx	xxx	4,3	4,3
EWG/CEE	—	0,0	2,8	7,8	43,0	48,0	116,4	116,9	0,4	0,3	162,6	173,0

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes,

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
C : Tomaten (frisch)**

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
C : Tomates (fraîches)**

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

noch : 3. Innersgemeinschaftlicher Handel
mit frischen Tomaten
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t

3. (suite) : Commerce intra-communautaire
des tomates fraîches
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,7	2,5	39,6	45,1	115,8	128,8	1,2	1,3	157,3	177,7
France	—	0,0	xxx	xxx	5,5	6,4	2,7	2,8	0,3	0,3	8,5	9,5
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	0,0	—	—	—	0,0
Nederland	0,0	—	0,0	—	—	—	xxx	xxx	0,1	0,1	0,1	0,1
UEBL/BLEU	0,0	—	0,1	0,2	0,0	—	2,6	2,6	xxx	xxx	2,7	2,8
EWG/CEE	0,0	0,0	0,8	2,7	45,1	51,5	121,1	134,2	1,6	1,7	168,6	190,1

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,7	1,9	35,2	39,7	127,6	128,9	2,4	2,3	165,9	172,8
France	—	0,0	xxx	xxx	7,1	8,1	5,6	5,6	1,6	1,8	14,3	15,5
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	0,0	—	—	—	0,0
Nederland	—	—	0,0	—	0,1	—	xxx	xxx	0,1	0,1	0,2	0,1
UEBL/BLEU	0,0	—	0,1	0,1	0,0	—	2,1	2,2	xxx	xxx	2,2	2,3
EWG/CEE	0,0	0,0	0,8	2,0	42,4	47,8	135,3	136,7	4,1	4,2	182,6	190,7

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,5	2,6	30,6	33,1	110,6	111,0	2,9	2,9	144,6	149,6
France	0,8	0,9	xxx	xxx	1,8	—	10,1	10,2	5,1	5,1	17,8	16,2
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	—	—	—	—	—
Nederland	—	—	0,0	—	—	—	xxx	xxx	0,2	0,0	0,2	0,0
UEBL/BLEU	0,0	—	0,2	0,2	0,1	—	1,9	1,9	xxx	xxx	2,2	2,1
EWG/CEE	0,8	0,9	0,7	2,8	32,5	33,1	122,6	123,1	8,2	8,0	164,8	167,9

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,2	1,2	18,3	20,8	142,8	146,2	3,6	3,7	164,9	171,9
France	—	0,1	xxx	xxx	4,6	4,5	15,7	15,7	7,8	7,8	28,1	28,1
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	0,0	—	—	—	0,0
Nederland	—	0,0	0,0	—	0,0	—	xxx	xxx	0,1	0,1	0,1	0,1
UEBL/BLEU	—	—	0,1	0,1	—	—	1,8	1,9	xxx	xxx	1,9	2,0
EWG/CEE	—	0,1	0,3	1,3	22,9	25,3	160,3	163,8	11,5	11,6	195,0	202,1

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes (links).
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes (oben).

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**

C : Tomaten (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**

C : Tomates (fraîches)

Deutsche Bezeichnung	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Désignation française
-------------------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	--------------------------

**4. Berechnung des Außenhandels der
Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern,
in 1 000 t**

**4. Détermination du commerce extérieur de
la Communauté avec les pays non membres,
en 1 000 t**

Ausfuhr insgesamt	202	213	218	240	264	261	250	279	Exportations totales
abzüglich Intrahandel . . . . .	.	.	.	163	169	183	165	195	moins échanges intra-CEE
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	77	95	78	85	84	Commerce avec les pays non membres
Einfuhr insgesamt	297	332	388	408	386	394	426	412	Importations totales
abzüglich Intrahandel . . . . .	.	.	.	163	169	183	165	195	moins échanges intra-CEE
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	245	217	211	261	217	Commerce avec les pays non membres

**5. Aufteilung der industriellen Verarbeitung
von frischen Tomaten, in 1 000 t**

**5. Répartition des usages industriels
de tomates fraîches, en 1 000 t**

Mengen verwendet für die Erzeugung von Quantités utilisées pour la fabrication de	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
--	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

Keine industrielle Verarbeitung.

a. Deutschland (BR)

Pas d'usages industriels.

b. France ¹⁾

Conserves	1,6	2,3	0,8	1,9	124,9	195,1	87,0	162,5
Jus . . . . .	.	.	.	2,0	2,2	3,5	2,8	10,1
Concentrés	142,0	180,0	159,0	240,0	140,5	186,9	96,7	138,2
Produits deshydratés	2,0	0,7	1,6	.	1,6	1,1	0,9	0,5
Produits surgelés . . . . .	.	.	.	.	—	0,1	0,0	—
Tomates pelées . . . . .	.	.	.	.	—	6,2	4,6	16,8
Tomates en poudre . . . . .	.	.	.	.	11,5	11,6	11,3	10,8
Total	145,6	183,0	161,4	243,9	280,7	404,5	203,3	338,9

c. Italia

Succhi	10,0	11,0	11,0	11,5	11,5	11,5	10,0	11,0
Concentrati	850,0	1 200,0	850,0	860,0	945,0	945,0	700,0	740,0
Pomodori pelati	200,0	189,0	139,0	168,5	226,0	237,0	298,0	360,0
Totale	1 060,0	1 400,0	1 000,0	1 040,0	1 182,5	1 193,5	1 008,0	1 111,0

d. Nederland

Tomatensap	1,2	1,0	1,3	1,6	1,7	1,9	1,5	1,7
Tomatenpuree	2,0	2,0	1,3	1,1	1,0	1,0	0,9	0,9
Gedroogde produkten	—	—	—	0,1	—	—	—	—
Diepgekoelde produkten	—	0,1	—	—	—	—	—	—
Gepelde tomaten	—	0,1	0,1	—	—	—	—	—
Anders verwerkt	0,3	0,2	0,2	0,5	0,3	0,3	0,3	0,3
Totaal	3,5	3,4	2,9	3,3	3,0	3,2	2,7	2,9

e. Belgique-Luxembourg (UEBL)

Angaben über die Aufteilung liegen nicht vor.

Les données sur la répartition ne sont pas disponibles.

¹⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

¹⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten

D : Äpfel (frisch)

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits

D : Pommes (fraîches)

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

1. Bilanz für frische Äpfel
in 1 000 t

1. Bilan de pommes fraîches,
en 1 000 t

a. EWG/CEE

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	1 304	3 573	2 696	3 862	3 063	3 665	4 192	4 175	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	75	23	84	91	88	94	56	74	a) 1.4
	b) 31.3	-	23	84	91	88	94	56	74	71	b) 31.3
3	Ausfuhr (Intra + Extra) ¹⁾ .		578	330	847	493	908	626	523	697	Export. (intra + extra) ¹⁾
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	-	75	23	84	91	88	94	56	74	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	-	503	307	763	402	820	532	467	623	b) de la présente récolte
4	Einfuhr (Intra + Extra) ¹⁾ .	+	517	327	701	542	865	717	569	738	Import. (intra + extra) ¹⁾
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	1 295	3 509	2 543	3 914	3 014	3 794	4 220	4 219	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	76	218	159	250	190	243	272	287	Pertes au marché
7	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	26 ²⁾	429 ²⁾	350 ²⁾	287	592	640	823	852	Usages industriels à des fins non alimentaires
8	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		1 193 ³⁾	2 862 ³⁾	2 034 ³⁾	3 377	2 232	2 911	3 125	3 080	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Äpfel	+	.	.	.	2 822	2 000	2 155	2 516	2 468	a) pommes fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	.	.	.	555	232	756	609	612	b) pour la transformation
	Extrahandel ¹⁾										Commerce extra-CEE ¹⁾
9	Ausfuhr	-	.	.	.	59	216	72	136	135	Exportations
10	Einfuhr	+	.	.	.	109	173	164	182	178	Importations

b. Deutschland (BR)

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	154	1 249	372	1 277	333	825	992	602	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	—	—	—	—	—	—	—	—	a) 1.4
	b) 31.3	-	—	—	—	—	—	—	—	—	b) 31.3
3	Ausfuhr		0	1	1	1	1	7	11	1	Exportations
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	-	—	—	—	—	—	—	—	—	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	-	0	1	1	1	1	7	11	1	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	403	264	591	319	678	460	408	581	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	557	1 512	962	1 595	1 010	1 278	1 389	1 182	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	33	90	58	96	61	77	83	71	Pertes au marché
7	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	—	—	—	—	—	—	—	—	Usages industriels à des fins non alimentaires
8	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		524	1 422	904	1 499	949	1 201	1 306	1 111	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Äpfel	+	388	1 023	610	1 079	808	736	962	776	a) pommes fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	136	399	294	420	141	465	344	335	b) pour la transformation

¹⁾ Die Berechnungen für den Extrahandel (nur für die Gemeinschaft möglich) sind gesondert in den Zeilen 9 und 10 wiedergegeben (siehe auch Tabelle 4 auf Seite 64).

²⁾ Ohne Belgien-Luxemburg (in Zeile 8 enthalten).

³⁾ Für Frankreich und Belgien-Luxemburg Aufteilung nicht verfügbar.

¹⁾ Les calculs pour le commerce extra-CEE (seulement possibles pour la Communauté) sont spécifiés dans les lignes 9 et 10 (voir aussi tableau 4, page 64).

²⁾ Sans Belgique-Luxembourg (compris dans le poste 8).

³⁾ Pour la France et Belgique-Luxembourg la répartition n'est pas disponible.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
D : Äpfel (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
D : Pommes (fraîches)

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

noch : 1. Bilanz für frische Äpfel
in 1 000 t

1. (suite) : Bilan de pommes fraîches,
en 1 000 t

c. France ¹⁾

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- Erzeuger	+	129	415	330	508	553	672	821	832	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	0	0	0	0	0	0	0	0	a) 1.4
	b) 31.3	-	0	0	0	0	0	0	0	0	b) 31.3
3	Ausfuhr		4	10	10	21	26	40	34	36	Exportations soit :
	davon :										
	a) aus der vorjährigen Ernte	-	0	0	0	0	0	0	0	0	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirt- schaftsjahres	-	4	10	10	21	26	40	34	36	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	50	30	61	192	96	159	80	105	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	175	435	381	679	623	791	867	901	Consommation indi- gène du marché
6	Marktverluste	+	9	22	19	34	31	40	43	45	Pertes au marché
7	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	0	0	0	0	0	0	0	0	Usages industriels à des fins non alimentaires
8	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		166	413	362	645	592	751	824	856	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Äpfel	+	.	.	.	585	555	536	634	654	a) pommes fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	.	.	.	60	37	215 ²⁾	190 ²⁾	202 ²⁾	b) pour la transformation

d. Italia

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- gen Erzeuger	+	755	1 339	1 523	1 528	1 806	1 813	1 977	2 046	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	60	23	69	82	76	82	50	70	a) 1.4
	b) 31.3	-	23	69	82	76	82	50	70	58	b) 31.3
3	Ausfuhr		503	237	689	385	810	528	433	473	Exportations soit :
	davon :										
	a) aus der vorjährigen Ernte	-	60	23	69	82	76	82	50	70	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirt- schaftsjahres	-	443	214	620	303	734	446	383	403	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	0	0	0	0	0	0	0	0	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	289	1 056	821	1 149	990	1 317	1 524	1 585	Consommation indi- gène du marché
6	Marktverluste	+	26	95	74	103	89	118	137	143	Pertes au marché
7	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	26	429	350	285	590	638	821	850	Usages industriels à des fins non alimentaires
8	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		237	532	397	761	311	561	566	592	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Äpfel	+	236	531	396	760	309	559	564	590	a) pommes fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	1	1	1	1	2	2	2	2	b) pour la transformation

¹⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.
²⁾ Einschl. Birnsaft und -konzentrat.

¹⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.
²⁾ Y compris les quantités de jus et de concentrés de poires.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**

D : Äpfel (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**

D : Pommes (fraîches)

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

noch : 1. Bilanz für frische Äpfel
in 1 000 t

1. (suite) : Bilan de pommes fraîches,
en 1 000 t

e. Nederland

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	141	395	321	384	241	225	282	515	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	15	0	15	9	12	12	6	4	a) 1.4
	b) 31.3	-	0	15	9	12	12	6	4	13	b) 31.3
3	Ausfuhr		56	69	123	76	62	30	34	146	Exportations
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	-	15	0	15	9	12	12	6	4	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	-	41	69	108	67	50	18	28	142	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	20	13	19	9	31	61	37	15	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	120	324	223	314	210	262	287	375	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	0	2	0	8	0	1	1	19	Pertes au marché
7	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	-	-	-	-	-	-	-	-	Usages industriels à des fins non alimentaires
8	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		120	322	223	306	210	261	286	356	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Äpfel	+	95	267	174	244	168	203	224	295	a) pommes fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	25	55	49	62	42	59	62	61	b) pour la transformation

f. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	125	175	150	165	130	130	120	180	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	0	0	0	0	0	0	0	0	a) 1.4
	b) 31.3	-	0	0	0	0	0	0	0	0	b) 31.3
3	Ausfuhr		15	13	24	10	9	21	11	41	Exportations
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	-	0	0	0	0	0	0	0	0	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	-	15	13	24	10	9	21	11	41	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	44	20	30	22	60	37	44	37	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	154	182	156	177	181	146	153	176	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	8	9	8	9	9	7	8	9	Pertes au marché
7	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	.	.	.	2	2	2	2	2	Usages industriels à des fins non alimentaires
8	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		146 ¹⁾	173 ¹⁾	148 ¹⁾	166	170	137	143	165	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Äpfel	+	.	.	.	154	160	122	132	153	a) pommes fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	.	.	.	12	10	15	11	12	b) pour la transformation

¹⁾ Einschl. industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke (Zeile 7).

¹⁾ Y compris les usages industriels à des fins non alimentaires (poste 7).

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten

D : Äpfel (frisch)

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits

D : Pommes (fraîches)

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Ins- gesamt	EWG- Mutter- länder	Franz. Übersee- Départ.	Asso- ziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre- mer français	Pays associés	Pays tiers

2. Außenhandel mit frischen Äpfeln
nach Gebieten, in 1 000 t

2. Commerce extérieur de pommes fraîches
par territoires, en 1 000 t

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	0,0	402,7	272,7	—	16,3	113,7
France	4,2	.	.	.	.	50,3	.	.	.	.
Italia	502,5	287,0	—	—	215,5	0,1	—	—	—	0,1
Niederland	56,0	53,7	—	0,0	2,3	19,6	3,2	—	0,3	16,1
UEBL/BLEU	14,5	13,5	0,2	0,1	0,7	44,0	24,7	—	—	19,3
Insgesamt/Total ¹⁾	573,0	354,2	0,2	0,1	218,5	466,4	300,6	—	16,6	149,2
EWG/CEE	577,2	.	.	.	.	516,7	.	.	.	.

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	0,9	0,9	—	—	0,0	263,9	200,7	—	0,8	62,4
France	10,2	.	.	.	.	30,4	.	.	.	.
Italia	236,6	148,5	—	—	88,1	0,1	—	—	—	0,1
Niederland	68,7	66,4	—	0,1	2,2	12,6	4,3	—	—	8,3
UEBL/BLEU	13,1	12,7	0,1	0,3	0,0	19,7	7,7	—	0,0	12,0
Insgesamt/Total ¹⁾	319,3	228,5	0,1	0,4	90,3	296,3	212,7	—	0,8	82,8
EWG/CEE	329,5	.	.	.	.	326,7	.	.	.	.

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	1,4	0,5	—	0,0	0,9	591,0	478,2	—	10,4	102,4
France	10,4	.	.	.	.	61,0	.	.	.	.
Italia	688,8	539,2	—	—	149,6	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	122,5	118,9	—	0,0	3,6	18,6	4,1	—	—	14,5
UEBL/BLEU	23,6	23,3	0,1	0,1	0,1	29,8	20,3	—	—	9,5
Insgesamt/Total ¹⁾	836,3	681,9	0,1	0,1	154,2	639,4	502,6	—	10,4	126,4
EWG/CEE	846,7	.	.	.	.	700,4	.	.	.	.

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	0,7	0,5	—	0,0	0,2	318,6	264,6	—	0,2	53,8
France	21,1	0,4	0,4	—	20,3	192,4	153,7	—	0,3	38,4
Italia	385,1	299,1	—	—	86,0	0,1	—	—	—	0,1
Niederland	75,6	74,3	—	0,0	1,3	9,4	3,5	—	—	5,9
UEBL/BLEU	10,4	10,3	—	—	0,1	22,0	11,9	—	—	10,1
EWG/CEE	492,9	384,6	0,4	0,0	107,9	542,5	433,7	—	0,5	108,3

¹⁾ Ohne Frankreich, für das die Aufteilung des Außenhandels nach Gebieten nicht vorliegt.

¹⁾ Sans la France, la répartition par territoires n'étant pas disponible.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
D : Äpfel (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
D : Pommes (fraîches)

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Ins- gesamt	EWG- Mutter- länder	Franz. Übersee- Départ.	Asso- ziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre- mer français	Pays associés	Pays tiers

noch : 2. Außenhandel mit frischen Äpfeln
nach Gebieten, in 1 000 t

2. (suite) : Commerce extérieur de pommes fraîches
par territoires, en 1 000 t

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	0,6	0,6	—	—	0,0	678,1	558,0	—	—	120,1
France	26,2	5,7	0,4	—	20,1	95,7	71,7	—	—	24,0
Italia	809,7	669,2	—	—	140,5	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	61,9	58,7	—	0,0	3,2	30,8	20,0	—	0,4	10,4
UEBL/BLEU	9,1	9,1	—	0,0	—	59,9	42,3	—	—	17,6
EWG/CEE	907,5	743,3	0,4	0,0	163,8	864,5	692,0	—	0,4	172,1

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	7,3	7,1	—	—	0,2	459,6	356,4	—	14,0	89,2
France	39,8	19,6	0,5	—	19,7	158,7	125,2	—	—	33,5
Italia	527,1	425,3	—	—	101,8	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	29,7	28,9	—	0,0	0,8	60,6	50,1	—	0,1	10,4
UEBL/BLEU	20,5	20,5	—	0,0	0,0	36,7	20,2	—	—	16,5
EWG/CEE	624,4	501,4	0,5	0,0	122,5	715,6	551,9	—	14,1	149,6

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	10,8	10,6	—	—	0,2	407,5	290,0	—	0,3	117,2
France	34,1	14,3	8,4	—	11,4	79,7	53,1	—	—	26,6
Italia	433,0	318,2	—	—	114,8	0,1	—	—	—	0,1
Niederland	33,5	29,2	—	0,0	4,3	37,3	20,0	—	—	17,3
UEBL/BLEU	11,4	11,4	—	0,0	0,0	44,3	23,6	—	—	20,7
EWG/CEE	522,8	383,7	8,4	0,0	130,7	568,9	386,7	—	0,3	181,9

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	0,9	0,7	—	—	0,2	581,4	452,8	—	6,4	122,2
France	36,3	22,5	1,4	—	12,4	105,5	87,7	—	—	17,8
Italia	472,7	370,4	—	—	102,3	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	145,7	138,6	—	0,0	7,1	15,3	3,8	—	—	11,5
UEBL/BLEU	40,8	40,8	—	0,0	0,0	37,0	16,8	—	—	20,2
EWG/CEE	696,4	573,0	1,4	0,0	122,0	739,2	561,1	—	6,4	171,7

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
D : Äpfel (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
D : Pommes (fraîches)

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

**3. Innergemeinschaftlicher Handel
mit frischen Äpfeln
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t**

**3. Commerce intra-communautaire
des pommes fraîches
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t**

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	—	.	245,7	271,4	23,2	24,7	3,8	4,0	272,7	300,1
France	.	0,0	xxx	xxx	.	15,6	.	10,7	.	7,2	.	33,5
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	—	—	—	—	.
Nederland	0,2	0,0	0,1	.	0,4	—	xxx	xxx	2,5	2,3	3,2	2,3
UEBL/BLEU	—	—	0,0	.	0,7	—	24,0	18,3	xxx	xxx	24,7	18,3
EWG/CEE	0,2	0,0	0,1	.	246,8	287,0	47,2	53,7	6,3	13,5	300,6	354,2

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,1	.	127,4	144,8	62,6	61,7	10,6	10,1	200,7	216,6
France	.	0,9	xxx	xxx	.	3,7	.	0,1	.	0,1	.	4,8
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	—	—	—	—	.
Nederland	0,0	—	0,9	.	0,6	—	xxx	xxx	2,8	2,5	4,3	2,5
UEBL/BLEU	—	—	0,0	.	0,4	—	7,3	4,6	xxx	xxx	7,7	4,6
EWG/CEE	0,0	0,9	1,0	.	128,4	148,5	69,9	66,4	13,4	12,7	212,7	228,5

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	1,0	.	363,9	384,6	93,2	95,9	20,1	19,9	478,2	500,4
France	.	0,4	xxx	xxx	.	154,6	.	7,8	.	1,1	.	163,9
Italia	—	0,0	—	.	xxx	xxx	—	—	—	—	—	0,0
Nederland	0,0	0,0	0,1	.	1,5	—	xxx	xxx	2,5	2,3	4,1	2,3
UEBL/BLEU	0,1	0,1	0,0	.	0,5	—	19,7	15,2	xxx	xxx	20,3	15,3
EWG/CEE	0,1	0,5	1,1	.	365,9	539,2	112,9	118,9	22,6	23,3	502,6	681,9

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,7	0,4	195,4	214,0	61,0	62,4	7,5	7,4	264,6	284,2
France	1,4	0,5	xxx	xxx	146,0	85,1	5,8	3,5	0,5	0,4	153,7	89,5
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	—	—	—	—	—
Nederland	0,1	0,0	0,1	—	0,7	—	xxx	xxx	2,6	2,5	3,5	2,5
UEBL/BLEU	0,1	0,1	0,3	—	0,2	—	11,3	8,4	xxx	xxx	11,9	8,5
EWG/CEE	1,6	0,6	1,1	0,4	342,3	299,1	78,1	74,3	10,6	10,3	433,7	384,7

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
D : Äpfel (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
D : Pommes (fraîches)

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

noch : 3. Innergemeinschaftlicher Handel
mit frischen Äpfeln
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t

3. (suite) : Commerce intra-communautaire
des pommes fraîches
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	11,8	4,1	504,5	542,1	40,0	37,5	1,7	1,7	558,0	585,4
France	0,8	0,3	xxx	xxx	66,1	113,6	4,2	3,7	0,6	0,5	71,7	118,1
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	—	—	—	—	—
Nederland	1,1	0,3	0,9	0,2	10,6	—	xxx	xxx	7,4	6,9	20,0	7,4
UEBL/BLEU	0,1	—	2,2	1,4	22,3	13,5	17,7	17,5	xxx	xxx	42,3	32,4
EWG/CEE	2,0	0,6	14,9	5,7	603,5	669,2	61,9	58,7	9,7	9,1	692,0	743,3

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	29,3	11,6	303,1	310,7	19,1	20,6	4,9	4,7	356,4	347,6
France	—	0,1	xxx	xxx	121,8	86,0	3,3	2,4	0,1	0,1	125,2	88,6
Italia	—	—	—	0,0	xxx	xxx	—	0,0	—	—	—	0,0
Nederland	7,1	6,9	10,9 ¹⁾	5,4 ¹⁾	16,3	14,2	xxx	xxx	15,8	15,7	50,1	42,2
UEBL/BLEU	0,1	0,1	4,3	2,6	9,8	14,4	6,0	5,9	xxx	xxx	20,2	23,0
EWG/CEE	7,2	7,1	44,5	19,6	451,0	425,3	28,4	28,9	20,8	20,5	551,9	501,4

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	21,3	11,7	246,0	251,3	17,3	17,7	5,4	5,5	290,0	286,2
France	—	0,2	xxx	xxx	50,3	66,9	2,6	3,8	0,2	0,2	53,1	71,1
Italia	—	—	—	0,0	xxx	xxx	—	—	—	—	—	0,0
Nederland	8,2	8,9	0,3	0,1	5,7	—	xxx	xxx	5,8	5,7	20,0	14,7
UEBL/BLEU	1,4	1,5	3,8	2,5	10,5	—	7,9	7,7	xxx	xxx	23,6	11,7
EWG/CEE	9,6	10,6	25,4	14,3	312,5	318,2	27,8	29,2	11,4	11,4	386,7	383,7

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	21,8	20,0	275,2	285,1	101,8	103,1	54,0	34,5	452,8	442,7
France	0,3	0,1	xxx	xxx	72,7	85,3	11,3	27,1	3,4	4,7	87,7	117,2
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	—	—	—	—	—
Nederland	0,4	0,6	0,1	0,1	1,8	—	xxx	xxx	1,5	1,6	3,8	2,3
UEBL/BLEU	0,3	0,0	2,3	2,4	5,9	—	8,3	8,4	xxx	xxx	16,8	10,8
EWG/CEE	1,0	0,7	24,2	22,5	355,6	370,4	121,4	138,6	58,9	40,8	561,1	573,0

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.

E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.

¹⁾ Die Ausfuhr an Mostäpfeln (5 504 t) ist von Frankreich nicht berücksichtigt worden. Die Niederlande haben ihr jedoch Rechnung getragen, da sie die Mostäpfel zur Safterstellung benutzten.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.

E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.

¹⁾ L'exportation de pommes à cidre (5 504 t) n'a pas été prise en considération par la France. Les Pays-Bas en ont tenu compte parce qu'ils en ont fait du jus.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
D : Äpfel (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
D : Pommes (fraîches)

Deutsche Bezeichnung	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Désignation française
4. Berechnung des Außenhandels der Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern, in 1 000 t									
Ausfuhr insgesamt	577	330	847	493	908	624	523	696	Exportations totales
abzüglich Intrahandel . . . . .	.	.	.	434	692	552	387	561	moins échanges intra-CEE
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	59	216	72	136	135	Commerce avec les pays non membres
Einfuhr insgesamt	517	327	700	543	865	716	569	739	Importations totales
abzüglich Intrahandel . . . . .	.	.	.	434	692	552	387	561	moins échanges intra-CEE
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	109	173	164	182	178	Commerce avec les pays non membres

Früchterezeugnisse Produits frais	BZT NDB	Nationales Verzeichnis Nomen- clature nationale	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	
5. Außenhandel mit frischen Äpfeln nach Erzeugnissen, in 1 000 t											
5. Commerce extérieur de pommes fraîches par produits, en 1 000 t											
Ausfuhr			a. Deutschland (BR)					Exportations			
Mostäpfel (für Saft)	0806	11	0,0	—	—	—	0,1	6,9	10,5	0,9	
Andere Äpfel	0806	19	0,4	0,5	1,4	0,7	0,5	0,4	0,3	0,0	
Zusammen			0,4	0,5	1,4	0,7	0,5	7,3	10,8	0,9	
b. France ¹⁾											
Pommes (autres que pommes à cidre) . . .	0806	32	4,2	10,2	10,4	21,1	26,2	39,8	34,1	36,3	
c. Italia											
Mele	0806	01-10	502,5	236,6	688,8	385,1	809,7	527,1	433,0	472,7	
d. Nederland											
Appelen	0806	00,10	56,0	68,7	122,5	75,6	61,9	29,7	33,5	145,7	
e. Belgique-Luxembourg (UEBL)											
Pommes de table	0806	10	14,5	13,1	23,6	10,4	9,1	20,6	11,4	41,1	
Einfuhr			a. Deutschland (BR)					Importations			
Mostäpfel (für Saft)	0806	11	55,9	20,4	104,7	8,5	99,5	33,4	10,0	89,3	
Andere Äpfel	0806	19	346,8	243,5	486,3	310,1	578,6	426,2	397,5	492,1	
Zusammen			402,7	263,9	591,0	318,6	678,1	459,6	407,5	581,4	
b. France ¹⁾											
Pommes de table :											
importées du 1/8 au 31/12	0806	34	20,8	13,1	27,6	24,3	0,5	4,1	1,5	28,5	
importées du 1/1 au 14/2	0806	35					5,2	32,2	5,1	11,6	
importées du 15/2 au 31/3	0806	36	11,7	3,8	8,7	94,1	22,6	28,6	6,9	14,8	
importées du 1/4 au 3/5	0806	37	17,2	12,6	23,9	68,1	62,1	88,4	59,8	47,9	
importées du 1/6 au 31/7	0806	38	0,6	0,9	0,8	5,9	5,3	5,4	6,4	2,7	
Total			50,3	30,4	61,0	192,4	95,7	158,7	79,7	105,5	
c. Italia											
Mele	0806	01-10	0,1	0,1	0,0	0,1	0,0	0,0	0,1	0,0	
d. Nederland											
Appelen	0806	00,10	19,6	12,6	18,6	9,4	30,8	60,6	37,3	15,3	
e. Belgique-Luxembourg (UEBL)											
Pommes de table	0806	10	44,0	19,7	29,8	22,0	59,9	36,7	44,3	37,0	

¹⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

¹⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
D : Äpfel (frisch)

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
D : Pommes (fraîches)

Mengen verwendet für die Erzeugung von Quantités utilisées pour la fabrication de	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
--	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

6. Aufteilung der industriellen Verarbeitung
von frischen Äpfeln, in 1 000 t

6. Répartition des usages industriels
de pommes fraîches, en 1 000 t

a. Deutschland (BR)

Säften	115	360	254	392	113	423	317	292
Mus	21	39	40	28	28	42	27	43
Zusammen	136	399	294	420	141	465	344	335

b. France ¹⁾

Jus . . . . .	.	.	.	.	.	50,4 ²⁾	55,5 ²⁾	78,8 ²⁾
Concentrés . . . . .	.	.	.	60,4	37,3	129,6 ²⁾	103,2 ²⁾	87,2 ²⁾
Sirop . . . . .	.	.	.	.	.	—	0,1	0,1
Compote . . . . .	.	.	.	.	.	35,0	20,9	24,1
Purées de fruits . . . . .	.	.	.	.	.	—	4,2	4,3
Confitures . . . . .	.	.	.	.	.	—	6,5	7,9
Total . . . . .	.	.	.	60,4	37,3	215,0	190,4	202,4

c. Italia

Angaben über die Aufteilung liegen nicht vor.

Les données sur la répartition ne sont pas disponibles.

d. Nederland

Conserven	0,0	0,4	—	0,8	0,0	—	—	—
Sap	5,2	13,0	8,4	13,3	8,6	11,0	10,5	13,3
Siroop	2,0	6,1	2,8	6,8	1,5	2,9	3,9	5,4
Moes	15,1	25,3	31,1	33,5	28,0	39,8	42,0	36,3
Pulp	1,3	4,7	1,4	3,4	1,0	2,0	1,2	2,1
Gedroogde produkten	0,4	0,5	0,2	0,2	0,1	0,0	—	0,1
Diepgevroren produkten	—	0,1	0,0	—	—	—	0,0	0,0
Anders verwerkt ³⁾	1,0	5,5	5,3	3,8	2,8	3,2	4,4	4,3
Totaal	25,0	55,6	49,2	61,8	42,0	58,9	62,0	61,5

e. Belgique-Luxembourg (UEBL)

Jus . . . . .	.	.	.	1,2	0,9	(0,9)	(0,9)	(0,8)
Sirop . . . . .	.	.	.	(4,0)	(4,0)	(4,0)	(4,0)	(3,8)
Compote . . . . .	.	.	.	(6,7)	(4,9)	(10,0)	(6,3)	(7,2)
Marmelade . . . . .	.	.	.	(0,3)	(0,4)	(0,4)	(0,3)	(0,3)
Produits séchés . . . . .	.	.	.	(0,1)	(0,2)	(0,1)	(0,0)	(0,0)
Total . . . . .	.	.	.	12,3	10,4	15,4	11,5	12,1

¹⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

²⁾ Einschl. Birnensaft bzw. -konzentrat.

³⁾ Zum größten Teil „sliced apples“.

¹⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

²⁾ Y compris les quantités resp. de jus et de concentrés de poires.

³⁾ Pour la plupart « sliced apples ».

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
E : Birnen (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
E : Poires (fraîches)

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

**1. Bilanz für frische Birnen
in 1 000 t**

**1. Bilan de poires fraîches,
en 1 000 t**

a. EWG/CEE

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	489	1 160	867	1 204	1 161	1 283	1 380	1 564	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	0	0	0	1	1	1	6	4	a) 1.4
	b) 31.3	-	0	0	1	1	1	6	4	6	b) 31.3
3	Ausfuhr (Intra + Extra) ¹⁾		84	142	181	174	196	199	221	247	Export. (intra + extra) ¹⁾
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	-	0	0	0	1	1	1	6	4	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	-	84	142	181	173	195	198	215	243	b) de la présente récolte
4	Einfuhr (Intra + Extra) ¹⁾	+	73	112	153	140	170	185	195	235	Import. (intra + extra) ¹⁾
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	478	1 130	838	1 170	1 135	1 264	1 356	1 550	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	36	83	63	86	87	97	106	121	Pertes au marché
7	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	— ²⁾	— ²⁾	5 ²⁾	3	14	3	3	4	Usages industriels à des fins non alimentaires
8	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		442 ²⁾	1 047 ²⁾	770 ²⁾	1 081 ²⁾	1 034 ²⁾	1 164	1 247	1 425	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) Frische Birnen . . . . .	+	.	.	.	.	.	1 068	1 163	1 344	a) poires fraîches
	b) zur Verarbeitung . . . . .	+	.	.	.	.	.	96	84	81	b) pour la transformation
	Extrahandel ¹⁾										Commerce extra-CEE ¹⁾
9	Ausfuhr	-	.	.	.	58	59	55	64	65	Exportations
10	Einfuhr	+	.	.	.	24	33	41	38	54	Importations

b. Deutschland (BR)

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	35	319	82	289	148	207	176	211	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	—	—	—	—	—	—	—	—	a) 1.4
	b) 31.3	-	—	—	—	—	—	—	—	—	b) 31.3
3	Ausfuhr		0	0	0	0	0	0	0	0	Exportations
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	-	—	—	—	—	—	—	—	—	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	-	0	0	0	0	0	0	0	0	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	61	102	129	118	142	155	157	188	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	96	421	211	407	290	362	333	399	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	8	34	17	33	24	29	27	32	Pertes au marché
7	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	—	—	—	—	—	—	—	—	Usages industriels à des fins non alimentaires
8	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		88	387	194	374	266	333	306	367	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) Frische Birnen	+	74	345	154	333	260	286	270	334	a) poires fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	14	42	40	44	26	47	36	33	b) pour la transformation

¹⁾ Die Berechnungen für den Extrahandel (nur für die Gemeinschaft möglich) sind gesondert in den Zeilen 9 und 10 wiedergegeben (siehe auch Tabelle 4 auf Seite 73).

²⁾ Ohne Belgien-Luxemburg (in Zeile 8 enthalten).

³⁾ Für Frankreich und Belgien-Luxemburg Aufteilung nicht verfügbar.

¹⁾ Les calculs pour le commerce extra-CEE (seulement possibles pour la Communauté) sont spécifiés dans les lignes 9 et 10 (voir aussi tableau 4, page 73).

²⁾ Sans Belgique-Luxembourg (compris dans le poste 8).

³⁾ Pour la France et Belgique-Luxembourg la répartition n'est pas disponible.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
E : Birnen (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
E : Poires (fraîches)

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

noch : 1. Bilanz für frische Birnen
in 1 000 t

1. (suite) : Bilan de poires fraîches,
en 1 000 t

c. France ¹⁾

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	107	184	147	236	218	234	279	275	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	0	0	0	0	0	0	0	0	a) 1.4
	b) 31.3	-	0	0	0	0	0	0	0	0	b) 31.3
3	Ausfuhr		3	6	4	14	8	8	24	14	Exportations
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	-	0	0	0	0	0	0	0	0	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	-	3	6	4	14	8	8	24	14	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	1	0	11	5	10	15	20	33	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	105	178	154	227	220	241	275	294	Consommation indigène au marché
6	Marktverluste	+	5	9	8	11	11	12	14	15	Pertes au marché
7	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	0	0	0	0	0	0	0	0	Usages industriels à des fins non alimentaires
8	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		100	169	146	216	209	229	261	279	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) Frische Birnen . . . . .	+	.	.	.	.	.	223	256	275	a) poires fraîches
	b) zur Verarbeitung . . . . .	+	.	.	.	.	.	6 ²⁾	5 ²⁾	4 ²⁾	b) pour la transformation

d. Italia

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	264	386	444	480	620	698	768	862	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	0	0	0	1	1	1	6	4	a) 1.4
	b) 31.3	-	0	0	1	1	1	6	4	6	b) 31.3
3	Ausfuhr		68	78	103	106	131	160	152	163	Exportations
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	-	0	0	0	1	1	1	6	4	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	-	68	78	103	105	130	159	146	159	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	0	0	0	0	0	0	0	1	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	196	308	340	374	489	533	618	698	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	20	31	34	37	49	53	62	70	Pertes au marché
7	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	-	-	5	3	14	3	3	4	Usages industriels à des fins non alimentaires
8	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		176	277	301	334	426	477	553	624	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) Frische Birnen	+	168	269	291	316	401	450	526	596	a) poires fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	8	8	10	18	25	27	27	28	b) pour la transformation

¹⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

²⁾ Ohne Birnensaft und Birnenkonzentrat (in der Bilanz für frische Äpfel enthalten, siehe Seite 58).

¹⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

²⁾ Sans les jus et concentrés de poires (contenus dans le bilan de pommes fraîches, page 58).

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
E : Birnen (frisch)**

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
E : Poires (fraîches)**

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

noch : 1. Bilanz für frische Birnen
in 1 000 t

1. (suite) : Bilans de poires fraîches,
en 1 000 t

e. Nederland

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	33	146	128	134	120	92	107	146	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	—	—	—	—	—	—	—	—	a) 1.4
	b) 31.3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	b) 31.3
3	Ausfuhr		10	40	55	45	51	19	37	48	Exportations
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	—	—	—	—	—	—	—	—	—	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	—	10	40	55	45	51	19	37	48	b) de la récolte présente
4	Einfuhr	+	2	1	2	1	2	5	4	4	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	25	107	75	90	71	78	74	102	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	0	3	1	1	0	0	0	1	Pertes au marché
7	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	—	—	—	—	—	—	—	—	Usages industriels à des fins non alimentaires
8	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		25	104	74	89	71	78	74	101	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) Frische Birnen	+	24	97	69	81	66	71	67	94	a) poires fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	1	7	5	8	5	7	7	7	b) pour la transformation

f. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	50	125	66	65	55	52	50	70	Ventes par les producteurs professionnels
2	Bestände für die Ausfuhr										Stocks pour l'exportation
	a) 1.4	+	0	0	0	0	0	0	0	0	a) 1.4
	b) 31.3	—	0	0	0	0	0	0	0	0	b) 31.3
3	Ausfuhr		3	18	19	9	6	12	8	22	Exportations
	davon :										soit :
	a) aus der vorjährigen Ernte	—	0	0	0	0	0	0	0	0	a) de la récolte précédente
	b) Ernte dieses Wirtschaftsjahres	—	3	18	19	9	6	12	8	22	b) de la présente récolte
4	Einfuhr	+	9	9	11	16	16	10	14	9	Importations
5	Inlandsverbrauch über den Markt	=	56	116	58	72	65	50	56	57	Consommation indigène du marché
6	Marktverluste	+	3	6	3	4	3	3	3	3	Pertes au marché
7	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	.	.	.	0	0	0	0	0	Usages industriels à des fins non alimentaires
8	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		53 ¹⁾	110 ¹⁾	55 ¹⁾	68	62	47	53	54	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) Frische Birnen	+	.	.	.	59	52	38	44	45	a) poires fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	.	.	.	9	10	9	9	9	b) pour la transformation

¹⁾ Einschl. „industrielle Verwertung“ für Nicht-Nahrungszwecke (Zeile 7).

¹⁾ Y compris les « usages industriels » à des fins non alimentaires (poste 7).

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
E : Birnen (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
E : Poires (fraîches)

Länder Pays	Ausfuhr		Exportations			Einfuhr		Importations		
	Insgesamt	EWG-Mutterländer	Franz. Übersee-Départ.	Assoziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre-mer français	Pays associés	Pays tiers

**2. Außenhandel mit frischen Birnen
nach Gebieten, in 1 000 t**

**2. Commerce extérieur de poires fraîches
par territoires, en 1 000 t**

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	0,0	60,5	43,3	0,0	—	17,2
France	2,6	.	.	.	.	0,6	.	.	.	.
Italia	68,2	35,5	—	—	32,7	0,1	—	—	—	0,1
Niederland	10,0	7,7	—	0,0	2,3	2,3	0,6	—	—	1,7
UEBL/BLEU	3,1	2,8	0,0	0,1	0,2	9,2	4,3	0,0	0,0	4,9
Insgesamt/Total ¹⁾	81,3	46,0	0,0	0,1	35,2	72,1	48,2	0,0	0,0	23,9
EWG/CEE	83,9	.	.	.	.	72,7	.	.	.	.

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	101,6	87,3	—	0,0	14,3
France	5,8	.	.	.	.	0,2	.	.	.	.
Italia	77,6	47,3	—	—	30,3	0,2	—	—	—	0,2
Niederland	40,0	31,2	—	0,0	8,8	1,3	0,6	—	—	0,7
UEBL/BLEU	17,7	16,1	0,0	0,1	1,5	9,3	5,7	0,0	0,0	3,6
Insgesamt/Total ¹⁾	135,3	94,6	0,0	0,1	40,6	112,4	93,6	0,0	0,0	18,8
EWG/CEE	141,1	.	.	.	.	112,6	.	.	.	.

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	0,2	0,2	—	—	0,0	128,9	104,6	—	—	24,3
France	4,3	.	.	.	.	11,4	.	.	.	.
Italia	103,2	62,3	—	—	40,9	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	54,9	44,5	—	0,0	10,4	2,1	1,2	—	—	0,9
UEBL/BLEU	18,9	17,4	0,0	0,1	1,4	10,5	7,8	0,0	0,0	2,7
Insgesamt/Total ¹⁾	177,2	124,4	0,0	0,1	52,7	141,5	113,6	0,0	0,0	27,9
EWG/CEE	181,5	.	.	.	.	152,9	.	.	.	.

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	0,4	0,0	—	—	0,4	118,0	98,5	—	—	19,5
France	13,8	5,6	0,0	—	8,2	5,2	3,9	—	—	1,3
Italia	106,1	67,1	—	—	39,0	0,1	0,0	—	—	0,1
Niederland	44,7	38,3	—	0,0	6,4	1,2	0,7	—	—	0,5
UEBL/BLEU	9,2	8,7	0,0	0,0	0,5	15,6	12,8	0,0	0,0	2,8
EWG/CEE	174,2	119,7	0,0	0,0	54,5	140,1	115,9	0,0	0,0	24,2

¹⁾ Ohne Frankreich, für das die Aufteilung des Außenhandels nach Gebieten nicht vorliegt.

¹⁾ Sans la France, la répartition par territoires n'étant pas disponible.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
E : Birnen (frisch)**

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
E : Poires (fraîches)**

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Ins- gesamt	EWG- Mutter- länder	Franz. Übersee- Départ.	Asso- ziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre- mer français	Pays associés	Pays tiers

noch : 2. Außenhandel mit frischen Birnen
nach Gebieten, in 1 000 t

2. (suite) : Commerce extérieur de poires fraîches
par territoires, en 1 000 t

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	0,1	0,1	—	—	0,0	141,9	115,8	—	—	26,1
France	7,9	3,4	0,3	—	4,2	10,3	7,5	—	—	2,8
Italia	130,6	91,4	—	—	39,2	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	51,0	40,7	—	0,0	10,3	1,9	0,9	—	—	1,0
UEBL/BLEU	6,0	5,3	—	0,0	0,7	15,9	12,6	0,0	0,0	3,3
EWG/CEE	195,6	140,9	0,3	0,0	54,4	170,0	136,8	0,0	0,0	33,2

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	0,1	—	—	—	0,1	154,8	126,0	—	—	28,8
France	7,7	3,5	0,1	—	4,1	14,7	8,2	—	—	6,5
Italia	160,2	110,9	—	—	49,3	0,2	—	—	—	0,2
Niederland	18,6	14,5	—	0,0	4,1	5,3	3,8	—	—	1,5
UEBL/BLEU	12,3	11,9	—	0,0	0,4	9,6	5,9	0,0	0,0	3,7
EWG/CEE	198,9	140,8	0,1	0,0	58,0	184,6	143,9	0,0	0,0	40,7

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	0,2	0,0	—	—	0,2	157,2	131,5	—	—	25,7
France	24,0	17,7	0,1	—	6,2	19,6	12,0	—	—	7,6
Italia	151,9	100,0	—	—	51,9	0,2	—	—	—	0,2
Niederland	36,6	30,4	—	0,0	6,2	4,5	3,1	—	—	1,4
UEBL/BLEU	8,4	7,9	—	0,0	0,5	13,5	10,2	0,0	0,0	3,3
EWG/CEE	221,1	156,0	0,1	0,0	65,0	195,0	156,8	0,0	0,0	38,2

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	0,2	0,0	—	—	0,2	188,3	151,2	—	0,0	37,1
France	13,5	9,9	0,2	—	3,4	32,8	22,3	—	—	10,5
Italia	162,9	114,7	—	—	48,2	0,6	—	—	—	0,6
Niederland	48,0	41,1	—	0,0	6,9	4,3	2,4	—	—	1,9
UEBL/BLEU	21,5	21,4	—	0,0	0,1	9,3	5,1	0,0	0,0	4,2
EWG/CEE	246,1	187,1	0,2	0,0	58,8	235,3	181,0	0,0	0,0	54,3

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
E : Birnen (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
E : Poires (fraîches)

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

**3. Innergemeinschaftlicher Handel
mit frischen Birnen
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t**

**3. Commerce intra-communautaire
des poires fraîches
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t**

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,5	.	35,7	35,4	4,7	4,7	2,4	2,4	43,3	42,5
France	.	0,0	xxx	xxx	.	0,1	.	0,0	.	0,1	.	0,2
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	—	—	—	—	.
Nederland	—	—	0,1	.	0,2	—	xxx	xxx	0,3	0,3	0,6	0,3
UEBL/BLEU	—	—	0,0	.	0,7	—	3,6	3,0	xxx	xxx	4,3	3,0
EWG/CEE	.	0,0	0,6	.	36,6	35,5	8,3	7,7	2,7	2,8	48,2	46,0

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,1	.	45,0	47,3	26,5	26,3	15,7	15,7	87,3	89,3
France	.	—	xxx	xxx	.	0,0	.	0,0	.	0,0	.	0,0
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	—	—	—	—	.
Nederland	—	—	0,2	.	0,1	—	xxx	xxx	0,3	0,4	0,6	0,4
UEBL/BLEU	—	—	0,0	.	0,1	—	5,6	4,9	xxx	xxx	5,7	4,9
EWG/CEE	.	—	0,3	.	45,2	47,3	32,1	31,2	16,0	16,1	93,6	94,6

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,2	.	53,9	51,4	35,7	35,9	14,8	15,1	104,6	102,4
France	.	0,2	xxx	xxx	.	10,9	.	2,5	.	1,0	.	14,6
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	0,0	—	—	—	0,0
Nederland	0,0	—	0,0	.	0,1	—	xxx	xxx	1,1	1,3	1,2	1,3
UEBL/BLEU	0,1	0,0	0,1	.	0,4	—	7,2	6,1	xxx	xxx	7,8	6,1
EWG/CEE	0,1	0,2	0,3	.	54,4	62,3	42,9	44,5	15,9	17,4	113,6	124,4

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	3,8	3,8	59,7	63,5	26,9	27,6	8,1	7,6	98,5	102,5
France	—	0,0	xxx	xxx	3,3	3,6	0,4	0,7	0,2	0,3	3,9	4,6
Italia	0,0	—	—	—	xxx	xxx	—	—	—	—	0,0	—
Nederland	—	0,0	0,2	0,2	0,2	—	xxx	xxx	0,3	0,8	0,7	1,0
UEBL/BLEU	0,0	0,0	1,7	1,6	0,5	—	10,6	10,0	xxx	xxx	12,8	11,6
EWG/CEE	0,0	0,0	5,7	5,6	63,7	67,1	37,9	38,3	8,6	8,7	115,9	119,7

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**

E : Birnen (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**

E : Poires (fraîches)

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

noch : 3. Innergemeinschaftlicher Handel
mit frischen Birnen
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t

3. (suite) : Commerce intra-communautaire
des poires fraîches
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	×××	×××	2,5	2,5	79,9	86,1	28,4	28,8	5,0	4,6	115,8	122,0
France	—	—	×××	×××	6,4	9,8	0,9	0,8	0,2	0,1	7,5	10,7
Italia	—	—	—	—	×××	×××	—	—	—	—	—	—
Nederland	0,0	—	0,3	0,2	0,5	—	×××	×××	0,1	0,6	0,9	0,8
UEBL/BLEU	0,1	0,1	0,7	0,7	0,8	—	11,0	11,1	×××	×××	12,6	11,9
EWG/CEE	0,1	0,1	3,5	3,4	87,6	95,9	40,3	40,7	5,3	5,3	136,8	145,4

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	×××	×××	2,3	2,2	102,3	103,9	10,9	11,2	10,5	10,2	126,0	127,5
France	—	—	×××	×××	7,8	7,0	0,4	0,2	—	0,1	8,2	7,3
Italia	—	—	—	—	×××	×××	—	—	—	—	—	—
Nederland	0,0	—	0,4	0,4	2,2	—	×××	×××	1,2	1,6	3,8	2,0
UEBL/BLEU	0,0	—	0,9	0,9	2,0	—	3,0	3,1	×××	×××	5,9	4,0
EWG/CEE	0,0	—	3,6	3,5	114,3	110,9	14,3	14,5	11,7	11,9	143,9	140,8

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	×××	×××	13,3	12,9	87,1	88,8	23,5	23,1	7,6	7,4	131,5	132,2
France	—	0,0	×××	×××	10,6	11,2	1,4	1,3	—	0,1	12,0	12,6
Italia	—	—	—	—	×××	×××	—	0,0	—	—	—	0,0
Nederland	0,0	—	1,2	1,2	1,6	—	×××	×××	0,3	0,4	3,1	1,6
UEBL/BLEU	0,0	—	3,3	3,6	0,8	—	6,1	6,0	×××	×××	10,2	9,6
EWG/CEE	0,0	0,0	17,8	17,7	100,1	100,0	31,0	30,4	7,9	7,9	156,8	156,0

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	×××	×××	7,5	6,9	90,3	93,1	34,6	34,6	18,8	18,4	151,2	153,0
France	—	0,0	×××	×××	17,1	21,6	4,0	4,2	1,2	1,7	22,3	27,5
Italia	—	0,0	—	—	×××	×××	—	—	—	—	—	0,0
Nederland	0,0	—	0,7	0,6	1,1	—	×××	×××	0,6	1,3	2,4	1,9
UEBL/BLEU	0,0	—	2,0	2,4	0,6	—	2,5	2,3	×××	×××	5,1	4,7
EWG/CEE	0,0	0,0	10,2	9,9	109,1	114,7	41,1	41,1	20,6	21,4	181,0	187,1

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.

Teil II : Marktbalancen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
E : Birnen (frisch)

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
E : Poires (fraîches)

Deutsche Bezeichnung	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Désignation française
-------------------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	--------------------------

4. Berechnung des Außenhandels der
Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern,
in 1 000 t

4. Détermination du commerce extérieur de
la Communauté avec les pays non membres,
en 1 000 t

Ausfuhr insgesamt	84	141	182	174	196	199	221	246	Exportations totales moins échanges intra-CEE
abzüglich Intrahandel . . . . .	.	.	.	116	137	144	157	181	
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	58	59	55	64	65	Commerce avec les pays non membres
Einfuhr insgesamt	73	113	153	140	170	185	195	235	Importations totales moins échanges intra-CEE
abzüglich Intrahandel . . . . .	.	.	.	116	137	144	157	181	
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	24	33	41	38	54	Commerce avec les pays non membres

5. Außenhandel mit frischen Birnen
nach Erzeugnissen, in 1 000 t

5. Commerce extérieur de poires fraîches
par produits, en 1 000 t

Frischerzeugnisse Produits frais	BZT NDB	Nationales Verzeichnis Nomen- clature nationale	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
-------------------------------------	------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

Ausfuhr

Exportations

a. Deutschland (BR)										
Mostbirnen (für Saft)	0806	31	—	—	—	—	0,1	—	—	—
Andere Birnen	0806	39	0,0	0,0	0,2	0,4	0,0	0,1	0,2	0,2
Zusammen			0,0	0,0	0,2	0,4	0,1	0,1	0,2	0,2

b. France ¹⁾

Poires de table	0806	41	2,6	5,8	4,3	13,8	7,9	7,7	24,0	13,5
---------------------------	------	----	-----	-----	-----	------	-----	-----	------	------

c. Italia

Pere	0806	08,09,12, 13,16	68,2	77,6	103,2	106,1	130,6	160,2	151,9	162,9
----------------	------	--------------------	------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

d. Nederland

Peren	0806	20,30	10,0	40,0	54,9	44,7	51,0	18,6	36,6	48,0
-----------------	------	-------	------	------	------	------	------	------	------	------

e. Belgique-Luxembourg (UEBL)

Poires de table	0806	30	3,1	17,7	18,9	9,2	6,0	12,3	8,4	21,5
---------------------------	------	----	-----	------	------	-----	-----	------	-----	------

Einfuhr

Importations

a. Deutschland (BR)										
Mostbirnen (für Saft)	0806	31	5,0	0,7	15,2	3,2	14,1	8,7	7,8	21,0
Andere Birnen	0806	39	55,5	101,0	113,7	114,8	127,8	146,1	149,4	176,3
Zusammen			60,5	101,7	128,9	118,0	141,9	154,8	157,2	188,3

b. France ¹⁾

Poires de table :										
importées du 1/8 au 30/11	0806	62	0,4	0,2	2,9	5,0	2,6	2,1	3,0	13,6
importées du 1/12 au 31/12	0806	63								
importées du 1/1 au 30/6	0806	65	0,2	.	8,5	0,2	6,0	12,3	15,0	16,7
importées du 1/7 au 31/7	0806	66								
Total			0,6	0,2	11,4	5,2	10,3	14,7	19,6	32,8

c. Italia

Pere	0806	08,09,12, 13,16	0,1	0,2	0,0	0,1	0,0	0,2	0,2	0,6
----------------	------	--------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

d. Nederland

Peren	0806	20,30	2,3	1,3	2,1	1,2	1,9	5,3	4,5	4,3
-----------------	------	-------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

e. Belgique-Luxembourg (UEBL)

Poires de table	0806	30	9,2	9,3	10,5	15,6	15,9	9,6	13,5	9,3
---------------------------	------	----	-----	-----	------	------	------	-----	------	-----

¹⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

¹⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
E : Birnen (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
E : Poires (fraîches)

Mengen verwendet für die Erzeugung von Quantités utilisées pour la fabrication de	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
--	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

**6. Aufteilung der industriellen Verarbeitung
von frischen Birnen, in 1 000 t**

**6. Répartition des usages industriels
de poires fraîches, en 1 000 t**

a. Deutschland (BR)

Konserven	1	2	2	1	1	2	1	1
Säften	13	40	38	43	25	45	35	32
Zusammen	14	42	40	44	26	47	36	33

b. France ¹⁾

Jus . . . . .	.	.	.	.	.	²⁾	²⁾	²⁾
Concentrés . . . . .	.	.	.	.	.	²⁾	²⁾	²⁾
Produits surgelés . . . . .	.	.	.	.	.	0,0	0,0	0,0
Compote . . . . .	.	.	.	.	.	1,0	0,4	0,2
Purées de fruits . . . . .	.	.	.	.	.	—	0,1	0,3
Fruits au sirop . . . . .	.	.	.	.	.	—	4,0	3,3
Confitures . . . . .	.	.	.	.	.	5,3	0,0	0,0
Total . . . . .	.	.	.	.	.	6,3	4,5	3,8

c. Italia

Angaben über die Aufteilung liegen nicht vor.

Les données sur la répartition ne sont pas disponibles.

d. Nederland

Conserven	1,2	4,8	4,4	6,3	3,4	5,5	5,6	5,9
Sap	0,0	0,2	0,3	0,2	0,4	0,4	0,4	0,5
Siroop	0,1	1,8	0,3	0,9	0,7	1,2	0,9	0,8
Moes	—	—	0,0	0,1	—	—	—	—
Pulp	0,0	0,2	0,1	0,0	0,0	0,0	0,1	—
Gedroogde produkten	—	0,1	—	0,0	—	—	—	—
Diepgevroren produkten	0,0	—	0,0	—	—	—	—	—
Anders verwerkt	0,1	0,0	0,1	0,2	0,2	0,2	0,1	0,2
Totaal	1,4	7,1	5,2	7,7	4,7	7,3	7,1	7,4

e. Belgique-Luxembourg (UEBL)

Conserves . . . . .	.	.	.	(0,7)	(1,3)	(1,1)	(1,1)	(1,3)
Siroop . . . . .	.	.	.	(8,0)	(8,0)	(8,0)	(7,5)	(7,0)
Marmelade . . . . .	.	.	.	(0,2)	(0,2)	(0,2)	(0,2)	(0,2)
Total . . . . .	.	.	.	8,9	9,5	9,3	8,8	8,5

¹⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.
²⁾ Bei „Äpfeln“ (Abschnitt D) enthalten.

¹⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.
²⁾ Voir « Pommes » (chapitre D).

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten

F : Pfirsiche (frisch)

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits

F : Pêches (fraîches)

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

1. Bilanz für frische Pfirsiche
in 1 000 t

1. Bilan de pêches fraîches,
en 1 000 t

a. EWG/CEE

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	683	601	957	982	1 157	1 168	1 480	1 530	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr (Intra + Extra) ¹⁾	—	106	113	226	221	242	206	270	278	Export. (intra + extra) ¹⁾
3	Einfuhr (Intra + Extra) ¹⁾	+	82	92	186	168	204	180	218	235	Import. (intra + extra) ¹⁾
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	659	580	917	929	1 119	1 142	1 428	1 487	Consommation indigène du marché
5	Marktverluste	+	69	62	97	98	118	123	154	159	Pertes au marché
6	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	0	0	0	0	0	0	0	0	Usages industriels à des fins non alimentaires
7	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		590 ²⁾	518 ²⁾	820 ²⁾	831 ²⁾	1 001 ²⁾	1 019 ²⁾	1 274 ²⁾	1 328 ²⁾	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché) soit :
	davon :										
	a) frische Pfirsiche . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.	.	a) pêches fraîches
	b) zur Verarbeitung . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.	.	b) pour la transformation
	Extrahandel ¹⁾										Commerce extra-CEE ¹⁾
8	Ausfuhr	—	.	.	.	63	64	57	76	83	Exportations
9	Einfuhr	+	.	.	.	9	26	30	25	41	Importations

b. Deutschland (BR)

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	4	9	9	12	16	20	11	17	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	—	0	0	0	0	0	0	0	0	Exportations
3	Einfuhr	+	75	86	175	158	187	163	201	209	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	79	95	184	170	203	183	212	226	Consommation indigène du marché
5	Marktverluste	+	6	8	15	14	16	15	17	18	Pertes au marché
6	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	—	—	—	—	—	—	—	—	Usages industriels à des fins non alimentaires
7	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		73	87	169	156	187	168	195	208	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché) soit :
	davon :										
	a) frische Pfirsiche	+	67	82	163	150	180	161	188	200	a) pêches fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	6	5	6	6	7	7	7	8	b) pour la transformation

c. France ³⁾

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	255	176	277	278	302	289	417	376	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	—	3	0	3	4	6	3	20	7	Exportations
3	Einfuhr	+	2	2	2	2	4	6	0	8	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	254	178	276	276	300	292	397	377	Consommation indigène du marché
5	Marktverluste	+	25	18	28	27	30	29	40	38	Pertes au marché
6	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	0	0	0	0	0	0	0	0	Usages industriels à des fins non alimentaires
7	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		229	160	248	249	270	263	357	339	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché) soit :
	davon :										
	a) frische Pfirsiche	+	.	.	.	249	270	257	353	333	a) pêches fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	.	.	.	0	0	6	4	6	b) pour la transformation

¹⁾ Die Berechnungen für den Extrahandel (nur für die Gemeinschaft möglich) sind gesondert in den Zeilen 8 und 9 wiedergegeben (siehe auch Tabelle 4 auf Seite 81).

²⁾ Für Frankreich und Belgien-Luxemburg Aufteilung nicht verfügbar.

³⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

¹⁾ Les calculs pour le Commerce extra-CEE (seulement possibles pour la Communauté) sont spécifiés dans les lignes 8 et 9 (voir aussi tableau 4, page 81).

²⁾ Pour la France et Belgique-Luxemburg la répartition n'est pas disponible.

³⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
F : Pfirsiche (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
F : Pêches (fraîches)

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

noch : 1. Bilanz für frische Pfirsiche
in 1 000 t

1. (suite) : Bilan de pêches fraîches,
en 1 000 t

d. Italia

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- gen Erzeuger	+	422	413	667	683	830	848	1 047	1 123	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	—	103	113	223	217	236	202	250	269	Exportations
3	Einfuhr	+	0	0	0	0	0	0	0	0	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	319	300	444	466	594	646	797	854	Consommation indi- gène du marché
5	Marktverluste	+	38	36	53	56	71	78	96	102	Pertes au marché
6	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	0	0	0	0	0	0	0	0	Usages industriels à des fins non alimentaires
7	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		281	264	391	410	523	568	701	752	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Pfirsiche	+	260	242	366	373	477	520	653	703	a) pêches fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	21	22	25	37	46	48	48	49	b) pour la transformation

e. Nederland

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- gen Erzeuger	+	1	1	1	1	1	1	1	1	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	—	0	0	0	0	0	0	0	0	Exportations
3	Einfuhr	+	0	0	1	2	2	3	4	5	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	1	1	2	3	3	4	5	6	Consommation indi- gène du marché
5	Marktverluste	+	—	—	—	—	—	—	—	—	Pertes au marché
6	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	—	—	—	—	—	—	—	—	Usages industriels à des fins non alimentaires
7	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		1	1	2	3	3	4	5	6	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Pfirsiche	+	1	1	2	3	3	4	5	6	a) pêches fraîches
	b) zur Verarbeitung	+	0	0	0	0	0	0	0	0	b) pour la transformation

f. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- gen Erzeuger	+	1	2	3	8	8	10	4	13	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	—	0	0	0	0	0	1	0	2	Exportations
3	Einfuhr	+	5	4	8	6	11	8	13	13	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	6	6	11	14	19	17	17	24	Consommation indi- gène du marché
5	Marktverluste	+	0	0	1	1	1	1	1	1	Pertes au marché
6	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	—	—	—	—	—	—	—	—	Usages industriels à des fins non alimentaires
7	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		6	6	10	13	18	16	16	23	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Pfirsiche . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.	.	a) pêches fraîches
	b) zur Verarbeitung . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.	.	b) pour la transformation

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
F : Pfirsiche (frisch)

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
F : Pêches (fraîches)

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Insgesamt	EWG-Mutterländer	Franz. Übersee-Depart.	Assoziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre-mer français	Pays associés	Pays tiers

2. Außenhandel mit frischen Pfirsichen
nach Gebieten, in 1 000 t

2. Commerce extérieur de pêches fraîches
par territoires, en 1 000 t

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	74,7	67,3	—	6,1	1,3
France	2,7	.	.	.	.	1,6	.	.	.	.
Italia	103,3	73,5	—	—	29,8	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	0,0	0,0	—	—	0,0	0,1	0,1	—	—	0,0
UEBL/BLEU	0,0	0,0	—	—	—	5,1	5,0	—	—	0,1
Insgesamt/Total ¹⁾	103,3	73,5	—	—	29,8	79,9	72,4	—	6,1	1,4
EWG/CEE	106,0	.	.	.	.	81,5	.	.	.	.

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	86,5	71,2	—	13,2	2,1
France	0,4	.	.	.	.	2,3	.	.	.	.
Italia	112,9	83,1	—	—	29,8	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	0,0	0,0	—	—	0,0	0,1	0,1	—	—	0,0
UEBL/BLEU	0,0	0,0	—	—	—	4,4	4,3	—	—	0,1
Insgesamt/Total ¹⁾	112,9	83,1	—	—	29,8	91,0	75,6	—	13,2	2,2
EWG/CEE	113,3	.	.	.	.	93,3	.	.	.	.

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	175,0	153,1	—	20,7	1,2
France	2,5	.	.	.	.	2,0	.	.	.	.
Italia	222,6	166,9	—	—	55,7	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	0,0	0,0	—	—	0,0	1,0	0,7	—	0,0	0,3
UEBL/BLEU	0,1	0,1	—	—	—	8,1	8,0	—	—	0,1
Insgesamt/Total ¹⁾	222,7	167,0	—	—	55,7	184,1	161,8	—	20,7	1,6
EWG/CEE	225,2	.	.	.	.	186,1	.	.	.	.

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	—	157,9	148,3	0,0	8,9	0,7
France	4,0	1,8	—	—	2,2	2,2	2,2	—	—	—
Italia	216,8	163,2	—	—	53,6	0,0	0,0	—	—	0,0
Niederland	0,0	0,0	—	—	0,0	1,7	1,6	—	0,1	0,0
UEBL/BLEU	0,4	0,4	—	—	—	5,5	5,4	—	—	0,1
EWG/CEE	221,2	165,4	—	—	55,8	167,3	157,5	0,0	9,0	0,8

¹⁾ Ohne Frankreich, für das die Aufteilung des Außenhandels nach Gebieten nicht vorliegt.

¹⁾ Sans la France, la répartition par territoires n'étant pas disponible.

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
F : Pfirsiche (frisch)

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
F : Pêches (fraîches)

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Insgesamt	EWG-Mutterländer	Franz. Übersee-Départ.	Assoziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre-mer français	Pays associés	Pays tiers

noch : 2. Außenhandel mit frischen Pfirsichen
nach Gebieten, in 1 000 t

2. (suite) : Commerce extérieur de pêches fraîches
par territoires, en 1 000 t

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	187,4	161,1	—	23,8	2,5
France	5,6	3,4	—	—	2,2	3,8	3,7	—	—	0,1
Italia	236,3	180,1	—	—	56,2	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	0,0	0,0	—	—	0,0	2,3	2,3	—	0,0	0,0
UEBL/BLEU	0,2	0,2	—	—	—	10,5	10,4	—	—	0,1
EWG/CEE	242,1	183,7	—	—	58,4	204,0	177,5	—	23,8	2,7

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	0,0	162,8	132,8	—	27,5	2,5
France	2,7	1,4	—	—	1,3	5,7	5,6	—	—	0,1
Italia	202,4	150,9	—	—	51,5	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	0,0	0,0	—	—	0,0	2,8	2,5	—	—	0,3
UEBL/BLEU	1,3	1,3	—	—	—	7,8	7,7	—	—	0,1
EWG/CEE	206,4	153,6	—	—	52,8	179,1	148,6	—	27,5	3,0

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	201,1	176,7	—	23,1	1,3
France	19,5	15,5	—	—	4,0	0,1	—	—	—	0,1
Italia	250,0	184,6	—	—	65,4	0,1	—	—	—	0,1
Niederland	0,0	0,0	—	—	0,0	4,2	4,0	—	0,2	0,0
UEBL/BLEU	0,1	0,1	—	—	—	13,3	13,2	—	—	0,1
EWG/CEE	269,6	200,2	—	—	69,4	218,8	193,9	—	23,3	1,6

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	0,0	209,0	168,7	—	36,8	3,5
France	6,9	4,1	—	—	2,8	8,0	7,8	—	—	0,2
Italia	268,6	176,7	—	—	91,9	0,1	—	—	—	0,1
Niederland	0,0	0,0	—	—	0,0	5,0	4,7	—	0,2	0,1
UEBL/BLEU	1,6	1,6	—	—	—	13,2	13,0	—	0,1	0,1
EWG/CEE	277,1	182,4	—	—	94,7	235,3	194,2	—	37,1	4,0

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
F : Pfirsiche (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
F : Pêches (fraîches)

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

**3. Innergemeinschaftlicher Handel
mit frischen Pfirsichen**
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t

**3. Commerce intra-communautaire
des pêches fraîches**
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	1,5	.	65,8	69,0	0,0	0,0	—	—	67,3	69,0
France.	.	—	xxx	xxx	.	—	.	—	.	0,0	.	0,0
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	—	—	—	—	.
Nederland	—	—	0,0	.	0,1	—	xxx	xxx	—	0,0	0,1	0,0
UEBL/BLEU	0,0	—	0,2	.	4,8	4,5	0,0	0,0	xxx	xxx	5,0	4,5
EWG/CEE	0,0	—	1,7	.	70,7	73,5	0,0	0,0	.	0,0	72,4	73,5

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,0	.	71,2	76,3	0,0	0,0	—	0,0	71,2	76,3
France.	.	—	xxx	xxx	.	2,9	.	—	.	—	.	2,9
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	—	—	—	—	.
Nederland	0,0	—	—	.	0,1	—	xxx	xxx	0,0	0,0	0,1	0,0
UEBL/BLEU	—	—	0,0	.	4,3	3,9	0,0	0,0	xxx	xxx	4,3	3,9
EWG/CEE	0,0	—	0,0	.	75,6	83,1	0,0	0,0	0,0	0,0	75,6	83,1

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,6	.	152,5	160,7	0,0	0,0	—	0,0	153,1	160,7
France.	.	—	xxx	xxx	.	—	.	—	.	—	.	—
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	—	—	—	—	.
Nederland	0,0	—	0,1	.	0,5	—	xxx	xxx	0,1	0,1	0,7	0,1
UEBL/BLEU	—	—	0,3	.	7,7	6,2	0,0	0,0	xxx	xxx	8,0	6,2
EWG/CEE	0,0	—	1,0	.	160,7	166,9	0,0	0,0	0,1	0,1	161,8	167,0

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	1,3	1,4	147,0	158,2	0,0	0,0	—	0,0	148,3	159,6
France.	—	—	xxx	xxx	2,2	—	—	—	—	—	2,2	—
Italia	0,0	—	—	—	xxx	xxx	—	—	—	—	0,0	—
Nederland	0,1	0,0	0,1	—	1,0	—	xxx	xxx	0,4	0,4	1,6	0,4
UEBL/BLEU	0,0	—	0,4	0,4	5,0	5,0	0,0	0,0	xxx	xxx	5,4	5,4
EWG/CEE	0,1	0,0	1,8	1,8	155,2	163,2	0,0	0,0	0,4	0,4	157,5	165,4

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**

F : Pfirsiche (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**

F : Pêches (fraîches)

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

noch : 3. Innergemeinschaftlicher Handel
mit frischen Pfirsichen
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t

3. (suite) : Commerce intra-communautaire
des pêches fraîches
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	×××	×××	2,7	2,8	158,4	170,8	0,0	0,0	—	0,0	161,1	173,6
France	—	—	×××	×××	3,7	—	—	—	—	—	3,7	—
Italia	—	—	—	—	×××	×××	—	—	—	—	—	—
Nederland	0,1	—	0,1	0,1	1,9	—	×××	×××	0,2	0,2	2,3	0,3
UEBL/BLEU	—	—	0,5	0,5	9,9	9,3	—	—	×××	×××	10,4	9,8
EWG/CEE	0,1	—	3,3	3,4	173,9	180,1	0,0	0,0	0,2	0,2	177,5	183,7

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	×××	×××	0,9	0,9	131,4	138,1	0,0	0,0	0,5	0,5	132,8	139,5
France	—	0,0	×××	×××	5,6	6,2	—	0,0	—	0,0	5,6	6,2
Italia	—	—	—	—	×××	×××	—	—	—	—	—	—
Nederland	0,0	—	0,0	0,1	1,6	—	×××	×××	0,9	0,8	2,5	0,9
UEBL/BLEU	—	—	0,5	0,4	7,2	6,6	—	—	×××	×××	7,7	7,0
EWG/CEE	0,0	0,0	1,4	1,4	145,8	150,9	0,0	0,0	1,4	1,3	148,6	153,6

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	×××	×××	12,4	12,6	164,3	137,2	0,0	0,0	0,0	0,0	176,7	149,8
France	—	—	×××	×××	—	—	—	—	—	0,0	—	—
Italia	—	—	—	—	×××	×××	—	—	—	—	—	—
Nederland	0,1	—	0,8	0,8	3,0	—	×××	×××	0,1	0,1	4,0	0,9
UEBL/BLEU	—	—	2,1	2,1	11,1	11,4	0,0	0,0	×××	×××	13,2	13,5
EWG/CEE	0,1	—	15,3	15,5	178,4	148,6	0,0	0,0	0,1	0,1	193,9	164,2

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	×××	×××	2,3	2,3	166,0	176,7	0,0	0,0	0,4	0,5	168,7	179,5
France	—	0,0	×××	×××	7,8	—	—	—	—	0,0	7,8	0,0
Italia	—	—	—	—	×××	×××	—	—	—	—	—	—
Nederland	0,1	—	0,4	0,5	3,2	—	×××	×××	1,0	1,1	4,7	1,6
UEBL/BLEU	0,0	—	1,2	1,3	11,8	—	0,0	0,0	×××	×××	13,0	1,3
EWG/CEE	0,1	0,0	3,9	4,1	188,8	176,7	0,0	0,0	1,4	1,6	194,2	182,4

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
F : Pfirsiche (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
F : Pêches (fraîches)

Deutsche Bezeichnung	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Désignation française
-------------------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	--------------------------

**4. Berechnung des Außenhandels der
Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern,
in 1 000 t**

**4. Détermination du commerce extérieur de
la Communauté avec les pays non membres,
en 1 000 t**

Ausfuhr insgesamt	106	113	225	221	242	206	270	277	Exportations totales moins échanges intra-CEE
abzüglich Intrahandel . . . . .	.	.	.	158	178	149	194	194	
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	63	64	57	76	83	Commerce avec les pays non membres
Einfuhr insgesamt	82	93	186	167	204	179	219	235	Importations totales moins échanges intra-CEE
abzüglich Intrahandel . . . . .	.	.	.	158	178	149	194	194	
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	9	26	30	25	41	Commerce avec les pays non membres

**5. Aufteilung der industriellen Verarbeitung
von frischen Pfirsichen, in 1 000 t**

**5. Répartition des usages industriels
de pêches fraîches, en 1 000 t**

(Mengen verwendet für die Erzeugung von Quantités utilisées pour la fabrication de	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

a. Deutschland (BR)

Konserven	0	0	1	0	0	0	0	0
Marmelade	6	5	5	6	7	7	7	8
Zusammen	6	5	6	6	7	7	7	8

b. France ¹⁾

Purée de fruits . . . . .	.	.	.	.	.	—	0,1	0,2
Compote . . . . .	.	.	.	.	.	1,0	0,9	0,6
Fruits au sirop . . . . .	.	.	.	.	.	—	0,5	4,4
Produits surgelés . . . . .	.	.	.	0,2	0,1	0,0	0,4	0,0
Confitures . . . . .	.	.	.	.	.	5,0	2,5	1,1
Total . . . . .	.	.	.	0,2	0,1	6,0	4,4	6,3

c. Italia

Angaben über die Aufteilung liegen nicht vor.

Les données sur la répartition ne sont pas disponibles.

d. Nederland

Conserven	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
---------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

e. Belgique-Luxembourg (UEBL)

Keine Angaben vorhanden.

Pas de données disponibles.

¹⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

¹⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**

G : Trauben (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**

G : Raisins (rais)

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

**1. Bilanz für frische Trauben
in 1 000 t**

**1. Bilan de raisins frais,
en 1 000 t**

a. EWG/CEE

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	631	876	811	895	939	1 075	896	1 028	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr (Intra + Extra) ¹⁾	—	111	183	155	200	189	253	186	246	Export. (intra + extra) ¹⁾
3	Einfuhr (Intra + Extra) ¹⁾	+	142	196	178	185	227	261	215	268	Import. (intra + extra) ¹⁾
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	662	889	834	880	977	1 083	925	1 050	Consommation indigène du marché
5	Marktverluste	+	58	75	72	76	84	95	83	91	Pertes au marché
6	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	0 ²⁾	0 ²⁾	0 ²⁾	0 ²⁾	1	1	1	0	Usages industriels à des fins non alimentaires
7	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		604 ³⁾	814 ³⁾	762 ³⁾	804 ³⁾	892	987	841	959	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché) soit :
	davon :										
	a) frische Trauben . . . . .	+	.	.	.	.	786	877	718	846	a) raisins frais
	b) zur Verarbeitung . . . . .	+	.	.	.	.	106	110	123	113	b) pour la transformation
8	Extrahandel ¹⁾										Commerce extra-CEE ¹⁾
	Ausfuhr	—	.	.	.	60	58	64	46	63	Exportations
9	Einfuhr	+	.	.	.	45	97	71	74	84	Importations

b. Deutschland (BR)

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	2	6	3	25	3	2	2	7	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	—	0	0	0	0	0	0	0	0	Exportations
3	Einfuhr	+	133	188	173	180	219	239	192	235	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	135	194	176	205	222	241	194	242	Consommation indigène du marché
5	Marktverluste	+	14	19	18	21	22	24	19	24	Pertes au marché
6	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	—	—	—	—	—	—	—	—	Usages industriels à des fins non alimentaires
7	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		121	175	158	184	200	217	175	218	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché) soit :
	davon :										
	a) frische Trauben	+	119	169	155	159	197	215	173	211	a) raisins frais
	b) zur Verarbeitung	+	2	6	3	25	3	2	2	7	b) pour la transformation

c. France ⁴⁾

1	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	+	156	212	230	255	242	312	187	267	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	—	10	9	31	43	15	63	21	29	Exportations
3	Einfuhr	+	9	7	5	4	6	5	6	9	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	155	210	204	216	233	254	172	247	Consommation indigène du marché
5	Marktverluste	+	8	10	10	11	12	13	9	12	Pertes au marché
6	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	0	0	0	0	0	0	0	0	Usages industriels à des fins non alimentaires
7	Mengen für Nahrungszwecke (Markt)		147	200	194	205	221	241	163	235	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché) soit :
	davon :										
	a) frische Trauben	+	.	.	.	165	153	168	76	164	a) raisins frais
	b) zur Verarbeitung	+	.	.	.	40	68	73	87	71	b) pour la transformation

¹⁾ Die Berechnungen für den Extrahandel (nur für die Gemeinschaft möglich) sind gesondert in den Zeilen 8 und 9 wiedergegeben (siehe auch Tabelle 4 auf Seite 88).

²⁾ Ohne Belgien-Luxemburg (in Zeile 7 enthalten).

³⁾ Für Frankreich und Belgien-Luxemburg Aufteilung nicht verfügbar.

⁴⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

¹⁾ Les calculs pour le commerce extra-CEE (seulement possibles pour la Communauté) sont spécifiés dans les lignes 8 et 9 (voir aussi tableau 4, page 88).

²⁾ Sans Belgique-Luxembourg (compris dans le poste 7).

³⁾ Pour la France et Belgique-Luxembourg la répartition n'est pas disponible.

⁴⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
G : Trauben (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
G : Raisins (frais)

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

noch : 1. Bilanz für frische Trauben
in 1 000 t

1. (suite) : Bilan de raisins frais,
en 1 000 t

d. Italia

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- gen Erzeuger	+	452	635	556	592	672	741	691	737	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	—	97	171	121	153	170	185	162	213	Exportations
3	Einfuhr	+	0	0	0	0	0	0	1	1	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	355	464	435	439	502	556	530	525	Consommation indi- gène du marché
5	Marktverluste	+	36	46	44	44	50	56	53	53	Pertes au marché
6	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	—	—	—	—	—	—	—	—	Usages industriels à des fins non alimentaires
7	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		319	418	391	395	452	500	477	472	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Trauben	+	308	406	376	367	417	465	443	437	a) raisins frais
	b) zur Verarbeitung	+	11	12	15	28	35	35	34	35	b) pour la transformation

e. Nederland

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- gen Erzeuger	+	9	11	9	10	9	8	6	6	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	—	3	2	2	2	2	2	1	1	Exportations
3	Einfuhr	+	0	0	0	0	1	6	5	8	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	6	9	7	8	8	12	10	13	Consommation indi- gène du marché
5	Marktverluste	+	—	—	—	—	—	—	—	—	Pertes au marché
6	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke	+	—	—	—	—	—	—	—	—	Usages industriels à des fins non alimentaires
7	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		6	9	7	8	8	12	10	13	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Trauben	+	6	9	7	8	8	12	10	13	a) raisins frais
	b) zur Verarbeitung	+	0	0	0	0	0	0	0	0	b) pour la transformation

f. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1	Verkäufe der erwerbsmäßi- gen Erzeuger	+	12	12	13	13	13	12	10	11	Ventes par les producteurs professionnels
2	Ausfuhr	—	1	1	1	2	2	3	2	3	Exportations
3	Einfuhr	+	0	1	0	1	1	11	11	15	Importations
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	11	12	12	12	12	20	19	23	Consommation indi- gène du marché
5	Marktverluste	+	0	0	0	0	0	2	2	2	Pertes au marché
6	Industrielle Verwertung für Nicht-Nahrungszwecke . . . . .	+	.	.	.	.	1	1	1	0	Usages industriels à des fins non alimentaires
7	Mengen für Nahrungs- zwecke (Markt)		11 ¹⁾	12 ¹⁾	12 ¹⁾	12 ¹⁾	11	17	16	21	Quantités destinées à des fins alimentaires (marché)
	davon :										soit :
	a) frische Trauben . . . . .	+	.	.	.	.	11	17	16	21	a) raisins frais
	b) zur Verarbeitung . . . . .	+	.	.	.	.	0	0	0	0	b) pour la transformation

¹⁾ Einschl. „industrielle Verwertung“ für Nicht-Nahrungszwecke (Zeile 6).

¹⁾ Y compris les « usages industriels » à des fins non alimentaires (poste 6).

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
G : Trauben (frisch)**

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
G : Raisins (frais)**

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Insgesamt	EWG-Mutterländer	Franz. Übersee-Départ.	Assoziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre-mer français	Pays associés	Pays tiers

**2. Außenhandel mit frischen Trauben
nach Gebieten, in 1 000 t**

**2. Commerce extérieur de raisins frais
par territoires, en 1 000 t**

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	132,6	77,9	—	12,9	41,8
France	9,9	.	.	.	.	8,9	.	.	.	.
Italia	96,6	68,6	—	—	28,0	0,1	—	—	—	0,1
Niederland	2,6	1,0	—	0,0	1,6	0,1	0,0	—	—	0,1
UEBL/BLEU	1,4	0,4	—	0,0	1,0	0,3	0,3	—	—	—
Insgesamt/Total ¹⁾	100,6	70,0	—	0,0	30,6	133,1	78,2	—	12,9	42,0
EWG/CEE	110,5	.	.	.	.	142,0	.	.	.	.

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	0,1	—	—	—	0,1	187,9	126,7	—	2,6	58,6
France	9,2	.	.	.	.	7,2	.	.	.	.
Italia	170,7	125,0	—	—	45,7	0,1	—	—	—	0,1
Niederland	2,2	1,0	—	0,0	1,2	0,1	0,0	—	—	0,1
UEBL/BLEU	1,3	0,4	—	0,0	0,9	0,6	0,3	—	—	0,3
Insgesamt/Total ¹⁾	174,3	126,4	—	0,0	47,9	188,7	127,0	—	2,6	59,1
EWG/CEE	183,5	.	.	.	.	195,9	.	.	.	.

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	0,1	—	—	—	0,1	173,3	118,7	0,0	8,4	46,2
France	30,5	.	.	.	.	5,0	.	.	.	.
Italia	121,0	90,0	—	—	31,0	0,2	—	—	—	0,2
Niederland	2,4	1,0	—	0,0	1,4	0,3	0,1	—	—	0,2
UEBL/BLEU	1,4	0,4	—	0,0	1,0	0,4	0,4	—	—	0,0
Insgesamt/Total ¹⁾	124,9	91,4	—	0,0	33,5	174,2	119,2	0,0	8,4	46,6
EWG/CEE	155,4	.	.	.	.	179,2	.	.	.	.

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	0,1	0,0	—	—	0,1	179,5	139,3	—	2,4	37,8
France	43,4	32,1	—	—	11,3	4,2	—	—	—	4,2
Italia	152,6	112,5	—	—	40,1	0,2	—	—	—	0,2
Niederland	2,3	1,0	—	0,0	1,3	0,4	0,4	—	—	0,0
UEBL/BLEU	1,6	0,6	—	—	1,0	0,7	0,7	—	—	0,7
EWG/CEE	200,0	146,2	—	0,0	53,8	185,0	140,4	—	2,4	42,9

¹⁾ Ohne Frankreich, für das die Aufteilung des Außenhandels nach Gebieten nicht vorliegt.

¹⁾ Sans la France, la répartition par territoires n'étant pas disponible.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
G : Trauben (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
G : Raisins (frais)

Länder Pays	Ausfuhr		Exportations			Einfuhr		Importations		
	Ins- gesamt	EWG- Mutter- länder	Franz. Übersee- Départ.	Asso- ziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre- mer français	Pays associés	Pays tiers

noch : 2. Außenhandel mit frischen Trauben
nach Gebieten, in 1 000 t

2. (suite) : Commerce extérieur de raisins frais
par territoires, en 1 000 t

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	0,1	0,0	—	—	0,1	219,1	128,0	0,2	11,4	79,5
France	14,7	10,1	0,1	—	4,5	6,1	0,4	—	—	5,7
Italia	170,0	125,3	—	—	44,7	0,3	—	—	—	0,3
Niederland	1,7	0,7	—	0,0	1,0	1,1	0,9	—	—	0,2
UEBL/BLEU	1,6	0,6	—	0,0	1,0	0,8	0,8	—	—	0,0
EWG/CEE	188,1	136,7	0,1	0,0	51,3	227,4	130,1	0,2	11,4	85,7

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	0,4	0,2	—	—	0,2	239,1	173,9	0,0	12,3	52,9
France	63,4	48,8	0,1	—	14,5	5,4	0,1	—	—	5,3
Italia	185,4	142,8	—	—	42,6	0,2	—	—	—	0,2
Niederland	1,8	0,7	—	0,0	1,1	5,6	5,2	—	—	0,4
UEBL/BLEU	3,1	1,9	—	0,0	1,2	10,7	10,7	—	—	0,0
EWG/CEE	254,1	194,4	0,1	0,0	59,6	261,0	189,9	0,0	12,3	58,8

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	0,3	0,2	—	—	0,1	191,9	123,5	0,0	6,1	62,3
France	21,3	15,1	0,1	—	6,1	6,4	1,9	—	—	4,5
Italia	162,2	124,3	—	—	37,9	0,6	—	—	—	0,6
Niederland	1,3	0,6	—	0,0	0,7	4,7	4,3	—	—	0,4
UEBL/BLEU	2,2	1,2	—	0,0	1,0	10,9	10,9	—	—	—
EWG/CEE	187,3	141,4	0,1	0,0	45,8	214,5	140,6	0,0	6,1	67,8

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	0,3	0,1	—	—	0,2	234,9	160,7	9,3	0,0	64,9
France	28,6	18,7	0,1	—	9,8	9,1	0,3	—	—	8,8
Italia	213,4	163,8	—	—	49,6	1,0	—	—	—	1,0
Niederland	1,3	0,6	—	—	0,7	7,6	7,0	—	—	0,6
UEBL/BLEU	2,6	1,6	—	0,0	1,0	14,7	14,7	—	—	—
EWG/CEE	246,2	184,8	0,1	0,0	61,3	267,3	182,7	9,3	0,0	75,3

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten

G : Trauben (frisch)

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits

G : Raisins (frais)

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

3. Innersgemeinschaftlicher Handel
mit frischen Trauben
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t

3. Commerce intra-communautaire
des raisins frais
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	7,6	.	69,0	68,6	0,9	0,9	0,4	0,4	77,9	69,9
France	.	—	xxx	xxx	.	—	.	—	.	0,0	.	0,0
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	0,0	—	0,0	—	0,0
Nederland	—	—	0,0	.	—	—	xxx	xxx	0,0	0,0	0,0	0,0
UEBL/BLEU	—	—	0,2	.	—	—	0,1	0,1	xxx	xxx	0,3	0,1
EWG/CEE	.	—	7,8	.	69,0	68,6	1,0	1,0	0,4	0,4	78,2	70,0

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	5,3	.	120,2	125,0	0,8	0,9	0,4	0,4	126,7	126,3
France	.	—	xxx	xxx	.	—	.	0,0	.	0,0	.	0,0
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	0,0	—	0,0	—	0,0
Nederland	—	—	—	.	—	—	xxx	xxx	0,0	0,0	0,0	0,0
UEBL/BLEU	—	—	0,2	.	0,0	—	0,1	0,1	xxx	xxx	0,3	0,1
EWG/CEE	.	—	5,5	.	120,2	125,0	0,9	1,0	0,4	0,4	127,0	126,4

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	24,5	.	92,9	90,0	0,9	0,9	0,4	0,4	118,7	91,3
France	.	—	xxx	xxx	.	—	.	0,0	.	0,0	.	0,0
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	0,0	—	0,0	—	0,0
Nederland	0,0	—	0,0	.	0,0	—	xxx	xxx	0,1	0,0	0,1	0,0
UEBL/BLEU	—	—	0,3	.	0,1	—	0,0	0,1	xxx	xxx	0,4	0,1
EWG/CEE	0,0	—	24,8	.	93,0	90,0	0,9	1,0	0,5	0,4	119,2	91,4

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	31,0	31,5	106,8	112,5	0,9	0,9	0,6	0,6	139,3	145,5
France	—	—	xxx	xxx	—	—	—	0,0	—	0,0	—	0,0
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	0,0	—	0,0	—	0,0
Nederland	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	—	xxx	xxx	0,2	0,0	0,4	0,1
UEBL/BLEU	—	—	0,5	0,5	0,1	—	0,1	0,1	xxx	xxx	0,7	0,6
EWG/CEE	0,0	0,0	31,6	32,1	107,0	112,5	1,0	1,0	0,8	0,6	140,4	146,2

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
G : Trauben (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
G : Raisins (frais)

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

noch : 3. Inngemeinschaftlicher Handel
mit frischen Trauben
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t

3. (suite) : Commerce intra-communautaire
des raisins frais
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	9,5	9,6	117,3	125,3	0,6	0,6	0,6	0,6	128,0	136,1
France	—	0,0	xxx	xxx	0,4	—	—	0,0	—	0,0	0,4	0,0
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	0,0	—	0,0	—	0,0
Nederland	0,1	0,0	0,2	0,2	0,5	—	xxx	xxx	0,1	0,0	0,9	0,2
UEBL/BLEU	0,0	—	0,4	0,3	0,3	—	0,1	0,1	xxx	xxx	0,8	0,4
EWG/CEE	0,0	0,0	10,1	10,1	118,5	125,3	0,7	0,7	0,7	0,6	130,1	136,7

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	42,5	42,3	129,7	135,8	0,7	0,7	1,0	1,2	173,9	180,0
France	—	0,0	xxx	xxx	0,1	—	—	0,0	—	0,0	0,1	0,0
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	0,0	—	0,0	—	0,0
Nederland	0,3	0,2	2,4	2,5	1,5	—	xxx	xxx	1,0	0,7	5,2	3,4
UEBL/BLEU	—	—	4,0	4,0	6,7	7,0	0,0	0,0	xxx	xxx	10,7	11,0
EWG/CEE	0,3	0,2	48,9	48,8	138,0	142,8	0,7	0,7	2,0	1,9	189,9	194,4

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	12,9	13,0	109,3	114,2	0,5	0,6	0,8	0,9	123,5	128,7
France	—	0,0	xxx	xxx	1,9	—	—	0,0	0,0	0,0	1,9	0,0
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	0,0	—	0,0	—	0,0
Nederland	0,3	0,2	0,8	0,8	2,4	—	xxx	xxx	0,8	0,3	4,3	1,3
UEBL/BLEU	—	—	1,4	1,3	9,5	10,1	0,0	0,0	xxx	xxx	10,9	11,4
EWG/CEE	0,3	0,2	15,1	15,1	123,1	124,3	0,5	0,6	1,6	1,2	140,6	141,4

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	14,9	15,1	144,6	150,9	0,5	0,6	0,7	0,8	160,7	167,4
France	—	0,0	xxx	xxx	0,3	—	—	0,0	0,0	0,0	0,3	0,0
Italia	—	0,0	—	—	xxx	xxx	—	0,0	—	0,0	—	0,0
Nederland	0,3	0,1	1,7	1,8	3,8	—	xxx	xxx	1,2	0,8	7,0	2,7
UEBL/BLEU	—	—	1,8	1,8	12,9	12,9	—	—	xxx	xxx	14,7	14,7
EWG/CEE	0,3	0,1	18,4	18,7	161,6	163,8	0,5	0,6	1,9	1,6	182,7	184,8

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
G : Trauben (frisch)

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
G : Raisins (rais)

Deutsche Bezeichnung	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Désignation française
-------------------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	--------------------------

**4. Berechnung des Außenhandels der
Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern,
in 1 000 t**

**4. Détermination du commerce extérieur de
la Communauté avec les pays non membres,
en 1 000 t**

Ausfuhr insgesamt abzüglich Intrahandel	111	184	155	200	188	254	187	246	Exportations totales moins échanges intra-CEE
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	60	58	64	46	63	Commerce avec les pays non membres
Einfuhr insgesamt abzüglich Intrahandel	142	196	179	185	227	261	215	267	Importations totales moins échanges intra-CEE
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	45	97	71	74	84	Commerce avec les pays non membres

**5. Außenhandel mit frischen Trauben
nach Erzeugnissen, in 1 000 t¹⁾**

**5. Commerce extérieur de raisins frais
par produits, en 1 000 t¹⁾**

Frischerzeugnisse Produits frais	BZT NDB	Nationales Verzeichnis Nomen- clature nationale	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
-------------------------------------	------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

Ausfuhr

Exportations

a. France²⁾											
Raisins frais, de table non forcés	0804	21	9,9	9,2	30,5	43,4	14,7	63,4	21,3	28,6	
Raisins frais forcés	0804	23	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
Total			9,9	9,2	30,5	43,4	14,7	63,4	21,3	28,6	

b. Italia

Uva	0804	01-04	96,6	170,7	121,0	152,6	170,0	185,4	162,2	213,4
---------------	------	-------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

Einfuhr

Importations

a. France²⁾											
Raisins frais, de table non forcés, du 1/11 au 14/7	0804	24	2,2	2,0	0,6	2,1	4,1	2,9	2,4	6,1	
Raisins frais forcés, du 1/11 au 14/7	0804	26					0,0	0,0	0,0	0,1	
Raisins frais, de table non forcés, du 15/7 au 31/10	0804	27	6,7	5,2	4,4	2,1	2,0	2,5	4,0	2,9	
Raisins frais forcés, du 15/7 au 31/10	0804	29					—	—	0,0	0,0	
Total			8,9	7,2	5,0	4,2	6,1	5,4	6,4	9,1	

b. Italia

Uva	0804	01-04	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,2	0,6	1,0
---------------	------	-------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

**6. Aufteilung der industriellen Verarbeitung
von frischen Trauben, in 1 000 t**

**6. Répartition des usages industriels
de raisins frais, en 1 000 t**

Mengen verwendet für die Erzeugung von Quantités utilisées pour la fabrication de	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
--	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

a. Deutschland (BR)

Säften	2	6	3	25	3	2	2	7
------------------	---	---	---	----	---	---	---	---

b. France²⁾

Jus . . . . .	.	.	.	35,9	65,0	68,6	83,6	63,9
Concentrés . . . . .	.	.	.	3,7	3,0	4,6	3,0	7,5
Total				39,6	68,0	73,2	86,6	71,4

c. Italia

Succhi	11,0	12,0	15,0	28,0	35,0	35,0	34,0	35,0
------------------	------	------	------	------	------	------	------	------

d. Nederland

Sap	0,2	0,4	0,2	0,3	0,3	0,4	0,4	0,3
---------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

e. Belgique-Luxembourg (UEBL)

Jus et conserves	0,3	0,3	0,3	0,0
----------------------------	---	---	---	---	-----	-----	-----	-----

¹⁾ Nur für Frankreich und Italien.

²⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

¹⁾ Seulement pour la France et l'Italie.

²⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten

H : Verarbeitete Tomaten

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits

H : Tomates transformées

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

1. Bilanz für verarbeitete Tomaten
in 1 000 t Frischgewicht

1. Bilan de tomates transformées,
en 1 000 t, poids du produit frais

a. EWG/CEE

1	Verarbeitung für Nahrungs- zwecke ¹⁾	+	1 213	1 588	1 164	1 287	1 466	1 601	1 214	1 453	Transformation à des fins alimentaires ¹⁾ Export. (intra + extra) ²⁾ Import. (intra + extra) ²⁾
2	Ausfuhr (Intra + Extra) ²⁾ .	—	808	894	780	1 034	1 191	1 107	886	765	
3	Einfuhr (Intra + Extra) ²⁾ .	+	148	178	212	218	283	291	411	397	
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	553	872	596	471	558	785	739	1 085	Consommation indi- gène du marché Commerce extra-CEE ²⁾ Exportations Importations
5	Ausfuhr	—	.	.	.	883	1 004	909	671	572	
6	Einfuhr	+	.	.	.	69	98	94	196	204	

b. Deutschland (BR)

1	Verarbeitung für Nahrungs- zwecke ¹⁾	+	—	—	—	—	—	—	—	—	Transformation à des fins alimentaires ¹⁾ Exportations Importations
2	Ausfuhr	—	0	0	0	1	1	1	1	1	
3	Einfuhr	+	75	93	114	118	164	164	190	200	
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	75	93	114	117	163	163	189	199	Consommation indi- gène du marché

c. France ³⁾

1	Verarbeitung für Nahrungs- zwecke ¹⁾	+	146	183	161	244	281	405	203	339	Transformation à des fins alimentaires ¹⁾ Exportations Importations
2	Ausfuhr	—	56	66	30	59	34	60	42	35	
3	Einfuhr	+	11	11	14	17	31	30	112	88	
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	101	128	145	202	278	375	273	392	Consommation indi- gène du marché

d. Italia

1	Verarbeitung für Nahrungs- zwecke ¹⁾	+	1 060	1 400	1 000	1 040	1 182	1 193	1 008	1 111	Transformation à des fins alimentaires ¹⁾ Exportations Importations
2	Ausfuhr	—	748	825	747	971	1 153	1 043	840	726	
3	Einfuhr	+	1	0	3	0	0	0	0	7	
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	313	575	256	69	29	150	168	392	Consommation indi- gène du marché

e. Nederland

1	Verarbeitung für Nahrungs- zwecke ¹⁾	+	4	3	3	3	3	3	3	3	Transformation à des fins alimentaires ¹⁾ Exportations Importations
2	Ausfuhr	—	2	1	1	1	1	1	1	1	
3	Einfuhr	+	14	20	27	26	32	35	40	37	
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	16	22	29	28	34	37	42	39	Consommation indi- gène du marché

f. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1	Verarbeitung für Nahrungs- zwecke ¹⁾	+	3	2	0	0	0	0	0	0	Transformation à des fins alimentaires ¹⁾ Exportations Importations
2	Ausfuhr	—	2	2	2	2	2	2	2	2	
3	Einfuhr	+	47	54	54	57	56	62	69	65	
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	48	54	52	55	54	60	67	63	Consommation indi- gène du marché

¹⁾ Aus der Bilanz für frische Tomaten entnommener Posten.

²⁾ Die Berechnungen für den Extrahandel (nur für die Gemeinschaft möglich) sind gesondert in den Zeilen 5 und 6 wiedergegeben (siehe auch Tabelle 4 auf Seite 94).

³⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

¹⁾ Poste repris du bilan de tomates fraîches.

²⁾ Les calculs pour le commerce extra-CEE (seulement possibles pour la Communauté) sont spécifiés dans les lignes 5 et 6 (voir aussi tableau 4, page 94).

³⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten
H : Verarbeitete Tomaten

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits
H : Tomates transformées

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Insgesamt	EWG-Mutterländer	Franz. Übersee-Départ.	Assoziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre-mer français	Pays associés	Pays tiers

2. Außenhandel mit verarbeiteten Tomaten
nach Gebieten, in 1 000 t Frischgewicht

2. Commerce extérieur de tomates transformées
par territoires, en 1 000 t, poids du produit frais

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	—	74,5	50,6	—	—	23,9
France	56,2	.	.	.	.	11,0	.	.	.	.
Italia	748,4	84,9	—	9,9	653,6	1,4	—	—	—	1,4
Niederland	1,8	0,6	—	0,6	0,6	14,4	8,4	—	—	6,0
UEBL/BLEU	2,2	2,1	—	0,1	0,0	47,1	36,3	—	—	10,8
Insgesamt/Total ¹⁾	752,4	87,6	—	10,6	654,2	137,4	95,3	—	—	42,1
EWG/CEE	808,6	.	.	.	.	148,4	.	.	.	.

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	—	93,3	75,8	—	—	17,5
France	66,4	.	.	.	.	10,9	.	.	.	.
Italia	824,5	72,7	—	—	751,8	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	1,2	0,6	—	0,0	0,6	19,8	13,2	—	—	6,6
UEBL/BLEU	1,8	1,7	—	—	0,1	53,9	47,7	—	—	6,2
Insgesamt/Total ¹⁾	827,5	75,0	—	0,0	752,5	167,0	136,7	—	—	30,3
EWG/CEE	893,9	.	.	.	.	177,9	.	.	.	.

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	0,0	0,0	—	—	0,0	114,1	69,8	—	—	44,3
France	30,4	.	.	.	.	13,9	.	.	.	.
Italia	746,5	145,8	—	—	600,7	2,8	0,0	—	—	2,8
Niederland	1,2	0,6	—	0,6	0,0	27,0	17,4	—	—	9,6
UEBL/BLEU	2,1	1,9	—	0,1	0,1	53,6	45,6	—	—	8,0
Insgesamt/Total ¹⁾	749,8	148,3	—	0,7	600,8	197,5	132,8	—	—	64,7
EWG/CEE	780,2	.	.	.	.	211,4	.	.	.	.

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	1,2	0,6	—	—	0,6	117,9	76,4	—	—	41,5
France	58,8	2,4	0,6	—	55,8	17,0	12,6	—	—	4,4
Italia	971,2	136,2	—	37,3	797,7	0,1	—	—	—	0,1
Niederland	0,6	0,0	—	0,0	0,6	26,4	15,0	—	—	11,4
UEBL/BLEU	1,6	1,5	—	0,1	0,0	57,3	46,4	—	—	10,9
EWG/CEE	1 033,4	140,7	0,6	37,4	854,7	218,7	150,4	—	—	68,3

¹⁾ Ohne Frankreich, für das eine Aufteilung des Außenhandels nach Gebieten nicht vorliegt.

¹⁾ Sans la France, la répartition par territoires n'étant pas disponible.

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten

H : Verarbeitete Tomaten

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits

H : Tomates transformées

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Ins- gesamt	EWG- Mutter- länder	Franz. Übersee- Départ.	Asso- ziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre- mer français	Pays associés	Pays tiers

noch : 2. Außenhandel mit verarbeiteten Tomaten
nach Gebieten, in 1 000 t Frischgewicht

2. (suite) : Commerce extérieur de tomates transformées
par territoires, en 1 000 t, poids du produit frais

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	0,6	0,0	—	—	0,6	164,2	106,6	—	—	57,6
France	34,3	4,8	0,6	—	28,9	31,4	13,2	—	—	18,2
Italia	1 153,3	175,5	—	77,6	900,2	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	0,6	0,0	—	0,0	0,6	31,8	18,0	—	—	13,8
UEBL/BLEU	1,6	1,6	—	0,0	—	56,3	47,7	—	—	8,6
EWG/CEE	1 190,4	181,9	0,6	77,6	930,3	283,7	185,5	—	—	98,2

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	0,9	0,3	—	—	0,6	164,0	110,6	—	—	53,4
France	59,6	5,4	1,2	—	53,0	29,8	10,2	—	—	19,6
Italia	1 042,9	160,6	—	74,3	808,0	0,0	—	—	—	0,0
Niederland	0,6	0,0	—	0,0	0,6	35,4	21,6	—	—	13,8
UEBL/BLEU	1,5	1,5	—	—	0,0	61,7	54,8	—	0,0	6,9
EWG/CEE	1 105,5	167,8	1,2	74,3	862,2	290,9	197,2	—	0,0	93,7

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	0,6	0,0	—	—	0,6	189,8	118,2	—	—	71,6
France	42,0	3,0	1,2	—	37,8	112,0	18,0	—	0,6	93,4
Italia	840,4	181,4	—	36,0	623,0	0,2	—	—	—	0,2
Niederland	0,6	0,0	—	0,0	0,6	39,6	21,6	—	0,0	18,0
UEBL/BLEU	1,9	1,8	—	0,0	0,1	69,3	56,9	—	0,0	12,4
EWG/CEE	885,5	186,2	1,2	36,0	662,1	410,9	214,7	—	0,6	195,6

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	0,6	0,0	—	—	0,6	199,8	113,4	—	—	86,4
France	34,7	3,0	1,8	—	29,9	87,5	9,6	—	0,6	77,3
Italia	726,0	129,1	—	45,6	551,3	7,2	—	—	5,3	1,9
Niederland	0,6	0,0	—	0,0	0,6	37,2	19,8	—	0,0	17,4
UEBL/BLEU	1,6	1,4	—	0,2	0,0	64,5	49,2	—	0,1	15,2
EWG/CEE	763,5	133,5	1,8	45,8	582,4	396,2	192,0	—	6,0	198,2

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
H : Verarbeitete Tomaten

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
H : Tomates transformées

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

**3. Innergemeinschaftlicher Handel
mit verarbeiteten Tomaten
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t
Frischgewicht**

**3. Commerce intra-communautaire
des tomates transformées
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t,
poids du produit frais**

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,0	.	50,6	48,1	0,0	0,0	—	—	50,6	48,1
France	.	—	xxx	xxx	.	2,1	.	0,0	.	—	.	2,1
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	—	—	—	—	.
Nederland	0,0	—	0,0	.	6,6	—	xxx	xxx	1,8	2,1	8,4	2,1
UEBL/BLEU	0,0	0,0	0,3	.	35,2	34,7	0,8	0,6	xxx	xxx	36,3	35,3
EWG/CEE ¹⁾	0,0	0,0	0,3	.	92,4	84,9	0,8	0,6	1,8	2,1	95,3	87,6

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	—	.	75,8	50,1	—	0,0	—	0,0	75,8	50,1
France	.	—	xxx	xxx	.	—	.	—	.	—	.	—
Italia	—	—	—	.	xxx	xxx	—	—	—	—	—	.
Nederland	0,0	0,0	0,0	.	11,4	—	xxx	xxx	1,8	1,7	13,2	1,7
UEBL/BLEU	—	—	0,8	.	46,2	22,6	0,7	0,6	xxx	xxx	47,7	23,2
EWG/CEE ¹⁾	0,0	0,0	0,8	.	133,4	72,7	0,7	0,6	1,8	1,7	136,7	75,0

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,0	.	69,8	86,4	0,0	0,0	—	0,2	69,8	86,6
France	.	—	xxx	xxx	.	12,0	.	—	.	—	.	12,0
Italia	—	—	0,0	.	xxx	xxx	—	—	—	—	0,0	.
Nederland	0,6	—	0,0	.	15,0	—	xxx	xxx	1,8	1,7	17,4	1,7
UEBL/BLEU	0,1	0,0	1,1	.	43,7	47,4	0,7	0,6	xxx	xxx	45,6	48,0
EWG/CEE ¹⁾	0,7	0,0	1,1	.	128,5	145,8	0,7	0,6	1,8	1,9	132,8	148,3

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	1,8	1,8	74,6	75,3	0,0	0,0	—	—	76,4	77,1
France	—	0,5	xxx	xxx	12,6	—	—	—	—	0,0	12,6	0,5
Italia	—	—	—	—	xxx	xxx	—	—	—	—	—	—
Nederland	1,8	0,1	0,0	—	11,4	17,2	xxx	xxx	1,8	1,5	15,0	18,8
UEBL/BLEU	0,0	—	0,9	0,6	45,3	43,7	0,2	0,0	xxx	xxx	46,4	44,3
EWG/CEE	1,8	0,6	2,7	2,4	143,9	136,2	0,2	0,0	1,8	1,5	150,4	140,7

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.
¹⁾ Ohne Frankreich.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.
¹⁾ Sans la France.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
H : Verarbeitete Tomaten

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
H : Tomates transformées

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

noch : 3. Innergemeinschaftlicher Handel
mit verarbeiteten Tomaten
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t
Frishgewicht

3. (suite) : Commerce intra-communautaire
des tomates transformées
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t,
poids du produit frais

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR) . . .	× × ×	× × ×	4,8	4,2	101,8	94,5	0,0	0,0	—	—	106,6	98,7
France.	—	—	× × ×	× × ×	13,2	—	—	—	—	0,0	13,2	0,0
Italia	—	0,0	—	—	× × ×	× × ×	—	—	—	0,1	—	0,1
Nederland	0,6	—	0,0	—	15,6	22,3	× × ×	× × ×	1,8	1,5	18,0	23,8
UEBL/BLEU	0,3	0,0	0,9	0,6	46,3	58,7	0,2	0,0	× × ×	× × ×	47,7	59,3
EWG/CEE	0,9	0,0	5,7	4,8	176,9	175,5	0,2	0,0	1,8	1,6	185,5	181,9

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR) . . .	× × ×	× × ×	3,6	3,6	107,0	96,5	0,0	0,0	—	—	110,6	100,1
France.	—	—	× × ×	× × ×	10,2	—	—	—	—	—	10,2	—
Italia	—	—	—	—	× × ×	× × ×	—	—	—	0,1	—	0,1
Nederland	0,0	0,0	0,6	0,6	19,2	24,3	× × ×	× × ×	1,8	1,4	21,6	26,3
UEBL/BLEU	0,0	0,3	1,2	1,2	52,3	39,8	1,3	0,0	× × ×	× × ×	54,8	41,0
EWG/CEE	0,0	0,3	5,4	5,4	188,7	160,6	1,3	0,0	1,8	1,5	197,2	167,5

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR) . . .	× × ×	× × ×	2,4	2,4	115,8	87,2	0,0	0,0	—	—	118,2	89,6
France.	—	—	× × ×	× × ×	18,0	16,7	—	—	—	—	18,0	16,7
Italia	—	0,0	—	—	× × ×	× × ×	—	—	—	0,0	—	0,0
Nederland	0,0	0,0	0,0	—	19,8	19,9	× × ×	× × ×	1,8	1,8	21,6	21,7
UEBL/BLEU	0,1	0,0	1,6	0,6	54,9	57,6	0,3	0,0	× × ×	× × ×	56,9	58,2
EWG/CEE	0,1	0,0	4,0	3,0	208,5	181,4	0,3	0,0	1,8	1,8	214,7	186,2

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR) . . .	× × ×	× × ×	1,8	1,8	111,6	90,6	0,0	—	—	0,0	113,4	92,4
France.	—	0,0	× × ×	× × ×	9,6	—	—	—	—	—	9,6	0,0
Italia	—	—	—	—	× × ×	× × ×	—	—	—	—	—	—
Nederland	0,0	—	0,0	0,6	18,0	—	× × ×	× × ×	1,8	1,4	19,8	2,0
UEBL/BLEU	0,2	0,0	1,4	0,6	47,5	38,5	0,1	0,0	× × ×	× × ×	49,2	39,1
EWG/CEE	0,2	0,0	3,2	3,0	186,7	129,1	0,1	0,0	1,8	1,4	192,0	133,5

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
H : Verarbeitete Tomaten

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
H : Tomates transformées

Deutsche Bezeichnung	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Désignation française
-------------------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	--------------------------

**4. Berechnung des Außenhandels der
Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern,
in 1 000 t Frischgewicht**

**4. Détermination du commerce extérieur de
la Communauté avec les pays non membres,
en 1 000 t, poids du produit frais**

Ausfuhr insgesamt	809	894	780	1 033	1 190	1 106	886	764	Exportations totales
abzüglich Intrahandel . . . . .	.	.	.	150	186	197	215	192	moins échanges intra-CEE
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	883	1 004	909	671	572	Commerce avec les pays non membres
Einfuhr insgesamt	148	178	211	219	284	291	411	396	Importations totales
abzüglich Intrahandel . . . . .	.	.	.	150	186	197	215	192	moins échanges intra-CEE
Handel mit Nicht- Mitgliedsländern . . . . .	.	.	.	69	98	94	196	204	Commerce avec les pays non membres

**5. Außenhandel mit verarbeiteten Tomaten
nach Erzeugnissen, in 1 000 t Frischgewicht**

**5. Commerce extérieur de tomates transformées
par produits, en 1 000 t, poids du produits frais**

Früherzeugnisse Produits frais	BZT NDB	Nationales Verzeichnis Nomen- clature nationale	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
-----------------------------------	------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

Ausfuhr

Exportations

a. Deutschland (BR)

Konserven, auch Mark	2002	11,51	—	—	0,0	1,2	0,6	0,9	0,6	0,6
Getrocknete Tomaten	0704	30	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Gemüsesäfte	2007	30	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Zusammen			0,0	0,0	0,0	1,2	0,6	0,9	0,6	0,6

b. France ¹⁾

Tomates et purées :										
en boîtes, bocaux, de 15 % extrait sec	2002	41	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,0	0,6
en boîtes, bocaux, de 15 à 30 % extrait sec	2002	42	54,6	64,8	29,4	57,6	31,2	57,6	41,4	30,0
en boîtes, bocaux, de 30 % ou plus extrait sec	2002	43	0,6	0,6	0,0	0,0	1,8	0,6	0,0	1,8
autrement présentées	2002	44	—	—	—	—	—	0,0	—	0,0
Jus de tomates	2007	71	0,4	0,4	0,4	0,6	0,7	0,8	0,6	2,3
Total			56,2	66,4	30,4	58,8	34,3	59,6	42,0	34,7

c. Italia

Pomodori in acqua salata	0703	05	.	.	.	.	.	0,1	0,1	0,0
Disseccati disidratati	0704	01-20	.	.	.	.	.	.	.	0,8
Conservati senza aceto	2002	05	154,4	140,4	113,5	158,1	193,4	175,4	133,4	147,0
Conservate di pomodori	2002	08	594,0	684,1	625,2	804,5	959,9	867,4	706,9	573,6
Succhi	2007	40-42	.	.	7,8	8,6	.	.	.	4,6
Totale			748,4	824,5	746,5	971,2	1 153,3	1 042,9	840,4	726,0

¹⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

¹⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
H : Verarbeitete Tomaten

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
H : Tomates transformées

Früchterezeugnisse Produits frais	BZT NDB	Nationales Verzeichnis Nomen- clature nationale	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
--------------------------------------	------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

noch 5. : Außenhandel mit verarbeiteten Tomaten
nach Erzeugnissen, in 1 000 t Frischgewicht

5. (suite) : Commerce extérieur de tomates transformées
par produits, en 1 000 t, poids du produit frais

noch : Ausfuhr

Exportations (suite)

d. Nederland

Gedroogde tomaten	0704	12	.	.	.	.	0,0	—	0,0	0,0
Tomaten zonder azijn toebereid of geconserveerd	2002	20	1,2	0,8	1,2	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Totaal			1,2	0,8	1,2	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4

e. Belgique-Luxembourg (UEBL)

Purée de tomates	2002	20	1,5	1,2	1,4	1,1	1,0	1,0	1,2	1,1
----------------------------	------	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Einfuhr

Importations

a. Deutschland (BR)

Konserven, auch Mark	2002	11,51	72	89	108	111	154	150	177	184
Getrocknete Tomaten	0704	30	.	1	1	1	2	1	2	2
Gemüsesäfte	2007	30	3	4	5	7	8	13	11	14
Zusammen			75	94	114	119	164	164	190	200

b. France ¹⁾

Tomates et purées :										
en boîtes, bocaux, de 15 % extrait sec	2002	41	0,6	1,2	1,2	1,2	3,0	0,6	11,4	15,0
en boîtes, bocaux, de 15 à 30 % extrait sec	2002	42	4,2	8,4	8,4	12,6	13,2	13,8	69,0	50,4
en boîtes, bocaux, de 30 % et plus extrait sec	2002	43	0,6	1,2	4,2	3,0	5,4	6,6	13,2	8,4
autrement présentées	2002	44	5,4	—	—	—	9,6	8,4	18,0	13,2
Jus de tomates	2007	71	0,2	0,1	0,1	0,2	0,2	0,4	0,4	0,5
Total			11,0	10,9	13,9	17,0	31,4	29,8	112,0	87,5

c. Italia

Pomodori in acqua salata	0703	05	.	.	.	.	.	—	—	—
Disseccati disidratati	0704	01-20	.	.	.	.	.	.	.	—
Conservati senza aceto	2002	05	—	—	0,0	—	0,0	0,0	0,2	0,1
Conserven di pomodori	2002	08	1,4	0,0	2,8	0,0	0,0	0,0	0,0	7,1
Succhi	2007	40-42	.	.	0,0	0,1	.	.	.	0,0
Totale			1,4	0,0	2,8	0,1	0,0	0,0	0,2	7,2

d. Nederland

Tomaten zonder azijn toebereid of geconserveerd	2002	20	9,6	13,2	18,0	17,6	21,2	23,6	26,4	24,8
--	------	----	-----	------	------	------	------	------	------	------

e. Belgique-Luxembourg (UEBL)

Purée de tomates	2002	20	31,4	35,9	35,7	38,2	37,6	41,1	46,2	42,9
----------------------------	------	----	------	------	------	------	------	------	------	------

¹⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

¹⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten

I : Verarbeitete Pfirsiche

Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits

I : Pêches transformées

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
-----	--------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

1. Bilanz für verarbeitete Pfirsiche
in 1 000 t Frischgewicht

1. Bilan de pêches transformées
en 1 000 t, poids du produit frais

a. EWG/CEE

1	Verarbeitung für Nahrungs- zwecke ¹⁾	+	27	27	31	43	53	61	59	63	Transformation à des fins alimentaires ¹⁾ Exportations ²⁾ Importations ²⁾
2	Ausfuhr ²⁾	-	0	0	0	0	0	0	0	1	
3	Einfuhr ²⁾	+	54	47	56	49	67	97	82	89	
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	81	74	87	92	120	158	141	151	Consommation indigène du marché

b. Deutschland (BR)

1	Verarbeitung für Nahrungs- zwecke ¹⁾	+	6	5	6	6	7	7	7	8	Transformation à des fins alimentaires ¹⁾ Exportations Importations
2	Ausfuhr	-	0	0	0	0	0	0	0	0	
3	Einfuhr	+	32	24	36	37	58	84	66	72	
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	38	29	42	43	65	91	73	80	Consommation indigène du marché

c. France ³⁾

1	Verarbeitung für Nahrungs- zwecke ¹⁾	+	.	.	.	0	0	6	4	6	Transformation à des fins alimentaires ¹⁾ Exportations Importations
2	Ausfuhr . . . . .	-	.	.	.	.	0	0	0	0	
3	Einfuhr . . . . .	+	.	.	.	.	0	0	3	1	
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	.	.	.	0	0	6	7	7	Consommation indigène du marché

d. Italia

1	Verarbeitung für Nahrungs- zwecke ¹⁾	+	21	22	25	37	46	48	48	49	Transformation à des fins alimentaires ¹⁾ Exportations Importations
2	Ausfuhr . . . . .	-	.	.	.	.	.	.	.	1	
3	Einfuhr . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.	1	
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	21	22	25	37	46	48	48	49	Consommation indigène du marché

e. Nederland

1	Verarbeitung für Nahrungs- zwecke ¹⁾	+	0	0	0	0	0	0	0	0	Transformation à des fins alimentaires ¹⁾ Exportations Importations
2	Ausfuhr	-	0	0	0	0	0	0	0	0	
3	Einfuhr	+	2	2	3	3	4	7	7	9	
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	2	2	3	3	4	7	7	9	Consommation indigène du marché

f. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1	Verarbeitung für Nahrungs- zwecke ¹⁾	+	Transformation à des fins alimentaires ¹⁾ Exportations Importations
2	Ausfuhr	-	0	0	0	0	0	0	0	0	
3	Einfuhr	+	20	21	17	9	5	6	6	6	
4	Inlandsverbrauch über den Markt	=	20	21	17	9	5	6	6	6	Consommation indigène du marché

¹⁾ Aus der Bilanz für frische Pfirsiche entnommener Posten.

²⁾ Für verarbeitete Pfirsiche ist der Intra-Handel nicht aufgeführt, da es sich nur um Bruchteile von 1 000 t handelt.

³⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.

¹⁾ Poste repris du bilan de pêches fraîches.

²⁾ Le commerce intra-CEE n'est pas indiqué pour les pêches transformées car il ne s'agit que de fractions de 1 000 t.

³⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
I : Verarbeitete Pfirsiche

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
I : Pêches transformées

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Ins- gesamt	EWG- Mutter- länder	Franz. Übersee- Départ.	Asso- ziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre- mer français	Pays associés	Pays tiers

**2. Außenhandel mit verarbeiteten Pfirsichen
nach Gebieten, in 1 000 t Frischgewicht**

**2. Commerce extérieur de pêches transformées
par territoires, en 1 000 t, poids du produit frais**

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	32,0	0,0	—	—	32,0
France	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Italia	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Niederland	—	—	—	—	—	1,5	0,0	—	—	1,5
UEBL/BLEU	0,0	0,0	—	—	0,0	20,1	(0,2)	—	—	(19,9)
EWG/CEE ¹⁾	0,0	0,0	—	—	0,0	53,6	0,2	—	—	53,4

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	23,9	0,0	—	—	23,9
France	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Italia	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Niederland	—	—	—	—	—	2,3	0,0	—	—	2,3
UEBL/BLEU	0,4	0,1	0,0	—	0,3	21,4	(0,1)	—	—	(21,3)
EWG/CEE ¹⁾	0,4	0,1	0,0	—	0,3	47,6	0,1	—	—	47,5

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	35,8	—	—	—	35,8
France	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Italia	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Niederland	—	—	—	—	—	2,7	0,0	—	—	2,7
UEBL/BLEU	0,3	0,1	—	0,0	0,2	17,5	(0,1)	—	—	(17,4)
EWG/CEE ¹⁾	0,3	0,1	—	0,0	0,2	56,0	0,1	—	—	55,9

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	36,6	0,0	—	—	36,6
France	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Italia	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Niederland	—	—	—	—	—	3,5	0,0	—	—	3,5
UEBL/BLEU	0,0	—	—	—	0,0	9,1	(0,5)	—	—	(8,6)
EWG/CEE ¹⁾	0,0	—	—	—	0,0	49,2	0,5	—	—	48,7

¹⁾ Ohne Frankreich und Italien.

¹⁾ Sans la France et l'Italie.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
I : Verarbeitete Pfirsiche

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
I : Pêches transformées

Länder Pays	Ausfuhr Exportations					Einfuhr Importations				
	Ins- gesamt	EWG- Mutter- länder	Franz. Übersee- Départ.	Asso- ziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outre- mer français	Pays associés	Pays tiers

noch : 2. Außenhandel mit verarbeiteten Pfirsichen
nach Gebieten, in 1 000 t Frischgewicht

2. (suite) : Commerce extérieur de pêches transformées
par territoires, en 1 000 t, poids du produit frais

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	57,8	0,0	—	—	57,8
France	0,0	—	—	—	0,0	0,0	—	—	—	0,0
Italia	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Niederland	—	—	—	—	—	4,5	0,0	—	—	4,5
UEBL/BLEU	0,1	0,1	—	0,0	—	4,7	0,0	—	—	4,7
EWG/CEE ¹⁾	0,1	0,1	—	0,0	0,0	67,0	0,0	—	—	67,0

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	83,9	0,0	—	0,5	83,4
France	0,0	—	—	—	0,0	0,0	—	—	—	0,0
Italia	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Niederland	—	—	—	—	—	6,6	0,1	—	—	6,5
UEBL/BLEU	0,0	0,0	—	—	—	6,2	0,0	—	0,0	6,2
EWG/CEE ¹⁾	0,0	0,0	—	—	0,0	96,7	0,1	—	0,5	96,1

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	65,5	0,0	—	1,6	63,9
France	0,0	—	—	—	0,0	2,5	—	—	—	2,5
Italia	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Niederland	—	—	—	—	—	7,2	0,0	—	0,0	7,2
UEBL/BLEU	0,0	0,0	—	—	—	6,5	0,0	—	0,3	6,2
EWG/CEE ¹⁾	0,0	0,0	—	—	0,0	81,7	0,0	—	1,9	79,8

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR)	0,0	—	—	—	0,0	72,5	0,7	—	5,8	66,0
France	0,0	—	—	—	0,0	1,3	—	—	—	1,3
Italia	0,5	.	.	.	.	0,5	.	.	.	.
Niederland	—	—	—	—	—	8,6	0,0	—	0,0	8,6
UEBL/BLEU	0,0	—	—	—	0,0	6,2	0,1	—	0,1	6,0
Insgesamt/Total ¹⁾	0,0	—	—	—	0,0	88,6	0,8	—	5,9	81,9
EWG/CEE	0,5	.	.	.	.	89,1	.	.	.	.

¹⁾ Ohne Italien.

¹⁾ Sans l'Italie.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
I : Verarbeitete Pfirsiche

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
I : Pêches transformées

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

**3. Innergemeinschaftlicher Handel
mit verarbeiteten Pfirsichen
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t
Frishgewicht**

**3. Commerce intra-communautaire
des pêches transformées
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t,
poids du produit frais**

a. 1957/58 (France = 1957)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	—	.	—	.	0,0	—	—	—	0,0	.
France	.	—	xxx	xxx	.	.	.	—	.	—	.	.
Italia	.	—	.	.	xxx	xxx	.	—	.	0,0	.	0,0
Nederland	0,0	—	.	.	—	.	xxx	xxx	—	—	0,0	.
UEBL/BLEU	—	0,0	(0,0)	.	(0,1)	.	(0,1)	—	xxx	xxx	(0,2)	0,0
EWG/CEE¹⁾	0,0	0,0	(0,0)	.	(0,1)	.	(0,1)	—	.	0,0	(0,2)	0,0

b. 1958/59 (France = 1958)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	—	.	—	.	0,0	—	—	—	0,0	.
France	.	—	xxx	xxx	.	.	.	—	.	—	.	.
Italia	.	—	.	.	xxx	xxx	.	—	.	—	.	.
Nederland	0,0	—	—	.	—	.	xxx	xxx	0,0	0,1	0,0	0,1
UEBL/BLEU	—	—	(0,0)	.	(0,0)	.	(0,1)	—	xxx	xxx	(0,1)	.
EWG/CEE¹⁾	0,0	—	(0,0)	.	(0,0)	.	(0,1)	—	0,0	0,1	(0,1)	0,1

c. 1959/60 (France = 1959)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	—	.	—	.	—	—	—	0,0	—	0,0
France	.	—	xxx	xxx	.	.	.	—	.	—	.	.
Italia	.	—	.	.	xxx	xxx	.	—	.	—	.	.
Nederland	0,0	—	—	.	—	.	xxx	xxx	0,0	0,1	0,0	0,1
UEBL/BLEU	(0,0)	—	—	.	(0,0)	.	(0,1)	—	xxx	xxx	(0,1)	.
EWG/CEE¹⁾	(0,0)	—	.	.	(0,0)	.	(0,1)	—	0,0	0,1	(0,1)	0,1

d. 1960/61 (France = 1960)

Deutschland (BR)	xxx	xxx	0,0	.	0,0	.	—	—	—	—	0,0	.
France	.	—	xxx	xxx	.	.	.	—	.	—	.	.
Italia	.	—	.	.	xxx	xxx	.	—	.	—	.	.
Nederland	0,0	—	—	.	—	.	xxx	xxx	0,0	—	0,0	.
UEBL/BLEU	—	—	(0,4)	.	(0,0)	.	(0,1)	—	xxx	xxx	(0,5)	.
EWG/CEE¹⁾	0,0	—	(0,4)	.	(0,0)	.	(0,1)	—	0,0	—	(0,5)	.

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.
¹⁾ Ohne Frankreich und Italien.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.
¹⁾ Sans la France et l'Italie.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
I : Verarbeitete Pfirsiche

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
I : Pêches transformées

Empfangsländer Pays réceptonnaires	Lieferländer						Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		UEBL/BLEU		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

noch : 3. Inngemeinschaftlicher Handel
mit verarbeiteten Pfirsichen
nach offiziellen Ausfuhr-
und Einfuhrstatistiken, in 1 000 t
Frishgewicht

3. (suite) : Commerce intra-communautaire
des pêches transformées
d'après les statistiques officielles
d'exportation et d'importation, en 1 000 t,
poids du produit frais

e. 1961/62 (France = 1961)

Deutschland (BR) . . .	x x x	x x x	—	—	0,0	.	—	—	—	0,1	0,0	0,1
France	—	—	x x x	x x x	—	.	—	—	—	—	—	.
Italia . . . . .	.	—	.	—	x x x	x x x	.	.	.	—	.	—
Nederland	0,0	0,0	—	—	—	.	x x x	x x x	0,0	0,0	0,0	0,0
UEBL/BLEU	—	—	—	—	0,0	.	0,0	—	x x x	x x x	0,0	.
EWG/CEE ¹⁾ . . .	0,0	0,0	.	—	0,0	.	0,0	—	0,0	0,1	0,0	0,1

f. 1962/63 (France = 1962)

Deutschland (BR) . . .	x x x	x x x	—	—	0,0	.	0,0	—	—	—	0,0	.
France	—	—	x x x	x x x	—	.	—	—	—	—	—	.
Italia . . . . .	.	—	.	—	x x x	x x x	.	—	.	—	.	—
Nederland	—	—	—	—	0,1	.	x x x	x x x	0,0	0,0	0,1	0,0
UEBL/BLEU	—	—	—	—	0,0	.	0,0	—	x x x	x x x	0,0	.
EWG/CEE ¹⁾	—	.	—	0,1	.	0,0	—	0,0	0,0	0,1	0,0

g. 1963/64 (France = 1963)

Deutschland (BR) . . .	x x x	x x x	0,0	—	0,0	.	0,0	—	—	—	0,0	.
France	—	—	x x x	x x x	—	.	—	—	—	—	—	.
Italia . . . . .	.	—	.	—	x x x	x x x	.	—	.	—	.	—
Nederland	0,0	—	—	—	—	.	x x x	x x x	0,0	0,0	0,0	0,0
UEBL/BLEU	0,0	—	0,0	—	0,0	.	0,0	—	x x x	x x x	0,0	.
EWG/CEE ¹⁾ . . .	0,0	—	0,0	—	0,0	.	0,0	—	0,0	0,0	0,0	0,0

h. 1964/65 (France = 1964)

Deutschland (BR) . . .	x x x	x x x	0,1	—	0,6	.	0,0	—	—	—	0,7	.
France	—	—	x x x	x x x	—	.	—	—	—	—	—	.
Italia . . . . .	.	—	.	—	x x x	x x x	.	—	.	—	.	—
Nederland	0,0	—	—	—	—	.	x x x	x x x	0,0	—	0,0	.
UEBL/BLEU	—	—	0,0	—	0,1	.	0,0	—	x x x	x x x	0,1	.
EWG/CEE ¹⁾ . . .	0,0	—	0,1	—	0,7	.	0,0	—	0,0	—	0,8	.

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Empfangslandes.
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Lieferlandes.
¹⁾ Ohne Italien.

I = Quantités d'après les statistiques d'importation du pays réceptonnaire.
E = Quantités d'après les statistiques d'exportation du pays expéditeur.
¹⁾ Sans l'Italie.

**Teil II : Marktbilanzen für einzelne
Gemüse- und Obstarten**
I : Verarbeitete Pfirsiche

**Partie II : Bilans du marché de
quelques espèces de légumes et de fruits**
I : Pêches transformées

Früchterezeugnisse Produits frais	BZT NDB	Nationales Verzeichnis Nomen- clature nationale	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
--------------------------------------	------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

**4. Außenhandel mit verarbeiteten Pfirsichen
nach Erzeugnissen, in 1 000 t Frischgewicht**

**4. Commerce extérieur de pêches transformées
par produits, en 1 000 t, poids du produit frais**

Ausfuhr

Exportations

a. Deutschland (BR)

Konserven	2006	54,74	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Getrocknete Pfirsiche	0812	30	—	0,0	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0
Zusammen			0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

b. France ¹⁾

Prunes, pêches conservées en emballages de 4,5 kg ou plus	2006	53	0,0	0,0	0,0	0,0
--	------	----	---	---	---	---	-----	-----	-----	-----

c. Italia

Pesche secche	0812	01-09	0,5
-------------------------	------	-------	---	---	---	---	---	---	---	-----

d. Nederland

Keine Ausfuhrmengen.

Pas de quantités exportées.

e. Belgique-Luxembourg (UEBL)

Pêches avec sucre	2006	13	}	0,0	0,4	0,3	0,0	0,1	0,0	0,0
Pêches sans sucre	2006	57								

Einfuhr

Importations

a. Deutschland (BR)

Konserven	2006	54,74	21,0	18,9	28,8	31,6	49,8	77,9	59,5	67,5
Getrocknete Pfirsiche	0812	30	11,0	5,0	7,0	5,0	8,0	6,0	6,0	5,0
Zusammen			32,0	23,9	35,8	36,6	57,8	83,9	65,5	72,5

b. France ¹⁾

Prunes, pêches conservées en emballages de 4,5 kg ou plus	2006	53	0,0	0,0	2,5	1,3
--	------	----	---	---	---	---	-----	-----	-----	-----

c. Italia

Pesche secche	0812	01-09	0,5
-------------------------	------	-------	---	---	---	---	---	---	---	-----

d. Nederland

Met suiker verwerkt	2006	13	1,5	2,3	2,7	3,5	4,5	6,6	7,2	8,6
-------------------------------	------	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

e. Belgique-Luxembourg (UEBL)

Pêches avec sucre	2006	13	}	20,1 ²⁾	21,4 ²⁾	17,5 ²⁾	9,1 ²⁾	4,7	6,2	6,5
Pêches sans sucre	2006	57								

¹⁾ Angaben nach Kalenderjahren; 1957/58 entspricht 1957 usw.
²⁾ Auch zusammen mit anderen Obstarten (z.B. Aprikosen, Ananas).

¹⁾ Données d'après les années-calendrier; 1957/58 correspond à 1957, etc.
²⁾ En mélange avec d'autres fruits (p.a. abricots, ananas).

Teil III

Versorgungsbilanzen für Wein

Partie III

Bilans d'approvisionnement du vin

Vorbemerkungen

(Texte français voir page 106)

Die in dieser Ausgabe der Reihe „Agrarstatistik“ veröffentlichten Versorgungsbilanzen für Wein sind gegenüber den früheren Ausgaben ¹⁾ um die Angaben über das Weinwirtschaftsjahr 1964/65 erweitert worden.

In den einzelnen Tabellen sind verschiedene Verbesserungen und Berichtigungen vorgenommen worden. In der Mehrzahl der Fälle werden damit die bereits in den früheren Ausgaben enthaltenen Daten nicht besonders verändert. An dieser Stelle soll lediglich auf die Veränderungen hingewiesen werden, welche etwaige geringfügige Unterschiede bei einem speziellen Vergleich mit Heft 5/1965 erklären. Wegen weiterer methodischer Bemerkungen wird auf die früheren Hefte verwiesen.

Besonders ist jedoch eine Neuerung zu erwähnen, die im Zuge einer Analyse der Angaben über Frankreich in der Rubrik „Mengen, die nicht in den Bilanzen enthalten sind“, wie sie auf den Seiten 64-67 des letzten Heftes aufgeführt sind, vorgenommen wurde. Nach eingehender Prüfung dieser Frage auf verschiedenen Sitzungen mit Beteiligung der französischen Delegation wurden folgende Beschlüsse gefaßt:

- 1) Der zur Konzentration verwendete Most wird nicht mehr von den französischen Erzeugungszahlen abgezogen, da dieser Vorgang in fast allen Fällen in die Zeit vor der pflichtmäßigen Erntemeldung des Erzeugers fällt und nicht die Weine betrifft, die bei diesen Meldungen angegeben werden. Die Zahlenangaben über diesen Most werden jedoch trotzdem gesondert erwähnt. Sie stellen eine Ergänzung dar, die einen besseren Einblick in die Struktur der Weinerzeugung in Frankreich ermöglicht.
- 2) Der zur Herstellung von Traubensaft verwendete Most wird wie bisher von den Erzeugungszahlen abgezogen.
- 3) Ebenfalls von der Erzeugungszahl abzuziehen ist die beim Einfrieren von Wein entstehende Differenz zwischen der verwendeten und der als Ergebnis erhaltenen Menge. Der Grund liegt darin, daß diese Differenz als Verlust in der Erzeugerstufe anzusehen ist. Diese Verluste treten tatsächlich nach Abgabe der Erntemeldungen auf. Sie sind den eigentlichen Erzeugungsverlusten nur deshalb gleichgestellt worden, um die Berechnungen zu vereinfachen und um die Einführung eines zusätzlichen Bilanzposten zu vermeiden.

In allen Bilanzen über Frankreich wurde daher der Posten „Erzeugung“ von 1950/51 bis 1964/65 mit Rücksicht auf diese Ergebnisse geändert, was natürlich verschiedene Auswirkungen auf Schlüsselposten wie „Inlandsverbrauch insgesamt“ und „Trinkwein“ hatte.

Der Pro-Kopf-Verbrauch hat sich dadurch jedoch in den beobachteten Jahren nicht merklich verändert.

Kleinere Berichtigungen sind auch in den Erzeugungs- und Bestandszahlen Frankreichs für 1963/64 vorgenommen worden, um den Angaben über die Erzeugung Korsikas genauer Rechnung tragen zu können.

In Luxemburg sind seit Einführung der pflichtmäßigen Ernte- und Bestandsmeldungen, die während des Wirtschaftsjahres 1962/63 erfolgte, recht beachtliche Schwankungen in den Verbrauchszahlen zu beobachten. Die Ergebnisse einer von den luxemburgischen Stellen durchgeführten Untersuchung dieser Erscheinung deuten darauf hin, daß wegen seiner geringen Ausdehnung der luxemburgische Markt auf Preisschwankungen, die durch die Qualität der Weinerzeugung und im Regelfall auch zugleich durch deren Menge verursacht werden, besonders empfindlich reagiert.

Außerdem ist zu bedenken, daß die in den Bilanzen gewählte Begriffsbestimmung des Verbrauchs ganz der Definition des Großhandelsabsatzes entspricht. Die Lagerhaltung bei den Einzelhändlern in Luxemburg kann eine sehr bedeutende Rolle spielen; sie kann von Jahr stark abweichen und statistisch wird sie nicht erfaßt.

¹⁾ Hefte 4/1962, 4/1964, 5/1965 dieser Serie.

In einem großen Land fallen die obengenannten Faktoren wesentlich weniger ins Gewicht, da die große Vielfalt der in den einzelnen Gebieten anzutreffenden Verhältnisse in gewissem Maße eine Garantie für eine größere Stabilität auf der nationalen Ebene bietet.

Im Falle Luxemburgs handelt es sich dagegen um typische Erscheinungen einer Regionalwirtschaft. Hieraus folgt, daß die erwähnte Gleichstellung zwischen der Position „Verbrauch“ und derjenigen der „Verkäufe des Großhandels“ zu beachtlichen Änderungen von Jahr zu Jahr in den statistischen Angaben führen kann.

Das Grundlagenmaterial dieser Bilanzen stammt aus offiziellen statistischen Quellen jedes Landes. Es wurde von den Landwirtschaftsministerien (in Frankreich vom Finanzministerium, in Belgien vom Wirtschaftsministerium) unter Mithilfe der nationalen Statistischen Ämter zusammengestellt. In Luxemburg bearbeitet die Staatliche Weinbaustation in Remich die Weinbilanzen. Allen Stellen wird für die sorgfältige Mitarbeit gedankt.

Die Leser dieses Heftes werden gebeten, dem Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften die Ergebnisse ihrer im Laufe der Benutzung dieser Unterlagen gewonnenen Erfahrungen mitzuteilen und auch Verbesserungsvorschläge zu unterbreiten.

Remarques préliminaires

(Deutscher Text Seite 104)

Par rapport aux précédentes versions publiées dans les fascicules de « Statistique Agricole »¹⁾, la série des bilans d'approvisionnement du vin s'accroît dans ce numéro des données concernant l'année viticole 1964/65.

Un certain nombre d'améliorations et de rectifications ont été introduites dans les différents tableaux. Dans la plupart des cas, cela ne modifie pas sensiblement les données déjà reprises dans le fascicule précédent et l'on se limite ici à signaler le travail de révision ainsi effectué pour rendre compte des petites différences qui pourraient résulter d'une comparaison, notamment avec le fascicule N° 5/1965. Pour des renseignements ultérieurs de nature méthodologique on renvoie aux fascicules déjà indiqués au-dessus de la même série.

Il y a toutefois à signaler le fait nouveau intervenu à la suite d'une analyse des données françaises figurant dans la précédente version aux pages 64-67 sous « Quantités non reprises dans les bilans ». A la suite d'un examen approfondi de cette question au cours de plusieurs réunions, auxquelles a participé la délégation française, les conclusions suivantes ont pu être atteintes:

- 1) Les moûts utilisés à la concentration ne seront plus soustraits du chiffre de production français, étant donné que cette opération est, dans la presque totalité des cas, effectuée avant la déclaration obligatoire de récolte par le producteur et ne concerne pas les vins qui constituent l'objet de cette déclaration. Les chiffres concernant les moûts sont, de toute manière, publiés séparément. Ils constituent un renseignement complémentaire permettant une meilleure compréhension quant à la structure de la production du vin en France.
- 2) Les moûts utilisés pour la production de jus de raisin seront, comme avant, déduits du chiffre de production.
- 3) Egalement à soustraire du chiffre de production est la différence résultant entre les quantités de vins affectées à la congélation et celles qui finalement en résultent. La raison en est dans la nature de pertes se vérifiant au cours de la phase productive. Toutefois ces pertes ont lieu à la rigueur seulement après que la déclaration de récolte a été effectuée et elles ne sont assimilées aux pertes à la production vraies et propres que pour en simplifier la comptabilisation en évitant d'introduire un poste supplémentaire dans le bilan.

Le poste « Production » pour tous les bilans français à partir de 1950/51 jusqu'à 1964/65 a donc été modifié de façon à tenir compte de ces conclusions et certaines répercussions sur les postes-clé, comme « Consommation indigène totale » et « Vins de consommation » en sont naturellement résultées.

La consommation par tête pour la série d'années en considération n'a toutefois pas subi de changements appréciables.

Des rectifications mineures ont été aussi introduites dans les chiffres de production et de stocks de 1963/64 pour la France afin de mieux tenir compte des renseignements concernant la production de la Corse.

Quant au Luxembourg, depuis l'introduction des déclarations obligatoires de récoltes et de stocks dans ce pays au cours de la campagne 1962/63, la consommation a montré une tendance à des oscillations assez amples. D'après le résultat d'un examen quant à la nature de ce phénomène effectué par les autorités luxembourgeoises, on a abouti à la conclusion que le marché luxembourgeois, à cause de ses dimensions réduites, est particulièrement sensible aux variations de prix déterminées par la qualité, et, dans la généralité des cas, conjointement par la quantité de la production viticole.

Il est, en outre, nécessaire de considérer que la définition de la consommation retenue dans les bilans coïncide foncièrement avec celle de ventes effectuées par le commerce de gros. La formation de stocks chez les détaillants luxembourgeois, très variable d'une année à l'autre et ne faisant pas l'objet de relevés statistiques, peut donc

¹⁾ Fascicules 4/1962, 4/1964, 5/1965 de la même série.

jouer un rôle très important. A l'intérieur d'un grand pays, les facteurs mentionnés ci-dessus sont beaucoup moins importants, l'extrême diversité des situations qui peuvent se produire d'une région à l'autre constituant, dans certaines limites, une garantie de plus grande stabilité sur le plan national.

Dans le cas du Luxembourg on se trouve, par contre, en présence de phénomènes typiques à une économie de caractère régional: une conséquence importante en est que l'équivalence établie entre le concept de « Consommation » et celui de « Ventes des commerçants de gros » peut amener à des variations plus marquées dans les données statistiques établies d'année en année.

Le matériel de base de ces bilans a été emprunté aux sources officielles de statistique de chaque pays. Il a été rassemblé par les Ministères de l'Agriculture (en France par le Ministère des Finances, en Belgique par celui des Affaires Economiques) en collaboration avec les Offices Nationaux de Statistique. Au Luxembourg, l'élaboration des bilans du vin incombe à la Station Viticole de l'Etat de Remich. A tous ces organismes l'Office Statistique adresse ses remerciements pour leur scrupuleuse collaboration.

Les utilisateurs de ce fascicule sont priés de bien vouloir communiquer à l'Office Statistique des Communautés Européennes les résultats des expériences acquises au cours de leurs travaux et d'indiquer notamment les possibilités d'introduire des améliorations.

Teil III : Weinbilanzen
B : Zusammengefaßte Ergebnisse

No.	Bilanzposten	Rechengang Mode de calcul	1950/51	1951/52	1952/53	1953/54	1954/55	1955/56	1956/57
-----	--------------	------------------------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

1. Weinbilanz der Gemeinschaft 1950/51-1964/65 in 1 000 hl

a. Verwendung der Weinerzeugung

1	Erzeugung ¹⁾	+	106 175	103 894	100 458	112 389	112 859	121 296	114 473
2	Anfangsbestand (Erzeuger)	+	8 490	19 696	19 223	17 183	18 024	20 068	22 931
3	Endbestand (Erzeuger)	—	19 696	19 223	17 183	18 024	20 068	22 931	21 820
4	Verwendung (Erzeuger)	=	94 969	104 367	102 498	111 548	110 815	118 433	115 584
5	Trinkwein (Erzeuger)	+	28 158	28 279	28 908	28 687	30 496	30 800	30 034
6	Verkäufe	+	66 811	76 088	73 590	82 861	80 319	87 633	85 550

b. Marktbilanzen

7	Verkäufe der Erzeuger	+	66 811	76 088	73 590	82 861	80 319	87 633	85 550
8	Anfangsbestand (Markt)	+	15 527	14 987	18 189	15 994	19 110	18 717	22 384
9	Endbestand (Markt)	—	14 987	18 189	15 994	19 110	18 717	22 384	27 101
10	Ausfuhr ²⁾	—	(2 608)	(3 233)	(4 134)	(4 526)	(4 597)	3 086	1 893
11	Einfuhr ²⁾	+	(12 398)	(13 227)	(13 358)	(16 929)	(21 269)	16 862	18 346
12	Inlandsverbrauch (Markt)	=	77 141	82 880	85 009	92 148	97 384	97 742	97 286
13	Verluste (Markt)	+	507	1 076	678	624	543	710	724
14	Verarbeitung	+	7 209	6 353	6 842	9 487	11 035	8 987	6 875
15	Trinkwein (Markt)	+	69 425	75 451	77 489	82 037	85 806	88 045	89 687

c. Gesamtbilanzen

16	Erzeugung ¹⁾	+	106 175	103 894	100 458	112 389	112 859	121 296	114 473
17	Anfangsbestand	+	24 017	34 683	37 412	33 177	37 134	38 785	45 315
18	Endbestand	—	34 683	37 412	33 177	37 134	38 785	45 315	48 921
19	Ausfuhr ²⁾	—	(2 608)	(3 233)	(4 134)	(4 526)	(4 597)	3 086	1 893
20	Einfuhr ²⁾	+	(12 398)	(13 227)	(13 358)	(16 929)	(21 269)	16 862	18 346
21	Inlandsverbrauch insgesamt	=	105 299	111 159	113 917	120 835	127 880	128 542	127 320
22	Verluste (Markt)	+	507	1 076	678	624	543	710	724
23	Verarbeitung	+	7 209	6 353	6 842	9 487	11 035	8 987	6 875
24	Trinkwein	+	97 583	103 730	106 397	110 724	116 302	118 845	119 721
25	dgl. l./Kopf		62	65	66	68	71	72	72

¹⁾ Die Erzeugung Frankreichs wurde um die zur Konzentrierung verwendeten Mostmengen erhöht. In Heft 5/1965 der „Agrarstatistik“ wurden diese Mengen bis zum Wirtschaftsjahr 1963/64 unter der Bezeichnung „Mengen, die nicht in den Bilanzen enthalten sind“ gesondert ausgewiesen.

²⁾ Von 1950/51 bis 1954/55 = einschließlich Intrahandel (Zahlen in Klammern), ab 1955/56 = ohne Intrahandel. Vergleiche auch die Anmerkung auf Seite 117.

³⁾ Unterschiede zwischen den Endbeständen der Bilanz 1960/61 und den Anfangsbeständen der Bilanz 1961/62 durch Verschiebung der Bilanzperiode in der Bundesrepublik Deutschland.

⁴⁾ Der Unterschied zwischen dem Endbestand von 1961/62 und dem Anfangsbestand von 1962/63 ist eine Folge der ersten Bestandsmeldungen des Handels über das Wirtschaftsjahr 1962/63 bei Deutschland und den Niederlanden.

⁵⁾ Der Unterschied zwischen dem Endbestand des Wirtschaftsjahres 1962/63 und dem Anfangsbestand des Wirtschaftsjahres 1963/64 ist darauf zurückzuführen, daß die Marktbestände für Belgien erst ab 1962/63 erfaßt werden. Der Marktbestand vom 31. August 1963 in Höhe von 341 000 hl konnte nicht berücksichtigt werden.

⁶⁾ Wermut und aromatisierter Wein mit 75 % des tatsächlichen Volumens berücksichtigt.

Partie III : Bilans du vin

B : Résultats récapitulatifs

1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

1. Bilans du vin de la Communauté 1950/51-1964/65, en 1 000 hl

a. Utilisation de la production de vin

77 827	119 436	129 211	124 067	102 650	146 777	114 354	133 632	Production ¹⁾
21 820	11 665	20 693	28 527	31 383 ³⁾	22 803	40 806	37 786	Stock de début (producteur)
11 665	20 693	28 527	31 093	22 803	40 806	37 786	30 316	Stock final (producteur)
87 982	110 408	121 377	121 501	111 230	128 774	117 374	141 102	Utilisation (producteur)
25 309	28 079	27 987	29 452	27 064	26 802	28 259	27 520	Vin de consommation (producteur)
62 673	82 329	93 390	92 049	84 166	101 972	89 115	113 582	Ventes

b. Bilan du marché

62 673	82 329	93 390	92 049	84 166	101 972	89 115	113 582	Ventes par les producteurs
27 101	16 049	19 755	24 165	22 979	24 454 ⁴⁾	30 506 ⁵⁾	24 223	Stock de début (marché)
16 049	19 755	24 165	22 979	20 914	30 165 ⁵⁾	24 223	34 465	Stock final (marché)
2 115	1 514	2 674	3 644	2 065	2 952 ⁶⁾	2 390 ⁶⁾	2 260 ⁶⁾	Exportations ²⁾
21 818	17 641	17 850	17 015	18 376	13 508 ⁶⁾	14 070 ⁶⁾	10 861 ⁶⁾	Importations ²⁾
93 428	94 750	104 156	106 606	102 542	106 817	107 078	111 941	Consommation indigène (marché)
579	720	1 265	1 026	550	652	818	956	Pertes (marché)
4 735	5 194	11 235	12 709	8 409	10 787	12 307	12 986	Transformation
88 114	88 836	91 656	92 871	93 583	95 378	93 953	97 999	Vin de consommation (marché)

c. Bilans totaux

77 827	119 436	129 211	124 067	102 650	146 777	114 354	133 632	Production ¹⁾
48 921	27 714	40 448	52 692	54 362 ³⁾	47 257 ⁴⁾	71 312 ⁵⁾	62 009	Stock de début
27 714	40 448	52 692	54 072	43 717	70 971 ⁵⁾	62 009	64 781	Stock final
2 115	1 514	2 674	3 644	2 065	2 952 ⁶⁾	2 390 ⁶⁾	2 260 ⁶⁾	Exportations ²⁾
21 818	17 641	17 850	17 015	18 376	13 508 ⁶⁾	14 070 ⁶⁾	10 861 ⁶⁾	Importations ²⁾
118 737	122 829	132 143	136 058	129 606	133 619	135 337	139 461	Consommation indigène totale
579	720	1 265	1 026	550	652	818	956	Pertes (marchés)
4 735	5 194	11 235	12 709	8 409	10 787	12 307	12 986	Transformation
113 423	116 915	119 643	122 323	120 647	122 180	122 212	125 519	Vin de consommation
68	69	70	71	69	69	68	69	idem l/tête

¹⁾ La production de la France a été augmentée des quantités de moûts utilisées à la concentration. Dans la brochure n° 5/1965 de la série « Statistique Agricole », elles figuraient jusqu'à l'année 1963/64 parmi les quantités mentionnées à part comme « Quantités non reprises dans les bilans ».

De 1950/51 à 1954/55 = y compris le commerce intra-CEE (chiffres entre parenthèses); à partir de 1955/56 = sans commerce intra-CEE. Voir également la remarque à la page 117.

²⁾ La différence entre le stock final du bilan 1960/61 et le stock de début du bilan 1961/62 est due au décalage de la période de référence dans la République Fédérale d'Allemagne.

³⁾ La différence entre le stock final de 1961/62 et le stock de début de 1962/63 est due à l'influence sur ce dernier des premières déclarations de stocks au niveau du commerce en Allemagne et aux Pays-Bas.

⁴⁾ La différence entre le stock final de l'année 1962/63 et le stock de début de l'année 1963/64 est due au fait que les stocks au niveau du marché ont été établis en Belgique seulement à partir de 1962/63. Le stock final du marché au 31 août 1963, de 341 000 hl, n'a pas pu être comptabilisé.

⁵⁾ Les chiffres du commerce extérieur tiennent compte d'une réduction à 75 % du volume réel, effectuée pour le vermouth et le vin aromatisé.

Teil III : Weinbilanzen
B : Zusammengefaßte Ergebnisse

No.	Bilanzposten	Rechengang Mode de calcul	Deutschland (BR)		France		Italia	
			1963/64	1964/65	1963/64	1964/65	1963/64	1964/65

**2. Weinbilanzen ¹⁾ aller EWG-Länder
der Jahre 1963/64 und 1964/65 in 1 000 hl**

a. Verwendung der Weinerzeugung

1	Erzeugung	+	6 034	7 185	54 511	60 170	53 640	66 105 ²⁾
2	Anfangsbestand (Erzeuger)	+	1 780	3 190	26 931	21 476	12 000	13 000
3	Endbestand (Erzeuger)	—	3 190	2 290	21 476	22 108	13 000	5 800
4	Verwendung (Erzeuger)	=	4 624	8 085	59 966	59 538	52 640	73 305
5	Trinkwein (Erzeuger).	+	450	480	11 648	9 567	16 158	17 467
6	Verkauf.	+	4 174	7 605	48 318	49 971	36 482	55 838

b. Marktbilanzen

7	Verkauf der Erzeuger	+	4 174	7 605	48 318	49 971	36 482	55 838
8	Anfangsbestand (Markt)	+	3 400	3 300	14 604	15 411	12 000	5 000
9	Endbestand (Markt)	—	3 300	4 765	15 411	15 378	5 000	13 700
10	Ausfuhr	—	172	206	3 808	3 019	2 333	2 249
11	Einfuhr	+	4 066	3 761	12 777	9 110	85	69
12	Inlandsverbrauch (Markt)	=	8 168	9 695	56 480	56 095	41 234	44 958
13	Verluste (Markt)	+	.	.	438	146	357	786
14	Verarbeitung	+	1 530	1 540	7 291	7 336	3 476	4 100
15	Trinkwein (Markt)	+	6 638	8 155	48 751	48 613	37 401	40 072

c. Gesamtbilanzen

16	Erzeugung	+	6 034	7 185	54 511	60 170	53 640	66 105 ²⁾
17	Anfangsbestand	+	5 180	6 490	41 535	36 887	24 000	18 000
18	Endbestand	—	6 490	7 055	36 887	37 486	18 000	19 500
19	Ausfuhr	—	172	206	3 808	3 019	2 333	2 249
20	Einfuhr	+	4 066	3 761	12 777	9 110	85	69
21	Inlandsverbrauch insgesamt	=	8 618	10 175	68 128	65 662	57 392	62 425
22	Verluste (Markt)	+	.	.	438	146	357	786
23	Verarbeitung	+	1 530	1 540	7 291	7 336	3 476	4 100
24	Trinkwein	+	7 088	8 635	60 399	58 180	53 559	57 539
25	dgl. l/Kopf		12,2	14,7	125	119	105	112

¹⁾ Getrennte Bilanzen für Weiß-, Rot- und Roséweine sind für Deutschland (BR) (s. Tabelle 1, Seite 124) und Italien (s. Tabelle 8, Seite 131) veröffentlicht worden.

²⁾ Ohne 840 000 hl Schwund als Folge der Konzentrierung.

³⁾ Darunter ein Teil des bei Erzeugern und Winzergenossenschaften eingetretenen Schwundes.

Partie III : Bilans du vin

B : Résultats récapitulatifs

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		EWG/CEE		Postes du bilan
1963/64	1964/65	1963/64	1964/65	1963/64	1964/65	1963/64	1964/65	

2. Bilans du vin ¹⁾ de tous les pays de la Communauté pour les années 1963/64 et 1964/65, en 1 000 hl

a. Utilisation de la production de vin

8	6	4	3	157	163	114 354	133 632	Production
—	—	0	0	95	120	40 806	37 786	Stock de début (producteur)
—	—	0	0	120	118	37 786	30 316	Stock final (producteur)
8	6	4	3	132	165	117 374	141 102	Utilisation (producteur)
—	—	0	0	3	6	28 259	27 520	Vin de consommation (producteur)
8	6	4	3	129	159	89 115	113 582	Ventes

b. Bilans du marché

8	6	4	3	129	159	89 115	113 582	Ventes par les producteurs
136	151	341	313	25	48	30 506	24 223	Stock de début (marché)
151	147	313	425	48	50	24 223	34 465	Stock final (marché)
5	5	36	40	64	71	6 418	5 590	Exportations
326	352	809	859	35	40	18 098	14 191	Importations
314	357	805	710	77	126	107 078	111 941	Consommation indigène (marché)
5	5	13	12	5 ^{a)}	7 ^{a)}	818	956	Pertes (marché)
—	—	10	10	0	0	12 307	12 986	Transformation
309	352	782	688	72	119	93 953	97 999	Vin de consommation (marché)

c. Bilans totaux

8	6	4	3	157	163	114 354	133 632	Production
136	151	341	313	120	168	71 312	62 009	Stock de début
151	147	313	425	168	168	62 009	64 781	Stock final
5	5	36	40	64	71	6 418	5 590	Exportations
326	352	809	859	35	40	18 098	14 191	Importations
314	357	805	710	80	132	135 337	139 461	Consommation indigène totale
5	5	13	12	5 ^{a)}	7 ^{a)}	818	956	Pertes (marché)
—	—	10	10	0	0	12 307	12 986	Transformation
309	352	782	688	75	125	122 212	125 519	Vin de consommation
2,6	2,9	8,4	7,3	22,9	37,7	68	69	idem l/tête

Des bilans séparés respectivement pour vins blancs, vins rouges et rosés ont été publiés pour l'Allemagne (RF) (voir tableau 1, page 124) et pour l'Italie (voir tableau 8, page 131).

A l'exclusion de 840 000 hl de pertes à la suite de concentration.

Dont une partie des pertes de stockage chez les producteurs et les coopératives.

Teil III : Weinbilanzen
B : Zusammengefaßte Ergebnisse

No.	Bilanzposten	Rechengang Mode de calcul	1950/51	1951/52	1952/53	1953/54	1954/55	1955/56	1956/57
-----	--------------	------------------------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

3. Weinbilanzen (Gesamtbilanzen)
der einzelnen Länder in 1 000 hl

a. Deutschland (BR)

16	Erzeugung	+	3 244	3 112	2 713	2 456	3 098	2 405	929
17	Anfangsbestand	+	250	1 100	1 200	1 000	710	945	625
18	Endbestand	—	1 100	1 200	1 000	710	945	625	430
19	Ausfuhr	—	36	36	46	21	74	89	94
20	Einfuhr	+	984	1 156	1 473	1 910	2 398	2 939	4 072
21	Inlandsverbrauch insgesamt . .	=	3 342	4 132	4 340	4 635	5 187	5 575	5 102
22	Verluste (Markt) . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.
23	Verarbeitung	+	220	256	326	497	616	877	1 033
24	Trinkwein	+	3 122	3 876	4 014	4 138	4 571	4 698	4 069
25	dgl. l./Kopf		6,3	7,8	8,0	8,2	8,9	9,1	7,8

b. Frankreich

16	Erzeugung ¹⁾	+	61 682	50 913	52 785	57 274	59 165	60 317	50 481
17	Anfangsbestand	+	11 752	23 149	21 959	21 531	23 170	26 640	29 690
18	Endbestand	—	23 149	21 959	21 531	23 170	26 640	29 690	26 529
19	Ausfuhr	—	1 642	2 145	2 797	3 284	3 288	4 207	3 128
20	Einfuhr	+	10 800	11 490	11 273	14 352	18 094	15 643	16 798
21	Inlandsverbrauch insgesamt . .	=	59 443	61 448	61 689	66 703	70 501	68 703	67 312
22	Verluste (Markt)	+	218	730	366	261	191	303	288
23	Verarbeitung	+	5 143	3 918	4 620	8 170	9 655	7 085	4 479
24	Trinkwein	+	54 082	56 800	56 703	58 272	60 655	61 315	62 545
25	dgl. l./Kopf		126	132	130	133	138	138	139

c. Italien

16	Erzeugung	+	41 049	49 761	44 854	52 542	50 474	58 441	62 981
17	Anfangsbestand	+	12 000	10 314	14 159	10 559	13 172	11 118	14 911
18	Endbestand	—	10 314	14 159	10 559	13 172	11 118	14 911	21 892
19	Ausfuhr	—	827	935	1 185	1 095	1 113	1 196	1 984
20	Einfuhr	+	4	39	49	47	55	54	61
21	Inlandsverbrauch insgesamt . .	=	41 912	45 020	47 318	48 881	51 470	53 506	54 077
22	Verluste (Markt)	+	274	332	299	350	336	390	420
23	Verarbeitung	+	1 845	2 166	1 895	819	763	1 024	1 362
24	Trinkwein	+	39 793	42 522	45 124	47 712	50 371	52 092	52 295
25	dgl. l./Kopf		85	90	95	100	105	108	108

Fußnoten siehe Seite 114.

Partie III : Bilans du vin

B : Résultats récapitulatifs

1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

**3. Bilans du vin (bilans totaux)
des différents pays, en 1 000 hl**

a. Allemagne (RF),

2 264	4 797	4 303	7 433	3 574	3 928	6 034	7 185	Production
430	520	1 210	1 635	3 825 ²⁾	5 975 ³⁾	5 180	6 490	Stock de début
520	1 210	1 635	3 535 ²⁾	2 575	5 180	6 490	7 055	Stock final
97	116	125	158	142	156	172	206	Exportations
3 119	2 608	3 551	3 516	4 070	4 349	4 066	3 761	Importations
5 196	6 599	7 304	8 891	8 752	8 916	8 618	10 175	Consommation indigène totale
.	.	.	.	.	.	.	.	Pertes (marché)
1 156	1 111	1 294	1 425	1 546	1 547	1 530	1 540	Transformation
4 040	5 488	6 010	7 466	7 206	7 369	7 088	8 635	Vin de consommation
7,6	10,2	10,9	13,3	12,7	12,9	12,2	14,7	idem l/tête

b. France

32 666	46 491	58 377	61 150	46 468	72 718	54 511	60 170	Production ¹⁾
26 529	18 666	20 173	25 822	29 341	26 215	41 535	36 887	Stock de début
18 666	20 173	25 822	29 341	26 215	41 535	36 887	37 486	Stock final
2 223	1 737	3 343	4 664	3 507	4 379	3 808	3 019	Exportations
20 156	16 267	16 048	15 543	16 894	12 095	12 777	9 110	Importations
58 462	59 514	65 433	68 510	62 981	65 114	68 128	65 662	Consommation indigène totale
278	250	802	636	179	168	438	146	Pertes (marché)
2 064	2 665	6 309	8 738	5 514	7 635	7 291	7 336	Transformation
56 120	56 599	58 322	59 136	57 288	57 311	60 399	58 180	Vin de consommation
124	123	129	129	123	120	125	119	idem l/tête

c. Italie

42 838	67 995	66 379	55 339	52 482	69 993	53 640	66 105 ⁴⁾	Production
21 892	8 488	18 982	25 149	21 093	14 823	24 000	18 000	Stock de début
8 488	18 982	25 149	21 093	14 823	24 000	18 000	19 500	Stock final
1 963	1 661	1 802	1 787	1 969	2 417	2 333	2 249	Exportations
57	38	48	43	52	68	85	69	Importations
54 336	55 878	58 458	57 651	56 835	58 467	57 392	62 425	Consommation indigène totale
286	453	443	369	350	464	357	786	Pertes (marché)
1 514	1 417	3 631	2 545	1 348	1 605	3 476	4 100	Transformation
52 536	54 008	54 384	54 737	55 137	56 398	53 559	57 539	Vin de consommation
108	110	110	110	110	112	105	112	idem l/tête

tes voir page 115.

Teil III : Weinbilanzen
B : Zusammengefaßte Ergebnisse

No.	Bilanzposten	Rechengang Mode de calcul	1950/51	1951/52	1952/53	1953/54	1954/55	1955/56	1956/57
-----	--------------	------------------------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

noch : 3. Weinbilanzen (Gesamtbilanzen)
der einzelnen Länder in 1 000 hl

d. Niederlande

16	Erzeugung	+	3	4	3	4	6	6	5
17	Anfangsbestand . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.
18	Endbestand . . . . .	—	.	.	.	.	.	.	.
19	Ausfuhr	—	2	2	1	7	2	7	9
20	Einfuhr	+	74	50	62	91	116	145	170
21	Inlandsverbrauch insgesamt . .	=	75	52	64	88	120	144	166
22	Verluste (Markt)	+	1	1	1	1	2	2	2
23	Verarbeitung . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.
24	Trinkwein	+	74	51	63	87	118	142	164
25	dgl. l/Kopf		0,7	0,5	0,6	0,8	1,1	1,3	1,5

e. Belgien

16	Erzeugung	+	2	2	2	3	3	3	3
17	Anfangsbestand . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.
18	Endbestand . . . . .	—	.	.	.	.	.	.	.
19	Ausfuhr	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Einfuhr	+	512	459	465	489	565	575	618
21	Inlandsverbrauch insgesamt . .	=	514	461	467	492	568	578	621
22	Verluste (Markt)	+	8	7	7	7	9	9	9
23	Verarbeitung . . . . .	+	.	.	.	.	.	.	.
24	Trinkwein	+	506	454	460	485	559	569	612
25	dgl. l/Kopf		5,8	5,2	5,2	5,5	6,3	6,4	6,8

f. Luxemburg

16	Erzeugung	+	195	102	101	110	113	124	74
17	Anfangsbestand	+	15	120	94	87	82	82	89
18	Endbestand	—	120	94	87	82	82	89	70
19	Ausfuhr	—	35	58	44	54	52	58	43
20	Einfuhr	+	21	22	25	27	27	30	44
21	Inlandsverbrauch insgesamt . .	=	76	92	89	88	88	89	94
22	Verluste (Markt)	+	6	6	5	5	5	6	5
23	Verarbeitung	+	1	13	1	1	1	1	1
24	Trinkwein	+	69	73	83	82	82	82	88
25	dgl. l/Kopf		23,1	24,3	27,5	26,9	26,6	26,8	28,6

¹⁾ Die Erzeugung Frankreichs wurde um die zur Konzentrierung verwendeten Mostmengen erhöht. In Heft 5/1965 der „Agrarstatistik“ wurden diese Mengen bis zum Wirtschaftsjahr 1963/64 unter der Bezeichnung „Mengen, die nicht in den Bilanzen enthalten sind“ gesondert ausgewiesen.

²⁾ Die Endbestände der Bilanz 1960/61 beziehen sich auf den 1. Oktober 1961, die Anfangsbestände der Bilanz 1961/62 auf den 1. September 1961.

³⁾ Einschl. der Großhandelsbestände nach den Pflichterklärungen, die 1962 zum ersten Mal in Deutschland (B.R.) eingeführt wurden.

⁴⁾ Ohne 840 000 hl Schwund als Folge der Konzentrierung.

⁵⁾ Die Marktbestände für Belgien umfaßten am 31. August 1962 341 000 hl; sie konnten nicht in die Bilanz 1962/63 aufgenommen werden.

⁶⁾ Die Angaben über die Ausfuhr Belgiens konnten erst ab 1962 von denen der UEBL getrennt werden.

⁷⁾ Darunter ein Teil des bei Erzeugern und Winzergenossenschaften eingetretenen Schwundes.

Partie III : Bilans du vin

B : Résultats récapitulatifs

1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65	Postes du bilan
---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

3. (suite) : Bilans du vin (bilans totaux)
des différents pays, en 1 000 hl

d. Pays-Bas

6	5	5	5	5	7	8	6	Production
.	.	.	.	.	140	136	151	Stock de début
.	.	.	.	.	136	151	147	Stock final
5	4	7	20	5	5	5	5	Exportations
168	168	199	273	275	303	326	352	Importations
169	169	197	258	275	309	314	357	Consommation indigène totale
3	3	3	4	4	5	5	5	Pertes (marché)
.	.	.	.	.	.	—	—	Transformation
166	166	194	254	271	304	309	352	Vin de consommation
1,5	1,5	1,7	2,2	2,3	2,6	2,6	2,9	idem l/tête

e. Belgique

3	4	4	4	4	4	4	3	Production
.	.	.	.	.	.	341	313	Stock de début
.	.	.	.	.	.⁵⁾	313	425	Stock final
—	—	—	—	— ⁶⁾	31	36	40	Exportations
537	622	661	700	716	751	809	859	Importations
540	626	665	704	720	724	805	710	Consommation indigène totale
8	9	10	11	11	11	13	12	Pertes (marché)
.	.	.	.	.	.	10	10	Transformation
532	617	655	693	709	713	782	688	Vin de consommation
5,9	6,8	7,2	7,6	7,7	7,7	8,4	7,3	idem l/tête

f. Luxembourg

50	144	143	136	117	127	157	163	Production
70	40	83	86	103	104	120	168	Stock de début
40	83	86	103	104	120	168	168	Stock final
30	38	60	46	48	59	64	71	Exportations
37	35	35	36	36	37	35	40	Importations
87	98	115	109	104	89	80	132	Consommation indigène totale
4	5	7	6	6	4	5	7	Pertes (marché) ⁷⁾
1	1	1	1	1	0	0	0	Transformation
82	92	107	102	97	85	75	125	Vin de consommation
26,5	29,6	34,2	32,4	30,3	26,2	22,9	37,7	idem l/tête

La production de la France a été augmentée des quantités de moûts utilisées à la concentration. Dans la brochure n° 5/1965 de la série « Statistique Agricole », elles figuraient jusqu'à l'année 1963/64 parmi les quantités mentionnées à part comme « Quantités non reprises dans les bilans ».

Le stock final du bilan 1960/61 est établi au 1^{er} octobre 1961, le stock de début du bilan 1961/62 au 1^{er} septembre 1961.

Il comprend les stocks au niveau du commerce de gros, résultant des déclarations obligatoires introduites pour la première fois en Allemagne (R.F.) en 1962.

À l'exclusion de 840 000 hl de pertes à la suite d'opérations de concentration.

Les stocks au niveau du commerce au 31 août 1962 ont été établis en Belgique à 431 000 hl; ils n'ont pas pu être considérés dans le bilan 1962/63.

Les chiffres d'exportation de la Belgique n'ont pu être séparés de ceux de l'UEBL qu'à partir de 1962.

Dont une partie des pertes de stockage chez les producteurs et les coopératives.

Teil III : Weinbilanzen
B : Zusammengefaßte Ergebnisse

Partie III : Bilans du vin
B : Résultats récapitulatifs

Bezeichnung Désignation	1950/51	1951/52	1952/53	1953/54	1954/55	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
----------------------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

4. Grad der Selbstversorgung

4. Degré de l'auto-apvisionnement

**a. Marktbilanz (Verkäufe der Erzeuger
in % des Inlandsverbrauches über den Markt)**

**a. Bilan du marché (ventes par les producteurs
en % de la consommation indigène au stade du marché)**

Deutschland (BR)	68	70	64	56	51	45	16	37	60	50	60	53	49	51	78
France	81	82	83	82	76	81	75	64	67	79	82	77	88	86	89
Italia	99	111	96	109	99	110	118	77	117	111	99	97	117	88	124
Niederland	4	8	5	5	5	4	3	4	3	3	2	2	2	3	2
Belgique/België	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Luxembourg	136	140	120	136	126	140	96	89	107	127	102	123	123	168	126
EWG/CEE	87	92	87	90	82	90	88	67	87	90	86	82	95	83	101

**b. Gesamtbilanz (Erzeugung
in % des gesamten Inlandsverbrauches)**

**b. Bilan total (production
en % de la consommation indigène totale)**

Deutschland (BR)	97	75	63	53	60	43	18	44	73	59	84	41	44	70	71
France	104	83	86	86	84	88	75	56	78	89	89	74	112	80	92
Italia	98	111	95	107	98	109	116	79	122	114	96	92	120	93	106
Niederland	4	8	5	5	5	4	3	4	3	3	2	2	2	3	2
Belgique/België	0	0	0	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	0
Luxembourg	257	111	113	115	128	139	79	57	147	124	125	112	143	196	123
EWG/CEE	101	93	88	93	88	94	90	66	97	98	91	79	110	84	96

**5. Errechnung des Außenhandels der Gemeinschaft
mit Nicht-Mitgliedsländern in 1 000 hl**

**5. Détermination du commerce extérieur de la Communauté
avec les pays non membres, en 1 000 hl**

Ausfuhr	Exportations														
Ausfuhr insgesamt	2 608	3 233	4 134	4 526	4 597	5 624	5 328	4 394	3 637	5 396	6 778	5 780	7 047	6 418	5 590
Abzügl. Intrahandel	.	.	.	.	.	2 538	3 435	2 279	2 123	2 722	3 134	3 715	4 095	4 028	3 330
Handel mit Nicht-Mitglieds- ländern	.	.	.	.	.	3 086	1 893	2 115	1 514	2 674	3 644	2 065	2 952	2 390	2 260

Einfuhr

	12 398	13 227	13 358	16 929	21 269	19 400	21 781	24 097	19 764	20 572	20 149	22 091	17 603	18 098	14 191
Total importations						2 538	3 435	2 279	2 123	2 722	3 134	3 715	4 095	4 028	3 330
Moins commerce intra-CEE															
Commerce avec pays non membres						16 862	18 346	21 818	17 641	17 850	17 015	18 376	13 508	14 070	10 861

Anmerkung:

Die Angaben über den Intra-Handel wurden auf der Grundlage der nationalen Einfuhrstatistiken aufgestellt. Die Angaben über den gesamten Außenhandel wie auch über den innergemeinschaftlichen Handel beruhen auf den Daten für das Jahr 1962/63. Eine Verminderung des tatsächlichen Volumens von Wein und aromatisierten Weinen auf 75 %.

Remarque:

Les données du commerce intra-communautaire ont été établies sur la base des statistiques nationales d'importation. Les données du commerce extérieur total comme celles du commerce international ont été établies sur la base des données de 1962/63 d'une réduction à 75 % du volume réel des vermouths et des vins aromatisés.

6. Verbrauch von Trinkwein in l je Kopf

	6,3	7,8	8,0	8,2	8,9	9,1	7,8	7,6	10,2	10,9	13,3	12,7	12,9	12,2	14,7
Deutschland (BR)															
France	126	132	130	133	138	138	139	124	123	129	129	123	120	125	119
Italia	85	90	95	100	105	108	108	108	110	110	110	110	112	105	112
Nederland	0,7	0,5	0,6	0,8	1,1	1,3	1,5	1,5	1,5	1,7	2,2	2,3	2,6	2,6	2,9
Belgique/België	5,8	5,2	5,2	5,5	6,3	6,4	6,8	5,9	6,8	7,2	7,6	7,7	7,7	8,4	7,3
Luxembourg	23,1	24,3	27,5	26,9	26,6	26,8	28,6	26,5	29,6	34,2	32,4	30,3	26,2	22,9	37,7
EWG/CEE	62	65	66	68	71	72	72	68	69	70	71	69	69	68	69

6. Consommation de vin en l par habitant

7. Verbrauch an Trinkwein in 1 000 hl

Länder/Pays	Erzeuger/Producteurs			Übrige Bevölkerung/Autres			Insgesamt/Total		
	1962/63	1963/64	1964/65	1962/63	1963/64	1964/65	1962/63	1963/64	1964/65
Deutschland (BR)	400	450	480	6 969	6 638	8 155	7 369	7 088	8 635
France	9 575	11 648	9 567	47 736	48 751	48 613	57 311	60 399	58 180
Italia	16 824	16 158	17 467	39 574	37 401	40 072	56 398	53 559	57 539
Nederland	—	—	—	304	309	352	304	309	352
Belgique/België	—	0	0	713	782	688	713	782	688
Luxembourg	3	3	6	82	72	119	85	75	125
EWG/CEE	26 802	28 259	27 520	95 378	93 953	97 999	122 180	122 212	125 519

7. Consommation de vin, en 1 000 hl

Teil III : Weinbilanzen

C : Ergänzungen für einzelne Bilanzposten

Partie III : Bilans du vin

C : Compléments à certains postes du bilan

Bezeichnung	Zeitraum oder Datum Période ou date	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique- België	Luxembourg	EWG/CEE	Désignation
-------------	---	---------------------	--------	--------	-----------	---------------------	------------	---------	-------------

1. Anbau von Keltertrauben und Erzeugung von Wein ¹⁾

Im Ertrag stehende Flächen an Keltertrauben (1 000 ha)	1963/64 1964/65 1965/66	68 69 69	1 273 1 259 1 245	1 592 1 576 1 556	— — —	— — —	1 1 1	2 934 2 905 2 871	Superficie des vignes à raisin de cuve en production (1 000 ha)
Erzeugung an Wein (1 000 hl)	1963/64	6 034	56 501 ²⁾	53 640	8	4	158 ⁴⁾	116 345	Production de vin (1 000 hl)
	1964/65	7 185	61 033 ²⁾	66 945 ³⁾	6	3	165 ⁴⁾	135 337	
	1965/66	5 035	66 568 ²⁾	68 793 ³⁾	9	4	113 ⁴⁾	140 522	

¹⁾ Weitere Einzelheiten über Deutschland (BR) auf Seite 124, über Frankreich auf Seite 128, über Italien auf Seite 131 und über Luxemburg auf Seite 135.

²⁾ Die bei der Gefrierung auftretenden Verlustmengen sind in dieser Tabelle noch enthalten; gleiches gilt für die zur Herstellung von Traubensaft bestimmten Mostmengen.

³⁾ Die bei der Konzentration auftretenden Verlustmengen sind in dieser Tabelle noch enthalten.

⁴⁾ Einschl. eines Teiles der für die Herstellung von Traubensaft bestimmten Mostmengen.

¹⁾ Détails complémentaires pour l'Allemagne (RF) page 124, pour la France page 128, pour l'Italie page 131 et pour le Luxembourg page 135.

²⁾ Les quantités perdues à la suite d'opérations de congélation sont encore incluses dans ce tableau, de même que les quantités de moûts destinées à la production de jus de raisin.

³⁾ Les quantités perdues à la suite d'opérations de concentration sont encore contenues dans ce tableau.

⁴⁾ Y compris une fraction des moûts destinés à la production de jus de raisin.

1. Superficie des vignes à raisin de cuve et production de vin ¹⁾

2. Weinbestände am 1. September in 1 000 hl

a. Bei den Erzeugerbetrieben und Genossenschaften	1. 9. 1963 1. 9. 1964 1. 9. 1965	1 780 3 190 2 290	26 931 21 476 22 108	12 000 ¹⁾ 13 000 5 800	— — —	— — —	0 0 0	95 120 118	40 806 37 786 30 316	a. chez les producteurs et dans les coopératives
davon (1965) : Weißwein Rot- und Rosé-Wein darunter : Schaumwein	1. 9. 1963	3 400	14 604	12 000 ¹⁾	136	341	25	30 506		
	1. 9. 1964	3 300	15 411	5 000	151	313	48	24 223		
	1. 9. 1965	4 765	15 378	13 700	147	425	50	34 465		
davon (1965) : Weißwein Rot- und Rosé-Wein darunter : Schaumwein	1. 9. 1963	(3 665)	4 526	(4 566)	57	156	37	(13 007)		
	1. 9. 1964	(1 100)	10 852	(9 134)	90	269	13	(21 458)		
	1. 9. 1965	480	1 819	·	2	11	9	2 321		

2. Stocks de vin au 1^{er} septembre, en 1 000 hl

a. Bei den Erzeugerbetrieben und Genossenschaften	1. 9. 1963 1. 9. 1964 1. 9. 1965	1 780 3 190 2 290	26 931 21 476 22 108	12 000 ¹⁾ 13 000 5 800	— — —	— — —	0 0 0	95 120 118	40 806 37 786 30 316	a. chez les producteurs et dans les coopératives
davon (1965) : Weißwein Rot- und Rosé-Wein darunter : Schaumwein	1. 9. 1963	3 400	14 604	12 000 ¹⁾	136	341	25	30 506		
	1. 9. 1964	3 300	15 411	5 000	151	313	48	24 223		
	1. 9. 1965	4 765	15 378	13 700	147	425	50	34 465		
davon (1965) : Weißwein Rot- und Rosé-Wein darunter : Schaumwein	1. 9. 1963	(3 665)	4 526	(4 566)	57	156	37	(13 007)		
	1. 9. 1964	(1 100)	10 852	(9 134)	90	269	13	(21 458)		
	1. 9. 1965	480	1 819	·	2	11	9	2 321		

c. Bestände insgesamt		1.9.1963	5 180	41 535	24 000 ¹⁾	136	341	120	71 312	c. Total des stocks	
davon (1965) :		1.9.1964	6 490	36 887	18 000	151	313	168	62 009		
Weißwein		1.9.1965	7 055	37 486	19 500	147	425	168	64 781		
Rot- und Rosé-Wein			(5 705)	9 449	(6 499)	57	156	155	(22 021)	soit (1965) :	
darunter : Schaumweine			(1 350)	28 037	(13 001)	90	269	13	(42 760)	vins blancs	
			480	2 420	.	2	11	9	2 922	vins rouges et rosés	
										dont : vins mousseux	

¹⁾ Die Bestandsmengen wurden hier, mangels-amtlicher Angaben, je zur Hälfte auf Erzeugung und Großhandel aufgeteilt.

¹⁾ Les chiffres de stock, à défaut d'autre indication officielle supplémentaire, ont été répartis par moitié entre production et commerce de gros.

3. Verarbeitung von Wein in 1 000 hl

a. Brennerereien

Menschlicher Verbrauch	1 424	4 329	2 976	—	0	0	8 729
Industrieverbrauch	—	2 622	—	—	0	0	2 622
Summe	1 424	6 951	2 976	—	0	0	11 351

Menschlicher Verbrauch	1 445	4 747	3 500	—	0	0	9 692
Industrieverbrauch	—	2 320	—	—	0	0	2 320
Summe	1 445	7 067	3 500	—	0	0	12 012

b. Essigfabriken

1963/64	106	340 ¹⁾	500	—	10	0	956
1964/65	95	269	600	—	10	0	974

c. Verarbeitung insgesamt

1963/64	1 530	7 291	3 476	—	10	0	12 307
1964/65	1 540	7 336	4 100	—	10	0	12 986

3. Transformations de vin, en 1 000 hl

a. Distilleries

Consommation humaine	8 729	0	0	0	0	0	8 729
Usages industriels	2 622	0	—	—	0	0	2 622
Somme	11 351	0	—	—	0	0	11 351

Consommation humaine	9 692	0	0	—	0	0	9 692
Usages industriels	2 320	0	—	—	0	0	2 320
Somme	12 012	0	—	—	0	0	12 012

b. Vinaigrieries

1963/64	106	340 ¹⁾	500	—	10	0	956
1964/65	95	269	600	—	10	0	974

c. Total des transformations

1963/64	10	7 291	3 476	—	10	0	12 307
1964/65	10	7 336	4 100	—	10	0	12 986

Teil III : Weinbilanzen

C : Ergänzungen für einzelne Bilanzposten

Partie III : Bilans du vin

C : Compléments à certains postes du bilan

Bestimmungsländer Pays réceptonnaires	Herkunftsländer								Pays expéditeurs					
	Deutschland (BR)		France		Italia ¹⁾		Nederland		Belgique-België		Luxembourg		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

4. Inngemeinschaftlicher Handel mit Wein nach offiziellen
Ausfuhr- und Einfuhrstatistiken, in 1 000 hl4. Commerce intra-communautaire de vin d'après les
statistiques officielles d'exportation et importation, en 1 000 hl

1964/65

Deutschland (BR)

BZT/NDB 22.04	xxxx	xxxx	2	—	1	—	—	—	— ²⁾	—	³⁾	—	3	—
BZT/NDB 22.05	xxxx	xxxx	1 316	1 191	999	877	50	0	6 ²⁾	1	³⁾	5	2 371	2 074
BZT/NDB 22.06	xxxx	xxxx	38	42	134	118	—	—	— ²⁾	—	³⁾	—	172	160
Insgesamt/Total	xxxx	xxxx	1 356	1 233	1 134	995	50	0	6²⁾	1	³⁾	5	2 546	2 234

France

BZT/NDB 22.04	—	—	xxxx	xxxx	—	—	—	—	— ²⁾	—	³⁾	—	—	—
BZT/NDB 22.05	2	2	xxxx	xxxx	49	38	—	0	— ²⁾	—	³⁾	0	51	40
BZT/NDB 22.06	—	0	xxxx	xxxx	17	15	—	—	— ²⁾	—	³⁾	—	17	15
Insgesamt/Total	2	2	xxxx	xxxx	66	53	—	0	²⁾	—	³⁾	0	68	55

Italia

BZT/NDB 22.04	—	—	—	—	xxxx	xxxx	—	—	— ²⁾	—	³⁾	—	—	—
BZT/NDB 22.05	0	1	22	26	xxxx	xxxx	—	—	— ²⁾	—	³⁾	—	22	27
BZT/NDB 22.06	—	—	—	0	xxxx	xxxx	—	—	— ²⁾	—	³⁾	—	—	—
Insgesamt/Total	0	1	22	26	xxxx	xxxx	—	—	—²⁾	—	³⁾	—	22	27

Teil III : Weinbilanzen

C : Ergänzungen für einzelne Bilanzposten

Partie III : Bilans du vin

C : Compléments à certains postes du bilan

Jahre bzw. Länder Années ou pays	Ausfuhr		Exportations		Einfuhr		Importations	
	Insgesamt	BZT 22.04	BZT 22.05	BZT 22.06	Total	NDB 22.04	NDB 22.05	NDB 22.06

5. Außenhandel mit Wein nach Hauptkategorien,
in 1 000 hl

1963/64

Deutschland (BR)	172	—	171	1	4 066	0	3 945	121
France	3 808	1	3 714 ¹⁾	93	12 777	117	12 636	24
Italia	2 333	7	1 968	358	85	1	82	2
Niederland	5	—	1	4	326	—	297	29
Belgique/België	36	0	11	25	809	0	784	25
Luxembourg	64	—	64	—	35	3 ²⁾	31	1
EWG/CEE	6 418	8	5 929	481	18 098	121	17 775	202

1964/65

Deutschland (BR)	206	—	205	1	3 761	3	3 586	172
France	3 019	3	2 892 ¹⁾	124	9 110 ³⁾	487 ²⁾	8 591	32
Italia	2 249	8	1 843	398	69	0	68	1
Niederland	5	—	1	4	352	0	322	30
Belgique/België	40	0	15	25	859	0	832	27
Luxembourg	71	—	71	—	40	2 ²⁾	38	—
EWG/CEE	5 590	11	5 027	552	14 191	492	13 437	262

Anmerkung :

22-04 : Traubenmost, teilweise vergoren, auch ohne Alkohol stumm gemacht.
 22-05 : Wein aus frischen Weintrauben; mit Alkohol stumm gemachter Most aus frischen Weintrauben.

22-06 : Weimutwein und anderer Wein aus frischen Weintrauben, mit Pflanzen oder anderen Stoffen aromatisiert (die unter dieser Rubrik aufgeführten Mengen berücksichtigen 75 % ihres tatsächlichen Volumens).

¹⁾ Einschl. aufgespritztem und anreicherterem Wein.

²⁾ Einschl. Traubensaft.

³⁾ Einschl. 176 000 hl im Laufe des Wirtschaftsjahres der Weinbereitung zugeführten Traubensaftes und Mostes.

Remarque :

22-04 : Moûts de raisins partiellement fermentés, même mutés autrement qu'à l'alcool.

22-05 : Vins de raisins frais; moûts de raisins frais mutés à l'alcool (y compris les mistelles).

22-06 : Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de matières aromatisées (les quantités reprises sous cette rubrique ont été considérées à 75 % de leur volume réel).

¹⁾ Y compris les vins remontés et vinés.

²⁾ Y compris le jus de raisin.

³⁾ Y compris un volume de 176 000 hl de jus ou moûts de raisin remis en fermentation au cours de la campagne.

Jahr bzw. Länder Années ou pays	Ausfuhr				Exportations			Einfuhr				Importations		
	Insgesamt	EWG-Mutterländer	Französisches Übersee-Départ.	Assoziierte Länder	Dritte Länder	Total	CEE-pays métrop.	Départ. d'outremer français	Territ. assoziiert	Pays tiers	dont :			
											Algerie			

6. Außenhandel mit Wein nach Gebieten,
in 1 000 hl

6. Commerce extérieur de vin par territoire,
en 1 000 hl

1963/64

Deutschland (BR)	172	23	—	0	149	4 066	3 192	—	164	710	5	
France	3 808	2 313	149	220	1 126	12 777	83	—	—	12 694	9 755	
Italia	2 333	1 489 ¹⁾	—	2	842 ²⁾	85	32	—	—	53	—	
Niederland	5	5	—	—	—	326	184	—	4	138	1	
Belgique/België	36	36	—	—	0	809	516	0	31	262	13	
Luxembourg	64	64	—	—	0	35	23	—	2	10	—	
EWG/CEE	6 418	3 930	149	222	2 117	18 098	4 030	0	201	13 867		

1964/65

Deutschland (BR)	206	31	0	0	175	3 761	2 546	—	229	986	39	
France	3 019	1 649	128	48	1 194	9 110 ³⁾	68	—	46	8 996 ³⁾	7 164	
Italia	2 249	1 344 ¹⁾	—	0	905 ²⁾	69	22	—	—	17	—	
Niederland	5	4	—	—	1	352	183	0	6	163	0	
Belgique/België	40	40	—	—	—	859	485	—	8	366	18	
Luxembourg	71	71	—	—	0	40	26	—	0	14	—	
EWG/CEE	5 590	3 139	128	48	2 275	14 191	3 330	0	289	10 572		

Anmerkung :

EWG-Mutterländer = Deutschland (BR), Frankreich, Italien, Niederlande, Belgien und Luxemburg.
Französische überseeische Départements : Guadeloupe, Guayana, Martinique und Réunion.

Remarque :

CEE-pays métropolitains = Allemagne (RF), France, Italie, Pays-Bas, Belgique et Luxembourg.
Départements d'outre-mer français : de la Guadeloupe, de la Guyane, de la Martinique et de la Réunion.

Assoziierte Länder : Griechenland, Türkei, Senegal, Mali, Elfenbeinküste, Dahomey, Mauretanien, Niger, Obervolta, Kongo (Brazza), Zentralafrikanische Republik, Tschad, Gabun, Togo, Kamerun, Madagaskar, Kongo (Léon), Rwanda, Burundi, Somalia, Niederländische Antillen, St. Pierre und Miquelon, Komoren, französische Somalisküste, Neu Kaledonien, Französisch-Polynesien.

Pays associés : Grèce, Turquie, Sénégal, Mali, Côte-d'Ivoire, Dahomey, Mauritanie, Niger, Haute Volta, Congo (Brazza), République Centrafricaine, Tchad, Gabon, Camerun, République Malgache, Congo (Léon), Rwanda, Burundi, République de Somalie, Surinam, Antilles néerlandaises, Saint-Pierre et Miquelon, Comores, Côte française des Somalis, Nouvelle-Calédonie, Polynésie française.

¹⁾ Die Angabe entspricht den Weineinfuhren aus Italien, wie sie in den amtlichen Statistiken der übrigen EWG-Länder nachgewiesen werden (s. Tabelle 4).

¹⁾ Ce chiffre est égal au total des importations de vin en provenance de l'Italie résultant des statistiques officielles des autres pays de la CEE (voir tableau 4).

²⁾ Differenz zwischen amtlicher Ausfuhrstatistik und den Weineinfuhren aus Italien in die übrigen EWG-Länder.

²⁾ Dédit par différence entre le chiffre officiel italien d'exportation et le total des importations de vins des autres pays de la CEE en provenance de l'Italie.

³⁾ Darunter 176 000 hl im Laufe des Wirtschaftsjahres der Weinbereitung zugeführten Traubensäfte und Mostes.

³⁾ Dont 176 000 hl de jus ou moûts de raisin remis en fermentation au cours de la campagne.

Teil III : Weinbilanzen
D : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
D : Compléments pour les différents pays

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	Weißweine Vins blancs	Rot- und Roséweine Vins rouges et rosés	Insgesamt Total
-----	---------------------------------	--------------------------------------	--------------------------	--	--------------------

DEUTSCHLAND (BR)

**1. Weinbilanz für das Jahr 1964/65
nach Weinarten, in 1 000 hl**

**1. Bilan du vin pour l'année 1964/65
d'après les sortes de vin, en 1 000 hl**

a. Verwendung der Weinerzeugung

a. Utilisation de la production de vin

1	Erzeugung	+	6 006	1 179	7 185
2	Anfangsbestand (Erzeuger)	+	2 690	500	3 190
3	Endbestand (Erzeuger)	—	2 040	250	2 290
4	Verwendung (Erzeuger)	=	6 656	1 429	8 085
5	Trinkwein (Erzeuger)	+	400	80	480
6	Verkäufe	+	6 256	1 349	7 605

b. Marktbilanz

b. Bilan du marché

7	Verkäufe der Erzeuger	+	6 256	1 349	7 605
8	Anfangsbestand (Markt)	+	2 300	1 000	3 300
9	Endbestand (Markt)	—	3 665	1 100	4 765
10	Ausfuhr	—	204	2	206
11	Einfuhr	+	2 303	1 458	3 761
12	Inlandsverbrauch (Markt)	=	6 990	2 705	9 695
13	Verluste (Markt)	+	.	.	.
14	Verarbeitung	+	1 540	—	1 540
15	Trinkwein (Markt)	+	5 450	2 705	8 155

c. Gesamtbilanz

c. Bilan total

16	Erzeugung	+	6 006	1 179	7 185
17	Anfangsbestand	+	4 990	1 500	6 490
18	Endbestand	—	5 705	1 350	7 055
19	Ausfuhr	—	204	2	206
20	Einfuhr	+	2 303	1 458	3 761
21	Inlandsverbrauch insgesamt	=	7 390	2 785	10 175
22	Verluste (Markt)	+	.	.	.
23	Verarbeitung	+	1 540	—	1 540
24	Trinkwein	+	5 850	2 785	8 635
25	dgl. l/Kopf		10,0	4,7	14,7

Anmerkung :
Die Aufteilung der Bestände und des Außenhandels nach Weiß- und Rotwein beruht auf Schätzungen.

Remarque :
La répartition en vins blancs et rouges est basée pour les stocks et le commerce extérieur sur des estimations.

Teil III : Weinbilanzen

D : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin

D : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung Désignation	1963/64	1964/65	1965/66
----------------------------	---------	---------	---------

noch : DEUTSCHLAND (BR) (suite)

**2. Rebflächen, Erzeugung
und Güte des Weinmostes**

**2. Superficie des vignes, production
et qualités de moûts de vin**

a. Rebflächen für Keltertrauben ¹⁾ in ha

a. Superficie des vignes à raisins de cuve ¹⁾, en ha

Im Ertrag stehend :			
Weißer Sorten	56 688	56 987	57 576
Rote Sorten	8 580	8 601	8 783
Gemischte Sorten	3 086	3 035	2 457
Zusammen	68 354	68 623	68 816
Nicht im Ertrag stehend	11 250	10 917	14 299
Gesamte Rebfläche	79 604	79 540	83 115

b. Erzeugung von Trauben ²⁾

b. Production de raisin ²⁾

Verkauf von Speisetrauben (t)	80	403	42
---	----	-----	----

c. Erzeugung von Weinmost

c. Production de moût de vin

Most zur Weinherstellung :			
Gesamtmenge (1 000 hl)			
Weißer Sorten	5 069	6 006	4 161
Rote Sorten	743	946	739
Gemischte Sorten	222	233	135
Zusammen	6 034	7 185	5 035
Ertrag in hl/ha ertragfähiger Fläche :			
Weißer Sorten	89,4	105,4	72,3
Rote Sorten	86,6	110,0	84,2
Gemischte Sorten	71,9	76,8	55,1
Zusammen	88,3	104,7	73,2

¹⁾ Rebflächen zur Erzeugung von Tafeltrauben sind nicht vorhanden.

²⁾ Entsprechende Statistiken liegen nicht vor. Es gibt lediglich Angaben über den Verkauf von Trauben für Speisezwecke.

¹⁾ Il n'y a pas de données sur les superficies afférentes à la production de raisins de table.

²⁾ Des statistiques à ce sujet ne sont pas disponibles. On dispose uniquement de données sur les ventes de raisins pour la consommation directe.

Teil III : Weinbilanzen
D : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
D : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung Désignation	1963/64	1964/65	1965/66
----------------------------	---------	---------	---------

noch : DEUTSCHLAND (BR) (suite)

noch 2. : Rebflächen, Erzeugung
und Güte des Weinmostes

2. (suite) : Superficie des vignes, production
et qualité des moûts de vin

d. Güte des Weinmostes

d. Qualité du moût de vin

Nach Prädikaten (in %) ¹⁾

Sehr gut	8	23	1
gut	36	49	14
mittel	41	24	44
gering	13	4	32
sehr gering	2	0	9
Zusammen	100	100	100

Nach bestimmten Qualitätsmerkmalen

Weißmost

Mostgewicht nach Oechsle (in %)

Unter 60°	13	2	45
60° bis unter 70°	37	17	43
70° bis unter 80°	36	42	11
80° bis unter 90°	12	30	1
90° und mehr	2	9	0
Zusammen	100	100	100

Durchschnittliches Mostgewicht ²⁾	69	78	61
Durchschnittlicher Säuregehalt (°/°°)	10,5	7,1	13,7
Aufteilung (%) : unter 10°/°° Säure	56 ³⁾	94	17
10 °/°° und mehr Säure	44 ³⁾	6	83
Zusammen	100	100	100

Rotmost

Mostgewicht nach Oechsle (in %)

Unter 60°	5	2	43
60° bis unter 70°	32	26	40
70° bis unter 80°	42	44	15
80° bis unter 90°	18	17	2
90° und mehr	3	11	0
Zusammen	100	100	100

Durchschnittliches Mostgewicht ²⁾	72	75	61
Durchschnittlicher Säuregehalt (°/°°)	9,0	6,2	12,6
Aufteilung (%) : unter 10°/°° Säure	82 ³⁾	98	12
10 °/°° und mehr Säure	18 ³⁾	2	88
Zusammen	100	100	100

¹⁾ Most insgesamt.
²⁾ In Grad Oechsle.
³⁾ Ohne Hessen.

¹⁾ Pour le moût dans son ensemble.
²⁾ En degré Oechsle.
³⁾ Sans la Hesse.

Teil III : Weinbilanzen
D : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
D : Compléments pour les différents pays

Weinart Espèce de vin	1.9.1963	1.9.1964	1.9.1965
--------------------------	----------	----------	----------

noch : DEUTSCHLAND (BR) (suite)

3. Weinbestände in 1 000 hl

3. Stocks de vin, en 1 000 hl

a. Bei den Erzeugern ¹⁾		a. Chez les producteurs ¹⁾		
Weißwein	1 450	2 690	2 040	
Rotwein einschließlich Wein aus gemischten Anbau	330	500	250	
Zusammen	1 780	3 190	2 290	
b. Beim Großhandel		b. Dans le commerce de gros		
Weißwein	2 400	2 300	3 665	
Rot- und Rosé-Wein	1 000	1 000	1 100	
Zusammen	3 400	3 300	4 765	
darunter : Schaumwein	450	440	480	
c. Bestände insgesamt		c. Total des stocks		
Weißwein	3 850	4 990	5 705	
Rot- und Rosé-Wein	1 330	1 500	1 350	
Insgesamt	5 180	6 490	7 055	
darunter : Schaumwein	450	440	480	

¹⁾ Einschl. Winzergenossenschaften.

¹⁾ Y compris les coopératives.

4. Außenhandel mit Wein nach Kategorien, in 1 000 hl

4. Commerce extérieur par catégories de vin, en 1 000 hl

Bezeichnung Désignation	Ausfuhr Exportations		Einfuhr Importations	
	1963/64	1964/65	1963/64	1964/65
BZT-NDB 22.04 Traubenmost, teilweise vergoren	—	—	0	3
BZT - NDB 22.05				
Weißwein	156	187	382	467
Wein zur Herstellung von Schaumwein	2	—	562	250
Schaumwein	10	11	40	46
Rotwein ¹⁾	3	6	924	1 105 ²⁾
Rotwein zum Verschneiden ¹⁾	—	—	119	130
Anderer Wein (Dessertwein) ¹⁾	0	1	303	— ³⁾
Wein zur Herstellung von Wermutwein ¹⁾	—	—	85	48
Wein zur Herstellung von Destillat	—	—	1 424	1 445
Wein zur Herstellung von Essig	—	—	106	95
Zusammen	171	205	3 945	3 586
BZT - NDB 22.06 Wermutwein ¹⁾	1	1	121	172
Insgesamt	172	206	4 066	3 761
davon : Rotwein ⁴⁾	4	8	1 552	1 455

¹⁾ Infolge der Aufteilung in Weißweine einerseits und Rot- und Roséweine andererseits wurde diese Kategorie als aus Rotweinen bestehend betrachtet.

²⁾ Einschl. „andere Weine (Dessertweine)“.

³⁾ In der Zeile „Rotweine“ enthalten.

⁴⁾ Schätzung aufgrund der in Fußnote ¹⁾ angegebenen Kriterien.

¹⁾ Aux effets d'une répartition entre vins blancs d'un côté, rouge et rosé de l'autre, cette catégorie a été considérée comme composée de vins rouges.

²⁾ Y compris les « Autres vins (Vins de dessert) ».

³⁾ Inclus dans la rubrique « Vins rouges ».

⁴⁾ Estimation basée sur les critères indiqués dans la note ¹⁾.

Teil III : Weinbilanzen
D : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
D : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung Désignation	1963/64	1964/65	1965/66
----------------------------	---------	---------	---------

FRANCE

**5. Rebflächen und Errechnung der Weinerzeugung
aufgrund der Ernteerklärungen ¹⁾**

**5. Superficie des vignes et calcul de la production de vin
sur la base des déclarations de récolte ¹⁾**

a. Rebflächen (1 000 ha)

a. Superficie des vignes (1 000 ha)

Superficie totale des vignes			
à raisin de cuve	1 363	1 342	1 323
à raisin de table	57	58	59
Total	1 420	1 400	1 382
Vignes non encore en production			
à raisin de cuve	90	83	78
à raisin de table	5	5	3
Total	95	88	81
Vignes en production			
à raisin de cuve			
Appellations d'origine contrôlées	219	231	227
Appellations simples	182	161	146
Autres	872	867	872
Somme	1 273	1 259	1 245
à raisin de table	52	53	56
Total	1 325	1 312	1 301

b. Erzeugung von Trauben ²⁾

b. Production de raisins ²⁾

Raisin de table ³⁾			
Rendement (100 kg/ha)	36,0	49,0	64,3
Production (1 000 t)	186	261	360

c. Most- und Weinerzeugung

c. Production de moût et de vin

Production totale en 1 000 hl			
Vins blancs			
Appellations d'origine contrôlées ⁴⁾	5 370	5 658	4 656
Appellations simples ⁵⁾	4 444	4 411	5 521
Autres vins et moûts	5 512	5 860	5 826
Somme	15 326	15 929	16 003
Vins rouges et rosés			
Appellations d'origine contrôlées ⁴⁾	3 552	4 070	3 754
Appellations simples ⁵⁾	5 248	4 730	4 438
Autres vins et moûts	32 132	36 146	42 373
Somme	40 932	44 946	50 565
Total des vins			
Appellations d'origine contrôlées ⁴⁾	8 922	9 728	8 410
Appellations simples ⁵⁾	9 692	9 141	9 959
Autres vins et moûts	37 644	42 006	48 199
Total (à reporter)	56 258	60 875	66 568

Fußnoten siehe folgende Seite.

Notes voir page suivante.

Teil III : Weinbilanzen

D : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin

D : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung Désignation	1963/64	1964/65	1965/66 (prov.)
----------------------------	---------	---------	-----------------

noch : FRANCE (suite)

noch : 5. Rebflächen und Errechnung der Weinerzeugung aufgrund der Ernteerklärungen

5. (suite) : Superficie des vignes et calcul de la production de vin sur la base des déclarations de récolte

noch : c. Most- und Weinerzeugung

c. (suite) : Production de moût et de vin

Total des vins (report)	56 258	60 875	66 568
Quantités récupérées au cours de la campagne	243	158	—
Déductions nécessaires en 1 000 hl			
Moûts livrés à la production de jus de raisin	572	266	624
Moûts et vins disparus par congélation	1 418	597	350
Total	1 990	863	974
Production totale destinée à la vinification			
en 1 000 hl	54 511	60 170	65 594
en hl/ha ⁴⁾	42,8	47,8	52,7

¹⁾ Quelle : Ministère des Finances – Administration des contributions Indirectes.

²⁾ Statistische Angaben über die Erzeugung von Keltertrauben liegen nicht vor.

³⁾ Die zur Weinbereitung verwendeten Tafeltrauben werden bei den Meldungen über die Ernte miterfaßt; für die von den Erzeugern direkt verbrauchten Tafeltrauben gibt es keine Zahlen. Praktisch werden in Frankreich keine Rosinen erzeugt.

⁴⁾ Ab 1962 einschließlich „Vins d'Alsace“ (Elsässische Weine).

⁵⁾ Die Weine mit der Bezeichnung „Appellations simples“ oder „Appellations d'origine simples“ stimmen hauptsächlich überein mit : a) Weine, die unter der Bezeichnung V.D.Q.S. (Vins délimités de qualité supérieure) gehandelt werden können; b) Weine, die zur Zeit nicht in die Vergünstigung der Bezeichnung V.D.Q.S. gelangen, die aber – auf Qualitätsböden und unter den früher üblichen Bräuchen erzeugt – von den örtlichen Kunden insbesondere als Gaststättenweine gesucht werden; c) Weine die seit der Ernte 1954 für Cognac verwendet werden; d) Bis 1962 mit elsässischen Weinen; e) Mit allen übrigen Weinen unter regionaler Ursprungsbezeichnung.

⁶⁾ Ertrag je Hektar ertragsfähiger Flächen an Keltertrauben.

¹⁾ Source : Ministère des Finances – Administration des contributions Indirectes.

²⁾ Des données statistiques sur la production de raisin de cuve ne sont pas disponibles.

³⁾ La production de raisins secs n'est pas, en fait, pratiquée en France. Les quantités de raisin de table vinifiées entrent dans les déclarations de récolte de vin, celles consommées par les viticulteurs n'ont pas été chiffrées.

⁴⁾ A partir de 1962 y compris aussi les vins d'Alsace.

⁵⁾ Les « Appellations simples » ou « Appellations d'origine simples » correspondent essentiellement : a) aux vins susceptibles d'être commercialisés avec le « label » V.D.Q.S. (Vins délimités de qualité supérieure); b) à des vins qui ne peuvent pas bénéficier actuellement du « label » V.D.Q.S., mais qui, produits dans des terroirs de qualité et dans des conditions consacrées par des usages anciens sont recherchés par la clientèle locale particulièrement comme vins de café; c) Depuis la récolte de 1954, aux vins à eaux-de-vie de Cognac; d) Jusqu'en 1962, les vins d'Alsace; e) Tous les autres vins à appellation d'origine régionale.

⁶⁾ Rendement par hectare de la superficie en production des vignes à raisin de cuve.

6. Weinbestände am 1. September in 1 000 hl

6. Stocks de vin au 1^{er} septembre, en 1 000 hl

Bezeichnung Désignation	1.9.1963	1.9.1964	1.9.1965
Stocks chez les producteurs			
Appellations contrôlées			
Blancs	2 963	2 621	3 139
Rouges et rosés	2 163	2 348	2 857
Appellations simples ¹⁾			
Blancs	96	106	121
Rouges et rosés	1 074	1 384	1 217
Consommation courante			
Blancs	1 855	1 373	1 663
Rouges et rosés	18 780	13 644	13 111
Total	26 931	21 476	22 108
soit :			
Blancs	4 914	4 100	4 923
Rouges et rosés	22 017	17 376	17 185
Stocks dans le commerce de gros ²⁾	14 604	15 411	15 378
Stock total	41 535	36 887	37 486

¹⁾ Stimmt hauptsächlich mit „vins délimités de qualité supérieure“ überein.

²⁾ Für die bei der Verarbeitungsindustrie lagernden Mengen gibt es keine besonderen Feststellungen, sie sind normalerweise am Ende des Weinwirtschaftsjahres unbedeutend.

¹⁾ Correspond essentiellement aux vins délimités de qualité supérieure.

²⁾ Il n'a pas été tenu de comptabilité spéciale des quantités stockées dans les industries de transformation, ces quantités étant normalement insignifiantes à la fin de chaque année viticole.

Teil III : Weinbilanzen
D : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
D : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung Désignation	Ausfuhr Exportations		Einfuhr Importations	
	1963/64	1964/65	1963/64	1964/65

noch : France (suite)

**7. Außenhandel mit Wein nach Kategorien
in 1 000 hl**

**7. Commerce extérieur de vin par catégories,
en 1 000 hl**

BZT - NDB 22.04				
Moûts de raisin	1	3	117	487 ¹⁾
BZT - NDB 22.05				
Vins non mousseux à appellations d'origine contrôlée	1 019	1 002	—	—
Autres vins non mousseux	1 493	784	12 343	8 406
Vins de liqueur	14	13	269	163
Champagne	139	151	—	—
Vins mousseux	60	72	24	22
Sous-total	2 725	2 022	12 636	8 591
Vins remontés	341	218	—	—
Vins vinés	648	652	—	—
Sous-total	989	870	—	—
Somme	3 714	2 892	12 636	8 591
BZT - NDB 22.06				
Vermouths	57	85	23	30
Vins aromatisés	36	39	1	2
Somme	93	124	24	32
Total	3 808	3 019	12 777	9 110 ¹⁾

¹⁾ Einschl. 176 000 hl, im Laufe des Wirtschaftsjahres zur Weinbereitung verwendeten Traubensaftes und -mostes (B.Z.T. 20.07).

¹⁾ Y compris 176 000 hl importés sous la rubrique 20.07 B (jus ou moûts de raisin) et remis en fermentation au cours de la campagne.

Teil III : Weinbilanzen
D : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
D : Compléments pour les différents pays

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	Weißweine Vins blancs	Rot- und Roséweine Vins rouges et rosés	Insgesamt Total
-----	---------------------------------	--------------------------------------	--------------------------	--	--------------------

ITALIA

8. Weinbilanz für das Jahr 1964/65
nach Weinarten, in 1 000 hl

8. Bilan du vin pour l'année 1964/65
d'après les sortes de vin, en 1 000 hl

8. Bilancio del vino per l'anno 1964/65
secondo tipo di vino, in 1 000 hl

a. Utilizzazione della produzione di vino

a. Utilisation de la production de vin

1	Produzione netta	+	(23 210)	(42 895)	66 105
2	Stock iniziale (produttori)	+	(4 472)	(8 528)	13 000
3	Stock finale (produttori)	—	(1 933)	(3 867)	5 800
4	Utilizzazione (produttori)	=	(25 749)	(47 556)	73 305
5	Vino al consumo (produttori)	+	(6 132)	(11 335)	17 467
6	Vendite	+	(19 617)	(36 221)	55 838

b. Bilancio di mercato

b. Bilan du marché

7	Vendite dei produttori	+	(19 617)	(36 221)	55 838
8	Stock iniziale (mercato)	+	(1 720)	(3 280)	5 000
9	Stock finale (mercato)	—	(4 566)	(9 134)	13 700
10	Esportazioni	—	.	.	2 249
11	Importazioni	+	.	.	69
12	Consumo del mercato interno	=	.	.	44 958
13	Perdite (mercato)	+	.	.	786
14	Trasformazioni	+	.	.	4 100
15	Vino al consumo (mercato)	+	.	.	40 072

c. Bilancio totale

c. Bilan total

16	Produzione	+	(23 210)	(42 895)	66 105
17	Stock iniziale	+	(6 192)	(11 808)	18 000
18	Stock finale	—	(6 499)	(13 001)	19 500
19	Esportazioni	—	.	.	2 249
20	Importazioni	+	.	.	69
21	Consumo interno totale	=	.	.	62 425
22	Perdite (mercato)	+	.	.	786
23	Trasformazioni	+	.	.	4 100
24	Vino al consumo	+	.	.	57 539
25	idem l/pro capite	+	.	.	112

Teil III : Weinbilanzen
D : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
D : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung Désignation	1963/64	1964/65	1965/66 (prov.)
----------------------------	---------	---------	-----------------

noch : ITALIA (suite)

9. Rebflächen, Erzeugung von Trauben und Wein

9. Superficie des vignes, production de raisin et vin

9. Superficie dei vigneti, produzione di uva e vino

a. Rebflächen (1 000 ha)

a. Superficie des vignes (1 000 ha)

a. Superficie dei vigneti (1 000 ha)

Superficie totale			
Coltivata ad uva da vino			
specializzata	1 073	1 074	1 073
promiscua	2 366	2 278	2 195
Totale ¹⁾	1 628	1 609	1 588
Coltivata ad uva da tavola			
specializzata	74	76	77
promiscua	11	9	8
Totale ¹⁾	77	78	79
Somma delle due coltivazioni			
specializzata	1 147	1 150	1 150
promiscua	2 377	2 287	2 203
Totale ¹⁾	1 705	1 687	1 667
Superficie non in produzione			
specializzata	37	33	33
promiscua	21	16	11
Totale ¹⁾	42	37	36
ossia :			
uva da vino	36	33	32
uva da tavola	6	4	4
Superficie in produzione			
specializzata	1 110	1 117	1 117
promiscua	2 356	2 271	2 192
Totale ¹⁾	1 663	1 650	1 631
ossia :			
uva da vino	1 592	1 576	1 556
uva da tavola	71	74	75

b. Erzeugung von Trauben (1 000 t)

b. Production de raisin (1 000 t)

b. Produzione di uva (1 000 t)

Uva da vino			
Coltivazione specializzata	5 292	6 426	6 980
Coltivazione promiscua	2 676	3 135	2 922
Totale	7 968	9 561	9 902

Fußnoten siehe folgende Seite.

Notes voir page suivante.

Teil III : Weinbilanzen
D : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
D : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung Désignation	1963/64	1964/65	1965/66 (prov.)
----------------------------	---------	---------	-----------------

noch : ITALIA (suite)

noch : 9. Rebflächen, Erzeugung von Trauben und Wein

9. (suite) : Superficie des vignes, production de raisin et vin

9. (segue) : Superficie dei vigneti, produzione di uva e vino

noch : b. Erzeugung von Trauben (1 000 t)

b. (suite) : Production de raisin (1 000 t)

b. (segue) : Produzione di uva (1 000 t)

Uva da tavola			
Coltivazione specializzata	716	775	805
Coltivazione promiscua	14	22	23
Totale	730	797	828
Produzione totale di uva			
Coltivazione specializzata	6 008	7 201	7 785
Coltivazione promiscua	2 690	3 157	2 945
Totale	8 698	10 358	10 730

c. Verwendung der Trauben (1 000 t)

c. Utilisation du raisin (1 000 t)

c. Utilizzazione dell'uva (1 000 t)

Uva da vino			
per la vinificazione	7 722	9 281	9 634
per il consumo diretto	246	280	268
totale	7 968	9 561	9 902
Uva da tavola			
per la vinificazione	146	215	147
per il consumo diretto	584	582	681
totale	730	797	828
Uva vinificata	7 868	9 496	9 781
Uva per consumo diretto	830	862	942
di cui destinata all'appassimento	1	1	7

d. Weinerzeugung (1 000 hl)

d. Production de vin (1 000 hl)

d. Produzione di vino (1 000 hl)

Uva vinificata	7 868	9 496	9 781
Vino prodotto :			
1 000 hl	53 640	66 945	68 793
hl per ettaro ²⁾	33,7	42,5	44,2

¹⁾ In dieser Summe ist die „Superficie promiscua“ umgerechnet in „Superficie specializzata“ (Divisor : 4,2601).

²⁾ Ertrag der ertragfähigen Flächen an Keltertrauben.

¹⁾ Nel totale la « Superficie promiscua » è stata trasformata in « Superficie specializzata » (Divisor : 4,2601).

²⁾ Rendimento della superficie in produzione ad uva da vino.

¹⁾ Dans cette somme, la « Superficie promiscua » a été transformée en « Superficie specializzata », (Diviseur : 4,2601).

²⁾ Rendement de la superficie en production consacrée aux raisins de cuve.

Teil III : Weinbilanzen
D : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
D : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung Désignation	Ausfuhr		Einfuhr	
	1963/64	1964/65	1963/64	1964/65

noch : ITALIA (suite)

10. Außenhandel mit Wein nach Kategorien
in 1 000 hl (amtliche Statistik) ¹⁾

10. Commerce extérieur par catégorie de vin,
in 1 000 hl (Statistique officielle) ¹⁾

10. Commercio estero per specie di vino,
in 1 000 hl (statistiche ufficiali) ¹⁾

BZT - NDB 22.04				
1 Mosti di uva parzialmente fermentati	7	8	1	1
BZT - NDB 22.05				
2- 3 Vini con gradazione alcoolica superiore a 15 gradi, non liquorosi				
in bottiglie	1	1	1	0
in fiaschi	1	0	—	—
in altri recipienti	505	368	—	—
4 Vini spumanti	42	51	16	11
5- 8 Vini liquorosi				
Marsala	17	18	—	0
Altri	146	105	2	3
9-11 Vini con gradazione alcoolica non superiore a 15 gradi				
in bottiglie	54	51	18	18
in fiaschi	200	213	—	—
in altri recipienti	1 002	1 036	45	36
Totale	1 968	1 843	82	68
BZT - NDB 22.06				
14-15 Vermut				
in recipienti contenenti 2 litri o meno	135	145	1	0
in recipienti contenenti più di 2 litri	192	225	—	—
16-17 Altri vini aromatizzati	31	28	1	0
Totale	358	398	2	0
Esportazioni in totale	2 333	2 249	85	69

¹⁾ In Heft 4/1962 der „Agrarstatistik“, Seite 63, ist eine Übersicht über die bei der Berechnung des Außenhandels mit Wein berücksichtigten Kategorien aufgeführt.

¹⁾ Nel fascicolo 4/1962, « Statistica Agraria » a pagina 63, si ha una veduta d'insieme delle diverse categorie di vini prese in considerazione per il computo del commercio estero.

¹⁾ Dans la brochure 4/1962, « Statistique Agricole », page 63, on trouve un aperçu d'ensemble des différentes catégories de vin prises en considération pour le calcul du commerce extérieur.

Bezeichnung Désignation	1963/64	1964/65	1965/66 (prov.)
----------------------------	---------	---------	-----------------

NEDERLAND

**11. Rebflächen, Erzeugung von Tafeltrauben
und Weinerzeugung**

**11. Superficie des vignes, production de raisin de table
et vinification**

**11. Oppervlakte, produktie van tafeldruiven
en wijnbereiding**

Oppervlakte tafeldruiven (ha)	301	257	244
Opbrengst (100 kg/ha)	225	238	238
Produktie van tafeldruiven (1 000 t)	6,8	6,1	5,8
min verbruik voor wijnbereiding (1 000 t)	0,1	0,0	0,0
Druiven voor directe consumptie (1 000 t)	6,7	6,1	5,8
Wijnbereiding (1 000 hl)	8,1	6,0	8,6

BELGIQUE/BELGIË

**12. Rebflächen, Erzeugung von Tafeltrauben
und Weinerzeugung**

**12. Superficie des vignes, production de raisin de table
et vinification**

**12. Oppervlakte, produktie van tafeldruiven
en wijnbereiding**

Superficie des vignes à raisin de table (ha)	463	445	459
Rendement (100 kg/ha)	266	315	294
Production de raisins de table (1 000 t)	12,3	14,0	13,5
moins raisins de table vinifiés (1 000 t)	0,5	0,5	0,5
Raisins destinés à la consommation directe (1 000 t)	11,8	13,5	13,0
Vinification (1 000 hl)	4	3	4

LUXEMBOURG

13. Rebflächen, Erzeugung von Trauben und Wein

13. Superficie des vignes, production de raisin et vin

a. Rebflächen in ha

a. Superficies des vignes en ha

Rebflächen insgesamt			
für die Erzeugung von Keltertrauben	1 231	1 231	1 215
für die Erzeugung von Tafeltrauben	—	—	—
Insgesamt	1 231	1 231	1 215
Rebflächen nicht im Ertrag (Keltertrauben)	71	66	50
Rebflächen im Ertrag (Keltertrauben)	1 160	1 165	1 165

Teil III : Weinbilanzen

D : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin

D : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung Désignation	1963/64	1964/65	1965/66 (prov.)
----------------------------	---------	---------	-----------------

noch : LUXEMBOURG (suite)

noch : 13. Rebflächen, Erzeugung von Trauben und Wein

13. (suite) : Superficie des vignes, production de raisin et de vin

b. Erzeugung von Trauben ¹⁾

b. Production de raisin ¹⁾

Ertrag (100 kg/ha)	172	172	129
Erzeugung (1 000 t)	20,0	20,0	15,0

c. Erzeugung von Most und Wein in 1 000 hl

c. Production de moût et vin, en 1 000 hl

Mosterzeugung	158	165	113
Abzüglich Most für Traubensaft	1	2	0,3
Most zur Weinbereitung	157	163	113
Weinerzeugung	157	163	113

d. Erzeugung von Most und Wein in hl/ha

d. Production de moût et vin en hl/ha

Most	136	142	97
Wein	135	140	97

¹⁾ Es handelt sich durchweg um Keltertrauben; die Verwendung als Speisetrauben ist unbedeutend.

¹⁾ Il s'agit toujours de raisin de cuve; l'utilisation comme raisin de table est insignifiante.

14. Weinbestände in 1 000 hl

14. Stocks de vin, en 1 000 hl

Bezeichnung Désignation	1.9.1963	1.9.1964	1.9.1965 (prov.)
Freie Winzer	85	.	.
Genossenschaftskeller	10	.	.
Zusammen	95	120	118
davon :			
Weißwein	95	120	118
Rot- und Rosé-Wein	—	—	—
darunter :			
Schaumwein	0	0	0
Großhandel	25	48	50
davon :			
Weißwein	14	34	37
Rot- und Rosé-Wein	11	14	13
darunter :			
Schaumwein	7	9	9
Bestände insgesamt	120	168	168
davon :			
Weißwein	109	154	155
Rot- und Rosé-Wein	11	14	13
darunter :			
Schaumwein	7	9	9

Teil IV

**Versorgungsbilanzen
für weitere pflanzliche Erzeugnisse**

Partie IV

**Bilans d'approvisionnement
d'autres produits végétaux**

Vorbemerkungen

(Texte français voir page 140)

Teil IV enthält die **Gesamtbilanzen** der Versorgung der EWG und ihrer Mitgliedsländer für die Jahre 1954/55 bis 1964/65 der folgenden vier pflanzlichen Erzeugnisse:

Kartoffeln
Kartoffelstärke
Hülsenfrüchte
Kakao

Es handelt sich um die letzten Bilanzen auf dem Gebiete der pflanzlichen Erzeugnisse, für die bisher noch keine Bilanzen für die Gemeinschaft erstellt worden sind. Auf diese Weise sind nunmehr Versorgungsbilanzen für alle wesentlichen Erzeugnisse aufgestellt worden ¹⁾. Die Bilanzen dieser vier Erzeugnisse wurden jedoch nicht direkt vom Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften bearbeitet, sondern nur in der bei der OECD üblichen („globalen“) Form übernommen. Es fehlen also z.B. die Unterteilung nach Erzeugungs- und Marktbilanz, zusätzliche Angaben über den Intrahandel der EWG, über die Unterteilung des Handels nach Ländern, über Einzelheiten der Bestände und über die Aufteilung des Industrieverbrauchs.

Diese Bilanzen wurden von den Mitgliedsländern geprüft, die zuweilen gegenüber der ursprünglichen Fassung Berichtigungen vorgenommen haben, hauptsächlich bei den Posten „Erzeugung“, „Futter“, „Industrieverbrauch“ und „Verluste“.

Es erscheint nützlich, darauf zu verweisen, daß die für die einzelnen Posten vorgesehenen Konzepte die gleichen sind wie die im allgemeinen vom SAEG für die Aufstellung der Versorgungsbilanzen verwendeten, nämlich:

Erzeugung

Es handelt sich um die vermarktbare Erzeugung (nach Abzug der Verluste bei der Ernte).

Um zu diesem Konzept der Nettoerzeugung zu gelangen, war es in einzelnen Fällen notwendig, Abschläge von den bisherigen amtlichen Erntezahlen zu machen. Das gilt für die BR Deutschland, bei der von den amtlich festgestellten Erntezahlen ein je nach Erzeugnis angemessener Abzug für Schwund vorgenommen wurde.

Bei Frankreich kommen bestimmte Abweichungen gegenüber den bisher vom SAEG in der Reihe „Agrarstatistik“ veröffentlichten Erzeugungszahlen vor. Diese Abweichungen hängen damit zusammen, daß einzelne nationale Statistiken berichtigt oder erweitert wurden.

Eine bis in jede Einzelheit gehende Abstimmung zwischen den bereits veröffentlichten Erzeugungszahlen und den in den Bilanzen verwendeten Erzeugungszahlen konnte aus Zeitgründen nicht mehr vorgenommen werden. Spätere Veröffentlichungen werden jedoch diesen Mangel zu beseitigen suchen.

Industrieverbrauch

Es handelt sich um Industrieverbrauch für Nicht-Nahrungszwecke (z.B. Kartoffeln, die zur Stärkeherstellung ²⁾ oder zur Destillation bestimmt sind).

¹⁾ Seite 159 enthält ein Verzeichnis der bisher erschienen Bilanzen sowie der Hefte, in denen sie veröffentlicht wurden.

²⁾ Es ist darauf zu verweisen, daß der Umrechnungsschlüssel von Kartoffeln in Stärke von einem Land zum anderen unterschiedlich ist und sich für einige Länder selbst von einem Jahr zum anderen geändert hat.

Verluste

Dieser Posten umfaßt nur die Verluste bei der Vermarktung (einschließlich Einzelhandel).

Durch diesen Unterschied in den Konzepten erklären sich die für einige Länder erheblichen Abweichungen der in den nachstehenden Tabellen aufgeführten Angaben von den bisher von der OECD veröffentlichten Daten.

Der Nahrungsverbrauch pro Kopf wurde aufgrund der auf Seite 157 angegebenen Bevölkerungszahlen errechnet. Diese Bevölkerungszahlen sind die gleichen wie diejenigen, die bisher anlässlich der Erstellung von Bilanzen für andere landwirtschaftliche Erzeugnisse verwendet wurden. Sie gelten am 1. Januar jeden Jahres. Im Vergleich zu den bisher veröffentlichten Zahlen wurden einige Berichtigungen vorgenommen.

Die Leser dieses Heftes werden gebeten, dem Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften die Ergebnisse ihrer im Laufe der Arbeit gewonnenen Erfahrungen mitzuteilen und auch Verbesserungsvorschläge zu unterbreiten. In Zukunft werden diese Bilanzen regelmäßig nach Erscheinen der endgültigen Ergebnisse jedes Wirtschaftsjahres aufgestellt und veröffentlicht.

Abschließend ist zu erwähnen, daß die Mitglieder der Arbeitsgruppe „Versorgungsbilanzen“ des Agrarstatistischen Ausschusses die Prinzipien für die Aufstellung dieser Bilanzen geprüft und gebilligt haben. Die Mitglieder dieser Arbeitsgruppe sind in Teil II des Heftes (S. 41) namentlich aufgeführt.

Remarques préliminaires

(Deutscher Text Seite 138)

La partie IV contient les **bilans totaux** d'approvisionnement de la CEE et de ses pays membres pour les années 1954/55 à 1964/65 des quatre produits végétaux suivants :

Pommes de terre

Fécules de pommes de terre

Légumes secs

Cacao

Ils constituent les derniers bilans dans le domaine des produits végétaux, pour lesquels des bilans n'avaient jusqu'à présent pas été établis pour la Communauté. De cette façon, des bilans d'approvisionnement ont maintenant été établis pour tous les produits importants ¹⁾. Les bilans de ces quatre produits n'ont pourtant pas été élaborés directement par l'Office Statistique des Communautés Européennes, mais repris de l'OCDE où ils sont établis dans une forme abrégée (« globale »). Par conséquent, on ne dispose pas de la subdivision selon bilan à la production et bilan du marché, ni de renseignements supplémentaires, tels que les données relatives au commerce intra-CEE, au commerce par territoires, au détail des stocks et à la répartition des usages industriels.

Ces bilans ont été révisés par les pays membres qui ont parfois apporté des rectifications, par rapport à la rédaction originale, concernant principalement les postes « production », « alimentation animale », « usages industriels » et « pertes ».

Il peut être utile de rappeler que les concepts retenus pour les différents postes sont ceux habituellement utilisés par l'OSCE pour l'établissement des bilans d'approvisionnement, à savoir :

Production

il s'agit de la production commercialisable (après soustraction des pertes à la récolte).

Pour parvenir à ce concept de production nette, il a été nécessaire, dans certains cas, de diminuer les chiffres de récolte obtenus officiellement jusqu'à maintenant. Cela est valable pour la R.F. d'Allemagne, pour laquelle on a fait — pour chaque produit — une déduction appropriée des pertes à partir des chiffres officiels de récolte.

Pour la France on trouve certains écarts par rapports aux chiffres de récolte publiés jusqu'à maintenant par l'OSCE dans la série « Statistique Agricole ». Ces écarts sont dus au fait que des statistiques nationales ont été redressées ou élargies.

Un redressement, allant jusque dans les plus petits détails, entre les chiffres de production déjà publiés et ceux utilisés dans les bilans, n'a pu pas être trouvé faute de temps. Des publications ultérieures s'efforceront de supprimer ces imperfections.

Usages industriels

il s'agit des usages industriels à des fins non alimentaires (exemple: pommes de terre destinées à la féculerie ²⁾ ou à la distillerie).

¹⁾ Une liste des bilans parus jusqu'ici ainsi que des fascicules dans lesquels ils ont été publiés se trouve à la page 159.

²⁾ Il faut noter à ce sujet que le taux de conversion de pommes de terre en féculer est variable d'un pays à l'autre et, pour certains variable d'une année à l'autre.

Pertes

Ce poste ne comprend que les pertes à la commercialisation (y compris le marché de détail).

Cette différence de concepts permet d'expliquer que, pour certains pays, les données figurant dans les tableaux ci-après s'écartent sensiblement de celles publiées jusqu'à présent par l'OCDE.

L'alimentation humaine par tête a été calculée avec les chiffres de population figurant à la page 157. Ces données de population sont les mêmes que celles utilisées précédemment lors de l'établissement des bilans pour d'autres produits agricoles; elles sont valables au 1^{er} janvier de chaque année. Par rapport aux chiffres publiés précédemment, quelques rectifications ont été apportées.

Les utilisateurs de ce fascicule sont priés de bien vouloir communiquer à l'Office Statistique des Communautés Européennes les résultats des expériences acquises au cours de leurs travaux et d'indiquer notamment les possibilités d'amélioration. A l'avenir ces bilans seront établis et publiés régulièrement dès parution des résultats définitifs concernant chaque année agricole.

En conclusion il y a lieu de remarquer que les membres du Groupe de travail « bilans d'approvisionnement » du Comité de Statistique Agricole ont examiné les principes d'établissement de ces bilans et les ont approuvés. Les noms des membres de ce Groupe de travail sont énumérés dans la partie II du fascicule (page 41).

Teil IV : Bilanzen für weitere pflanzliche Erzeugnisse

B : Kartoffeln

Partie IV : Bilans d'autres produits végétaux

B : Pommes de terre

Jahr	Erzeugung	Bestände			Außenhandel		Inlands- verbrauch insgesamt	Verwendung					Verbrauch pro Kopf	Grad der Selbst- versorgung
		Anfangs- bestand	Endbestand	Bestands- änderungen	Ausfuhr	Einfuhr		Futter	Saatgut	Industrie- verbrauch	Verluste	Nahrungs- verbrauch		
	1 000 t												kg/Jahr	% 1 von 7
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	

1. EWG/CEE

					1)	1)								
1954/55 ²⁾	34 884	.	.	+ 55	945	399	34 283	15 332	4 024	1 405	1 047	12 475	104,9	102
1955/56 ²⁾	30 973	.	.	— 240	1 284	470	30 399	11 874	3 849	1 287	925	12 464	103,8	102
1956/57	50 565	.	.	+ 975	914	676	49 352	21 535	5 342	2 075	2 348	18 052	108,8	102
1957/58	47 463	.	.	— 345	1 122	556	47 242	20 551	5 467	2 074	2 061	17 089	102,0	100
1958/59	43 246	.	.	— 640	1 494	848	43 240	17 900	4 987	1 853	2 275	16 225	95,9	100
1959/60	42 003	.	.	+ 315	1 055	1 025	41 658	16 056	4 872	1 926	2 175	16 629	97,4	101
1960/61	48 243	.	.	+ 200	1 152	777	47 668	21 141	4 890	2 220	2 757	16 660	96,7	101
1961/62	43 726	.	.	— 545	1 335	1 134	44 070	16 881	4 797	2 099	3 544	16 749	96,1	99
1962/63	46 052	.	.	+ 930	1 464	930	44 588	18 135	4 506	2 128	3 349	16 470	93,2	103
1963/64	49 674	.	.	+ 230	1 105	827	49 166	20 780	4 333	2 191	5 052	16 810	94,1	101
1964/65	40 373	.	.	—1 075	1 516	1 413	41 345	17 225	3 968	2 293	1 997	15 862	87,8	98

2. Deutschland (BR)

1954/55	24 629	.	.	+ 55	51	160	24 683	13 008	2 820	319	330	8 206	160,4	100
1955/56	21 044	.	.	— 240	44	250	21 490	10 103	2 660	265	328	8 134	157,3	98
1956/57	24 616	.	.	+ 975	48	185	23 778	12 221	2 800	492	322	7 943	151,8	104
1957/58	24 187	.	.	— 345	95	89	24 526	13 169	2 650	432	325	7 950	150,0	99
1958/59	20 851	.	.	— 640	42	315	21 764	10 778	2 602	454	313	7 617	142,1	96
1959/60	20 891	.	.	+ 315	31	524	21 069	10 377	2 602	460	300	7 330	133,0	99
1960/61	22 580	.	.	+ 200	38	367	22 709	12 092	2 438	483	306	7 390	132,5	99
1961/62	19 784	.	.	— 545	29	569	20 869	10 359	2 410	431	309	7 360	130,1	95
1962/63	23 084	.	.	+ 930	98	293	22 349	12 065	2 303	433	308	7 240	126,5	103
1963/64	23 747	.	.	+ 230	25	330	23 822	13 750	2 130	497	307	7 138	123,4	100
1964/65	18 974	.	.	—1 075	17	760	20 792	11 172	1 970	454	300	6 896	117,6	91

3. France

1954/55	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1955/56	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1956/57	16 850	.	.	.	283	191	16 758	7 576	1 389	605	1 458	5 730	128,0	101
1957/58	13 911	.	.	.	209	242	13 944	5 550	1 668	526	1 200	5 000	110,4	98
1958/59	12 756	.	.	.	215	314	12 855	5 286	1 257	412	1 400	4 500	98,3	99
1959/60	12 232	.	.	.	265	223	12 190	4 432	1 164	394	1 300	4 900	108,0	100
1960/61	15 574	.	.	.	407	117	15 284	6 985	1 341	385	1 843	4 730	103,1	102
1961/62	14 331	.	.	.	385	223	14 169	5 068	1 281	400	2 640	4 780	103,0	101
1962/63	13 389	.	.	.	259	255	13 385	4 540	1 149	425	2 400	4 871	102,4	100
1963/64	15 974	.	.	.	326	170	15 818	5 499	1 185	429	4 132	4 573	95,0	101
1964/65	11 566	.	.	.	384	208	11 390	4 544	1 044	350	1 109	4 343	89,2	102

4. Italia

1954/55	3 202	.	.	.	202	122	3 122	315	714	16	281	1 796	37,5	103
1955/56	3 382	.	.	.	142	107	3 347	340	704	16	301	1 986	41,1	101
1956/57	3 414	.	.	.	148	115	3 381	341	697	16	304	2 023	41,7	101
1957/58	3 157	.	.	.	165	123	3 115	320	695	16	280	1 804	37,0	101
1958/59	3 668	.	.	.	220	76	3 524	501	692	17	317	1 997	40,7	104
1959/60	3 979	.	.	.	293	52	3 738	500	694	17	336	2 191	44,3	107
1960/61	3 818	.	.	.	177	151	3 792	524	681	17	341	2 229	44,9	101
1961/62	3 932	.	.	.	226	163	3 869	539	682	20	348	2 280	45,6	102
1962/63	3 561	.	.	.	200	266	3 627	553	678	18	326	2 052	40,8	98
1963/64	4 384	.	.	.	185	114	4 313	723	664	20	388	2 518	49,5	102
1964/65	3 823	.	.	.	233	322	3 912	643	612	19	352	2 286	44,5	98

5. Nederland

1954/55	4 272	.	.	.	525	10	3 757	1 050	310	1 070	216	1 111	104,0	114
1955/56	4 233	.	.	.	837	10	3 406	1 025	305	1 006	96	974	90,0	124
1956/57	3 532	.	.	.	399	64	3 197	900	280	962	69	986	90,0	110
1957/58	4 026	.	.	.	496	6	3 536	1 136	280	1 100	60	960	86,5	114
1958/59	3 909	.	.	.	759	8	3 158	798	300	970	70	1 020	90,5	124
1959/60	3 385	.	.	.	427	50	3 008	518	275	1 055	90	1 070	93,8	113
1960/61	4 253	.	.	.	466	15	3 802	967	260	1 335	80	1 160	100,4	112
1961/62	3 790	.	.	.	536	30	3 284	574	270	1 248	77	1 115	95,1	115
1962/63	4 023	.	.	.	686	14	3 351	517	270	1 252	147	1 165	98,0	120
1963/64	3 924	.	.	.	502	12	3 434	699	250	1 245	65	1 175	97,6	114
1964/65	4 180	.	.	.	745	25	3 460	510	250	1 470	75	1 155	94,7	121

6. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1954/55	2 781	.	.	.	167	107	2 721	959	180	.	220	1 362	148,9	102
1955/56	2 314	.	.	.	261	103	2 156	406	180	.	200	1 370	148,9	107
1956/57	2 153	.	.	.	36	121	2 238	497	176	.	195	1 370	147,9	96
1957/58	2 182	.	.	.	157	96	2 121	376	174	.	196	1 375	147,2	103
1958/59	2 062	.	.	.	258	135	1 939	537	136	.	175	1 091	116,2	106
1959/60	1 516	.	.	.	39	176	1 653	229	137	.	149	1 138	120,5	92
1960/61	2 018	.	.	.	64	127	2 081	573	170	.	187	1 151	121,2	97
1961/62	1 889	.	.	.	159	149	1 879	341	154	.	170	1 214	127,1	101
1962/63	1 995	.	.	.	221	102	1 876	460	106	.	168	1 142	119,3	106
1963/64	1 645	.	.	.	67	201	1 779	109	104	.	160	1 406	145,6	92
1964/65	1 830	.	.	.	137	98	1 791	356	92	.	161	1 182	121,1	102

¹⁾ In den Zahlen für die Gemeinschaft ist der EWG-Binnenhandel einbegriffen.

²⁾ Ohne Frankreich.

³⁾ Quelle: „Hoofdproduktchap voor Akkerbouwprodukten“, nicht mit den vom CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) mitgeteilten Angaben vergleichbar. Letztere, offizielle Zahlen werden in „Agrarstatistische Hausmitteilungen – Reihe pflanzliche Erzeugung“ verwendet.

⁴⁾ Quelle: Für Belgien Landwirtschaftsministerium, für Luxemburg ministerieller Ausschuss für Ernährung und Landwirtschaft. Die hier für Luxemburg veröffentlichten Angaben sind mit denen des STATEC (Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques) nicht genau vergleichbar. Letztere Angaben werden in den „Agrarstatistischen Hausmitteilungen - Reihe pflanzliche Erzeugung“ verwendet.

⁵⁾ Nahrungsverbrauch einschl. Industrierverbrauch.

¹⁾ Dans les chiffres pour la Communauté, les échanges intra-CEE sont inclus.

²⁾ Sans la France.

³⁾ Source: « Hoofdproduktchap voor Akkerbouwprodukten ». Les données communiquées ne sont pas comparables avec celles du CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek). Les dernières données officielles ont été publiées dans les « Informations internes de la statistique agricole - série production végétale ».

⁴⁾ Source: Pour la Belgique: Ministère de l'Agriculture; pour le Luxembourg: Comité ministériel de l'Alimentation et de l'Agriculture. Ces données pour le Luxembourg ne sont pas tout à fait comparables avec celles provenant du STATEC (Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques). Ces dernières données ont été publiées dans les « Informations internes de la statistique agricole - série production végétale ».

⁵⁾ Alimentation humaine, y compris les usages industriels.

Teil IV : Bilanzen für weitere pflanzliche Erzeugnisse
C : Kartoffelstärke

Partie IV : Bilans d'autres produits végétaux
C : Féculés de pommes de terre

Année	Production		Stock		Commerce extérieur		Consommation indigène totale		Utilisation				Consommation par tête	Degré d'approvisionnement
	Début	Final	Variation	Exportations	Importations	Usages industriels	Pertes	Alimentation humaine	Pertes		kg/an	% de 1/7		
									1	2			3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1 000 t														
1954/55 ³⁾	223	.	.	+ 18	126	43	122	90	31	1	90	31	0,3	183
1955/56 ³⁾	212	.	.	- 17	144	62	147	114	32	1	114	32	0,3	144
1956/57	299	.	.	- 23	165	66	223	167	55	1	167	55	0,3	134
1957/58	295	.	.	+ 23	130	51	193	145	47	1	145	47	0,3	153
1958/59	265	.	.	+ 18	146	97	234	159	74	1	159	74	0,4	113
1959/60	316	.	.	+ 10	159	90	237	183	53	1	183	53	0,3	133
1960/61	339	.	.	+ 33	160	70	216	157	58	1	157	58	0,3	157
1961/62	347	.	.	+ 38	160	71	220	158	61	1	158	61	0,3	158
1962/63	364	.	.	+ 3	186	49	224	173	51	1	173	51	0,3	163
1963/64	369	.	.	+ 15	197	60	217	166	50	1	166	50	0,3	170
1964/65	410	.	.	+ 13	231	45	211	160	51	1	160	51	0,3	194

1. EWG/CEE

1954/55	24	—	—	—	—	27	51	40	10	1	40	10	0,2	47
1955/56	21	—	—	—	—	44	65	52	12	1	52	12	0,2	32
1956/57	42	—	—	—	—	32	74	59	14	1	59	14	0,3	57
1957/58	33	—	—	—	—	22	55	44	10	1	44	10	0,2	60
1958/59	40	—	—	—	—	37	77	62	14	1	62	14	0,3	52
1959/60	41	—	—	—	—	40	81	65	15	1	65	15	0,3	51
1960/61	40	—	—	—	—	35	75	59	15	1	59	15	0,3	53
1961/62	40	—	—	—	—	38	78	62	15	1	62	15	0,3	51
1962/63	40	—	—	—	—	30	70	56	14	1	56	14	0,2	57
1963/64	42	—	—	—	—	34	76	60	15	1	60	15	0,3	55
1964/65	42	—	—	—	—	18	59	47	12	1	47	12	0,2	71

2. Deutschland (BR)

1954/55	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1955/56	77	.	.	+ 11	6	1	61	51	10	.	51	10	0,2	126
1956/57	56	—	—	+ 5	5	1	57	50	7	—	50	7	0,1	98
1957/58	40	—	—	- 3	1	15	57	44	13	—	44	13	0,3	70
1958/59	46	—	—	+ 7	1	17	57	54	3	—	54	3	0,1	84
1959/60	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1960/61	59	—	—	- 1	6	1	55	48	7	—	48	7	0,2	107
1961/62	69	—	—	+ 1	11	0	57	45	12	—	45	12	0,3	121
1962/63	68	—	—	+ 5	6	—	67	51	16	—	51	16	0,3	101
1963/64	80	—	—	+ 8	10	1	63	54	9	—	54	9	0,2	127
1964/65	64	—	—	- 5	11	3	61	48	13	—	48	13	0,3	105

3. France

1954/55	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1955/56	77	.	.	+ 11	6	1	61	51	10	.	51	10	0,2	126
1956/57	56	—	—	+ 5	5	1	57	50	7	—	50	7	0,1	98
1957/58	40	—	—	- 3	1	15	57	44	13	—	44	13	0,3	70
1958/59	46	—	—	+ 7	1	17	57	54	3	—	54	3	0,1	84
1959/60	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1960/61	59	—	—	- 1	6	1	55	48	7	—	48	7	0,2	107
1961/62	69	—	—	+ 1	11	0	57	45	12	—	45	12	0,3	121
1962/63	68	—	—	+ 5	6	—	67	51	16	—	51	16	0,3	101
1963/64	80	—	—	+ 8	10	1	63	54	9	—	54	9	0,2	127
1964/65	64	—	—	- 5	11	3	61	48	13	—	48	13	0,3	105

4. Italia

1954/55	0	16	16	16	16	16	0,3	0
1955/56	0	18	18	18	18	18	0,4	0
1956/57	0	17	17	17	17	17	0,4	0
1957/58	0	19	19	19	19	19	0,4	0
1958/59	0	25	25	25	25	25	0,5	0
1959/60	0	22	22	22	22	22	0,4	0
1960/61	0	24	24	24	24	24	0,5	0
1961/62	0	24	24	24	24	24	0,5	0
1962/63	0	18	18	18	18	18	0,4	0
1963/64	0	17	17	17	17	17	0,3	0
1964/65	0	17	17	17	17	17	0,3	0

5. Nederland

1954/55	199	126	0	55	50	5	0,5	361
1955/56	191	144	0	64	62	2	0,2	298
1956/57	180	159	4	59	57	2	0,2	305
1957/58	206	125	0	53	51	2	0,2	389
1958/59	185	145	0	55	53	2	0,2	336
1959/60	227	158	0	66	64	2	0,2	344
1960/61	240	154	0	52	50	2	0,2	462
1961/62	238	149	1	53	51	2	0,2	449
1962/63	256	180	0	68	66	2	0,2	376
1963/64	247	187	1	54	52	2	0,2	457
1964/65	304	219	0	67	65	2	0,2	454

6. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1954/55	.	.	.	.	.	.	.	.
1955/56	.	.	.	12	12	12	1,3	.
1956/57	.	.	.	9	9	9	1,0	.
1957/58	.	.	.	20	20	20	2,1	.
1958/59	.	.	.	11	11	11	1,2	.
1959/60	.	.	.	10	10	10	1,0	.
1960/61	.	.	.	8	8	8	0,8	.
1961/62	.	.	.	1	1	1	0,1	.
1962/63	.	.	.	7	7	7	0,7	.
1963/64	.	.	.	7	7	7	0,7	.
1964/65	.	.	.	7	7	7	0,7	.

¹⁾ In den Zahlen für die Gemeinschaft ist der EWG-Binnenhandel einbegriffen.

²⁾ Ohne Frankreich und ohne Belgien-Luxembourg.

¹⁾ Dans les chiffres pour la Communauté, sont inclus les échanges intra-CEE.

²⁾ Sans la France et sans Belgique-Luxembourg.

Teil IV : Bilanzen für weitere pflanzliche Erzeugnisse

D : Hülsenfrüchte

Partie IV : Bilans d'autres produits végétaux

D : Légumes secs

Jahr	Erzeugung		Bestände		Außenhandel		Inlandsverbrauch insgesamt	Verwendung			Verbrauch pro Kopf	Grad der Selbstversorgung	
	1	2	3	4	5	6		7	8	9			10	11
							Anfangsbestand				Endbestand	Bestandsänderungen			Ausfuhr	Einfuhr	Futter	Saatgut	Verluste	Nährungsverbrauch
1 000 t													
1												kg/jahr	% 1 von 7
												12	13

1. EWG/CEE

1954/55 ¹⁾	1 085	.	.	+ 12	182	203	1 094	465	201	36	392	3,3	99
1955/56 ²⁾	1 032	.	.	+ 28	131	173	1 046	426	197	36	387	3,2	99
1956/57	1 007	.	.	- 61	117	264	1 215	439	225	38	513	3,1	83
1957/58	1 365	.	.	+ 42	167	224	1 380	585	231	46	518	3,1	99
1958/59	1 261	.	.	- 9	159	271	1 382	577	227	46	532	3,1	91
1959/60	1 218	.	.	+ 45	152	429	1 450	637	226	46	541	3,2	84
1960/61	1 208	.	.	+ 5	130	316	1 389	500	223	44	622	3,6	87
1961/62	1 085	.	.	- 12	152	264	1 209	394	217	39	559	3,2	90
1962/63	1 081	.	.	- 14	148	427	1 374	496	215	41	622	3,5	79
1963/64	1 197	.	.	+ 30	107	356	1 416	547	211	44	614	3,4	85
1964/65	1 058	.	.	- 21	118	532	1 493	654	198	43	598	3,3	71

2. Deutschland (BR)

1954/55	93	.	.	-	2	105	196	69	34	2	91	1,8	47
1955/56	94	.	.	-	1	93	186	65	33	2	86	1,7	51
1956/57	86	.	.	-	-	90	176	54	32	2	88	1,7	49
1957/58	78	.	.	-	-	94	171	58	32	2	79	1,5	46
1958/59	73	.	.	+ 6	1	93	159	61	32	1	65	1,2	46
1959/60	60	.	.	+ 11	-	146	195	82	31	2	80	1,4	31
1960/61	64	.	.	+ 3	2	103	162	47	31	2	82	1,5	40
1961/62	75	.	.	+ 5	2	108	176	52	33	2	89	1,6	43
1962/63	98	.	.	- 1	6	145	238	110	33	2	93	1,6	41
1963/64	98	.	.	-	1	106	203	89	33	2	79	1,4	48
1964/65	93	.	.	- 3	4	115	207	90	33	2	82	1,4	45

3. France

1954/55	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1955/56	235	.	.	- 15	18	78	310	145	30	10	125	2,8	76
1956/57	228	.	.	.	11	57	274	106	30	10	128	2,8	83
1957/58	218	.	.	.	16	108	310	104	28	10	168	3,7	70
1958/59	195	.	.	.	12	173	356	159	27	10	160	3,5	55
1959/60		.	.	.									
1960/61	228	.	.	.	16	90	302	46	20	11	225	4,9	75
1961/62	169	.	.	.	18	69	220	36	18	9	157	3,3	77
1962/63	146	.	.	.	19	124	251	30	20	10	191	4,0	58
1963/64	161	.	.	.	12	92	241	30	20	10	181	3,8	67
1964/65	118	.	.	.	14	106	210	30	20	10	150	3,1	56

4. Italia

1954/55	848	22	33	+	11	76	5	766	379	156	27	254	5,3	111
1955/56	752	33	48	+	15	12	28	753	317	154	26	256	5,3	100
1956/57	562	48	11	+	37	7	20	612	187	152	21	252	5,2	92
1957/58	883	11	47	+	36	36	20	831	374	160	29	268	5,5	106
1958/59	830	47	38	+	9	29	5	815	369	157	29	260	5,3	102
1959/60	809	38	49	+	11	25	13	786	338	158	28	262	5,3	103
1960/61	748	49	39	—	10	8	62	812	358	163	28	263	5,3	92
1961/62	703	39	35	—	4	13	28	722	274	158	25	265	5,3	97
1962/63	720	35	26	—	9	7	54	776	307	155	27	287	5,7	93
1963/64	830	26	62	+	36	4	72	862	383	149	30	300	5,9	96
1964/65	730	62	47	—	15	4	101	842	366	139	29	308	6,0	87

5. Nederland

1954/55	105	4)	1	+	1	82	72	94	50	9	5	30	2,8	112
1955/56	147	1	14	+	13	99	33	68	25	8	6	29	2,7	216
1956/57	87	14	5 ⁶⁾	—	9	72	41	65	26	8	3	28	2,6	134
1957/58	138	9 ⁶⁾	15	+	6	98	25	59	25	6	3	25	2,2	234
1958/59	108	15	9	—	6	97	37	54	20	7	4	23	2,0	200
1959/60	122	9	32	+	23	96	62	65	32	7	4	22	1,9	188
1960/61	132	32	44	+	12	85	36	71	42	6	1	22	1,9	186
1961/62	100	44	31	—	13	97	35	51	23	5	1	22	1,9	196
1962/63	78	31	27	—	4	84	67	65	39	4	.	22	1,9	120
1963/64	74	27	21	—	6	67	52	65	37	5	.	23	1,9	114
1964/65	82	21	18	—	3	72	173	186	156	4	.	26	2,1	44

6. Belgique-Luxembourg (UEBL)

1954/55	39	.	.	.	.	22	21	38	17	2	2	17	1,9	103
1955/56	39	.	.	.	.	19	19	39	19	2	2	16	1,7	100
1956/57	37	.	.	.	.	20	35	52	27	3	2	20	2,2	71
1957/58	38	.	.	.	.	21	28	45	22	3	2	18	1,9	84
1958/59	32	.	.	.	.	16	28	44	23	3	2	16	1,7	73
1959/60	32	.	.	.	.	19	35	48	26	3	2	17	1,8	67
1960/61	36	.	.	.	.	19	25	42	7	3	2	30	3,2	86
1961/62	38	.	.	.	.	22	24	40	9	3	2	26	2,7	95
1962/63	39	.	.	.	.	32	37	44	10	3	2	29	3,0	89
1963/64	34	.	.	.	.	23	34	45	8	4	2	31	3,2	76
1964/65	35	.	.	.	.	24	37	48	12	2	2	32	3,3	96

¹⁾ Für die Anfangs- und Endbestände gibt es keine Angaben, weil sie für Deutschland (BR), Frankreich und Belgien-Luxemburg nicht vorliegen.

²⁾ In den Jahren für die Gemeinschaft ist der EWG-Binnenhandel einbezogen.

³⁾ Ohne Frankreich.

⁴⁾ Quelle: „Hoofdproductieschap voor Akkerbouwprodukten“; nicht mit den vom CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) mitgeteilten Angaben vergleichbar. Letztere, offizielle Zahlen, werden in „Agrarstatistische Hausmitteilungen - Reihe pflanzliche Erzeugung“ verwendet.

⁵⁾ 1954/55 bis 1956/57: Bestände am 1. September.

1957/58 bis 1961/62: Bestände am 1. August.

1962/63 bis 1964/65: Bestände am 1. Juli.

Die Bilanzen selbst beziehen sich durchweg auf das Wirtschaftsjahr 1. Juli/30 Juni.

⁶⁾ Siehe Note 5.

¹⁾ Concernant les stocks de début et les stocks finaux il n'y a pas de données, puisqu'il n'y a pas d'indications à ce sujet pour l'Allemagne (RF), la France et Belgique-Luxembourg.

²⁾ Dans les chiffres pour la Communauté sont inclus les échanges intra-CEE.

³⁾ Sans la France.

⁴⁾ Source: „Hoofdproductieschap voor Akkerbouwprodukten“. Les données communiquées ne sont pas comparables avec celles du CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek). Les dernières données officielles ont été publiées dans les « Informations internes de la statistique agricole - série production végétale ».

⁵⁾ 1954/55 à 1956/57: Effectifs au 1^{er} septembre.

1957/58 à 1961/62: Effectifs au 1^{er} août.

1962/63 à 1964/65: Effectifs au 1^{er} juillet.

Les bilans sont établis d'après l'année agricole 1^{er} juillet/30 juin.

⁶⁾ Voir note 5.

Teil IV : Bilanzen für weitere pflanzliche Erzeugnisse
 E : Kakao (in Kakaobohnen ausgedrückt)

Partie IV : Bilans d'autres produits végétaux
 E : Cacao (exprimé en fèves)

Année	Production		Stock		Commerce extérieur		Consomma- tion indigène totale	Utilisation			Consomma- tion par tête	Degré d'auto- approvi- sionnement	
	Début	Final	Variation	Exportations	Importations	Alimentation humaine (brute)		Taux d'extraction (%)	Alimentation humaine (nette)	kg/an			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9		10	11	12
1 000 t													
1954/55 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	122	—	—	—	—	—	—
1955/56 ²⁾	—	—	—	—	—	—	155	—	—	—	—	—	—
1956/57	—	—	—	—	—	—	241	—	—	—	—	—	—
1957/58	—	—	—	—	—	—	229	—	—	—	—	—	—
1958/59	—	—	—	—	—	—	223	—	—	—	—	—	—
1959/60	—	—	—	—	—	—	235	—	—	—	—	—	—
1960/61	—	—	—	—	—	—	268	—	—	—	—	—	—
1961/62	—	—	—	—	—	—	271	—	—	—	—	—	—
1962/63	—	—	—	—	—	—	303	—	—	—	—	—	—
1963/64	—	—	—	—	—	—	300	—	—	—	—	—	—
1964/65	—	—	—	—	—	—	304	—	—	—	—	—	—
1. EWG/CEE													
1954/55 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	122	—	—	—	—	—	—
1955/56 ²⁾	—	—	—	—	—	—	155	—	—	—	—	—	—
1956/57	—	—	—	—	—	—	241	—	—	—	—	—	—
1957/58	—	—	—	—	—	—	229	—	—	—	—	—	—
1958/59	—	—	—	—	—	—	223	—	—	—	—	—	—
1959/60	—	—	—	—	—	—	235	—	—	—	—	—	—
1960/61	—	—	—	—	—	—	268	—	—	—	—	—	—
1961/62	—	—	—	—	—	—	271	—	—	—	—	—	—
1962/63	—	—	—	—	—	—	303	—	—	—	—	—	—
1963/64	—	—	—	—	—	—	300	—	—	—	—	—	—
1964/65	—	—	—	—	—	—	304	—	—	—	—	—	—
2. Deutschland (BR)													
1954/55	—	—	—	—	—	—	80	—	—	—	—	—	—
1955/56	—	—	—	—	—	—	95	—	—	—	—	—	—
1956/57	—	—	—	—	—	—	108	—	—	—	—	—	—
1957/58	—	—	—	—	—	—	107	—	—	—	—	—	—
1958/59	—	—	—	—	—	—	103	—	—	—	—	—	—
1959/60	—	—	—	—	—	—	101	—	—	—	—	—	—
1960/61	—	—	—	—	—	—	118	—	—	—	—	—	—
1961/62	—	—	—	—	—	—	124	—	—	—	—	—	—
1962/63	—	—	—	—	—	—	134	—	—	—	—	—	—
1963/64	—	—	—	—	—	—	136	—	—	—	—	—	—
1964/65	—	—	—	—	—	—	150	—	—	—	—	—	—
3. France													
1954/55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1955/56	—	—	—	—	—	—	58	—	—	—	—	—	—
1956/57	—	—	—	—	—	—	58	—	—	—	—	—	—
1957/58	—	—	—	—	—	—	59	—	—	—	—	—	—
1958/59	—	—	—	—	—	—	51	—	—	—	—	—	—
1959/60	—	—	—	—	—	—	61	—	—	—	—	—	—
1960/61	—	—	—	—	—	—	62	—	—	—	—	—	—
1961/62	—	—	—	—	—	—	69	—	—	—	—	—	—
1962/63	—	—	—	—	—	—	67	—	—	—	—	—	—
1963/64	—	—	—	—	—	—	61	—	—	—	—	—	—
1964/65	—	—	—	—	—	—	49	—	—	—	—	—	—

Teil V

Kurzbericht der vorläufigen Ergebnisse über die Bodennutzung im Jahr 1965

Partie V

Rapport succinct des résultats provisoires sur l'utilisation des terres en 1965

Vorbemerkungen

Zur Ergänzung der in „Agrarstatistik“ Nr. 1/1966, Teil III, enthaltenen Ergebnisse wird hier ein Kurzbericht über eine Auswahl vorläufiger Ergebnisse der Bodennutzung auf Gemeinschaftsebene veröffentlicht. Diese Aufstellung ist nunmehr möglich geworden, nachdem die vorläufigen Ergebnisse des Jahres 1965 für Frankreich und Italien übermittelt worden sind. Eine ins Einzelne gehende Darstellung der Ergebnisse des Jahres 1965 und der bis Ende 1966 vorliegenden Angaben über das Jahr 1966 ist für Anfang 1967 vorgesehen.

Im Gegensatz zu den Angaben Frankreichs und Italiens werden in diesem Heft endgültige Ergebnisse für die anderen Mitgliedsländer veröffentlicht.

In vorliegendem Heft werden **nur die Hauptanbauflächen**, dagegen nicht die Nebenflächen der vergesellschafteten Kulturen und des Zwischenfruchtanbaues einbezogen.

Wegen der Methodik wird auf „Agrarstatistik“ Heft 8/1964, Seiten 9 bis 14, verwiesen.

Remarques préliminaires

En complément aux données publiées dans le N° 1/1966, partie III, de la « Statistique Agricole », figure ci-après un bref rapport sur une sélection de résultats sur l'utilisation des terres à l'échelon communautaire. Cette élaboration a été rendue possible suite à la publication, par la France, des données provisoires pour 1965. La publication détaillée des résultats de 1965 et des données de 1966, pour autant que ces dernières soient disponibles avant la fin de 1966, est prévue pour le début de 1967.

Les données contenues dans la présente brochure sont définitives, exception faite toutefois pour la France et l'Italie.

Dans le tableau ci-après, **seules les superficies des cultures principales**, sans les superficies utilisées pour les cultures associées et dérobées, ont été prises en considération.

Les particularités de la méthodologie ont été exposées dans la « Statistique Agricole » N° 8/1964, pages 15 à 23.

Teil V : Bodennutzung im Jahr 1965
Wichtigste Ergebnisse

Partie V : Utilisation des terres en 1965
Principaux résultats

Nutzungsart	Deutschland (BR)	France ¹⁾	Italia ¹⁾	Nederland	Belgique/ Belgien	Luxemburg	EWG/CEE ¹⁾	Mode d'utilisation
Nutzungsarten in den Ländern der Gemeinschaft, in 1 000 ha ²⁾								
Getreide einschl. Reis	4 924,3	9 377,6	5 685,0	485,2	519,8	49,7	21 041,6	Céréales y compris le riz
darunter : Weizen	1 411,8	4 520,0	4 126,0	158,5	231,1	18,2	10 465,6	dont : blé
Roggen	1 127,9	220,9	43,9	98,2	35,6	5,0	1 531,6	seigle
Gerste	1 193,1	2 429,8	167,3	98,7	146,8	10,1	4 045,8	orge
Hafer	727,1	1 070,0	341,5	100,6	99,2	14,1	2 352,5	avoine
Körnermais	26,8	868,7	875,8	0,5	0,1	—	1 771,9	mais pour la graine
Hülsenfrüchte	38,9	96,4	537,0	20,4	9,7	0,7	703,0	Légumes secs
Wurzel- und Knollenfrüchte	1 502,4	2 039,2	580,2	237,2	163,9	5,5	4 528,4	Plantes à racines et à tubercules
darunter : Kartoffeln	783,0	564,1	265,9	124,7	57,7	3,7	1 799,1	dont : pommes de terre
Zuckerrüben	298,8	395,3	275,0	91,9	65,4	0,0	1 126,4	betteraves sucrières
Futterrüben	360,7	649,4	38,1	20,0	39,6	1,7	1 109,4	betteraves fourragères
Handelsgewächse	69,9	312,5	93,6	30,9	29,9	0,0	536,8	Plantes industrielles
darunter : Raps und Rübsen	53,3	173,2	2,6	4,2	0,1	.	233,4	dont : colza et navette
Flachs . . . . .	.	50,6	4,1	21,7	27,0	.	103,5 ³⁾	lin
Grünfutteranbau auf dem Ackerland	919,1	5 678,1	3 296,0	61,8	115,2	11,7	10 031,9	Cultures fourragères herbacées des terres arables
Gemüse u.a. Gartengewächse im Erwerbsgartenbau;	450,9	633,4	473,7	[70,1]	49,7	0,6	[1 678,4]	Légumes et autres plantes horticoles pour la vente;
Hausgärten ⁴⁾	81,7	300,5	416,6	61,5	16,8	0,1	877,2	jardins familiaux ⁴⁾
darunter : Gemüse u.a. Gartengewächse im Erwerbsgartenbau ⁴⁾	42,3	522,8	1 161,3	21,9	7,2	1,0	1 756,5	dont : Légumes et autres plantes horticoles pour la vente ⁴⁾
Brache	21,3 ⁵⁾	479,6	1 159,8	5,9	6,0	0,9	1 673,6	Autres superficies
Übrige Flächen	7 947,7	18 660,0	11 826,8	926,5 ⁶⁾	895,5	69,1	40 325,5 ⁶⁾	dont : jachères
Acker- und Gartenland								Terres arables

Acker- und Gartenland	7 947,7	18 660,0	11 826,8	926,5 ⁶⁾	895,5	69,1	40 325,5 ⁶⁾	Terres arables
Dauergrünland	5 724,8 ⁷⁾	13 459,3	5 056,0	1 279,3	730,5	64,5	26 314,4	Prairies et pâturages permanents
Dauerkulturen ⁸⁾	198,1	1 698,6	2 686,2	63,8	32,1	1,5	4 680,4	Cultures permanentes ⁹⁾
darunter : Obstanlagen ⁸⁾	101,4 ⁸⁾	250,0	597,1	55,3	29,8	0,3	1 033,9	dont : cultures fruitières ⁹⁾
Rebflächen	83,1	1 401,9	1 150,1	— ¹⁰⁾	— ¹⁰⁾	1,2	2 636,3	vignes
Landwirtschaftlich genutzte Fläche ²⁾	13 871⁵⁾7)	33 818	19 569	[2 270]	1 658	135	[71 320]	Superficie agricole utilisée ²⁾
Waldflächen, Forsten und Holzungen	7 182	12 449 ¹¹⁾	6 089 ¹¹⁾	284 ¹²⁾	[607]	[86]	[26 697]	Bois et forêts
Nicht genutzte, aber land- oder forstwirtschaftlich nutzbare Flächen	374 ¹³⁾	3 871 ¹⁴⁾	1 882 ¹⁵⁾	392 ¹⁶⁾	[786]	[38]	[18 913]	Superficiés agricoles ou forestières non utilisées mais utilisables
Andere als land- oder forstwirtschaftliche Flächen	3 326	4 997	3 584	663				Superficiés autres qu'agricoles ou forestières
Gesamte nationale Bodenfläche	24 853¹⁷⁾	55 134	30 125	3 609	3 051	259	117 031¹⁷⁾	Ensemble du territoire national

1) Vorläufige Angabe.
2) Für die landwirtschaftlich genutzte Fläche nur Hauptanbau, ohne Nebenanbau.
3) Ohne Deutschland (BR) und Luxemburg.
4) Erdbeeren unter Position Obstanlagen enthalten.
5) Ohne nicht beackerte und nicht bewirtschaftete Flächen, bis einschl. 1964 in dieser Position enthalten.
6) Von Doppelzählungen bereinigt.
7) Ohne nicht genutzte Grünlandflächen, bis einschl. 1964 in dieser Position enthalten.
8) Einschl. Erdbeeren.
9) Neue Obstanlagen, Obstanlagen ohne Unterkulturen und Obstanlagen als Hauptnutzung mit Unterkulturen, bis einschl. 1964 geschlossene Obstanlagen.
10) In Position Obstanlagen enthalten.
11) Einschl. Kastanien- und Pappelplantagen.
12) Ohne Korbweidenanlagen, die in der landwirtschaftlich genutzten Fläche enthalten sind.
13) Unkultivierte Moorflächen, private Parkanlagen, Rasenflächen, Ziergärten, nicht genutzte Fläche des Dauergrünlandes, sowie nicht beackerte und nicht bewirtschaftete Flächen.
14) Nicht bewirtschaftete landwirtschaftliche Fläche.
15) "Tareflächen" (Gräben, Landwege, Raine, Vorgewende, Mauern, Zäune, sowie nicht genutzte Flächen unter Bäumen) und nicht bewirtschaftete landwirtschaftliche Flächen (incolti productivi).
16) Flächendifferenz zwischen der landwirtschaftlich genutzten Fläche (cultuurgrond) im Katastermaß, vermehrt um die Korbweidenanlagen einerseits und der landwirtschaftlich genutzten Fläche einschl. Korbweidenanlagen im „gemeten maat“ andererseits. Außerdem Heide und Torfmoorflächen.
17) Einschl. eines Saldos zwischen der Gesamtfläche und der Wirtschaftsfläche der BR Deutschland von 101 400 ha.
1) Donnée provisoire.
2) Seules les superficies des cultures principales, à l'exclusion des superficies des cultures secondaires, ont été considérées pour la superficie agricole utilisée.
3) Sans l'Allemagne (RF) et le Luxembourg.
4) Les fraises sont comprises dans la rubrique cultures fruitières.
5) Sans les superficies non labourées et non cultivées qui étaient comprises jusqu'en 1964 inclus.
6) Les doubles comptes ont été éliminés.
7) Sans les superficies des prairies et pâturages permanents non utilisés qui étaient comprises jusqu'en 1964 inclus.
8) Y compris les fraises.
9) Nouveaux vergers, autres vergers sans cultures associées, vergers avec cultures secondaires, jusqu'en 1964 inclus cultures fruitières uniquement.
10) Comprises dans la rubrique cultures fruitières.
11) Y compris les châtaigneraies et les peupliers.
12) Sans les oseraies, comprises dans la superficie agricole utilisée.
13) Marécages non cultivés, parcs privés, pelouses, jardins d'agrément, prairies et pâturages non utilisés ainsi que superficies non labourées et non cultivées.
14) Territoire agricole non cultivé.
15) Superficiés « Tare » (fossés, chemins de terre, lisières, tournières, murs, clôtures, ainsi que les superficies non utilisées sous les arbres) et les superficies agricoles non cultivées (incolti productivi).
16) Différence entre la superficie agricole utilisée (cultuurgrond) en superficie cadastrée, augmentée des superficies d'oseraies, d'une part et d'autre part, la superficie agricole utilisée en « gemeten maat », y compris les superficies d'oseraies. En outre, les landes et les tourbières.
17) Y compris le solde entre la superficie territoriale et la superficie nommée « Wirtschaftsfläche » de l'Allemagne (RF) de 101 400 ha.

ANHANG

ANNEXE

Vorbemerkungen

Der Anhang enthält die Berichtigungen der Reisbilanzen der Niederlande für die Jahre 1955/56 bis 1964/65 und anschließend die Berichtigungen der Zuckerbilanzen Frankreichs für die Jahre 1963/64 und 1964/65. Die Bilanzen für die EWG insgesamt werden anhand der neuen Zahlen ebenfalls aufgeführt. Diese Änderungen wurden infolge berichtigter Angaben über die Bestände vorgenommen. — Ferner wird eine Tabelle der Bevölkerungszahlen wiedergegeben, die bei der Berechnung der Nahrungsverbrauchs je Einwohner verwendet wurden.

Remarques préliminaires

L'annexe contient les rectifications des bilans du riz des Pays-Bas pour les années 1955/56 à 1964/65 et les rectifications des bilans du sucre de la France pour les années 1963/64 et 1964/65. Les bilans pour l'ensemble de la CEE sont de nouveau repris avec les nouvelles données. Ces changements ont été effectués à la suite de modifications des données relatives aux stocks. — L'annexe contient, en outre, un tableau des chiffres de population utilisés pour le calcul de la consommation humaine par habitant.

Anhang
Berichtigungen/Reisbilanzen

Annexe
Rectifications/Bilans du riz

No.	Bilanzposten Postes du bilan	Rechen- gang Mode de calcul	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
-----	---------------------------------	---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

Gesamtbilanzen, in 1 000 t
(geschälter Reis)

Bilans totaux, en 1 000 t
(valeur décortiqué)

Nederland

1	Verwendbare Erzeugung	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	Anfangsbestand	+	12	14	18	20	22	23	24	26	27	46
3	Endbestand	—	14	18	20	22	23	24	26	27	46	22
4	Ausfuhr	—	34	33	35	39	43	35	34	28	25	24
5	Einfuhr	+	80	83	79	88	104	88	88	71	91	46
6	Inlandsverbrauch insg.	=	44	46	42	47	60	52	52	42	47	46
7	Saatgut	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Futter	+	5	4	5	6	15	8	9	2	8	6
9	Verluste (Markt)	+	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Industrielle Verwertung	+	6	7	6	8	9	9	7	5	4	5
	Nahrungsverbrauch :											
11	Geschälter Reis	+	33	35	31	33	36	35	36	35	35	35
12	Ausbeute (%)		80	80	80	80	80	80	80	80	80	80
13	Bearbeiteter Reis		26	28	25	26	29	28	29	28	28	28
14	dgl. kg/Kopf		2,4	2,6	2,2	2,3	2,5	2,4	2,5	2,4	2,3	2,3

EWG/CEE

1	Production utilisable	+	760	597	591	698	702	573	659	625	537	593
2	Stock de début	+	457	438	365	264	318	405 ¹⁾	300	260 ²⁾	246	266
3	Stock final	—	438	365	264	318	401 ¹⁾	300	265 ²⁾	246	266	254
4	Exportations ³⁾	—	348	289	263	248	192	265	303	205	137	134
5	Importations ³⁾	+	301	360	273	350	437	332	361	314	339	280
6	Consomm. indigène tot.	=	732	741	702	746	864	745	752	748	719	751
7	Semences	+	28	28	29	27	27	27	25	39	26	26
8	Alimentation animale	+	39	58	32	51	61	27	35	11	20	22
9	Pertes (marché)	+	4	4	4	5	7	3	3	4	3	3
10	Usages industriels	+	75	83	50	79	108	99	79	76	88	79
	Alimentation humaine :											
11	Riz décortiqué	+	586	568	587	584	661	589	610	618	582	621
12	Taux d'extraction (%)		80	79	79	80	80	80	80	81	79	79
13	Riz usiné		466	450	465	465	528	471	485	498	462	491
14	idem kg/tête		2,8	2,7	2,8	2,7	3,1	2,7	2,8	2,8	2,6	2,7

¹⁾ Der Endbestand 1959/60 für Deutschland (BR) und die EWG erscheint um 4 000 t kleiner als der Anfangsbestand 1960/61, da Reisstärke bis 1959/60 nicht in den Bilanzen enthalten ist.

²⁾ Der Unterschied zwischen dem Endbestand 1961/62 und dem Anfangsbestand 1962/63 ist darauf zurückzuführen, daß die BLWU für 1961/62 nur die Bestandsveränderung (von 5 000 t) angegeben hat.

³⁾ Ohne den Binnenaustausch der Länder der Gemeinschaft.

¹⁾ Jusqu'en 1959/60, les stocks d'amidon de riz ne sont pas compris dans les bilans de l'Allemagne (RF); par conséquent le stock final 1959/60 de l'Allemagne (R.F.) et de la Communauté est inférieur de 4 000 t au stock de début 1960/61.

²⁾ La différence entre le stock final 1961/62 et le stock de début 1962/63 provient du fait que l'UEBL n'a mentionné qu'une variation de stock (+ 5 000 t) en 1961/62.

³⁾ Sans les échanges intra-CEE.

Anhang
Berichtigungen/Zuckerbilanzen
Bevölkerungszahlen

Annexe
Rectifications/Bilans du sucre
Chiffres de population

Bilanzposten	France		EWG/CEE		Postes du bilan
	1963/64	1964/65	1963/64	1964/65	

Zuckerbilanz, in 1 000 t Weißzucker

Bilan du sucre, en 1 000 t de sucre blanc

Erzeugung	1 849	2 209	5 319	6 229	Production
Anfangsbestand (1. Juli)	813	797	1 813	2 100	Stock de début (1 ^{er} juillet)
Endbestand (30. Juni)	797	1 133	2 100	3 104	Stock final (30 juin) ¹⁾
Ausfuhr	764	748	756 ¹⁾	788 ¹⁾	Exportations
Einfuhr	428	448	1 301 ¹⁾	1 109 ¹⁾	Importations
Gesamter Inlandsverbrauch	1 529	1 573	5 577	5 546	Consomm. indigène totale
Futter	6	5	12	68	Alimentation animale
Verluste	—	—	1	0	Pertes
Nahrungsverbrauch	1 523	1 568	5 564	5 478	Alimentation humaine
dgl. kg/Kopf	31,6	32,2	31,2	30,3	idem kg/tête

Bevölkerungszahlen, die bei der Berechnung des Nahrungsverbrauchs je Einwohner verwendet wurden (in 1 000)

Chiffres de population utilisés pour le calcul de la consommation humaine par habitant (en 1 000)

Länder/Pays	1954/55	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	1964/65
Deutschland (BR) ²⁾	51 140	51 720	52 330	52 990	53 580	54 080	54 760	55 520			
Saarland						1 040	1 060	1 080			
Zusammen						55 120	55 820	56 600	57 260	57 910	58 640
France	43 117	43 442	43 854	44 328	44 840	45 350	45 730	46 422	47 573	48 130	48 699
Sarre	981	987	993	1 004	1 022						
Total	44 098	44 429	44 847	45 332	45 862						
Italia	47 924	48 276	48 480	48 716	49 040	49 405	49 685	50 045	50 339	50 857	51 382
Niederland	10 678	10 818	10 954	11 104	11 266	11 413	11 556	11 721	11 890	12 042	12 200
Belgique/België	8 841	8 896	8 951	9 027	9 079	9 129	9 178	9 229	9 251	9 328	9 428
Luxembourg	304	306	308	309	311	313	315	320	324	327	332
UEBL/BLEU	9 145	9 202	9 259	9 336	9 390	9 442	9 493	9 549	9 575	9 655	9 760
EWG/CEE	162 990	164 450	165 870	167 480	169 140	170 730	172 280	174 340	176 640	178 590	180 680

¹⁾ Ohne den Binnenaustausch der Länder der Gemeinschaft.
²⁾ Einschl. Berlin (West).

¹⁾ Sans les échanges intra-CEE.
²⁾ Y compris Berlin (Ouest).

Agrarstatistische Veröffentlichungen

A. Nach Jahrgängen

1959-1960 „Agrarstatistische Mitteilungen“; ab 1961 „Agrarstatistik“ (vollständiges Verzeichnis der Jahrgänge 1959 bis 1965 letztmalig in Heft 1/1966 aufgeführt)

Viehbestände. Fleischerzeugung. Milch und Milcherzeugnisse. Eierzeugung. Versorgungsbilanzen für Milch und Milcherzeugnisse. Milchverwendungsbilanzen. Versorgungsbilanzen für Fleisch

Regionalstatistiken (Zahl und Fläche der landwirtschaftlichen Betriebe). Verbrauch an Handelsdünger. Gemüseerzeugung. Obsterzeugung

Fischerei: Versorgungsbilanzen, Anlandungen, Preise, Besatzungsmitglieder, Flotte

Bodennutzung. Teilstücke der Betriebe. Bestand an landwirtschaftlichen Maschinen

Versorgungsbilanzen für Getreide. Versorgungsbilanzen für Reis. Versorgungsbilanzen für Zucker. Ernten auf dem Ackerland

Versorgungsbilanzen für Fette und Öle

Regionalstatistiken (Bodennutzung und pflanzliche Erzeugung). Nicht der Ernährung dienende Gartenbauerzeugnisse

Landwirtschaftliche Gesamtrechnung. Agrarpreise. Preisindizes

Landwirtschaftliche Arbeitskräfte. Wachstumsnoten. Versorgungsbilanzen für Wein. Außenhandel mit landwirtschaftlichen Marktordnungserzeugnissen

Fischerei: Versorgungsbilanzen, Anlandungen, Preise, Besatzungsmitglieder, Flotte

Regionalstatistiken (Viehbestand). Viehbestände (Jahresstatistik). Fleischerzeugung. Versorgungsbilanzen für Fleisch

Forststatistiken: Betriebsstruktur, Holzschlag, Rohholzbilanzen, Außenhandel

Versorgungsbilanzen für Getreide. Versorgungsbilanzen für Reis. Bodennutzung. Verbrauch an Handelsdünger

Versorgungsbilanzen für Zucker. Ernten auf den Ackerland. Gemüseerzeugung. Obsterzeugung

Milch und Milcherzeugnisse. Milchbilanzen nach Wirtschaftsjahren. Eierzeugung

Landwirtschaftliche Gesamtrechnung. Agrarpreise. Preisindizes

Regionalstatistiken (Besitzverhältnisse). Schlepperbestand. Landwirtschaftliches Zugkraftgefüge. Außenhandel mit landwirtschaftlichen Marktordnungserzeugnissen

Versorgungsbilanzen für die Gesamtheit von Gemüse und von Obst. Marktversorgungsbilanzen für einzelne Gemüse- und Obstarten. Versorgungsbilanzen für Wein. Versorgungsbilanzen für weitere pflanzliche Erzeugnisse. Kurzbericht über die Bodennutzung im Jahr 1965.

Publications sur la Statistique Agricole

A. Par années

1959-1960 « Informations de la statistique agricole »; à partir de 1961 « Statistique agricole » (le répertoire complet des années 1959 à 1965 a été publié en dernier lieu dans le N° 1/1966)

1964

5 Effectifs du cheptel. Production de viande, lait et produits laitiers. Production d'œufs. Bilans d'approvisionnement du lait et des produits laitiers. Bilans d'approvisionnement en viande

6 Statistiques régionales (nombre et surface des exploitations agricoles). Consommation d'engrais chimiques. Production de légumes. Production de fruits

7 Pêche: bilans d'approvisionnement, débarquements, prix, membres d'équipage, flotte

8 Utilisation des terres, Morcellement des exploitations, Parc de machines agricoles

1965

1 Bilans d'approvisionnement des céréales. Bilans d'approvisionnement du riz. Bilans d'approvisionnement du sucre. Récoltes des terres arables

2 Bilans d'approvisionnement des graisses et huiles

3 Statistiques régionales (utilisation des terres et production végétale). Produits horticoles non comestibles

4 Comptabilité économique agricole. Prix agricoles. Indices de prix

5 Main-d'œuvre agricole. Notes d'état de culture. Bilans d'approvisionnement du vin. Commerce extérieur des produits agricoles réglementés

6 Pêche: bilans d'approvisionnement, débarquements, prix, membres d'équipage, flotte

7 Statistiques régionales (effectifs du bétail). Effectifs du bétail (statistique annuelle). Production de viande. Bilans d'approvisionnement en viande

8 Statistiques forestières: structure des forêts, production de bois, bilans de bois brut, commerce extérieur

1966

1 Bilans d'approvisionnement des céréales. Bilans d'approvisionnement du riz. Utilisation des terres. Consommation d'engrais chimiques

2 Bilans d'approvisionnement du sucre. Récoltes des terres arables. Production de légumes. Production de fruits

3 Lait et produits laitiers. Bilans du lait par année campagne. Production d'œufs

4 Comptabilité économique agricole. Prix agricoles. Indices de prix

5 Statistiques régionales (modes de faire-valoir). Parc de tracteurs. Potentiel de traction dans l'agriculture. Commerce extérieur des produits agricoles réglementés

6 Bilans d'approvisionnement de l'ensemble des légumes et des fruits. Bilans d'approvisionnement du marché de quelques espèces de légumes et de fruits. Bilans d'approvisionnement du vin. Bilans d'approvisionnement d'autres produits végétaux. Rapport succinct sur l'utilisation des terres en 1965.

Sachgebiet ¹⁾	„Agrarstatistik“ (grüne Reihe) « Statistique agricole » (série verte)							„Statistische Informationen“ « Informations statistiques »	Matière ¹⁾		
	1959- 1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966				
Struktur der landwirtschaftlichen Betriebe									Structure des exploitations agricoles		
Zahl und Fläche der Betriebe	10		4						Nombre et surface des exploitations		
Besitzverhältnisse		1			4				Modes de faire-valoir		
Teilstücke		1			8				Morcellement		
Betriebe mit Getreideanbau				6					Exploitations cultivant des céréales		
Betriebe mit Zuckerrübenanbau				6					Exploit. cultiv. des betteraves sucrières		
Betriebe mit Rebenanbau				6					Exploitations cultivant des vignes		
Arbeitskräfte					1; 4	5			Main-d'œuvre		
Betriebsmittel der Landwirtschaft									Moyens de production en agriculture		
Schlepperbestand	10	4		3			5		Parc de tracteurs		
Bestand an landw. Maschinen	10	4			8				Parc de machines agricoles		
Landwirtschaftliches Zugkraftgefüge	10				2		5	2/1961	Potentiel de traction dans l'agriculture		
Verbrauch an Handelsdünger	10	4	4	6	6		1		Consommation d'engrais chimiques		
Bodennutzung und pflanzliche Erzeugung									Utilisation des terres et production végétale		
Bodennutzung	5				8		1; 6	2/1965	Utilisation des terres		
Wachstumsnoten						5			Notes d'état de cultures		
Ernten auf dem Ackerland	6	1	2	2	1		1	2	Récoltes des terres arables		
Futtererzeugung	6				1				Production fourragère		
Stroherzeugung	6				1				Production de paille		
Gemüseerzeugung	9	2	2	2	6			2	4/1960	Production de légumes	
Obstbaumbestände	9								2	4/1960	Nombre d'arbres fruitiers
Obsterzeugung	9	2	2	2	6				2	4/1960	Production fruitière
Nicht eßbare Gartenbauerzeugnisse				3			3			1/1964	Produits horticoles non comestibles
Weinerzeugung	9		2		4		5				Production de vin
Viehbestände und tierische Erzeugung									Effectifs du bétail et production animale		
Viehbestände	4	1	3	4	5	7					Effectifs du bétail
Milcherzeugung u. Milchverwendung ²⁾	11	2	3	4	5		3	1/1963			Production et utilisation du lait ²⁾
Fleischerzeugung ²⁾	7	2	3	4	5	7		2/1960			Production de viande ²⁾
Eiererzeugung	11	2	3	4	5		3	2/1965			Production d'œufs
Versorgungsbilanzen									Bilans d'approvisionnement		
Allgemeine Versorgungsberechnungen				5				1/1964			Statistiques d'approvisionnement
Pflanzliche Erzeugnisse :											Produits végétaux :
— Getreide; Reis		3	2	3; 5	2	1	1	1-2/1962			— Céréales; Riz
— Wein			4		4	5	6				— Vin
— Zuckerrüben, Zucker, Glukose		4		5	2	1	2				— Betteraves sucrières, sucre, glucose
— Gemüse und Obst							6				— Légumes et fruits
— Sonstige pflanzliche Erzeugnisse							6				— Autres produits végétaux
Tierische Erzeugnisse :											Produits animaux :
— Milch und Milcherzeugnisse			1		5		3				— Lait et produits laitiers
— Fleisch				1	5	7					— Viande
— Bienenhonig		4		5	2	1	2				— Miel
Fisch					7	6					Poisson
Fette und Öle						2					Graisses et huiles
Außenhandel									Commerce extérieur		
Landw. Marktordnungserzeugnisse					2	5	5				Produits agricoles réglementés
Preise									Prix		
Preise für landw. Erzeugnisse	8	1	3	4	3	4	4	2/1965			Prix des produits agricoles
Indizes der landw. Erzeugerpreise ²⁾			3	4	3	4	4				Indices des prix agricoles à la prod. ²⁾
Indizes der landw. Betriebsmittelpreise				4	3	4	4				Indices des prix des moyens de prod.
Landwirtschaftliche Gesamtrechn.					3	4	4	2/1965			Comptabilité économique agricole
Forstwirtschaft									Economie forestière		
Struktur, Einschlag, Bilanzen, Außenh.						8					Structure, prod., bilans, com. extérieur
Fischerei									Pêche		
Anlandungen, Preise, Besatzung, Flotte					7	6					Débarquements, prix, équipage, flotte
Regionalstatistiken									Statistiques régionales		
Zahl und Fläche der landw. Betriebe					6			2/1965			Exploitations agricoles
Besitzverhältnisse							5	2/1965			Modes de faire-valoir
Bodennutzung u. pflanzliche Erzeugung						3		2/1965			Utilisation des terres et prod. vég.
Viehbestände						7		2/1965			Effectifs du bétail

¹⁾ Regional untergliederte Statistiken sind lediglich unter der Rubrik „Regionalstatistiken“ aufgeführt.
²⁾ Monatliche Angaben erscheinen außerdem in „Allgemeines Statistisches Bulletin“.

¹⁾ Les statistiques réparties par régions figurent uniquement sous la rubrique « Statistiques régionales ».
²⁾ Données mensuelles paraissant en outre dans le « Bulletin Général de Statistiques ».

TITOLO	TITEL	TITLE
PUBBLICAZIONI PERIODICHE	PERIODIEKE UITGAVEN	PERIODICAL PUBLICATIONS
Bollettino generale di statistiche (viola) <i>tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</i> 11 numeri all'anno	Algemeen Statistisch Bulletin (paars) <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</i> 11 nummers per jaar	General Statistical Bulletin (purple) <i>German / French / Italian / Dutch / English</i> 11 issues per year
Contabilità nazionale (viola) <i>tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</i> pubblicazione annuale (compresa nell'abbonamento al Bollettino generale di statistica)	Nationale Rekeningen (paars) <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</i> jaarlijks (inbegrepen in het abonnement op het Algemeen Statistisch Bulletin)	National Accounts (violet) <i>German / French / Italian / Dutch / English</i> yearly (included in the subscription to the General Statistical Bulletin)
Informazioni statistiche (arancione) <i>tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</i> 4 numeri all'anno	Statistische Mededelingen (oranje) <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</i> 4 nummers per jaar	Statistical Information (orange) <i>German / French / Italian / Dutch / English</i> 4 issues yearly
Statistiche generali <i>tedesco, francese, italiano, olandese, inglese, spagnola</i> pubblicazione annuale	Basisstatistieken <i>Duits, Frans, Italiaans, Nederlands, Engels, Spaans</i> jaarlijks	Basic Statistics <i>German, French, Italian, Dutch, English, Spanish</i> yearly
Commercio estero : Statistica mensile (rosso) <i>tedesco / francese</i> 11 numeri all'anno	Buitenlandse Handel : Maandstatistiek (rood) <i>Duits / Frans</i> 11 nummers per jaar	Foreign Trade : Monthly Statistics (red) <i>German / French</i> 11 issues yearly
Commercio estero : Tavole analitiche (rosso) <i>tedesco / francese</i> trimestrale in due tomi (import-export) fascicoli genn.-marzo, genn.-giugno, genn.-sett. fascicolo genn.-dic. : Importazioni Esportazioni già pubblicati integralmente gli anni 1958-1963	Buitenlandse Handel : Analytische Tabellen (rood) <i>Duits / Frans</i> driemaandelijks in twee banden (invoer-uitvoer) band jan.-maart, jan.-juni, jan.-sept. band jan.-dec. : Invoer Uitvoer tot dusver volledig verschenen : 1958-1963	Foreign Trade : Analytical Tables (red) <i>German / French</i> quarterly publication in two volumes (imports-exports) Issues Jan.-March, Jan.-June, Jan.-Sept. Issues Jan.-Dec. : Imports Exports previously published complete : 1958-1963
Commercio estero : Codice geografico comune (rosso) <i>tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</i> pubblicazione annuale	Buitenlandse Handel : Gemeenschappelijke Landenlijst (rood) <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</i> jaarlijks	Foreign Trade : Standard Country Classification (red) <i>German / French / Italian / Dutch / English</i> yearly
Commercio estero : Statistiche tariffarie (rosso) <i>tedesco / francese</i> pubblicazione annuale Importazioni : tab. 1, 3 volumi per complessive tab. 2 e 3, 2 vol. per complessive tab. 4-5 Esportazioni : 3 volumi per complessive già pubblicati gli anni 1961 e 1962	Buitenlandse Handel : Douanetarief-statistiek (rood) <i>Duits / Frans</i> jaarlijks Invoer : tab. 1, 3 banden tezamen tab. 2 en 3, 2 banden tezamen tab. 4-5 Uitvoer : 3 banden tezamen tot dusver verschenen : 1961-1962	Foreign Trade : Tariff Statistics (red) <i>German / French</i> yearly Imports : Table 1, 3 volumes together Table 2 and 3, 2 volumes together Tables 4-5 Exports : 3 volumes together previously published : 1961-1962
Commercio estero : Prodotti CECA (rosso) <i>tedesco / francese / italiano / olandese</i> pubblicazione annuale già pubblicati gli anni 1955-1964	Buitenlandse Handel : Produkten EGKS (rood) <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands</i> jaarlijks tot dusver verschenen : 1955-1964	Foreign Trade : ECSC products (red) <i>German / French / Italian / Dutch</i> yearly previously published : 1955-1964
Associati d'oltremare : Statistica del commercio estero (verde oliva) <i>tedesco / francese</i> 11 numeri all'anno	Overzeese Geassocieerden : Statistiek van de Buitenlandse Handel (olijfgroen) <i>Duits / Frans</i> 11 nummers per jaar	Overseas Associates : Foreign Trade Statistics (olive-green) <i>German / French</i> 11 issues per year
Associati d'oltremare : Annuario di statistiche generali (verde oliva) <i>tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</i> pubblicazione annuale	Overzeese Geassocieerden : Jaarboek algemene statistiek (olijfgroen) <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</i> jaarlijks	Overseas Associates : Yearbook of general statistics (olivegreen) <i>German / French / Italian / Dutch / English</i> yearly

TITEL	TITRE	Preis Einzelnummer Price per issue Prezzo di ogni numero					Prix par numéro Prijis per nummer					Preis Jahresabonnement Price annual subscription Prezzo abbonamento annuo			Prix abonnement annuel Prijis jaarabonnement		
		DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	
		PERIODISCHE VERÖFFENTLICHUNGEN															
PUBLICATIONS PÉRIODIQUES																	
Überseeische Assoziierte: Memento (olivgrün) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch jährlich	Associés d'outre-mer: Memento (olive) allemand / français / italien / néerlandais / anglais publication annuelle	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Energiestatistik (rubinfarben) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch zweimonatlich Jahrbuch (im Abonnement eingeschlossen)	Statistiques de l'énergie (rubis) allemand / français / italien / néerlandais / anglais publication bimestrielle (annuaire compris dans l'abonnement)	6,— 10,—	7,50 12,50	930 1 560	5,40 9,—	75 125	36,—	45,—	5 620	32,20	450	—	—	—	—	—	
Industriestatistik (blau) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch vierteljährlich Jahrbuch (im Abonnement eingeschlossen)	Statistiques industrielles (bleu) allemand / français / italien / néerlandais publication trimestrielle annuaire (compris dans l'abonnement)	6,— 10,—	7,50 12,50	930 1 560	5,40 9,—	75 125	24,—	30,—	3 750	22,—	300	—	—	—	—	—	
Eisen und Stahl (blau) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch zweimonatlich Jahrbuch 1964	Sidérurgie (bleu) allemand / français / italien / néerlandais publication bimestrielle annuaire 1964	6,— 10,—	7,50 12,50	930 1 560	5,40 9,—	75 125	30,—	37,50	4 680	27,30	375	—	—	—	—	—	
Sozialstatistik (gelb) deutsch / französisch und italienisch / niederländisch 4-6 Hefte jährlich	Statistiques sociales (jaune) allemand / français et italien / néerlandais 4-6 numéros par an	8,—	10,—	1 250	7,25	100	32,—	40,—	5 000	29,—	400	—	—	—	—	—	
Agrarstatistik (grün) deutsch / französisch 8-10 Hefte jährlich	Statistique agricole (vert) allemand / français 8-10 numéros par an	6,—	7,50	930	5,40	75	36,—	45,—	5 620	32,50	450	—	—	—	—	—	
EINZELVERÖFFENTLICHUNGEN																	
PUBLICATIONS NON PÉRIODIQUES																	
Sozialstatistik: Sonderreihe Wirtschaftssachrechnungen (gelb) deutsch / französisch und italienisch / niederländisch 7 Bände mit einem Text und Tabellen- teile je Band ganze Reihe	Statistiques sociales: série spéciale « Budgets familiaux » (jaune) allemand / français et italien / néerlandais 7 numéros dont chacun se compose d'un texte et de tableaux par numéro série complète	16,— 96,—	20,— 120,—	2 500 15 000	14,50 85,70	200 1 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Internationales Warenverzeichnis für den Außenhandel (CST) deutsch, französisch, italienisch, niederländisch	Classification statistique et tarifaire pour le commerce international (CST) allemand, français, italien, néerlandais	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Systematisches Verzeichnis der Industrien in den Europäischen Gemeinschaften (NICE) deutsch / französisch und italienisch / niederländisch	Nomenclature des Industries établies dans les Communautés européennes (NICE) allemand / français et italien / néerlandais	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Einheitliches Güterverzeichnis für die Verkehrstatistik (NST) deutsch, französisch	Nomenclature uniforme de marchandises pour les Statistiques de Transport (NST) allemand, français	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Nomenklatur des Handels (NCE) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch	Nomenclature du Commerce (NCE) allemand / français / italien / néerlandais	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Harmonisierte Nomenklatur des Außenhandels (NIMEXE)	Nomenclature harmonisée du commerce extérieur (NIMEXE)	60,—	73,50	9 370	54,50	750	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

TITOLO	TITEL	TITLE
<p>PUBBLICAZIONI PERIODICHE</p> <p>Associati d'oltremare: Memento (verde oliva) <i>tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</i> pubblicazione annuale</p> <p>Statistiche dell'energia (rubino) <i>tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</i> bimestrale Annuario (compreso nell'abbonamento)</p> <p>Statistiche dell'Industria (blu) <i>tedesco / francese / italiano / olandese</i> trimestrale Annuario (compreso nell'abbonamento)</p> <p>Siderurgia (blu) <i>tedesco / francese / italiano / olandese</i> bimestrale Annuario 1964</p> <p>Statistiche sociali (giallo) <i>tedesco / francese / italiano / olandese</i> 4-6 numeri all'anno</p> <p>Statistica agraria (verde) <i>tedesco / francese</i> 8-10 numeri all'anno</p>	<p>PERIODIEKE UITGAVEN</p> <p>Overzeese Geassocieerden: Memento (olijfgroen) <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</i> jaarlijks</p> <p>Energiestatistiek (robinj) <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</i> tweemaandelijks jaarboek (inbegrepen in het abonnement)</p> <p>Industriestatistiek (blauw) <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands</i> driemaandelijks jaarboek (inbegrepen in het abonnement)</p> <p>Ijzer en Staal (blauw) <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands</i> tweemaandelijks jaarboek 1964</p> <p>Sociale Statistiek (geel) <i>Duits / Frans en Italiaans / Nederlands</i> 4-6 nummers per jaar</p> <p>Landbouwstatistiek (groen) <i>Duits / Frans</i> 8-10 nummers per jaar</p>	<p>PERIODICAL PUBLICATIONS</p> <p>Overseas Associates: Memento (olive-green) <i>German / French / Italian / Dutch / English</i> yearly</p> <p>Energy Statistics (ruby) <i>German / French / Italian / Dutch / English</i> bimonthly Yearbook (included in the subscription)</p> <p>Industrial Statistics (blue) <i>German / French / Italian / Dutch</i> quarterly Yearbook (included in the subscription)</p> <p>Iron and Steel (blue) <i>German / French / Italian / Dutch</i> bimonthly Yearbook 1964</p> <p>Social Statistics (yellow) <i>German / French and Italian / Dutch</i> 4-6 issues yearly</p> <p>Agricultural Statistics (green) <i>German / French</i> 8-10 issues yearly</p>
<p>PUBBLICAZIONI NON PERIODICHE</p> <p>Statistiche sociali: Serie speciale «Bilanci familiari» (giallo) <i>tedesco / francese e italiano / olandese</i> 7 numeri, ciascuno composto di un testo esplicativo e di tabelle ogni numero serie completa</p> <p>Classificazione statistica e tariffaria per il commercio internazionale (CST) <i>tedesco, francese, italiano, olandese</i></p> <p>Nomenclatura delle Industrie nelle Comunità europee (NICE) <i>tedesco / francese e italiano / olandese</i></p> <p>Nomenclatura uniforme delle merci per la statistica dei trasporti (NST) <i>tedesco, francese</i></p> <p>Nomenclature del Commercio (NCE) <i>tedesco / francese / italiano / olandese</i></p> <p>Nomenclatura armonizzata del commercio estero (NIMEXE)</p>	<p>NIET-PERIODIEKE UITGAVEN</p> <p>Sociale Statistiek: bijzondere reeks „Budget-onderzoek” (geel) <i>Duits / Frans en Italiaans / Nederlands</i> 7 nummers met elk een tekstgedeelte en een tabel-lengedeelte per nummer gehele reeks</p> <p>Classificatie voor Statistiek en Tarief van de internationale Handel (CST) <i>Duits, Frans, Italiaans, Nederlands</i></p> <p>Systematische Indeling der Industrietakken in de Europese Gemeenschappen (NICE) <i>Duits / Frans en Italiaans / Nederlands</i></p> <p>Eenvormige Goederennomenclatuur voor de Vervoerstatistieken (NST) <i>Duits, Frans</i></p> <p>Nomenclatuur van de Handel (NCE) <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands</i></p> <p>Geharmoniseerde Nomenclatuur voor Statistieken van de Buitenlandse Handel (NIMEXE)</p>	<p>NON PERIODICAL PUBLICATIONS</p> <p>Social Statistics: Special Series of Economic Accounts (yellow) <i>German / French and Italian / Dutch</i> 7 issues each including text and tables per issue whole series</p> <p>Statistical and Tariff Classification for International Trade (CST) <i>German, French, Italian, Dutch</i></p> <p>Nomenclature of the Industries in the European Communities (NICE) <i>German / French and Italian / Dutch</i></p> <p>Standard Goods Nomenclature for Transport Statistics (NST) <i>German, French</i></p> <p>External Trade Nomenclature (NCE) <i>German / French / Italian / Dutch</i></p> <p>Harmonized Foreign Trade Nomenclature (NIMEXE)</p>

**STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

Verwaltungsrat / Conseil d'Administration / Consiglio d'Amministrazione / Raad van Bestuur / Supervisory Board

Vorsitzender / Président / Presidente / Voorzitter / Chairman :

A. Coppé Vizepräsident der Hohen Behörde der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl / Vice-Président de la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier / Vicepresidente dell'Alta Autorità della Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio / Vice-voorzitter van de Hoge Autoriteit der Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal / Vice-President of the High Authority of the European Coal and Steel Community

Mitglieder / Membres / Membri / Leden / Members :

L. Levi Sandri Vizepräsident der Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft / Vice-président de la Commission de la Communauté économique européenne / Vicepresidente della Commissione della Comunità Economica Europea / Vice-voorzitter van de Commissie der Europese Economische Gemeenschap / Vice-president of the Commission of the European Economic Community

P. De Groot Mitglied der Kommission der Europäischen Atomgemeinschaft / Membre de la Commission de la Communauté européenne de l'énergie atomique / Membro della Commissione della Comunità Europea dell'Energia Atomica / Lid van de Commissie der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie / Member of the Commission of the European Atomic Energy Community

R. Dumas Generaldirektor / Directeur général / Direttore Generale / Directeur-Generaal / Director general

H. Schumacher Assistent / Assistant / Assistente / Assistent / Assistant

Direktoren / Directeurs / Direttori / Directeuren / Directors :

N.N. Allgemeine Statistik / Statistiques générales / Statistica Generale / Algemene Statistiek / General Statistics

V. Paretti Energiestatistik. Statistik der assoziierten überseeischen Länder. Maschinelle Auswertung / Statistiques de l'énergie. Statistiques des associés d'outre-mer. Exploitations mécanographiques / Statistiche dell'Energia. Statistiche degli Associati d'Oltremare. Lavori meccanografici / Energiestatistiek. Statistieken van de Geassocieerde Overzeese Gebieden. Machinale bewerking / Energy Statistics. Statistics of Associated Overseas Countries. Machine computation.

C. Legrand Außenhandels- und Verkehrsstatistik / Statistiques du commerce extérieur et des transports / Statistica del Commercio estero e dei Trasporti / Statistieken van de Buitenlandse Handel en Vervoer / Foreign Trade and Transports Statistics

F. Grotius Industrie- und Handwerksstatistik / Statistiques industrielles et artisanales / Statistica dell'Industria e dell'Artigianato / Industrien Ambachtsstatistiek / Industrial and Craft Statistics

P. Gavanier Sozialstatistik / Statistiques sociales / Statistica Sociale / Sociale Statistiek / Social Statistics

N.N. Agrarstatistik / Statistiques agricoles / Statistica Agraria / Landbouwstatistiek / Agricultural statistics

R. Sannwald Redaktion der Veröffentlichungen / Rédaction des publications / Redazione delle pubblicazioni / Redactie van de publikaties / Editing of publications

CORRIGENDUM

AGRARSTATISTIK 5/1966

STATISTIQUE AGRICOLE 5/1966

Teil IV : Außenhandel mit landwirtschaftlichen Marktordnungserzeugnissen

Partie IV : Commerce extérieur des produits agricoles réglementés

8. Einfuhr 1965 nach einzelnen Marktordnungserzeugnissen (1000 \$)

8. Importations 1965 des divers produits réglementés (1000 \$)

- Seite 99 -

- Page 99 -

ITALIA		EWG / CEE	
Intra	Extra	Intra	Extra
i. Eier		i. Oeufs	
7 672	18 452	72 022	42 856
<u>Marktordnungserzeugnisse insgesamt</u>		<u>Total produits réglementés</u>	
263 665	836 897	1 820 969	3 028 327

Entsprechende Berichtigungen bei "Italien" und "EWG insgesamt" gelten für die Grundzahlen über die Einfuhr an landwirtschaftlichen Marktordnungserzeugnissen (Seite 88 und 89), für den Saldo des Außenhandels mit landwirtschaftlichen Marktordnungserzeugnissen (Seite 90 und 91) und für die zusammenfassenden Angaben über die Einfuhr nach Erzeugnisgruppen (Seite 95). Dagegen bleiben die Angaben über die Einfuhr an landwirtschaftlichen Erzeugnissen insgesamt unberührt. - Auf die Verhältniszahlen über die Einfuhr (Seite 92 und 93) haben die vorgenommenen Berichtigungen folgende Auswirkung :

Les explications relatives à l'"Italie" et à l'"ensemble CEE" sont valables pour les chiffres de base des importations de produits agricoles réglementés (pages 88 et 89), pour le solde du commerce extérieur des produits agricoles réglementés (pages 90 et 91) et pour les données récapitulatives sur les importations par groupes de produits (page 95). Par contre, les données sur les importations totales des produits agricoles restent inchangées. Les rectifications données ont les conséquences suivantes sur la répartition proportionnelle des importations (pages 92 et 93) :

Jahr	ITALIA			EWG / CEE			Année
	Intra	Extra	Total	Intra	Extra	Total	
b. <u>Marktordnungserzeugnisse in % aller landwirtschaftlichen Erzeugnisse</u>				b. <u>Part des produits réglementés dans l'ensemble des produits agricoles, en %</u>			
1965	60,6	38,6	42,3	54,8	28,6	34,9	1965
d. <u>Anteil Intra- und Extra-EWG bei landwirtschaftlichen Marktordnungserzeugnissen</u>				d. <u>Parts relatives intra et extra-CEE dans l'ensemble des produits réglementés</u>			
1965	24	76	100	38	62	100	1965

Diese Veröffentlichung kann zum Einzelpreis von DM 6,— oder zum Jahresabonnementspreis von DM 36,— durch die nachstehend aufgeführten Vertriebsstellen bezogen werden :

Cette publication est vendue par numéro au prix de Ffr 7,50 ou Fb 75,— ou par abonnement annuel au prix de Ffr 45,— ou Fb 450,—. S'adresser aux bureaux de vente ci-dessous :

Questa pubblicazione è in vendita al prezzo di Lit. 930,— il numero e di Lit. 5.620,— per l'abbonamento annuale. Ogni richiesta va rivolta agli uffici di vendita seguenti :

Deze publikatie kost Fl. 5,40 resp. Fb 75,— per nummer of Fl. 32,50 resp. Fb 450,— per jaarabonnement en is verkrijgbaar bij onderstaande verkooppadressen :

This publication is delivered by the following sales agents at the price of : single copies : Fb 75,—, annual subscription : Fb 450,—.

DEUTSCHLAND (BR) BUNDESANZEIGER, Postfach - Köln 1 — Fernschreiber : Anzeiger Bonn 08.882.595

FRANCE SERVICE DE VENTE EN FRANCE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTES EUROPEENNES - 26, rue Desaix, Paris 15^e — Compte courant postal : Paris 23-96

ITALIA LIBRERIA DELLO STATO - Piazza G. Verdi, 10 — Roma
Agenzie : ROMA — Via del Tritone, 61/A e 61/B e Via XX Settembre (Palazzo Ministero delle Finanze) - MILANO — Galleria Vittorio Emanuele, 3 - FIRENZE — Via Cavour, 46/R - NAPOLI — Via Chiaia, 5

NEDERLAND STAATSDRUKKERIJ EN UITGEVERIJBEDRIJF — Christoffel Plantijnstraat, 's Gravenhage

BELGIË-BELGIQUE BELGISCH STAATSBLAD — Leuvense weg 40 - Brussel
MONITEUR BELGE — 40, rue de Louvain - Bruxelles

LUXEMBOURG OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTES EUROPEENNES — 9, rue Goethe - Luxembourg

GREAT BRITAIN AND COMMONWEALTH H.M. STATIONERY OFFICE — P.O. Box 569 - London S.E. 1

ANDERE LÄNDER - AUTRES PAYS - ALTRI PAESI - ANDERE LANDEN - OTHER COUNTRIES

ZENTRALVERTRIEBSBÜRO DER VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

UFFICIO CENTRALE DI VENDITA DELLE PUBBLICAZIONI DELLE COMUNITA' EUROPEE

CENTRAAL VERKOOPKANTOOR VAN DE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

CENTRAL SALES OFFICE FOR PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Luxembourg : 2, Place de Metz